華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八一五〇一號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K846749

卡特採取行動穩定美元

[redacted]對付投機分子

利用信貸資金壓制拋售美元

西歐東京美元上升金價下瀉

（時事社紐約二十一日電）二十一日出版的「新聞周刊」在「如何挽救美元？」的一文中指稱：美國聯邦準備制度理事會，以往僅在紐約市場進行干預，現在卡特政府，正在研討隨時對在巴黎、倫敦、香港等地發生的拋售美元的壓力予以干預。又說，對日圓及馬克以外的貨幣，可能開始干預，至於干預市場的資金，也許可由擴大互惠信貸方式來籌措。

（合衆國際社倫敦廿一日電）星期一在歐洲主要金融市場上，美元以較高價位開市，但黃金價卻下跌。在東京，美元收市價為一九〇點一〇二〇日元，而上星期五的收市價則是一八六點〇五日元。今日美元的開市價為一八九日元，後來穩步上升，交投活躍。在法蘭克福，今日美元的開市價為二點〇〇二〇馬克，這是自八月七日以來，首次突破二馬克的大關。美元在蘇黎世的開市價為一點六五二五瑞士法郎。美元在巴黎的開市價為四點三六五〇法郎，在阿姆斯特丹為二點一六八〇荷蘭盾，在米蘭為八三六點二五里拉，在布魯塞爾為三二點二五比利時法郎。金價銳跌。在蘇黎世，金價由每安士的二一〇點八七五〇美元跌至二〇五點三七五〇美元。今日倫敦的開市價為二〇六美元，而上星期五的收市價為二一〇點三七四〇美元。今日蘇黎世的英鎊價為三點二一二五五法郎，而上星期五的收市價是三點一七三九五法郎。法蘭福克今日的英鎊價為三點九七二五馬克，而上星期五的收市價則為三點九六二五馬克。但是在倫敦，英鎊價則由上週五的一點九四三〇美元跌至一點九三七五美元。

第二次限制戰略武器談判

美國防部長相信本年內達成協議

卡特否決動用廿億元建核子母艦

（時事社華盛頓二十一日電）美國防部長布朗，二十日在美國廣播公司的電視訪問節目中說，第二次限制戰略武器談判，年內達成協議的可能性很大。

（法新社紐約二十日電）美國「新聞周刊」說，美國五角大樓的民防官員，製備了一套「遇到核突襲時須知」的影片，只有在真正遇到緊急的核武器襲擊美國時，才放映。到那時，各電視台立即會放映出這種警報式的影片，告訴人們應該怎樣應付，臨時辦安避難所事宜，保護人們免受輻射毒害。

（美聯社美國華盛頓廿日電）美國國防部長布朗週日說：花費二十億美元建造一艘新的核動力航空母艦，還將是美國的第五艘核動力航空母艦，將「不可避免地」做成一種使美國海軍，朝向艦型更大而數目更少的不智的趨勢發展。在接受電視台訪問時，布朗支持卡特總統上週否決一項三百七十億美元的武器預算案，該筆款項包含建造該航空母艦的費用。布朗說：「我們需要有世界上最強大的海軍，我們的確有這樣的海軍，但我們逐漸減少大型的和耗費鉅資的艦艇的數目，我們才能繼續維持這樣一支海軍。」卡特上周說：「這筆用來建造核動力航空母艦的廿億美元的費用，可以很好地用於加強常規的力量」。

世間真有這種事情？

越共利用南越華僑 潛入中國盜取情報

河內北京互相指責傷害華僑

（法新社北京廿一日電）北京今日報導：自本月初以來，越南保安人員與華僑難民之間，發生更多的意外事情。新華社引述越南的保安人員的話說：他們命令華僑難民逃入中國大陸，并試圖取得有關北京軍事部署的情報，然後把情報傳遞給越方。新華社稱：週六在友誼關又發生的意外事件，當時有二三百名越南華僑在石頭如雨下的情景中，跨過邊境走入中國境界，其中有一人被石頭擊傷。新華社指責越南保安部隊向邊境哨站的中國醫生和官員投擲石頭。新華社報導：自八月六日以來，在各邊關也發生十多次意外事件。

（法新社越南河內廿一日電）越共黨「人民日報」今日證實，週五在毗鄰中國邊境的友誼關曾發生一次新的意外事件。此份黨報報道：在八月十九日下午六時卅分，中共保安軍官把友誼關的電燈關閉，然後向邊境照射探照燈，至於衛兵則向越南邊境官員投擲石頭，擊傷多人，其中有些是站在附近的華人。「人民日報」稱：週六晨在文蘭區，中共當局帶領四十一人循山徑進入越南。這些人攜備中共的文件，從農南省平原搬到來。

（法新社河內廿一日電）據越南「人民報」今日報導，中國拒絕越南的建議，不願商因在邊界的華僑發出「聯合呼籲」。越南方面的代表黃碧山在有關華僑問題的第三次談判中，提出上述建議。「人民報」指出，中國拒絕上述建議及在邊界發生的事件表明，越南對有關問題採取否定的態度。

孫運璿巡視蘇澳港

行政院長孫運璿十九日上午由秘書長馬紀壯陪同巡視蘇澳港北部沿海公路、北迴鐵路等興建情形。圖為：孫運璿院長（中）巡視蘇澳港防坡堤工程，左為馬紀壯秘書長。（中央社記者林歆銘攝）

蘇聯計劃在四島建核子基地

（合衆國際社香港廿一日電）中共機關報「人民日報」指出蘇聯現正計劃在日本北部地區附近建立一核子基地，擴大其在太平洋的軍事實力，藉以削弱美國在該區的軍事實力。

該報在一篇評論文章中說，蘇聯計劃的核子基地範圍包括佔領的日本北部四個島嶼。雖然日本要求蘇聯歸還該四個島，但蘇聯拒絕。該報在另外一篇文章中指出蘇聯準備發動細菌戰。文章：蘇聯許多細菌工廠和細菌研究中心現正在加緊製造各種毒菜和細菌，亦在製造化學武器。所製的細菌可以使人類患上各種疾病，而且死亡率極高，比如，在非洲地區滋生的一些細菌，蘇聯亦在加緊製造。

瑞士驅逐蘇聯間諜 禁另一蘇官員入境

誠恐中立地位被利用

（路透社日內瓦二十一日電）瑞士最近驅逐一個蘇聯高官出境，反映出瑞士越來越担心，它的神聖中立地位被國際間諜乘機利用。據報界說，這個蘇聯官員是個蘇聯間諜。西方外交人士認為，瑞士採取這一少有的決定，因為它有真憑實據，證明米亞格科夫在鄰近友好國家法國一直進行間諜活動，並認為蘇聯在它這個細小但有戰略性的領土中進行的情報活動到了不能容忍的程度。這些人士說，第二個原因則更為重要，由於瑞士受到去年才告結束的空前叛國案的打擊，創傷仍未痊癒。這一叛國案把六十八歲前瑞士空軍部長讓馬爾准將關了入獄。瑞士政府人士說，蘇聯過去幾年在日內瓦不斷增添情報人員，目前數字大概至少有七十五人。來了這單米亞格科夫案，加上讓馬爾案創傷的記憶猶新，瑞士政府還要阻止蘇聯外交官德內普羅夫斯基到這裏來上任。他是聯合國已委出要派到日內瓦的新人事部主任。當時英國和美國反對德內普羅夫斯基担任這一職位，力指這個人是蘇聯「KGB」特務，事後，聯合國便進行調查，但仍堅持原來的委任。然而至今，瑞士一直拒絕給他入境簽證。

官塘道中心404號
時運工廠
官塘最佳位置
由4,564呎至11,558呎
大小單位均備
適合各行各業
獨立廁所
地盤電話：3-458923

官塘鴻圖道55號
幸運工廠
獨立廁所，適合各行各業
快將入伙
D座1樓 10,985呎另平台97呎 $1,608,160.-
G座4樓 5796呎 $908,960.-
地盤電話：3-458923

官塘開源道73,75號
業發工廠
第一期經已入伙
只餘地下12,033呎
每呎$270.-
第二期 快將入伙
由5,872呎至13,522呎
地下特平，每呎262元
地盤電話：3-458923

柴灣柴灣道345號
金源洋樓
已有入伙紙 平通柴灣
第三期（即最後一期）
樓上住宅，每呎只售268元
一廳兩房：九萬餘元起
一樓19,793呎
適酒樓、百貨公司、超級市場等
每呎只售254元，平售5,032,300元
地下旺舖，只餘數單位
地盤電話：5-566562

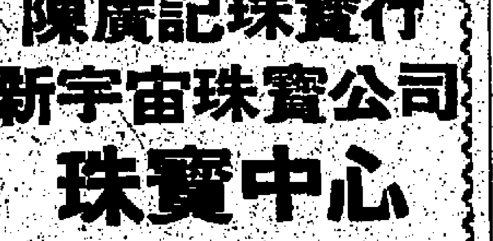
大道西210-218號
華利樓
適銀行，金行，餐廳
超級市場，百貨等
旺舖平售
3,462呎
每呎只售647元

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五-二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三（八線）

日本信用保証財務有限公司
（註册接受存款公司）
利息優厚·信用可靠
定期存款

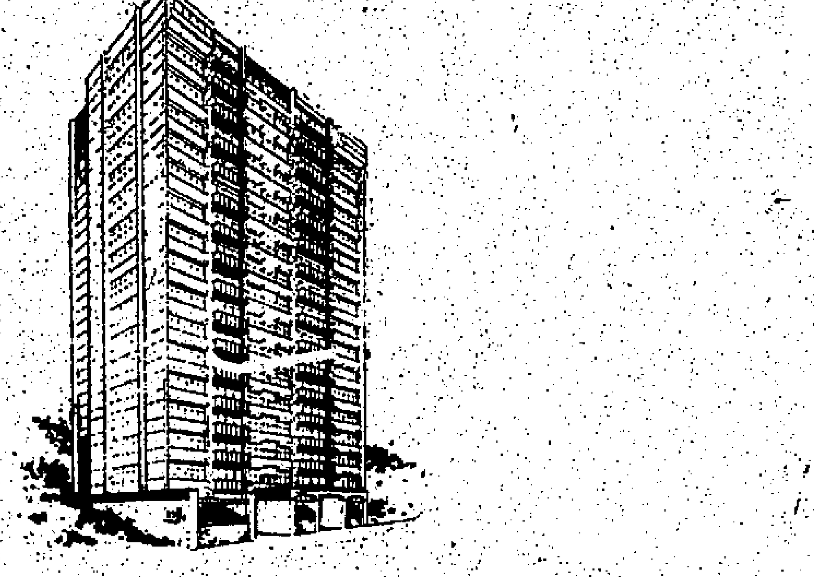
三個月	年息	6.5%
六個月	年息	7.0%
一 年	年息	8.0%

存款逾壹百萬元者一年定期以6.75%計算
本公司同時接受日幣存款
總行：香港德輔道中21號鐵行大廈11字
電話：5-266415（6線）
旺角：彌敦道666號上海商業大廈9字
電話：3-940253（4線）
銅鑼灣：禮頓1-5號銅鑼灣商業大廈6字
電話：5-792757（3線）
觀塘：康寧道9號麗光大廈4字
電話：3-440264（3線）
油蔴地：彌敦道金峯大廈1306室（妙麗中心樓上）
電話：3-677048（3線）
臺灣分行將於八月底開幕
聯號公司：日本信用保証株式會社，創業20年，資金雄厚，分支店132家，遍佈日本國內外各大都市
JCG大廈·東京銀座



陳廣記珠寶行
新宇宙珠寶公司
珠寶中心
歷史悠久·信用昭著
大道中148號 電話：5-438113
希爾頓酒店樓下 電話：5-223654
九龍加拿芬道8號 電話：3-666478

旺舖吉售
軒尼詩道321號
地下772呎（另天井87呎）
閣樓610呎
益新：5-253003



只餘二樓
1888呎 每呎只售$350
機會難逢 欲購從速
高級半山洋樓
利德大厦
香港羅便臣道29號
洽購處：凱聯酒店
凱悅酒店地庫B26室 電話：3-674695 地盤：5-224915

秋季 大廉價十天
8月18日至27日
各版圖書、紙筆墨硯八折
文具、唱片音帶、郵票九折
藝術品、幻燈片、剪紙八折

書名	定價
李志成（第一卷）	14.00
李志成（第二卷）	22.00
名利場（二冊）	16.00
中國近代史	8.00
中國近代史資料選編	11.00
我的前半生	8.50
睡虎地秦墓竹簡	2000.00
云崗石窟	75.00
徐馬題畫	280.00
簡明數學手册	6.50
新英漢詞典（標準本）	65.00
彩色片洗印	5.20
醫用藥理學	28.00
史林雜識	10.00
晶體管電路設計	14.00
中國菜譜（北京菜）	7.20
任伯年畫輯	7.50
吳昌碩畫輯	7.50
人體結構	5.60
門采爾素描	8.00
實用藥物手册	10.00
溫病學	8.00

商務印書館
中區分館：皇后大道中35號
東區支館：軒尼詩道509號
北角支館：英皇道395號
旺角支館：彌敦道608號

工業區地王

飛達 工商業中心
木廠街、宋皇台道、九龍城道
三面臨街 交通方便
材料上乘 設備齊全
名廠電梯 上落快捷
防火設備 安全週密
由2,616～19,380呎
開始發售

凱昌 工業大厦
新界屯門壹壹〇地段
鄰近屋邨 工源充沛
高速公路 快捷無阻
無樑結構 設計新型
防火設備 特別週全
由7,100～18,200呎
特價發售

大昌物業管理有限公司 香港中環雪廠街中建大廈十樓 ☎：223112～7

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	7 厘
六個月	7½ 厘
一 年	8 厘
二 年	8½ 厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

申請歸化英籍啓事

梁淑文（英文名SUSAN LEUNG SOOK MAN）（LEUNG SOOK MAN）現住香港灣仔謝菲道一五〇號十七樓A座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士知悉任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將實情向布政司報告之，此啓。

高價徵購
尖沙咀區舖位
（一）任何尖沙咀地段
（二）面積大小不拘
（三）有租約亦可
有意出售者請電：
三—六九八二一九一
李小姐洽

捷共指出蘇軍十年前入侵
證明共黨勝利粉碎右傾主義
如此論調只有共黨論客敢說

（美聯社布拉格廿一日電）捷克共黨機關報「紅色權利報」今日指出，在十年前的今日，以蘇聯為首的「華沙公約組織」揮軍入侵捷克，意味着反社會主義、右傾主義、反革命勢力和帝國主義的陰謀在捷克遭遇失敗。該報又諷刺當年曾經預言捷克必然垮台的人。該報說，在當年，由於盟國的協助，挫折了一項廣泛的陰謀，理由是反革命勢力想將捷克拖出社會主義陣營。並且說，國際上的援助確使捷克進一步發展社會主義，以及整個歐洲的和平發展。不過，該報對當年的捷共領袖杜布錫克和總統蘇伏波特隻字不提，只是大讚後來的黨領袖胡薩克履行一九六九年四月的諾言，將捷克引出危險的境界。消息說，布拉格今日顯得很平靜。

（合衆國際社比時納稜爾廿一日電）當局稱，週日晚，一列由巴黎開往莫斯科的火車遭到三枚烟霧彈的投擲，此舉是為了抗議蘇聯入侵捷克十週年。一個比利時青年組織聲稱，這一襲擊行動是他們對蘇聯十年前入侵捷克的抗議。該事件發生在布魯塞爾東南卅五哩的納穆爾火車站。警方稱，其中一枚烟霧彈落在一個車廂內的，該車廂門有十分鐘不能打開。戴上防毒面罩的消防員後來抬出四個被烟燻着的乘客。兩名消防員被燻傷，入院治療。警方尚未能確實查明攻擊者的身份。但一個自稱「青年陣綫」的組織在布魯塞爾的成員，把一份聲明交給比利時新聞通訊社，聲稱參與事件是他們策劃。

華國鋒訪問南國
獲官民熱烈歡迎
選擇蘇侵捷克十週年紀念日
華國鋒力言大國須尊重小國

（路透社貝爾格萊德廿一日電）目前在歐洲進行歷史性訪問的中共主席兼國務院總理華國鋒，已經率領代表團由羅馬尼亞轉往南斯拉夫，進行為期九日的官式訪問，並且同南斯拉夫總統狄托舉行會談。華國鋒在外長黃華陪同下，帶同二百多名專家及黨政官員，分別乘坐兩架藍白色噴射專機，在當地時間十時卅五分（格林威治標準時間九時卅五分，香港時間今日下午五時卅分）抵達貝爾格萊德。華氏此次訪問歐洲，顯示中共正在世界各地展開外交攻勢，旨在反擊蘇聯在世界各地擴張勢力範圍。同時，華氏訪問南斯拉夫之日，正是蘇聯侵略捷克十週年紀念。猶想在十年前的今日，以蘇聯為首的華沙公約組織武裝部隊浩浩蕩蕩進入捷克首都布拉格，綁架捷共黨領袖杜布錫克的日子，由民主改革運動。華國鋒一行抵達貝爾格萊德機場時，受到南國黨家熱烈歡迎，然後乘坐篷車，在一列車隊保護下，到貝爾格萊德的白宮。由機場到白宮，沿途有千千萬萬的南國人夾道歡迎。華國鋒一行人等，顯示南國如此隆重歡迎華國鋒，想同中共改善關係。

（合衆社貝爾格萊德廿一日電）中共主席華國鋒星期一飛南斯拉夫訪問，他故意選定蘇聯侵捷十週年紀念日到訪。華國鋒定於國際時間九時三十分（香港時間下午五時）由羅馬尼亞到訪。華氏之訪問日期，恰好是蘇聯及四個華沙公約組織核心國之軍隊與坦克開入捷克，粉碎杜布錫克的「布拉格之春」自由主義政策十週年。南斯拉夫與羅馬尼亞在一九六八年曾激烈譴責莫斯科之侵略。西方外交人員說：華國鋒選擇此南國作史無前例的訪問，顯示中共贊成與支持共產國家拒絕走克宮路綫。

（路透社布加勒斯特廿一日電）中共主席華國鋒因訪問羅馬尼亞而觸怒蘇聯，今天飛往共產不結盟國家南斯拉夫訪問。南斯拉夫與羅馬尼亞，都是蘇聯集團中分出來的不結盟國。一方面與克宮保持關係，一方面又要與中共友好。

引用華國鋒言詞
蘇聯抨擊北京
走向危險路綫

（時事社莫斯科二十一日電）蘇聯共產黨機關報「真理報」二十日在一週國際概觀欄中說：「北京領導階層走向危害和平事業的途徑，這由目前在外國訪問中的中國共產黨主席兼總理華國鋒等中國首腦的發言，也可以得到證明。」並未舉出具體內容，僅對華國鋒在布加勒斯特的演說加以抨擊。該報對華國鋒主席訪問東歐二國之事予以評論，這是首次。

（法新社倫敦廿日電）英倫市中心區今天有四千餘人示威，抗議「蘇聯繼續佔據捷克」。今天結集於英倫「春發園」廣場的人羣聽到蘇聯離心份子布柯維斯基關於蘇聯進兵捷克十周年的演說，及宣讀了在野的保守黨領袖撒切爾夫人送到的一篇文章。文內稱：一九六八年顯示蘇維埃共產主義危機根深蒂固。

（合衆國際社比利時車森爾廿一日電）發生於捷克之事，一列從巴黎開往莫斯科的火車，昨夜經此間的火車站時被人投入三枚烟霧彈，車中四位被烟霧悶暈的旅客，經頭戴防毒面罩的消防員救出，耽誤了一點十五分鐘，列車才繼續前進。

日本準備明年度起接受
中國大陸學生赴日留學

（時事社東京二十一日電）福田赳夫首相，今日在日本廣播電台與「總理對談」的電視節目中，關於臨時國會、波恩先進國首腦會議與日本經濟營運，日中和平友好條約的締結與日蘇關係等，有所闡明。福田首相說：臨時國會必須獲有成果。明年在東京召開的先進國首腦會議，在日本來說，是決定成敗的重要關鍵。波恩會議中日本所作的百分之七經濟成長率，減少盈餘等諾言，必須履行。關於日中條約的締結與日蘇關係，福田首相說：日中條約不是針對蘇聯，並稱希望收回懸案的北方領土，與蘇聯締結和平友好條約。日中條約，是日本實現全方位和平外交的一個部署，如何加以推進，非常重要。此外，福田首相又就接受中國學生來日本留學事，表示說：「中國方面已非正式提出，如果達成協議，希望自明年度起開始實施。」

卡特對花生十分有興趣
（合衆國際社無綫電傳真）
美國總統卡特與乃妻羅莎蓮，於八月十九日週六晨巡視其故鄉平原鎮時，行經一處花生園情形。

華國鋒演說
避免提及反蘇稱霸

（法新社布加勒斯特二十日電）中共領袖華國鋒今晚說：大國必須尊重小國，但他的演說裏，顯然沒有公開批評蘇聯。華國鋒在北京大使館款待羅馬尼亞東道。他說：他與齊奧塞古的會談，友善而誠懇。他說：北京與羅馬尼亞同意：所有國家，不論大小，必須平等。華國鋒繼續說：「大國必須尊重小國，強國必須不要壓迫弱國，富國不應剝削窮國……」他說：「國際事務應由所有國家以同等資格來謀求解決。」

北京與羅共設置
經技合作委員會
進一步促進合作簽訂協定

（時事社二十一日電）中國羅馬尼亞為促進兩國間的經濟合作，同意設置副總理級的經濟技術合作聯合委員會。這是二十日晚在布加勒斯特市內中國大使館的華國鋒主席舉辦的晚宴會上所透露的。華國鋒主席當日在演說中，未直接提及「反霸權」，推測是考慮到羅馬尼亞對蘇聯的關係。二十日的晚宴是中國為答謝羅馬尼亞方面而舉行的，羅馬尼亞總統等出席了晚宴。華國鋒主席，羅共總統在會上分別致詞，透露了雙方同意在工業生產方面促進合作，相互供應工廠設備以及促進易貨貿易。為此，雙方同意設置副總理級的經濟技術合作聯合委員會。兩首腦又表明會加強兩國關係及國際問題等交換意見。特別是華國鋒主席強調：「大國、小國，一致都為不能霸權，必須平等，大國絕對不能侵犯小國，強國不能壓迫弱小國家」。

華國鋒邀請
齊西斯古
再訪北京

（中國新聞社北京二十一日電）布加勒斯特消息：華國鋒主席和羅總統二十日晚在華國鋒主席舉行的告別宴會上宣布：雙方已經商定建立兩國政府經濟技術合作委員會，並將就經濟、科學技術合作簽訂一系列協定。合作委員會將是副總理級的。根據協定，雙方將開展工業生產合作，互相提供成套設備和進行補償貿易。華國鋒主席說：「我們這次訪問獲得了豐碩的成果」，「我們兩國關係很好，而且不僅是越來越好，前景廣闊。」中羅合作關係迅速發展，他強調說：「這是有生命力的。」齊奧塞斯古總統說：「我們和華國鋒主席的會晤和會談是特別富有成果的。」他說：華國鋒主席的這次訪問「是我們兩黨、兩國和兩國人民友好合作關係史冊中的一個重大歷史事件」。

（中國新聞社北京二十一日電）布加勒斯特消息：中共中央主席、國務院總理華國鋒和羅馬尼亞共產黨總書記、羅馬尼亞總統齊奧塞斯古二十日下午再次舉行會晤。華國鋒主席正式邀請齊奧塞斯古總統在方便的時候到中國進行正式友好訪問，齊奧塞斯古總統愉快地接受了邀請。

法航控制人員
決定再度怠工

（法新社巴黎廿一日電）法國航空控制人員星期一決定再度採取工業行動。航空控制人員在巴黎及普羅旺斯舉行地區性會議，決定在本週末採取怠工行動，而有關詳情，將在星期二的航空控制人員全國議會上決定。法國航空控制人員表示不滿交通部長樂烏爾所提出的建議。據巴黎報章報導，樂烏爾答應每月加薪六十五法郎，但航空控制人員據報曾經表示，他們須要獲得每月加薪五百法郎，才可以追上一九七〇年以來生活費用的提高。

社論
聯合國海洋法第三屆第八次會議

聯合國海洋法會議定自廿一日起，在紐約重新召開，這是聯合國海洋法第三屆第八次會議。

今年春季在日內瓦舉行第三屆第七次海洋法會議時，環繞深海海床資源的開發問題，由於各國的意見對立，以致未能作成一份統一草案，就宣告閉幕了。

此次會議爭論得最激烈的問題，預料仍然是關於深海海床資源的開發，開發深海海床的主要資源，是所謂錳岩球（MANGANESE NODULE）。

陸地上的資源，已由各國大量開發，至於深海海床的資源，尚未開發者甚多，就中尤其是稱為錳岩球的。此等岩球，包含有豐富的銅、鎳、鈷等礦物。其中小者，僅像乒乓球那麼大，大者，也不過像棒球那麼大。含有多量錳礦者，稱為錳岩球，蘊藏於太平洋等海洋數千公尺深處的海床。其中，露出海床表面者，有些地方像是鋪滿大粒砂子一樣，平平地排列着。蘊藏於此等岩球裏面的資源數量，單以太平洋的鈷來說，即達三千億噸之多，遠比陸地上的鈷的蘊藏，約多三倍。除此之外，其他礦藏的數量，銅約為五十億噸，鎳約為九十億噸，錳約為二千億噸。難怪各國都非常重視，將「爭取」。

目前關於深海海床資源開發問題的焦點，先工業先進國家民間企業對於錳岩球的開發，必須具有怎麼樣的條件，和負擔怎麼樣的義務，始能參加。除開國際組織之外，民間企業亦能參加，但發展中國家方面，深恐先進工業國家的民間企業壟斷深海海床資源，遂對此等企業的參加開發，提出了嚴格的條件。至於先進工業國家方面，考慮到它們的民間企業的經營盤算，碍難接受發展途中國家所提的條件，於是，雙方就一再爭執，歷久無法妥協，形成僵局。

今年春季在日內瓦會議的時候，因為發展中國家同意把一條稱為「基爾廷」的條款（此一條款，包括有工業先進國家民間企業於參加開發二十五年後，有被排出的可能性）從統一草案中刪除，雙方的立場，本來已經接近，但是，仍然尚有其他兩三個對立點。

一、先進工業國家民間企業獲准參加深海海床資源的開發，作為報酬起見，須向國際組織繳納金錢。關於這個問題，先進工業國家方面主張，此等企業以其所獲利益的一定百分率，付給國際組織。但發展中國家方面認為，除此之外，無論這些民間企業是否獲得利益，每年均須以一定數額的開發費，付給國際組織云。這樣一來，雙方的距離就很大。故當談判組主席今年春天在提出調解案時，對於上述兩種主張，都一併把條進去。現在此次會議中，對於上述問題，大概將以很多時間去討論。

二、國際組織的運營方法，也成為各討論的一個重大問題。

三、在以往擬的統一草案中，關於開會時，如何把討論的結果提付表決的規則，原以一國一票作為基礎，但是先進工業國家主張，應當採取一些足以反映出資數額、資源消費量等貢獻程度的方式。

各國之間，因有上述種種分歧，以致在上次會議中，未能作出結論。

此次會議的主要議題，除了深海海床資源的開發之外，尚有其他幾個。就中特別重要的是，關於大陸架（或稱大陸礁層）的外延的定義，也成為爭論很多的一項問題。地質學上所說的「大陸架」，乃指從陸地起，到水深二百公尺處的緩和傾斜面而言。惟在海洋法會議中，許多國家採取一種所謂「自然延長」之說，它們把急斜面以下所有沿岸國家流出物堆積層到達之處，都認為是大陸架的，是屬於沿岸國家的權利。據此種主張的國家，在會議中佔有大多數的優勢。然而，今年春天舉行第三屆第七次海洋法會議的時候，蘇聯建議：大陸架的範圍，應達到三百海里之處，東歐共產國家亦追隨蘇聯之後，表示同樣的意見。日本等國採取有限的立場，認為大陸架最多以二百海里為最高限度。

在此次會議中，將會獲得甚麼具體成果嗎？由於各國利害衝突的緣故，恐怕也不容易。目前要想同意一項統一草案，需要許多時間，單討論深海海床問題及財政問題，即須花費許多時間，對於成立國際組織問題，是否尚有充裕的時間去討論，目前尚難逆料。

不過，各國務須盡可能迅速尋求妥協，否則，有些國家——例如美國，可能根據其國內法，先行單獨開發，這是不能不顧慮的。

馬航員工可能罷工
大馬外長決定短期內訪問北京
馬航與工會談判未獲協議

（路透社吉隆坡廿一日電）馬來西亞航空公司的工會未能在有關二個月花紅的談判中，與資方達成協議。但政府提出妥協性談判的建議後，馬航工會在一篇聲明中說，到星期四前，工會希望重新考慮有關在九月一日舉行罷工的決定。馬航繼續照常計劃週末的航機，該日是回教的解禁節。其中九月七日的班機也包括在內。由于馬航只答應支付一個月的花紅，所以工會于上週決定罷工，到時所有國內班機將停航。

（美聯社吉隆坡廿一日電）馬來西亞外長利道丁星期一證實說，他有計劃訪問中國，但詳情尚未決定。利道丁是在國會宣誓就職之後，向記者透露以上的消息。利道丁拒絕進一步透露有關事情。一份報章曾於星期報導，利道丁外長將會在九月訪華，為馬來西亞總理胡先翁本年稍後時間訪問中國的行程，作好準備。

台北少棒隊榮獲世界冠軍　中華民國少棒代表隊在延長到第十三局的比賽中以四比一力克美國南區隊，榮獲世界少棒冠軍。圖示隊員於八月二十日在美亞美度假時，歡忭之情，溢於言表。（合衆國際社無綫電傳真）

一中（共）日和平友好條約成立的背景與前景

徐復觀

一

八月十二日在北京所簽訂的中日和平友好條約（以下簡稱「和約」），蘇聯說這是日本向中共的投降，固然不能算是客觀地批評。日本人則認為他們貫徹了「全方位外交」的方針，及得到了尖閣列島（釣魚台）領土主權的保證，也同樣是自我陶醉的幻想。所謂全方位外交是指不妨礙與中共的敵人蘇聯的外交而言。所謂貫徹了全方位外交的方針，是指第四條「本條約不影響締約各方同第三國關係的立場」而言。因此第四條的「第三國」，對日本來說，實際指的是蘇聯。必如此，此條才有實質的意義，才值得日本加以誇揚。但舉此以推，則二條中「並反對任何其他國家或國家集團建立這種霸權的努力」的「任何」兩字，在實際上也不能不指明的是蘇聯。若沒有蘇聯是霸權的共同認定，則史無前例的突出字句，不會寫進和約中去，因此，和約中的「第三國」及「任何其他國家」，實質上是處於同一的意味。假定日本人覺得用上了「任何」兩字，便把蘇聯撤開了，而使反霸條文完全空洞化，這是掩耳盜鈴的思維方式。

任何條約，是在具體歷史條件下成立的，其中字句也必須在具體歷史條件之下來解釋。日本坐實了第四條的「第三國」，認為「第四條並不是第二條的限制」，這只能表現日本人的聰明太過，結果可能是自尋煩惱。

不過由此可以了解，此和約實質上的曖昧性，大於形式上的明確性，將成為中共與日本反目的根源。

至於日本說他們得到了釣魚台的領土主權的保證，並且今天（八月十八日）報載法新社東京十七日的報導，日本內閣官房長官安倍晋太郎表示要爭取控制釣魚台的行動，這只反映出日本對中國傳統性的「無賴心態」的再度湧現，據七月六日朝日新聞的報導，日本駐北京的佐藤大使，在今年五月十日，與中共外交部副部長韓念龍，舉行了一次會談，為了重開談判，達成兩點協議：一是根據一九七二年九月二十九日中日共同聲明的旨趣以締結條約，二是談判時雙方不觸及尖閣列島的主權問題。談判中雙方既都不觸及此一問題，則只能當作是留待將來解決的懸案。釣魚台本是中國領土，中共把它擱置為懸案，這本作了過分的讓步。但讓步也只到此為止。十日，日本外相園田向鄧小平提出四月「漁船陣」一事時，鄧小平說這種事情不會再發生，「爭取尖閣列島主權一事將不會再發生」，怎能由此而得出中共承認了日本在尖閣列島的主權的結論呢？中共目前縱使沉默求全，日本縱使在釣魚台上建立了軍事基地，這也是目前懸而未決的問題，等到時機成熟，依然要由「歷史的證據」，在會議桌子上解決。我勸日本朋友，你們現在是「經濟巨人」的大國，應當在國際上採取堂堂正正地做人的態度。

二

和約中的曖昧性，是來自雙方的彌縫、妥協的背景，這便牽涉到雙方何以有此彌縫、妥協的問題。

中共的背景，是很容易明瞭的，蘇聯的壓力包圍，一天比一天嚴重。尤其是自從越南公開向他們舞槍弄棍以來，更顯出了蘇聯的刀光劍影。中共必需在外交態勢及戰略態勢上，打開出新局面；中日和約的成立，是走出的第一步。此外，四個現代化，既需要科技及資金的外來援助，也需要安定穩固的環境。與日本訂立和約就眼前來說，當然對上面的要求，有所裨補。

日本在三木武夫內閣時代，宮澤外相，打出了強硬的四條件。他以出席聯合國會議之便，一九七五年九月二十四日，與喬冠華在紐約作了一次會談後，兩國間的談判，就此停頓。宮澤四條件的提出，與中共當時如火如荼的內鬥，及在各方面的用心，是想以對中共的疏離，換取蘇聯對他們的諒解。一九七六年的一年，是日本誠意地向蘇聯下工夫的一年。當然所有的工夫，都是白費的。七七年一月十九日，當公明黨委員長竹入訪問北京時，園田官房長官托竹入轉向中共致意，說福田內閣，並不為宮澤四條件所拘，表示有使談判復活之意。但七七年這一年，日本外交的重點依然放在蘇聯方面。此次福田突然下定決心促成了和約的簽字，他的背景，可以說是來自一九七七年間的國內外形勢的大變化。第一，到此為止，他們已探清楚了蘇聯對日政策的底牌，不僅北方領土問題，分毫不讓；並且對漁業等談判，也無不出以高壓的態度。過去由開發西伯利亞所引起的日本經濟大擴展的幻想也已完全破滅。日本對於蘇聯已不再有什麼甜頭可想。同時，蘇聯雖然也不斷給日本以威嚇，但日本當然知道蘇聯不能單獨對日本用武，所以日本目前對蘇聯也是沒有什麼可怕的。這是日本對蘇聯的顧慮最少的時機。再加以美國對蘇聯的反抗戰略，由七七年起，正逐漸形成；日本不能孤立於此大戰略之外。今年一月二十六日，園田外相在自民黨的外交調查委員會上，即透露了美國認為中日和約，是此戰略重要的一環的消息。所以此和約的簽訂，得到了美國及英法德等國家的鼓勵。

當然最主要的還是經濟的因素。日本貨物大量輸出，引起了歐美的驚恐，遲早必加以抑制。日本為了維持他的經濟繼續發展，勢必另尋可以代替被歐美抑制了的市場，這只有求之於中國大陸。而中共的四個現代化及現時比較落實的政策，正向日本提供了這種機會。現時，中日貿易額佔日本總額百分之四。他們估計和約簽訂後，中日貿易額，可以恢復到戰前百分之二十的比率。這是日本此次和約簽訂的最主要的背景。

三

在上述背景之下，和約的前景又將如何呢？就日本人的性格講，他將盡量利用此一和約以達到經濟上的利益；同時他也將利用此一和約內容的曖昧性以逃避他所應擔負的國際上的責任。何謂「霸權」，可以各自以其利害立場，作各種不同的解釋。反霸權的程度，方式，更可以站在各自切身的利害立場，作各種不同的反應。因此，此一條約是可虛可實，可真可假的條約。除了消極地使中共日本的關係，可以安定於一時（僅僅是一時）以外，假定不能把它鎖入世界整個反蘇戰略中，不能由國際大勢加以推動，則中共除了目前能鬆一口氣以外，不可能對此和約寄以太大的希望。在這種情勢下，中共是應存有戒心的。日本經濟勢力的伸入，

報復巴游伏擊以航巴士
以戰機大舉轟炸
貝魯特巴人地區

（路透社貝魯特廿一日電）此間政府電台廣播稱：以色列戰鬥轟炸機今晨飛越貝魯特上空，但已遭高射炮擊退。巴勒斯坦難民營之居民都說未見炸彈投下，有跡象表示當以機在本市上空發出尖銳聲響之際，曾有若何炸彈投下。

（露透社貝魯特廿一日電）以色列戰鬥轟炸機隊今晨拂曉襲擊貝魯特之巴勒斯坦人地區，據目擊者稱空襲帶來巨大爆炸聲，在巴勒斯坦難民營四週之高射炮陣地，齊開火迎擊。但據目擊者報導，則聞巨大爆炸聲。

（法新社貝魯特廿一日電）以色列空軍機隊今晨（週一）突襲黎巴嫩首都之西郊，以軍飛機四架兩度襲擊，在巴拉芝納之巴勒斯坦難民營巴游高射炮火迎擊，但以機除于肆虐約十分鐘之後離去。其後，巴游組織告訴路透社一個國外分社說：此次襲擊乃一項警告，促乘客切勿乘搭以色列航機。

受傷以空姐
與死神搏鬥

（路透社倫敦廿一日電）昨天（週日）在倫敦一宗巴游開槍伏擊事件中以色列航空公司空中小姐一人斃命，兩人受傷。其中一名傷者今晨在醫院中與死神搏鬥。遭伏擊之目標為以色列航空公司租用之一輛巴士，巴游分子動用機槍及手榴彈施暴，一名過路人亦告受傷，行兇之一名游擊份子遭其自己的手榴彈炸傷，另一名行兇者則已被捕。該航空公司一位發言人稱：受傷之空姐，其中一人傷勢危殆，生命垂危。遭機槍擊傷之空姐及三名受傷過路人，均已于昨晚接受手術急救。事件發生時該輛巴士正在倫敦市中心區歐羅巴酒店門外接載該航空公司廿一名工作人員。

伊朗回教狂熱分子
淋電油焚戲院
三百多人死亡

（路透社伊朗德克蘭廿一日電）報章今日報導，伊朗阿巴丹港市的戲院大火中死亡人數已增至四百三十人。但官方所公佈的死亡數字目前仍然是三七七人，但報紙聲稱，一些被嚴重燒傷的人在醫院中死去。有關當局自從星期六晚雷克斯戲院發生火警後只認出二百具燒焦屍體的身份。

（合衆社伊朗阿巴丹二十日電）伊朗「消息報」星期日報導，伊朗阿巴丹市「雷克斯」電影院的守門員已被當局以預謀罪名逮捕。星期六晚上一批涉嫌是穆斯林狂熱分子的人，放火焚燒該所電影院，釀成三百七十七名男女老幼死亡的大慘案。「消息報」引述警方報告稱：「目前仍在進行調查中。」該報並發表記者的報導說：至少有二百二十三人在事件中受傷，伊朗官方宣佈，至少有十四人生還。「消息報」報導，該守門人是縱火兇徒的內應，合力將汽油傾倒在該影院中，然後點起火來，據「消息報」說，當時共有七百人正在觀看電影。起火時觀衆中有一百人僥倖逃出，其餘六百人被困火海。該報向合衆社記者表示，有關生還者的數字估計是以當時影院售出戲票數目為依據的。

美代表團
訪問河內

（美聯社河內廿一日電）八名美國國會議員星期一抵達河內，這是一九五〇年之後，訪問河內的最大一個美國代表團。越南官員在歡迎這批國會議員時表示，這次訪問可望為美越兩國關係打開新的一頁。美國國會代表團團長蒙哥馬利說：「我們此行可以改善美國與越南的關係。」蒙哥馬利說：「我們不是與越南政府談判，但卻把所見所聞向總統及國會報告。」越南總理范文同「非常重視」這個代表團的訪問，並將在河內接見各國會議員。

卡特實行新政策
鼓勵美國民航
發展國際業務

（美聯社美國華盛頓廿一日電）卡特總統週一宣佈一項新的美國國際航空政策，使各民航公司作更大的競爭，較少受政府限制，並可售較廉機票。卡特在白宮發表的一份聲明中稱：美國和外國旅客均可沾此政策的利益。美國談判代表經歷多月的談判之後，今日始正式宣佈。美國首席代表亞當斯說：美國在明年將跟廿五個國家談判航空協定，而跟西德的會談定於下月開始。航空政策的六大要點如下：（一）鼓勵價格競爭。（二）取消包機的限制。（三）取消容量，次數和航綫的限制。（四）刪除美國航空公司面臨的受歧視和不正當的競爭。（五）准許更多城市不停留或者直航。（六）發展其競爭性的航空貨運服務。

北約盟軍決定下月作戰演習

（路透社比利時卜斯杜廿一日電）北大西洋公約組織總部今天宣佈，北約組織將於九月十九至廿二日在接近丹麥邊界的西德境內，舉行約六萬名軍隊的演習。該總部的聲明並稱：這是名為「勇敢衛兵」的海陸空演習，目的在改進西德的施勒斯維希——霍爾斯坦地區及丹麥中部的防衛效率。此次演習區，是華沙公約組織若干部隊的攻擊目標之一。參加演習的將有美國、西德、英國以及丹麥的軍隊。它說，在演習區內參加。西方戰略家評論說：上述演習與「北方婚姻」海上演習有關，該演習在大西洋及北海舉行。

新聞述評
良好的時機

天岸

中共主席華國鋒的第二次出國訪問，可謂適得其時。所謂適得其時，其說有三：第一，華國鋒的出訪，正值中日和約簽字之後。經過幾年的停頓和僵局，日本政府終於同意將反霸條款寫入和約。蘇聯稱日本此舉是向中共投降。這種說法不免有所誇張，但說和約的簽訂為中共反蘇外交路綫的一項重大成功則不為過。挾中日和約的聲威走訪羅馬尼亞，無疑是鼓勵力爭獨立自主的羅馬尼亞當局進一步擺脫蘇聯控制的大好時機。

第二，華國鋒在羅馬尼亞訪問期間，適值蘇聯用血腥的鎮壓粉碎捷克的「布拉格之春」十週年。在此時此刻，在羅馬尼亞重申反霸的高調，不僅會在羅馬尼亞，而且會在捷克以及其他東歐國家的人民之間引起最大的共鳴。

第三，前不久，中共天津市委第一書記解學恭因與四人幫有所牽聯而去職。緊接着，人民日報刊登了追究北京市委企圖掩蓋曾執行四人幫的教育路綫的責任的文章。人民日報是中共中央的機關報，所載文章例無虛發。故該文雖未指名吳德應對北京市委的行為負責，吳德的政治前途之不妙卻已在不言中。不少中共問題專家視吳德為華國鋒的主要支持者之一。因此，有關華國鋒地位是否穩妥的揣惻也隨之而起。華國鋒適於此時身負攻入蘇聯薄弱的南部腹地的重任，開始中共自文化大革命以來最為重要的一次出訪，無形之中使種種揣疑不驅自散。

今日本報新聞精華

的士獲准加價尚未證實　投資者對的士業前景看好牌價日漲。快將開標之的士投標價格將逾廿四萬。傳聞的士加車費將獲准則激牌價不大。（第四張第一頁）

澳賽馬車場昨正式簽約　澳門氹仔賽馬場的經營計劃，昨日由業澳等親赴澳督賴與澳督李安道上校簽約。合約即日起生效，有效期為廿年。並規定三千萬元資本，期於三年內完成各項建設工程，但據估計，明年底以前，即可開業。（第一張第四頁）

工人追欠薪往督轅請願　由於勞工處安排勞資談判失敗，馬來亞公司工人為追討欠薪，今晨往港督府請願，為恐怕廠方會在事件未解決之前將廠內設備搬走，工人廿四小時監守廠房。（第二張第二頁）

當局加緊提供牙科訓練　陸總華指出：當局為解決牙醫缺乏之問題外，已加緊提供牙科訓練，除現有理工牙科訓練外，那麼堅區醫院於本年底開始訓練牙科治療員。港大牙醫學院八〇年開始招生，到一九九〇年，牙醫不足情況將可改善。（第三張第四頁）

股市指數跌廿三點二二　港股價急激崩跌，主因價高勢危背境下加息傳說引起拋售。恒生指數收市六五七點〇大跌廿三點二二，遠東指數跌一二〇點〇三爲三二七點六四，俱爲今年跌幅最大一天。四證總值三億二千一百一十五萬元，較上週五少八千萬元。（第三張第三頁）

港督昨飛訪元朗諮詢會　港督昨訪元朗諮詢會，聆聽各委員意見，對各項有關增加文藝康樂設施建議均允予考慮。並獲悉該會明年度基金可望增至一百萬元。（第四張第四頁）

按位津校應獲公平待遇　羅富國教育學院師訓班校友會時事委員會昨舉行座談會中提出意見痛陳教師不平待遇，並要求按位津校教師不可低於資助校實際教師所得八成，而此等私校教師應有薪病假及生產假。（第六張第二頁）

反卡特撤軍辛格洛布指出
軍事政策不變 美將不敵蘇聯
南韓已購買二億三千萬元美國武器

（合眾國際社紐奧良廿日電）因抨擊卡特總統撤退駐南韓地面部隊計劃而被迫辭職的辛格洛布少將說，如果美國的軍事政策不變，美國一旦與蘇聯交戰，註定戰敗。

辛格洛布說：「我們的政策令我們在軍事上處於劣勢。事實上蘇聯在多項武器系統上佔有數量上的優勢。」他於週末對退伍軍人代表大會發表演說稱：美國必須維持戰略優勢地位，始能應付蘇聯將可以在數年間控制世界各地的敏感地區。」

（中央社漢城二十一日電）東洋通訊社發自華盛頓的一則電訊引述一篇已解除機密管制的國會報告說，截至今年二月底，大韓民國已經購買了價值二億三千萬美元精密武器系統，包括反坦克曳航飛彈，改良的霍克空防飛彈，肩上發射的防空紅眼飛彈，海軍全天候魚叉飛彈和空對地小牛飛彈。

電訊說，美國眾院國際關係歐洲與中東事務小組委員會主席，於本月十八日發表了美國國會審計處的長達八十六頁報告。美國國會曾研究「經指定的武器系統的對外軍事銷售」。

東洋通訊社電訊引述美國審計處報告說，大韓民國已經向美國購買價值二千五百三十萬美元的反坦克曳航飛彈，並將在未來購買大批此型飛彈。

同時，五角大廈於本月十一日宣布，美國國會已接獲另一項擬議中銷售一千一百〇八枚曳航飛彈給韓國的通知，並又說，此一新增加的飛彈，將增加韓國現有的四千六百枚飛彈的數目，作為對付北韓優越龐大裝甲能力計劃的一部份。

大馬中華工商聯會決今年內
向政府提備忘錄 促公平對待各族

（本報吉隆坡廿一日航訊）馬來西亞中華工商聯會決定就華人經濟大會討論所得，於今年內，向政府提呈備忘錄，全面地表達華裔公民對大馬經濟權益的合理要求。

聯會的全國華人經濟大會議決案執行小組，十九日上午在此間召開首次會議，深入討論有關執行該大會各項議案的方式與途徑。

會議決定聘用專家團的服務，負責草擬一份完整與具體的備忘錄，以扼呈政府，這份備忘錄將反映當前華人社會而在經濟領域中所面對的困難，造成困難的外在因素，以向政府提出建議。

會議由小組主任委員曾敬齊主持，出席委員包括翁毓麟、許平等、黃潤興博士、林方滄及黃錦生，商聯會長黃文彬亦列席，商聯會記錄陳梅春。

由商聯會主權的全國華人經濟大會是于今年四月九日在吉隆坡召開，大會除發表聲明之外，尚通過十宗決議案，有關決議案包括促請政府公平對待各族公民，致力發展工商業。政府正視新經濟政策的「全面團結」目標。要求政府撤消已實施和不要制定任何妨碍私人投資的法令，同時促政府重新檢討設立公共企業的政策，在處理農業、工業及礦業土地申請時，排除種族因素的限制。

新馬華商聯誼會召開座談會
表達華商經濟權益合理要求

馬來西亞中華工商聯合會會長黃文彬率一百一十人龐大代表團參加二十日新加坡中華總商會主辦之「新馬華商聯誼座談會」，討論共同關心的問題，並獲解決之策。這是每年一次，由新馬兩地華商會輪流主辦的商屆座談會，今年度會議在新加坡香格里拉大酒店舉行。

馬中華工商聯合會代表團在座談會上提出討論多項重要課題，以尋求途徑改善長堤車輛來往問題及移民條例問題。代表團尋求新中華總商會之協助，改善中國貨由新加坡轉口砂勞越所產生的問題。

另一方面，馬代表團亦重視有關大馬華校生進入南大深造問題。

新加坡商、工業，亦將討論之課題，包括進行經濟合作以擴大，細安排經濟發展事宜，關於如何通過華人商會來促進兩國的聯系與合作，促進兩國間資金流動，工業合作，工作准證及移民問題等。

泰交通當局指出
曼谷環境特殊 不宜電腦指揮
每逢下雨積水盈尺

（本報曼谷廿一日航訊）泰國交通警察指揮局長拍呂素旺勒少將，昨天向記者表示，改善大曼谷車輛擁塞問題，已無法使用電腦自動協助指揮車輛交通的希望，因曼谷京都環境不符合設立電腦自動指揮儀器的標準條件。即：曼谷各綫馬路時常進行挖掘馬路，如所常見的各綫馬路，此掘彼挖四凸不平，時常進行修葺，另一方面每逢下雨各馬路被水盈尺，也是不符合於裝設電腦自動指揮交通儀器，以協助改善車輛擁塞的困難。

呂少將又說，由於上述原因，對改善大曼谷交通問題，只得另行尋求其他途徑，同時並向警察總署撥出一筆預算費，以購買無綫電通訊指揮機。作為聯絡通訊之用，傳訊通得能改善，幾個較重要十字路口，諸如叻巴頌，巴吞汪，及菲鈴三角附近一帶時常交通阻梗，聽無綫電通訊聯絡指揮，以改善各綫要道車輛擁塞之現狀。

最後，交警局長拍呂少將說，大曼谷無法裝設電腦自動指揮車輛器，以協助改善交通問題，主要的最大原因，是各綫馬路不符標準，電腦設備是供用於整形之馬路最為適合，其改善效率約佔百分之六十。

逃泰國難民報導
高棉展開新屠殺
徹底殘酷兒童亦不能倖免

（時事社華盛頓二十一日電）「巴爾的摩太陽報」二十日在第一版的頭條新聞地位，引述發自曼谷的電訊，報道說：高棉現在正展開新的大屠殺，凡與舊政權有關者，即令是家屬也不能倖免。該報引述逃至泰國的難民證詞。報道說，舊龍諾政府的士兵，教師，下級官吏，村長以及曾經在泰國，越南接受教育或曾經接受正當教育者，均被列入「嫌疑份子」名單內，據傳這些「嫌疑份子」的家屬，包括兒童在內也被列入「處刑名單」內。該報說，自一九七五年春，高棉全土解放後過去曾數度傳說發生大屠殺，但是以這次最為徹底。殘酷據難民們說：這次大屠殺的目的，是在剷除地方上的反政府組織力量及其頭導人物。

委第一夫人出任副總理
非島各地領袖贊成

（本報馬尼拉廿一日航訊）儘管馬可斯總統命令暫緩採取行動，但是來自中呂宋方面之地方領袖，均紛紛贊成委任第一夫人兼人類安置部長伊美黛為副總理。

贊成委任第一夫人為副總理之議決案，計有下列地方所通過者：一、邦邦牙省社長聯盟。二、邦邦牙省國民諮詢會。三、由邦邦牙省描古洛社長巴爾戈所主持之國民諮詢會於七月卅日一致票通過之議決案。四、丹鹿省國民諮詢會。五、邦邦牙省仙彬蘭洛社之地區局長協會，於八月十一日通過議決案。六、邦邦牙省俞卯社國民諮詢會。七、俞卯社描羅匯理事與青年公民會議協會。

邦邦牙省社長聯盟在其議決案中表示相信「不必管西方輿論對委任第一夫人為副總理，菲律賓人民之福利，惠與前途應列為考慮之前提。」

馬三突社國民諮詢會則說，以第一夫人大馬尼拉區總督與人安部長之廣泛經驗，馬可斯夫人「具有担當此職之最佳資格。」

描古洛社國民諮詢會列舉去過黨務小組會議對此問題之討論，而指出「鑒於她目前政府的業中領導之工作，特別對外交方面之工作，與選率新社會的理想，原則與目標，」第一夫人於任何危急情況下，接任總理之職。

世界青棒比賽 明星球員選出

（中央社蒙特婁二十一日電）中華青棒代表隊三名球員，於昨天在此被選為一九七八年世界青棒賽「明星隊員」。

中華青棒代表隊有三名球員列名在世界青棒十二名最佳打擊手名單中。主辦當局昨天下午在中華隊下榻的巴希亞馬飯店舉行的「明星宴會」中，宣佈了明星隊隊員和卓越球員名單。入選明星隊的三名中華隊員是投手黃廣琪，一壘手趙士強和二壘手劉名賢。明星隊的其他球員包括：鈕佛（布羅瓦郡隊），外野手關得馬丁尼茲（美南隊），巴托克（美西隊）和佛拉許（美北隊）。因為多方面表現被選為十名明星隊員。

打擊率第一名的是布羅瓦郡隊的鈕佛，打擊率為零點四六二，趙士強打擊率是零點四四四，列第四，黃正一列第五（零點四〇〇），介仁列第八（零點三七五）。布羅瓦郡隊員鈕佛，獲得最佳表現獎。

冷氣火車沒有冷氣 乘客氣煞
台鐵路局退還冷氣錢

（本報台北廿一日航訊）剛行駛五天的自強號列車，昨天下午由台中駛往台北途中，有兩節車廂的冷氣突然失靈，使旅客悶熱難當，抱怨不已。這列一〇五二次列車於昨天下午二時五十一分到達台北後，台北火車站已依鐵路局客運規定，退給那兩節車廂的旅客，每人廿五元冷氣費。自強號列車於十五日開始行車，因為速度較快，車內的設備也很舒適，因此獲得旅客的歡迎。

不料，昨天的一〇五二次自強號列車由台中開出後不久，就有兩節車廂的冷氣突然失靈，而這些車廂又是密閉式的，旅客打不開車窗，只得悶在裏面，列車服務人員酷熱難當，採取緊急措施，將兩端車門打開也無濟於事，服務小姐忙着送上冰毛巾，讓旅客擦汗，才稍微平息了部分旅客激動的情緒。

這班自強號列車到達台北時，車站即通知旅客可到售票口取回冷氣費，依鐵路局客運規定，每公里價內的冷氣費為零點一二元，台中至台北共有一百六十九公里，因此每位可取回廿元，台北火車站共有九十位旅客取回這些冷氣費，另外有十四位旅客未到票口領錢。

檢查冷氣發生故障的兩節車廂，是一個電壓調整器壞了，使電力不能往冷氣機而失效，技術人員昨天晚上已更換損壞的機件，並詳細檢查其他的機件，使這列自強號列車今天能照常行駛。

有的旅客建議，鐵路局應盡量不採用密閉式的車廂，平時冷氣壞了可以打開車窗通風，萬一發生事故，也可以打開車窗逃生。

科威特商人到台灣做生意
逢場識得洪小姐 拘留所裏訂終生

（本報台北廿一日航訊）一對相逢於歡場中的異國男女，在做戲惹上「牢獄」之災後，居然譜出一段令人「迴腸盪氣」的「愛情進行曲」！

這段戲發生在台北市警城中分局的拘留所裏。台北市警城中分局在日前一次臨檢中，於中國飯店，查獲一對男女，男方是來自科威特的史密斯先生，女方則是本地小姐化名「洪萍」。結果男女均以妨害風俗，被警方裁處拘留五天。

一般妨害風俗的案件，女方大多是被處拘留，男方只要罰錢就算了事，但是史密斯卻認為警方的處罰不公平，他願意採取與女方相同的裁決，因此在洪小姐被拘留所過夜。

拘留的這幾天，史密斯每天都抽空去「安慰」洪小姐，並且大包小包的買了許多東西給不會說國語的洪小姐。

到台灣後，發生了這段「小插曲」，使他觀光的活動受了阻礙。由於這幾天史密斯先生「友情」的安慰，洪小姐昨天當史密斯詢問洪小姐是否願意帶他觀光時，洪小姐毫不考慮的答應。史密斯又以「試探」的口吻，詢問洪小姐是否願意做史密斯的太太，洪小姐竟然羞答答地表示：「一切就在台灣訂下終生。」據拘留所裡的工作人員表示：史密斯這幾天的表現相當好，雖然洪小姐是一個不懂英語的人，但他覺得他們一定可以共同生活，他相信以後他們一定可以生活得十分幸福。

蘇兩棋手對奕場地 非島避暑勝地
碧瑤強烈地震 未有傷亡毀損報告

（法新社菲律賓碧瑤廿一日電）菲律賓北部的城市碧瑤，今日發生頗為強烈的地震，但警方說未有接獲傷亡和損失的報告。

據地震局報告，在碧瑤市的地震是在當地時間星期一上午五時四十五分（格林威治時間星期日廿一時四十五分）發生，持續了數秒鐘。

警方稱：「設在馬尼拉以北二百公里（一百廿五哩）的碧瑤市內數個警察局，都報告說居民中沒有慌亂。」

碧瑤，是在蘇聯世界冠軍卡波夫與著名棋手科契奈伊之間，所舉行的國際象棋冠軍爭奪戰的地點。

在科契奈伊下榻的「松園」酒店，旅客們曾被地震驚醒，有些人衝出房間。

馬尼拉的地理研究所報告說：該次地震的強度為五級，這是在碧瑤市的九級制的。地震持續四秒鐘，另外一個北部城市達古潘，也感受了二十秒的震動。

震央在距離馬尼拉二百二十九公里（一百四十二哩）處。

至於科契奈伊以及住在「巴喇沙酒店」的另一位棋手卡波夫，則不得而知，地震時有何反應。

「巴喇沙酒店」的一名安全官員說：地震時，一些旅客，其中包括卡波夫代表團的一些成員，離開房間走向酒店的露台。在「松園」酒店，一位六十三歲的美國遊客，對法新社記者說：「大約二十個住在二樓的南韓人由房間奔出來。」震動後，碧瑤市電台，播出「天主教」的聖歌響起來。

台灣經建進展主因
政府善為利用 人力資源潛力

（中央社特稿）三十年來，中華民國在經濟建設方面的發展，以及國民所得已經超過一千美元（一〇七九美元）的成果，常被國際間譽為開發中國家的成功範例。

但是，大家都知道台灣地區天然資源有限，工業技術基礎也尚屬薄弱，我們之所以能有今天的成就，不能不歸功於三十年來政府善為利用了人力資源的潛力。

由於政府播遷來台之後，勵精圖治，推動經濟建設，普及國民教育，再加上國民水準提高，刻苦耐勞，勤奮努力，蘊藏着強靭的工作潛力，一旦運用得宜，就能發為一股龐大的生產力量，而創下經濟奇蹟。

就我們生產大軍中高素質的人力而言，據教育部公佈的民國六十六年度現有學生總人數，為四百五十二萬二千零三十七人，佔人口總數的千分之三百六十九。其中初中以上的學生，為二百零四萬三千一百五十人，大專學生有二十九萬九千四百四十四人，民國六十六年的教育經費，達新台幣二百九十億元，佔全國國民生產毛額的百分之四。由此可見政府重視教育及加強發展人力資源的一斑。

其次就實際從事生產勞動的人力而言，依據行政院主計處發表的勞動力統計，截至本年四月為止的台灣總人口一千六百九十七萬五千六百三十四人，十五歲以上人口為一千零七十一萬二千人，其中勞動力為六百二十二萬五千人，勞動力中之就業者達六百二十萬七千人。

在就業人口中，以投入工業的人力最多，計二百三十四萬五千人，商業及服務業次之，為二百十四萬四千人，從事農林漁牧者又次之，為一百五十六萬人，從上列數字中，也可以看出近年我國社會經濟結構的變遷趨向。數千年來一向居于首業的農業，現在已被工商業取代，在民國五十年時，工業生產指數僅佔二〇點四，但今年四月已躍昇至二四六點七，而同時農業生產指數則由六五點七，升至一三二點二，上升幅度極為緩慢。同時農村的農戶數，截至民國六十六年為八十七萬二千五百戶，農家人口為五百五十二萬五千九百人，與十五年前的民國五十一年的數字相仿，至於在勞動力的運用方面，近三年來投入工業的人力增加了三十九萬人，但農業減少了二十萬人，服務及旅業卻增加了四十三萬人。

本港新聞

澳門氹仔賽馬車場專營
昨日舉行簽約
葉漢等赴澳督轅與李安道簽署
合約即起生效有效期廿年資本三千萬
規定三年完成工程但預算明年底營業

（特訊）澳門消息：澳門政府昨天與澳門賽馬車有限公司，簽署正式的專營合約，簽約儀式由澳督李安道上校主持。昨日中午十二時，澳門賽馬車有限公司代表葉漢、毛羅朗、李潤財、趙善覺等前赴督轅，與澳督李安道上校簽署氹仔賽馬車場專營合約，合約簽署後，由昨天起生效，有效期為廿年。氹仔賽馬車場，可望於明年底營業。

合約中規定，註册資本三千萬元，投資公司須繳付按金六百萬元，於去年雙方簽訂草約時，投資公司已繳按金二百萬，餘下的四百萬元，須於本年十二月卅日繳清。由昨天簽約日起，必須於三年內完成所有建築工程，正式營業，否則，將取消合約，並沒收按金。

至於投注方式，合約中批准設有獨贏、連贏、科加士、雙獨贏、雙連贏、彩票等，並准開設場外投注站；而派彩方面，不得低過百分之八十二，初步批准賽馬車會照電算機彩池抽佣百分之十八，但其中百分之三必須撥作馬主的獎金。賽事次數，每年不得少過一百卅次，每次最少舉行八場，如有違例，每少辦一次賽事，罰欵一萬元，每次少一場，則罰欵一千元，門劵每張不准超過二元半。

稅收方面，首四年內政府征收年餉四百五十萬元，但這個數字祇限於每年投注總額不超過一億五千萬，如超越這個數字時，便按合約中細則遞增；並且規定由第五年起，逐年增升年餉，增百分之零點五，第六年增百分之零點六，以後每年增百分之零點一，到了第十年及十年以後，最多增升年餉不能超過百分一；廿年期約滿後，投資公司有優先續約權，但祇限一次。

合約中又訂明：賽馬車場要有一個完善的看台，至少可容納一萬五千名觀衆，並且必須有空氣調節設備；看台中規定開設一間有三百座位的餐廳。簽約儀式完成後，澳督李安道上校表示希望賽馬車有限公司工作順利，能在明年正式開業；同時又表示歡迎投資人士到澳門投資。

據賽馬車有限公司方面透露，由去年簽署草約後，公司已積極進行填海工程，至今已基本完竣，已開始建造看台、地基等工程，下一期工程是建造馬廐等。由於今年雨天多，工程因此受阻，雖然全力加工，但最快也需要明年九月後方可營業。各方面的器材，如電算機等，並已向外地訂購，大部份已籌備妥當，馬匹方面，亦已與澳洲、紐西蘭等賽馬場接洽妥當，初步計劃購馬四百匹。

由於各種材料、器具等較初期籌備時漲價，與及其他因素影响，投資數字大大超出原定計劃，現時至少需要投資一億元，賽馬車方可實現。

澳門賽馬車場之簽署儀式，昨午在澳督府舉行，由澳督李安道上校進行簽署。

喜來登五十萬元毒品案
蔡愛家定下月偵訊
其餘四被告獲不起訴當庭省釋

（新亞社）警方毒品調查科人員，於八月五日下午五時許，在九龍尖沙咀喜來登酒店內，破獲一個懷疑毒品分銷組織，檢獲五磅純海洛英，時值約五十餘萬元，當場拘獲可疑男子四人及女子一人，涉嫌與案有關，經嚴密調查後，將五人落案控以販毒罪名，五人於被捕後扣押監房看管十六天後，昨第三度解中央裁判署提訊，案情突急轉直下，主控當庭對第二至第五等四男女被告之控罪撤銷控訴，並申請將案定期初級偵訊，莫恩法官聆訊後，乃將第二至第五等四男女被告下不起訴處份，當庭省釋，並飭將案押後定期九月廿五日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將案轉解最高法院定讞，首被告暫無需答辯，還押監房看管。

當時，首被告於第二次提訊時，曾對法官表示，本案只是他一個人的事，與其餘四被告無關。但法官聆畢後，並徇控方請求，不予理會，案押候至昨日，等候律政司指示及政府化驗報告，並拒絕五被告保釋外出，還押監房看管。

被告五人：（一）蔡愛家，廿九歲，以下四人已獲釋放：（二）王雲波，六十二歲；（三）歐汝芬，女，卅歲；（四）施奕傑，卅歲；（五）陳光，廿六歲。被控罪名：八月五日，在尖沙咀喜來登酒店，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

北角海康街樓宇住戶
老婦獨居暴斃屍發臭

（特訊）北角海康街一幢樓宇單位，昨日傳出屍臭味，消防破門入屋，經警方調查後，懷疑死者暴斃數日，死因無可疑之處。

事發於昨日傍晚七時左右，有人到北角海康街二十六號四樓一單位，探望獨居上址之八十歲姓黃老婦。敲門之時，屋內傳出臭味，大有可疑，於是致電報警，消防員亦奉召趕場，破門入屋，發現老婦暴斃屋內，屍身發臭。經警方作初步調查後，懷疑該名靠救濟金過活之老婦，死於暴斃，死因無可疑之處。（合）

韓女被殺案
疑兇表證成
押候轉解高院定讞

（新亞社）牛山區千德道一韓籍女子於本年六月一日被謀殺一案，警方兇殺組人員，於案發後數日，拘獲一名青年男子，涉嫌與案有關，經嚴密調查後，將其落案控以謀殺等三項罪名，昨解中央裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，耶恩法官聆畢全案證供後，裁定被告三項罪名均表面證據成立，乃將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告許慶貴，廿七歲，無業，澳門居民，被控三項罪名：（一）本年六月一日，在千德道四十一號，勵邦花苑，巴黎閣一D座，與另一名在逃者陳滿洪，謀殺一名韓籍女子金眞姬；（二）及（三）兩罪，指被告同日潛入上址，非法使用「哥羅方」襲擊金眞姬及另一名韓籍女子，而意圖盜竊財物。

男子打懷孕老婆
認罪判監獲緩刑

（新亞社）一名男子，於七月卅日晚，因爲母親要求與孫同睡，但太太拒絕，竟將太太拳打腳踢，引致懷孕在身三月之太太需要留醫十七天，爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，獲路臣法官判其入獄三個月，緩刑一年。

被告鄭錦洲，卅六歲，熟食檔工人，七月卅日，在九龍土瓜灣落山道偉裕大廈七樓O座，毆打一名姓馬女子，使其身體受到傷害。

案情透露：七月卅日晚上十一時許，被告的七十六歲母親，要求與最細的孫同睡，其妻以家婆有病，恐防傳染，加以拒絕。被告大加責罵，更揮拳打傷其妻之鼻，後更用腳踢向其肚，引致其懷孕三月的太太須入院留醫十七天，事後被告即爲警方拘捕，帶返警署落案被控。

夏日聯歡節
青年舞會
預售門劵

（港訊）市政局爲慶祝行將結束的本年度夏日聯歡節，特別在中區一間酒店內舉行一次青年舞會。市政局發言人稱，舞會將於星期五（九月一日）下午七時半至十一時半在富麗華酒店內舉行。入場劵每張收費三十元，對男女只供應小食，包括一餐茶或咖啡。當晚除有樂隊伴奏外，還有舞蹈隊及雜技表演。入場劵現已開始在大會堂票房出售。

商業單位特價出售 即將入伙
金陵閣 999年期
大道西石塘咀（金陵戲院舊址）
二、三、四樓共34,000呎
適合：酒樓，學校，會所，超級市場等
二三樓連平台共21,000呎
71年期
偉晴閣
油麻地偉晴街14－44號
大昌物業管理有限公司
電話：5-223112-7

嘉蘭大廈
北角七姊妹道25－31號
商業二樓出售
●北角交通中心
●面積5,600呎
●適合學校、酒樓、幼稚園、陳列室、社團、會所、醫務所。
●取價特廉
●即可入伙
大昌物業管理有限公司
電話 5-223112
地盤電話 5-627669

華冠大廈 香港荷李活道（近文武廟）☎ 5-448493
九折95扣‧十萬元起 首期一成‧分期15年
地居中區‧交通便捷 二房一廳‧四正實用
外牆全舖砌紙皮石 地下旺舖‧遊客必到
內牆髹I.C.I.乳膠漆 舉世馳名‧最宜古玩
鉛水鋼窗‧顏色玻璃 一,二,三樓‧百貨商場
送熱水器‧贈對講機 廉價出售‧六萬餘起
華懋集團 5-258251

你的錢迅速增加…
定期存款 利息優厚 安全可靠
定期存款 年息八厘
怡東金融有限公司
⑤220162

永德大廈 九龍土瓜灣北帝街83號
住宅單位：
商業單位：
快將落成‧取價仍廉‧買樓增值‧勝過納租
首期一成‧十年付款‧所餘無幾‧欲購從速
崇正建業有限公司

富輝企業有限公司通告

本公司董事會宣佈由一九七七年四月一日至一九七八年六月卅日止經會計師審核除稅後之純利爲港幣三百卅四萬八千四百五十九元。（HK$3,348,459）

董事會建議於一九七八年九月十五日召開股東週年大會並通過派發截至一九七八年六月卅日止之末期股息每股五仙另加截至一九七八年六月卅日之特別股息每股二仙，派予一九七八年九月十五日在本公司股東名冊內登記之股東。

本公司股票將於一九七八年九月四日至九月十五日首尾兩天在內暫停辦理過戶手續。

梁滿銓謹啓 董事會主席

一九七八年八月廿一日

富輝企業有限公司 股東週年常會通告

本公司定于一九七八年九月十五日（星期五）下午四時正假座香港希爾頓酒店馬來西亞廳召開股東週年常會商議下列事項：

①省覽本公司由一九七七年四月一日起至一九七八年六月卅日止之結算及董事會與核數師之報告。
②通過派發末期及特別股息。
③選舉董事及釐定其酬金。
④聘請核數師。

股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

由一九七八年九月四日（星期一）至九月十五日（星期五）首尾兩天在內本公司暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 黃啓榮謹啓

一九七八年八月廿一日

註：如欲享有上述末期及特別股息所有須要辦理過戶及登記手續之股票須于一九七八年九月二日正午十二時前送交本公司股票登記處。

心戀生活集團有限公司屬下機構
三樓（星座廳）
增設 HAPPY HOUR 4:30p.m.-6:30p.m.
飲品半價
普通飲品：$3.80
DISCO FEVER 8:00P.M.-1:00A.M.
二樓（園林廳）
名廚主理 馳名咖喱
黑椒牛柳 特價午餐
冷熱飲品 全日供應
大衆化消費 最高尙享受
營業時間 11:00AM-1:00AM
訂座電話：5-701121 5-700757
地址：香港銅鑼灣天后廟道2-4號

旺舖招租
適合左列行業：鐘錶，書籍；文具，毛巾寢具男裝服飾，男女內衣及睡衣，唱片；音響器材；樂器，金筆打火機，烟草烟具，遊客紀念品，雨衣；雨傘。
旺市地王
名店街（銅鑼灣）MINDEN PLAZA
知租處：電話五－二四九三零一

保持城市清潔。請勿亂拋垃圾。

屯門
田氏中心分層出租
有入伙紙
四面單邊 光線充足
方整實用 使用率高
電梯六部 上落方便
三座火牛 電源充足
鄰近新村 工源充足
接洽處：九龍彌敦道72號昌興大廈902室
電話：3-673091-4

寫字樓 招租
1.泰盛商業（油蔴地）大樓 九龍彌敦道498——500號 面積557–1146呎 中央控制冷暖氣調節系統
2.泰盛商業（中區）大樓 香港德付道中134——136號 面積853–1809呎
商業旺舖 租售
1,裕豐樓上海街287–297號 地下二樓4137呎
2,尖沙咀德成街2A,2B 地下2500呎
3,兆豐樓九龍牛頭角道 4樓商業2026呎
接洽處：泰盛發展有限公司
電話：5—254571

旺地工廠出售
土瓜灣旭日街19號
即買即用
尙餘一樓前後座
每座面積五千餘呎
地面地庫面積萬餘呎
適合空運公司貨品展覽舘及貨倉
年期長久 工源充足 瞬近碼頭 巴士總站
洽購處：雅高集團有限公司 永華企業有限公司
香港永樂街45-47號二樓 電話5-453057（四綫）

寶馬'7'系
獨樹一幟

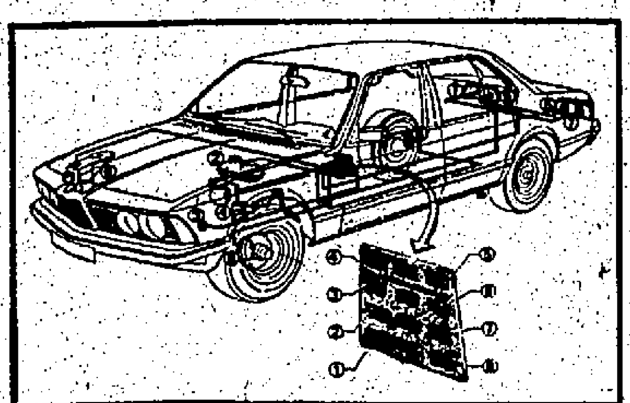
《特惠酬賓：港元貶值仍照舊價發售，至九月十五日止。》

寶馬'7'系房車，是最嚴格最苛求的駕駛人仕心目中的無上選擇。

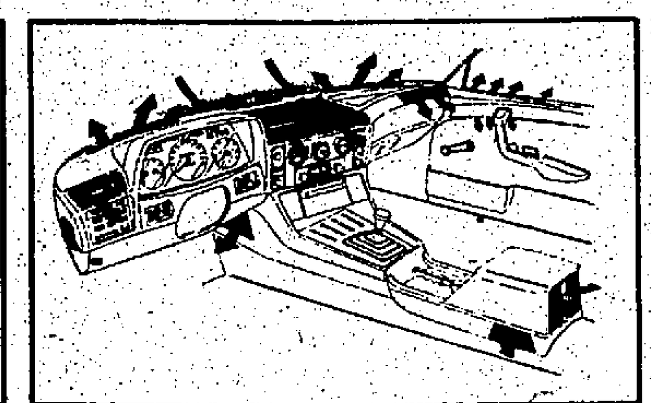
一般汽車設計，爲了表面上的吸引，往往把大量金錢花費在華而不實的一面。寶馬'7'系的超卓成就，在於精湛地運用最先進科技，將汽車的性能提高至一個嶄新的水平——殊非祇爲眩耀名貴身價那末簡單，同時也是秉承優異傳統的極品。

具有權威性的美國 ROAD & TRACK 汽車雜誌(一九七八年六月)在一篇把寶馬733i 型推舉爲「全年最佳豪華超卓房車」的專題裡有如下評語：「由於我們對寶馬530i 型有深切的好感，我們對寶馬最新733i 型的崇高評價也就是順理成章。它加大的車身，綜合了一切寶馬較小型車系的跑車性能，而設備就更爲豪華名貴。733i 型擁有寶馬汽車各方面的特質：美觀、寬敞、完美的裝備、反應敏捷，將駕馳變成樂趣……以一部五座位豪華級房車來說，是眞難找到其他牌子能像733i 型那般週全，勝意和精幹的了。」

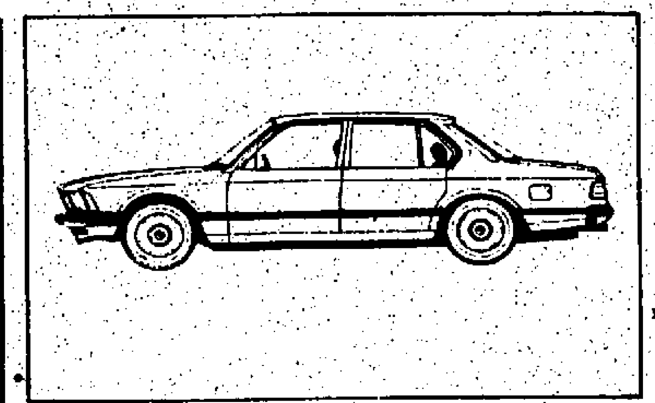
全新寶馬'7'系有三種車型：728(2·8公升170匹)，730A(3·0公升184匹)及733iA(3·3公升197匹)。全部備有下列各項特點：



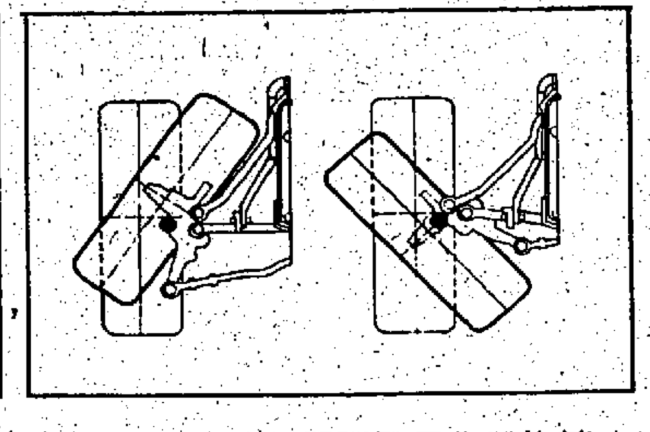
全新寶馬"7"系名貴轎車，帶你進入電腦化按鈕操控時代。只須一按鈕掣，獨有的綜合檢查系統馬上讓你一目瞭然顯視出：滑機油存量及油壓，掣動系統狀態，各水箱存水量，煞掣燈和尾燈是否正常操作……



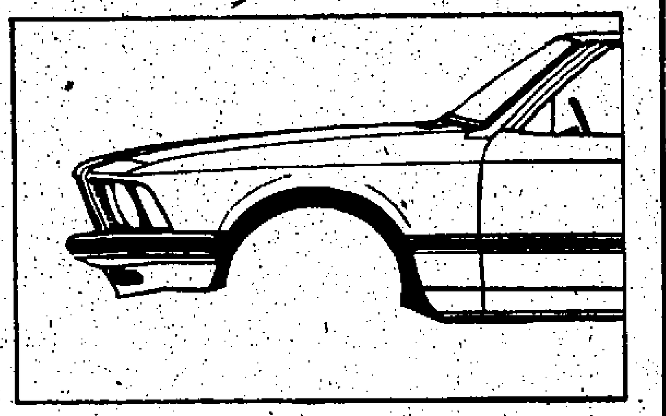
車廂內氣溫調節系統，全部自動化，永遠保持四季如春，舒適通爽，前後車廂共有冷暖氣通風出口十一個之多，徹底改進普通汽車冷氣乍寒乍熱及前後溫度不均衡之弊端。



寶馬"7"系轎車的隔聲設計，經專家精心處理，全車滿舖隔聲材料近四百磅，配上特大的引擎及波箱防震膠，徹底隔離路面行車時產生之噪音及震盪，保持車廂內絕對寧靜穩定



寶馬首創電腦發展"雙旋轉平衡設計"前軸，是一項驚人的汽車科技創新，首次在"7"系轎車中採用。對操控得心應手及駕駛的安全流暢，有顯著的改進。



無孔不入的防銹噴劑，加上全車架及車身之多重Tectyl防銹處理程序，尤屬錦上添花。使獨樹一幟的寶馬名車更加堅固耐用，華實並臻。

寶馬汽車(香港)有限公司

BMW

使駕駛 成樂趣

香港陳列室：
香港希愼道26-28號　電話：5-777730 760238

九龍陳列室：
九龍柯士甸道107號　電話：3-671101

夏巴汽車集團

澳門陳列室：澳門漁翁街42-44號　電話：3173 2854　特約經銷：寶仕車行 香港銅鑼灣興發街54號 電話：5-783781-2　聯昌車行 新界聯和墟聯昌街11號 電話：12-911711　青山汽車有限公司 新界青山屯門青山道93地段6-8號 電話：12-813000-2

本港新聞

馬來亞公司欠薪事件
勞工處未能伸援手
工人今向港督求助
恐廠方撤走工人整日看守廠房

（特訊）由於勞工處未能安排談判，香港馬來亞工程有限公司工人，決定今晨向港督請願，要求協助解決欠薪問題。

約三百工人，將於今晨九時在皇后像廣場集合，然後徒步往督憲府，呈交請願書。

是次工潮起因，乃公司財政遭遇困難，故於本月十五日將全體員工解僱，但由七月十六日起之薪津經已無力支付，據工人估計，資方拖欠之薪津及遣散解僱補償達二百三十萬之鉅。

工人在獲悉資方無力清還兩期薪金後，經於上週六前往勞工總處請願，要求安排與五間大判公司談判，但工人昨午已接獲處方通知，談判安排經已失敗。

據勞工處發言人透露，該處目前仍在積極處理此事件，並正研究不經談判程序的解決方法，工人仍有希望獲發還欠薪。

署理法律援助處處長布論禮提醒香港馬來亞工程有限公司（HONG KONG MALAYAN DRILLERS AND ENGINEERING CO. LTD.）的僱員，如需向該公司索償，即可立即獲得免費法律援助。此舉是協助他們運致向該公司追討欠薪、遣散費及代替解僱通知的薪酬或其他合理賠償。

該公司的任何僱員如欲獲得法律援助處協助，應於辦公時間親自前往干諾道中消防局大廈法律援助處的辦事處，或致電五——二三三〇五特別預約會晤該處的一位律師，該位律師當樂意竭盡所能協助他們。

是次勞資糾紛經已拖延十日，由於自七月十六日之薪津公司已無支付，工人目前生活已陷困境。

昨日，工人再度與資方交涉，但無實質結果，另外，部份工人經已正式向法律援助處尋求協助。

同時，工人為保障本身利益，已進行每日廿四小時守廠行動，恐防在欠薪事件解決前工廠設備被搬走。

昨晨，該廠工人一早便在位於青衣島六號山的公司修理車輛廠集合，經商討後決定聯袂再找資方交涉，並且留下部份工人繼續守廠。

他們一行百多人，在上午十時抵達位於大角咀區的公司總辦事處，派出十四名代表要求談判，並獲得資方三名高層人仕接見。

昨日的談判雖然冗長，但工人仍未能從資方口中獲得解決欠薪及解僱遣散補償的具體辦法。由於追討欠薪茫無頭緒，工人昨晚召開緊急會議商討對策，會商三小時卒決定向港督請願。（晴）

新蒲崗天台强姦疑案
受害少女供述被污
法官下令清堂聆訊
警員作供當日赴現場拘捕被告

（特訊）新蒲崗崇明街一天台木屋强姦案，昨在高院刑庭審訊，被告廚子否認强姦罪，控方傳召有關證人出庭，受害少女亦應邀出庭，供述受辱經過，但法官下令清堂，全案聆訊未畢，還押今日續審。

被告：李志光，卅六歲，茶樓廚子。被控：本年三月三日，在新蒲崗地區，强姦一名廿一歲少女。

於察官透露案情稱：原告女子爲工廠女工，與家人同住新蒲崗崇明街一樓宇內。本年三月三日，晚上九時許，女奉母命落街購買河粉給患病父親充飢。詎料原告購得河粉返回時，行至二樓梯間，被告突出現，以刀向女指嚇，由後挾持上天台，然後加以污辱。

十五分鐘後，女母見原告久不返家，心中起疑，乃下樓巡視，在梯間發現女所携往購河粉之碗碟，並見河粉已倒於地上，情知不妙，高呼女名，鄰居聞耗協助代爲報警，並羣起搜索，不久警探馳至，卒在天台發獲被告。而原告亦於此時逃返家。

據報馳往現場搜獲被告之警員應召出庭供述拘捕被告經過：本年三月三日晚上九時四十五分，彼據報與另一警員馳往新蒲崗崇明街一樓宇進行搜索，結果在該樓天台一角落發現被告，當時被告企圖反抗及逃走，但卒在另一警員之協助下將被告捕獲。當拘捕被告時，該處樓宇住客二三十人羣起喊打，企圖毆打被告，結果彼匆匆將被告帶返警署，稍後並將原告送往伊利沙伯醫院檢驗。

受害少女之母，昨亦應邀出庭，供述事發經過稱：伊當晚着女兒落街購河粉，但女去後十五分鐘仍未見返，心疑之，乃擬行出街查察究竟，詎行至頂樓梯間，發現女所携往購粉之碗碟及一些河粉跌落地上，心知不妙乃大呼女名，但不見應，其時鄰居亦出來協助並代爲報警。

該案由按察司丁禮廉主審，陪審團由五男二女組成。（均）

藝術節精彩節目之一
日本民間舞蹈
極富節目色彩

（港訊）在市政局所主辦的第三屆亞洲藝術節中，日本民間藝術舞蹈團將會演出多個精彩節目。

他們所要表演的十一項舞蹈節目中，大部份都是源出於日本不同地區的古代節令慶典。「荒馬」是由青森縣的青年男女在春、夏的慶典中跳出，青森是日本極富盛名的馬匹出產地。

這齣舞活力四射，由男舞者扮成馬匹，女舞者則握着繮繩馳馬。

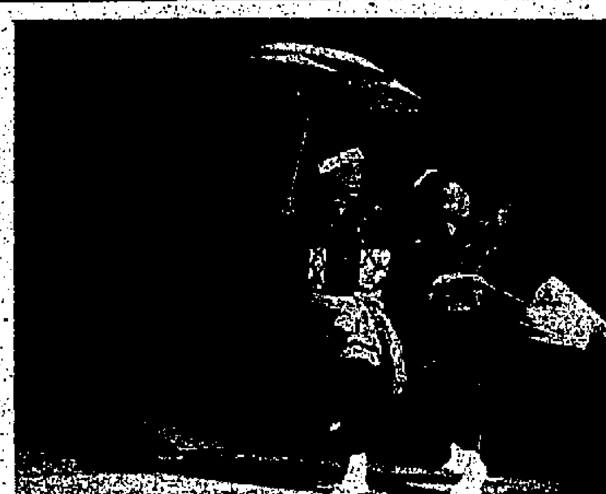
「鹿踊」是全日本最瑰麗的民間舞蹈之一，據說「鹿踊」是獵人爲了慰祭他們所宰殺的動物而作的。由八名舞蹈員戴上形似鹿首的頭飾，在鼓聲的伴奏下，模仿雄鹿爲奪取悅一頭雌鹿而爭相舞蹈。

另一齣相似的舞蹈是使用雀鳥舞服的「鷺舞」。

長久以來，這舞都是在每年的京都祇園祭跳出。演員穿戴成鷺的模樣，隨着神轎後的祭儀隊巡行，在大路的交叉點跳出舞蹈。「鬼劍舞」是日本民間藝術舞蹈團在第三屆亞洲藝術節中將要表演的另一個富吸引力的節目。舞者戴上魔鬼模樣的面具，手執保劍、扇及楓枝，用以勾繪出戰死沙場上戰士英魂的苦楚及回憶。

而在「傘踊」中，我們可以看到日本民間溫馨的一面。

這個舞背後有一個動人的典故，它是用以心紀念一個爲求雨以致犧牲而死的農夫。



這是優雅抒情的舞是源自盛產民謠的津輕北部。

日本民間藝術舞蹈團無論是在表演優雅抑或是狂熱的舞蹈，都會同樣用上色彩繽紛的舞服與道具，以期產生一種既美麗又緊湊的氣氛，喜氣洋溢，令人回想起這些舞當日原有的節目興致。

日本民間藝術舞蹈團是在一九六二年由東京國際藝術中心所創立的，目的是爲了保存及發展日本的民間藝術傳統。

這團初成立時，曾作過一場試演，用以測量出觀眾的反應；在這之前，他們已花了三年時間去搜集及研究有關日本各縣民間舞蹈的資料。

在試演後，他們又花了近兩年時間去改進及充實節目內容。及至一九六七年，舞蹈團在蒙特里爾世界博覽會作出首次國外演出；此後，該團曾作過八次極之成功的國外巡迴演出。

香港觀眾將可在十月十七日與十八日在大會堂一睹日本民間藝術舞蹈團的風采，欣賞到他們爲大家安排的高度娛樂表演。票價分五元，十元，十五元及二十元四種，歡迎在九月卅日前利用郵購方式訂座。節目表及訂票小冊可在大會堂票房，星光行博物館，及各區市政事務處民政署索取。

此外日本民間藝術舞蹈團又會作出戶外表演，分別於十月十九日在維多利亞公園，二十日在深水埗模範街遊樂場及廿一日在黃大仙摩士公園露天劇場演出三場。該團團員還會於十月廿一日在大會堂演講廳主持一個示範講座。

黃大仙下邨受遷拆影響商戶
即將發起簽名運動
聯合各區集體請願
今午再到房屋總署提索償要求

（特訊）因興建地鐵而遭遷拆的黃大仙下邨第七，九，十座商戶代表昨晚再次舉行記者招待會，重新向房屋署要求給予他們合理的安置及賠償。

該邨三座商戶因興建地鐵而遭受政府收回店舖，而商戶於本年四月四日曾前往何文田房屋署請願，要求政府給予合理賠償。

房屋署於五月四日向傳播界公佈黃大仙下邨重建計劃的細則，房屋署且並給予受遷拆的七，九，十座商戶特惠津貼及以局限性的投標別個公共屋邨的新店舖。

該三座商戶對房屋署之賠償感到不滿，他們也曾在七月四日舉行全港廿三新區商戶大會表示，未獲合理補償，決不遷出。

他們以房屋署沒有作出反應，故昨晚在鳳凰酒樓再次舉行記者招待會，檢討各項問題，並且在今天下午兩點再度前往房屋總署請願，申述他們的要求。

黃大仙商戶主席陳錦文表示：他們商戶要求以舖換舖，若舖主可再投標別個屋邨的店舖，則房屋署必須以一百二十平方呎補償三萬元爲準則。

陳主席表示：商戶代表將於日內發起三項運動：第一：發起廿三個新區商房簽名運動，第二，進行黃大仙新區店舖大請願，第三，發動因受重建而被遷拆的十二個舊型屋邨的商戶的請願行動。

國際消費人委員會秘書黃傲維昨晚應邀在大會中致詞，重新建議政府成立一個綜合委員會，以處理因發展或重建而遭受政府收回土地及房屋的業主或居民的賠償問題。（范）

下星期一爲香港重光日
本週末開始兩天半假期
港澳輪今起預售來回票

（新華社）本月廿八日（下星期一）爲香港重光紀念公眾假期，由本週末下午一時起開始一連兩天半假期，屆時，全港各機關，中外銀行，洋行一律停止辦公。

由暑假期行將告滿，港九各學校已定於九月一日起開始上課，預料此次假期中，港九各界人士及學生，乘時前往各地旅行，屆時水陸舟車將盡量加班行走，方便旅遊仕女外，港澳線客輪及噴射水翼船，亦由本週末起一連三天加班來往。據港澳輪碼頭經理陳麗詳稱：本週末起一連兩天半假期，客輪及五艘噴射水翼船，每日均加班航行，爲方便旅行渡假人士，各天輪船來往船票，由即日起開始預售，歡迎各界前往碼頭訂購，此舉既可如時返港上班，復可避免輪票誤時。噴射水翼船由本週末起一連三天，每日由港澳對開增至十七班（比平日多三班）。三艘客輪本週末開則增至七班，星期一返港共有六班。由本週末起一連三天港澳客輪開行時間如后。

廿六日（星期六）：港開：凌晨一時正，上午十時正，下午一時半，三時半，八時半，十一時，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午九時正，十一時，下午五時，七時，及八時半。

廿七日（星期日）：港開：上午十時正，下午二時半，四時半，八時半，十一時，及午夜十二時，澳開：凌晨四時半，上午十時，中午十二時半，下午五時，七時及九時正。

廿八日（星期一）：港開：上午十時，下午二時半，五時半，八時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時正，四時半，上午十時正，下午四時正，七時半及十時十五分。

被控俸入財富不相稱
退休警長何成端
週四解地院審訊

（新訊）一名退休警長，涉嫌於六年前在職期間，擁有之財富，與其官職收入不相稱，雖然自港督於去年十一月五日，頒佈特赦令；個別情形下對所有公務員，於一九七七年一月前所犯之貪污事件，不予檢控後，而於目前爲廉政署拘控，昨午解中央裁判署提訊，拿恩法官循控方請求，諭將案押候本月廿四日，轉解西區維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，准以二萬元（現金人事各半）保釋外出候訊，但在外候訊期間，每週需到所居就近警署報到一次，及交出所有旅行證件由法庭看管。

被告何成端，五十七歲，退休警長，住觀塘康利道。被控於一九七二年四月十三日，身爲政府公務員，皇家香港警察隊警長八三五號，擁有港幣二十四萬六千零五十六元，美金八千一百一十九元六角五分，另擁有三層樓宇，分別位於九龍柯士甸路，新填地街，窩打老道山文福道，及在新界青山擁有一間屋，超出其當時或過去之官職收入。

謝

家主梅公諱倫字應祥府君之喪 於昨（廿一）日在九龍殯儀館出殯，辱承

姻戚世友寅鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

感謹此鳴

妻 陳妙粧 許懿芬

孝男 大蝦 媳吳 二蝦 媳鄧伴霄 澄根 媳鄧碧蘭

孝女 蜜兒 婿吳厚明 伴兒 婿潘德漢 領兒 婿何耀齡 萍兒 婿陳鏡禧

暨內外孫及衆親眷等 泣叩

聞

先夫林公芳耀府君 於公曆一九七八年八月十九日下午八時廿分在嘉諾撒醫院魂歸天國，享壽六十三歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆八月廿三日（星期三）上午十時大殮，十一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣天主教墳場，哀此訃

妻林翟少蘭 陳燕芳

孝男 祖明 祖安 祖發 祖良

孝女 玉英

姪 祖福 姪媳 黃惠芬

姪孫男 華利 華生 華昭 姪孫女 少珍 少霞

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

先嚴陳公震歐 不幸於一九七八年八月五號晚逝世於美國加州羅省，享壽積閏六十一歲，凌洲等家眷居港未刻趨侍，殊以爲憾，謹定于公曆一九七八年八月廿六日 農曆戊午年七月廿三日（星期六）由上午十一時起至下午六時止假座香港九龍塘律倫街八號省善眞堂舉行三虞家奠特此謹告

親誼戚友

未亡人黎婉怡

子 陳凌洲 媳 湯美寶 陳超能

女 陳月似 陳善美 陳玉如 陳德芬

孫 陳康明

泣告

謝

先夫吳公國瑋府君 主懷安息於昨（廿一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世交友宗鄉

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴

妻吳崔志莊

孝男 志斌 志雄 志榮

孝女 志恩

泣叩

香港最高法院
原訟庭
一九七八年第一八一七宗案

原告：STARLIGHT PURCHASING CORPORATION LTD.

被告：經營 RIVERS GARMENT FACTORY 之陳國榮

致：在九龍土瓜灣上鄉道二十五號至二十七號三樓及九龍太子道二一一壹B三樓經營 RIVERS GARMENT FACTORY之上述被告陳國榮。

啓者：註册辦事處在香港九龍彌敦道一〇〇號東英大廈一二〇一室之 STARLIGHT PURCHASING CORPORATION LTD.已在香港最高法院對台端開始一宗訴訟，即高院原訟庭一九七八年第一八一七宗案。原告要求台端償付所開不兌現各支票總額六萬六千二百四十元連同以週息八厘計算之兩宗款項即兩萬九千四百四十元與三萬六千八百元分別由一九七八年二月二十八日與一九七八年三月三十日起至各該款項付清之日止之利息及訟費。

又遵此飭令，上述該案之傳票以此廣告送達台端。若台端欲對本案進行答辯，必須在刊登此廣告起八日之內（刊登之日包括在內）向香港最高法院呈遞出庭書。。倘台端不依此呈遞出庭書，法院可判原告得直。

原告代表律師 孖士打律師行啓
香港九龍彌敦道六七三號
匯豐銀行大厦五〇一室

日期：一九七八年八月二十二日

香港最高法院
一九七八年破產案第三十三宗

事由：經營RIVERS GARMENT FACTORY之陳國榮

關於一九七八年六月十二日發出之破產通知書

啓者：註册辦事處在香港九龍彌敦道一〇〇號東英大厦一二〇一室之判決債權人 STARLIGHT PURCHASING CORPORATION LTD. 已經對台端發出破產通知書，法院已下令將破產通知書之一份蓋印副本連同該令之一份蓋印副本寄給寓九龍太子道二一一壹B三樓之經營RIVERS GARMENT FACTORY之上述判決債務人陳國榮作爲代替送達，且本告示在華僑日報刊登即作爲該破產通知書已送達台端。

台端可向法院申請查閱該破產通知書。

助理經歷司
N.J. BARNETT

日期：一九七八年八月十一日

致：在九龍土瓜灣上鄉道二十五至二十七號三樓及九龍太子道二一一B三樓經營RIVERS GARMENT FACTORY之上述判決債務人陳國榮。

香港五金商業總會通告

本會定本年九月五日（星期二）下午五時三十分假座九龍旺角彌敦道（六一二）號國際大酒樓五樓召開一九七八年會員常年會：報告會務，省覽年結及推選核數員等事宜。除分函外，特登報通告，至希屆時撥冗出席爲荷！右通告

會員實號

理事長 韓劍

一九七八年八月二十日（四十一）金字第一〇八號

承退股聲明

啓者：香港仔大道九十六至九十八號牛記海鮮酒家向由陳育奇（以下簡稱承股人），陳家穩、龍九、李波、張海燕（以下總稱退股人）合夥經營，今經雙方協議，由一九七八年八月十七日起退股人自願退出該合夥生意，另圖發展，並將其各人名下所佔之股份及資產，包括：商譽招牌以及一切生財器具在內轉讓與承股人承受，嗣後承股人以牛記海鮮酒家名義在上述地址營業，所有該公司之一切生意盈虧及任何糾葛轇轕，概與退股人無涉，退股人在外一切行動，亦與該公司無涉，特此聲明如上

承退股人代表律師 潘煥球 岑偉志 律師行

一九七八年八月十七日

香港高等法院

公司收盤案一九七八年第四十九宗爲公司法案第二百六十四章及CHEONG YIP FINANCE (HONG KONG) LIMITED

啓者 MOSCOW NARODNY BANK LIMITED 其註册地址位於 NUMBERS 48 TO 56 ROBINSON ROAD, SINGAPORE已於一九七八年八月十八日向香港高等法院入稟請求法庭將上述 CHEONG YIP FINANCE (HONG KONG) LIMITED 收盤，該稟經已定於一九七八年九月二十五日星期一上午九時卅分正在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該稟章所發之命令，可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下署名之律師，供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用。

申請人代表律師 咸頓律師行
香港畢打街會德豐大厦一二三至一二六室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開律師行列明名或店名住址由其本人或其律師簽名於該通知書上發送或郵遞上開律師行該通知書須於一九七八年九月二十二日下午一時以前送達。

一九七八年八月二十二日

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七八年第七五二宗

茲有一離婚申請書已入稟本法院控訴盧生前寓香港九龍金馬倫道五十號七樓彼可向香港干諾道中四十六號五樓維多利亞地方法院離婚登記處領取該申請書副本一份倘於一個月內彼仍不與該登記處聯絡則法院將可進行缺席裁判本案。

香港最高法院署理經歷司 班立德

一九七八年八月二十二日

拍賣 PAK TO GARMENT FTY. LTD.（在接管中）之衣車廣告

茲承上述公司（在接管中）接管人委託定八月廿三日（星期三）上午十時半在本行內將存於荔枝角道56號印度海外銀行內之衣車照現況拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票不接納）並於指定期內搬清下槌後若有錯漏或名稱數量不對等事俱歸買者自理本行概不負責，看貨可於廿二日到上址，看貨證向本行取。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮印染機器廣告

茲承一九七四年抵押契據第六十一宗（BILL OF SALE NO.61 OF 1974）銀主代表律師之委託定於一九七八年八月廿五日（星期五）上午十時三十分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍觀塘興業街十號後座地下舉之光經營之 KONG TAI PRINTING & DYEING WORKS（康泰印染廠）內之大帮印染機器依拍賣目錄所載並照現況作一單宣（?）拍賣以價高者得投得者須於下槌時需將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君如欲看貨請於八月廿四日辦公時間到上述地址可也，本行備有看貨證歡迎索取。

電話：五——式式九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司 啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WINFIELD TEXTILES之 'BROTHER' 衣車四十架廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.823 OF 1978 準於一九七八年八月二十三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD AUGUST, 1978.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍落山道（譯音）門牌一〇八號 GEE CHANG INDUSTRIAL BLDG. 1字樓 FACTORY B（廠房B）LAM YUEN HAN HENRIETTA TRADING AS WINFIELD TEXTILES.（NATURE OF GOODS—MACHINES）物性質——機器包括法院執達吏目錄項目（1）"BROTHER"衣車四十架連摩打及架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣吹膠管機廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.3241 OF 1978 AND K.S.C.T. 1385/78 SEIZED HEREUNDER準於一九七八年八月廿三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD AUGUST, 1978.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘 HAU MING STREET（巧明街）（譯音譯意）門牌九十五號七字樓 SUN LUEN POLYTHENE PRODUCTS CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & MACHINES 貨物性質——寫字樓用具及機器包括法院執達吏目錄項目（11）"55mm" 吹膠管機二架，（12）"45mm" 吹膠管機一架）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣壓膠機廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER F.C.J. ACTION NO.268 OF 1978 準於一九七八年八月二十三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD AUGUST 1978（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界青山道二十二咪（22 MILES）SUN HING VILLAGE（新慶村）D.D.130（丈量約130）LOT NO.169-178（地段169-178）SUNNY TOYS FACTORY LTD.（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT & MACHINES 貨物性質——寫字樓用具及機器包括法院執達吏目錄項目（13）半製成品一單（14）壓膠機七架（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

乙類屋邨傳加租訊 年底實行增幅兩成

調整租金事房屋署未予證實

（特訊）房屋署發言人表示：年底考慮增加乙類屋邨租金的消息，房屋署尚未有所聞，「故有關事項無可奉告。」

據房屋委員會去年發出有關屋邨租金的報告書指出：一九七三年以前落成的屋邨的租金，仍將一如隔兩年檢討一次，並希望使這些屋邨的租金，不致與七三年後落成的屋邨的租金脫節。乙類屋邨上一次加租的時間是七四年十二月一日。

還是房屋署發言人表示：該署仍未知道有關方面會否於年底檢討乙類屋邨的租金。

據消息來源指出：當局考慮於年底檢討乙類屋邨的租金，增幅約在百分二十至百分之四十。

消息指出：該項加租的原因，是乙類屋邨所得的租金，未能支付屋邨的開支，並且使財政預算每年有赤字出現。希望藉加租以彌補赤字。

據悉加租的影響將涉及二十五個屋邨：包括元朗，大窩口，新發，李鄭屋，葵涌，石硤尾下邨，白田下邨，大坑東，黃大仙下邨，東頭，橫頭磡，樂富，油塘，藍田，觀塘，秀茂坪，牛頭角下邨，佐敦谷，慈雲山，紅磡，田灣，柴灣，石排灣，及興華一期等。（榮）

惡意批評港工業界 指稱工人備受剝削

廠商會長黃篤修抨擊英國高官

（港訊）最近英國工業部次官波雅克在下議院指出，從電視節目有關南韓工人情況，顯示當地缺乏工會力量，沒有健康及安全法例，更無勞工保障條例。批評香港與南韓工人同樣備受嚴重剝削，而英國工業政府則施行勞工保障，形成在貿易競爭方面的不公平。中華廠商聯合會會長黃篤修就此事發表意見，抨擊英國對香港許多問題存有偏見，肆意加以歪曲和指責，雖然大部份人都相信事實並非如此，也不會輕信毫無根據的宣傳，而許多英國議員對香港的評論都很公允，但身為英國高級官員竟漏錯誤的資料，歪曲事實、作出對香港不利的批評，實在令人非常憤慨。

黃氏指出，事實上，香港工人的工資不斷提高，在亞洲僅次於日本，且近幾年來，不論對工人福利及工作環境都不斷進步，政府亦訂立和修訂不少勞工法例，以保障工人，僱主大都積極改善工廠環境，工人生活水準已大為提高，在這方面南韓根本無法和香港比較。如果英國政府輕信這些不盡不實的報導，對香港有關問題，當無可能得到正確的處理。我們必須提出嚴正的要求，英國任何部門的官員或國會議員對香港問題有所發表時，應先向英外交及聯邦事[illegible]

匯豐銀行百年紀念 獎學金

上圖為工業總會主席胡文瀚議員在「匯豐銀行百年紀念獎學金」頒獎禮上致詞，左起工業總會理事岑才生太平紳士、匯豐銀行執行董事牟詩禮、工業總會主席胡文瀚及匯豐銀行總會計師霍興梧。下圖為理工學院電子工程學高級文憑課程二年級學生劉德堃在接受匯豐銀行執行董事牟詩禮所頒發之獎學金。（本報攝）

香港紅十字會尋人

呼籲讀者提供消息

（港訊）香港紅十字會發出尋人通告，請讀者協助：張志暉，現居安徽省，尋找姑母張華寶及張丁華，過去通信地址為：九龍馬頭圍道二八〇號丁鎮北段四八號。丁華現居河南省，尋找胞姊丁竺英、胞弟丁祖籍江西省南城人，以前曾在荃灣大窩口五號仁記商店經商。如各讀者知上述各人下落，請轉知紅十字會五——二八二〇二一內線四一號聯絡。

[illegible]

中國家庭用品展覽 昨日圓滿閉幕

觀衆逾十七萬人

（港訊）由本港三十家經銷商聯合舉辦的「中國家庭用品展覽」，經過十七天展出后，昨天圓滿閉幕。

這次家庭用品展覽展出有化粧品，清潔用品，旅行衣箱，不銹鋼器皿，鋁製器皿，搪瓷器皿，玻璃器皿，熱水瓶，髮具，鬧鐘，打火機，拉鍊，電筒，電池，牙刷，汽燈，煤油燈等。由于展品和每個家庭都關係密切，所以這次展覽大受歡迎，整個展出期間，前往參觀的觀衆絡繹不絕，有越展越旺之勢。十七天的展出，共吸引觀衆達十七萬餘人。觀衆之中有一般消費者，也有工商人士；有本港知名人士，海外華僑，外籍人士，也有社團集體前往參觀的。

黃竹坑新邨 今日大掃除

（港訊）為響應全港清潔運動與及促使區內居民保持清潔衛生，改善環境，南區民政署，黃竹坑分區委員會與及房屋署，將於今日（星期二）下午二時三十分在黃竹坑邨內舉行清潔運動。

此次清潔運動將有五十多名區內互助委員會義工與及志願機構之人員參加。彼等除清潔每座大廈之樓梯及公共地方外，並將特別注意蚊蟲滋生之地方等。

徵購香港商業銀行大廈全層樓宇

某商行徵求位於德輔道中之香港商業銀行大廈全層樓宇作為寫字樓，不論高低層均可，有意出讓者請繕寫全層面積，出讓價錢及接洽電話函香港郵箱四二八六號，施先生洽。

劉璧生偵探處

劉社長辦案廿年，軍事學校畢業，華人第一位當選世界偵探總會亞洲總監，英國首相威爾遜，美國總統尼克遜，德法日加菲韓澳芬挪十六國元首嘉賀

五八年獲英國偵探證

業務：

商業秘密偵查 失物失踪偵查 代收債項貨款

職員行踪偵查 商標仿做偵查 通姦離婚證據

兒女近態偵查 婚姻家世偵查 攝影錄音證據

外寓姘居偵查 物業資產偵查 保護出入護行

香港大道中三十六號興隆大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件

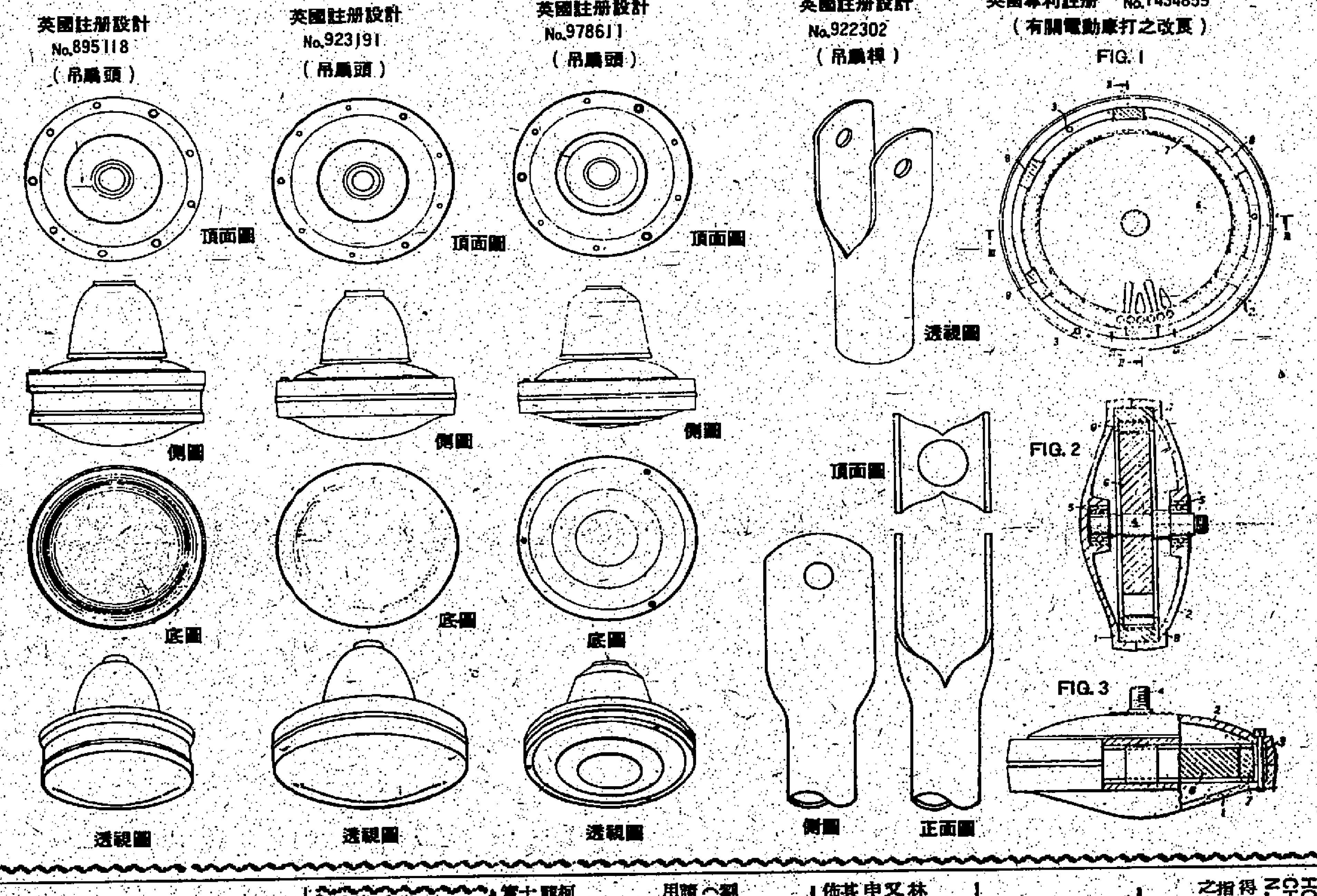
電話：⑤233261·232949·716780·705768

誠聘助理總管

某大地產公司聘請建築助理總管一名，需工專畢業，能講流利英語，有地盆經驗及駕駛執照，薪優，請詳履歷，希望待遇，附近照，函華僑日報信箱564號合則約晤，不合守秘。

通告

有關英國專利註冊第一四三四八五九號及英國註冊設計第八九五一一八號，九二三一九一號，九七八六一一號及九二二三〇二號（見圖）。



啓者：香港柴灣利眾街十二號蜆殼電器製造廠有限公司已依據註冊專利條例（香港法例第四十二章）之規定，將上述之英國專利註冊第一四三四八五九號在香港註冊在案，其註冊號碼為一九七六年第六九三號。

任何人或任何公司在香港製造或售賣上述專利發明而未經蜆殼電器製造廠有限公司同意，將會構成侵犯他人專利權之罪。

同時，上述之蜆殼電器製造廠有限公司乃英國註冊設計第八九五一一八號，九二三一九一號，九七八六一一號及九二二三〇二號之所有人。此等英國註冊設計在香港自動獲得有效之法律保障。

再者：蜆殼電器製造廠有限公司將毫不猶疑地向侵犯彼等在上述之英國專利及設計註冊內之權益或假冒其產品之任何人士、商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不另行通知。

蜆殼電器製造廠有限公司
代表律師 的近律師行啓
香港遮打道太古大廈七樓

一九七八年八月二十二日

得力素檸檬糖

生津解渴
立增體力

- 美國得力素檸檬糖是用葡萄糖製造，生津解渴，立增體力。
- 美國得力素檸檬糖含大量維他命C，營養豐富。
- 旅行、爬山，食得力素檸檬糖，既好食，又解渴，倍添樂趣。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163 3-891254-7

申請歸化英籍啓事

黃智文（WONG CHI MAN）又名（BETTY WONG）又名（BETTY WONG CHI MAN）現住香港新界大埔蘿南坑邨22號現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請歸化英籍啓事

柯邦傑（OR PONG KIT）又名（DAVID OR PONG KIT）現住香港九龍太子道二四六號麒麟閣九樓D座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請歸化英籍啟事

劉天生（LAU TIN SANG）又名（DANNY LAU TIN SANG）又名（OWEN LAU TIN SANG）現住香港薄扶林村三號P現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請登記為英國及英屬土公民啓事

林嚴興坤 LAM YIM HENG KWAN 又名嚴興坤 YIM HENG KWAN 又名 GIM CHAN KUAN 住九龍太子道二二二號A十三樓現向香港總督申請登記為英國或英屬土公民，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其登記為英國及英屬土公民者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司佈告之，此啓。

聘請護士

聘私家護士一名照顧無病男性老人供膳宿有意請將履歷及要求薪津函華僑日報332號信箱

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.294 OF 1978 準於一九七八年八月二十二日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND AUGUST, 1978,（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌葵昌路（譯音）門牌九號——十五號ROOF-TOP（天台）A座 MR. WONG CHIU HONG（NATURE OF GOODS-LAUNDRY MACHINES貨物性質——洗衣機包括法院執達吏目錄項目（6）"HING KEE"洗衣機二架，（10）士啤輸乾機三架，（11）士點爐一個連附件，（12）一大及一小金屬洗缸連附件）（THE GOODS AND CHATTELS OF MR. WONG CHIU HONG SEIZED AT BLOCK A. 9-15 KWAI CHEONG RD. ROOF-TOP, KWAI CHUNG, N.T.）及各物照法院所封者售案拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

拍賣大帮存倉貨、布匹、電綫連插蘇、膠布、咭紙及汽車化油器十七盒廣告。

茲定於一九七八年八月二十三日星期三上午十一時在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在香港干諾道西一八四至一八六號永安貨倉內之西藥儀器十箱，書籍六包又三箱，西藥十箱，五金一箱又二箱，膠腸二箱，日本毛毯二箱，日本紡織一箱，日本西紙四箱又二箱，疋頭一箱又一箱，電器用具二十四盒，木漆器一箱，檀香粉一包，黃鐵八包，雜器四十四盒，BOOKS & FILES一箱，書文件二十六盒及疋頭二箱，又貯在新界葵涌葵定路一號至十一號九字樓貨倉內由風暴瓶選來之膠皮兩綫，三綫，三尺及六尺三寸長電綫連插蘇頭八十四紙箱又六木箱，又貯在新界荃灣楊屋道一三四至一四二號九號貨倉內之膠皮九捲，又貯在九龍官塘偉業街一五八號致生貨倉內之日本壓銀咭另四百張，日本粉面灰咭五拈另一百張（本行備有樣貨），又日本花邊通布（LACE）五千四百八十碼（本行有色辦），及貯在本行之汽車化油器十七盒，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內
電話二三二零二四
欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3856 OF 1978 準於一九七八年八月二十二日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND AUGUST 1978（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道（譯音）門牌一〇三號——一〇七號PARKSON FACTORY BLDG.十字樓FLAT B（B）室 SIN WAH GARMENT CO. LTD.（NATURE OF GOODS-SEWING MAG-HINES貨物性質——衣車包括法院執達吏目錄項目（2）"JUKI"牌打衣車十五架）及各物照法院所封者售案拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

娛樂圈

吳浣儀與李琳琳、陳維英，担演佳視節目「孖寶雙嬌」。

吳浣儀
既演電視劇又學做生意

提起「朱門怨」中的三少奶，觀衆就會想到將這角色演活的吳浣儀。「在朱門怨」推出之前，她是一位剛由藝員訓練班畢業的學生，「朱門怨」推出之後，她的聲名因而大噪，成了當紅的藝員。後來邵氏公司將該劇搬上銀幕，三少奶的角色，仍然邀請在螢幕上有出色表現的吳浣儀飾演。

由於她將「三少奶」演的太過傳神，後來又在多個劇集中扮演刁蠻的少女，因此許多觀衆就誤以爲她實是那麼「兇巴巴」的不講理」，其實吳浣儀本人是一位平易近人、性情溫和、笑口常開的姑娘，而且她皮膚白嫩、身材適中，比螢幕上要美三分。

演戲是吳浣儀最大的興趣，所以她婚後仍出來拍戲，加盟佳視後，立即被派演出「紅樓夢」，飾演主角之一的王熙鳳，大大地過了一番戲癮。最近她又獲得一次過戲癮的機會，公司安排她與李琳琳、陳維英等合演一個節目「孖寶雙嬌」，她在該劇中的角色是李琳琳的得力女助手馬月娟，個性爽朗、敏捷，頗有男兒作風，工作能力很強。吳浣儀說：「這是我演出的角色中，與自己個性最相近的角色，只是我本人沒有馬月娟那麼能幹，將各方面都照顧的那麼週全，所以我得多多向劇中人學習。」

據消息靈通人士透露，吳浣儀打算投資做生意，做生意是一項要面面週全的事業，不能有一方面疏忽，怪不得她說要學習劇中人辦事細心，顧慮週到的作風了。

賈思樂避談情與愛
不肯透露感情輕重
爲免傷害少女心靈

賈思樂否認了「永恒的愛」中對手女友，又是今年雞省華埠小姐黃漢琪是他戀愛對象之後，但對於恬妞與廖詠湘兩人寄予的感情誰重，雖經這一點，都拒絕作答，他說：「我眞的不敢講，恐怕講錯了會傷人家的心，還是不要迫說吧。」

賈思樂和他淳厚的外型一樣，內心善良細緻，因此不少人說中影選演「永恒的愛」，以一個葡籍男孩子來扮演一個最有中國感情化的香港少年，初時大家都說有些突然，但細心看過他的樣子和了解這孩子的個性，又會覺得無人能比他更合適了。正如上面的一句話，賈思樂不允吐露內心感情，他的確不願恬妞或廖詠湘方面有任何不快。正如他補充說：「寧可讓情感慢慢的自然發展吧，我們都年輕，何必當急呢，先演好戲再說」。

說到演戲，賈思樂演「永恒的愛」後還簽了中影四部片，其他影片包括邵氏邀約的一部只有暫時全部推卻，賈思樂昨透露先替中影拍一部喜劇，執導的是美國同來的女導演監製，第二部則將會和陳秋霞合演，可能赴美拍外景。

繼「蕩女芬妮」後，瑞典人又拍了一部大膽色情片「茱絲汀與茱麗葉」。

瑞典導演柏特湯
拍色情小說致富

凡是熟悉西洋文學的人，無人不知沙德侯爵。此人出身富貴之家，卻對性愛有極大興趣，生平著述甚多淫書，而這些淫書都是充滿變態的性愛描述。

因此，有不少人動腦筋想將他的小說搬上銀幕。只因書中的不正常性愛情節太多，恐怕拍成電影後，爲檢查官禁映，以致收不回成本。好幾年前有一位法國製片人曾拍過沙德侯爵的小說。可是，在歐洲、美國俱被禁映。從此以後，沒有人敢嘗試拍沙德的小說了。

不過，也有人甘冒虧本的危險，將沙德的小說拍成電影。比如「茱絲汀與茱麗葉」的編導柏特湯，就是以自己的積蓄，將沙德侯爵的小說拍成電影的人。

當「茱絲汀與茱麗葉」在瑞典上映的時候，賣座鼎盛。驅倒了「艾曼妞」與「少女情懷總是詩」。之後，歐洲各國陸續上映，也是十分賣座。

柏特湯是瑞典拍色情片的能手，他的作品雖然很色情。可是，畫面甚美。所以，也有人說他是高級鹹濕片及導演。

柏特湯自從拍了「茱絲汀與茱麗葉」後，製片家紛紛請他拍色情片。不過，他無意替別人拍片，他要自己當製片，「茱絲汀與茱麗葉」一片已使他成爲富翁！

向華強手軟脚軟
因食物不潔腹瀉
仍要爲紮馬奔走

向華強疑患上食物中毒，兩天來肚痛腹瀉，痾到軟手軟脚，他連續兩天看醫生，但昨日同「紮馬」爲嘉樂院綫看好，揭前安排今週公映，故昨向華強脚軟仍得爲自己影片的事奔走，他說因爲是獨立公司，樣樣都要一腳踢，辛苦些也要頂硬上了。

向華強說他食物不潔而腹瀉起於上週末，爲了宣傳「紮馬」而上深夜的佳視「哈囉夜歸人」節目，做完節目後駕車回家，路經九龍城時，因口渴而停車下來，在街檔吃了兩碗綠豆沙，誰料快近天亮之際便感到肚子不適，頻頻光顧洗手間，並且腹痛如絞，星期日他立即看醫生，到了昨天仍未完全好起來，初時丁佩恐怕是一個不巧惹上霍亂便大件事，好在醫生說只是食物不潔，不過向華強已爲不脚軟減磅了。

不過幸如「紮馬」觀衆口碑極好，映兩次午夜場越映越旺，嘉樂院綫立排爲本星期四公映，向華強是雖然痾到脚軟也開心了。

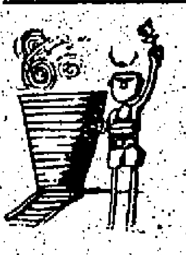
圖：向華強及丁佩拍「紮馬」時攝。

商業一台
中文歌曲擂台陣
經已揭曉

商業一台本週「中文歌曲擂台陣」已經揭曉，十隻上榜歌曲依次爲：鄭少秋的「倚天屠龍記」，許冠傑的「賣身契」，鄭少秋的「誓要入刀山」，許冠傑的「世事如棋」，鄭寶雯的「成敗轉頭空」和「流星蝴蝶劍」，黃韻詩的「金刀情俠」，張慧的「玉面丹心」，黃曉君的「愛就這樣來」，汪星荃的「山歌情歌」。

「中文歌曲擂台陣」在新雁政監製的「空中俱樂部」時間播出。

四海影視
二十六期經已出版



四海影觀第二十六期經已出版，是期彩色封面亦喜，彩色插頁包括有李海淑，劉雪萍，許冠傑，黃杏秀，林建明，丹娜，陳維英，鄺淑儀，李影，潘迎紫，鳳采依然柯俊雄大打出手始末，香港影業最大的敵人是誰？藝員舞像：狄波拉，張敏婷，李司棋，丹娜，叮噹，周潤發，譚榮傑，林青霞，惠瑜，胡友超等，吳宇森的喜劇原則，嘉禾喜劇在台灣受歡迎等等。

霓虹燈下哨兵眞實感人
描寫大兵生活輕鬆幽默

心願聲影

南方公司推出上映的「霓虹燈下哨兵」，將會給觀衆一新眼界。

該片的故事發生在上海剛剛解放那段日子，終日在槍林彈雨中生活的解放軍，在戰場上從不退縮，但到了這個香風四溢，五光十色的上海，卻感到目炫心緒迷亂，有的更受不起誘惑，鬧出不少笑話。

這一部片拍得十分眞實，他指出，解放軍是人，不是神，也有錯誤，也會走入歧途的。但在大家幫助下，又淸楚了頭腦，站穩了脚步，回到正確的道路。

片中描述新兵，老兵對問題的不同看法，描述了敵人的陰險與戰友的眞誠關懷！都很眞實，令人入信。對解放軍如此眞實描寫，在過去的影片中還未見過，因此給人有新鮮感覺。

這部片雖然內容是以捉特務爲主，很緊張，但在人性的描述，卻又十分輕鬆，不少地方還很幽默，逗人發笑。大陸片甚少有這形式的，相信會爲觀衆喜愛。

上海解放初期的情形如何，這裏不少人會是目擊者，他們看來會更有親切感。

「霓虹燈下哨兵」是天馬公司出品，將隨新聯的「辣手情人」之後上映。（林天）

歌星鄧蓮蒂入邵氏拍戲
邵音音以師姊身份贈言

李翰祥在新片「四大軍閥」中，起用了一位歌星鄧蓮蒂。鄧蓮蒂外貌甜美，珠圓玉潤，李翰祥有意把她拉進邵氏，但鄧蓮蒂對記者說：她雖然有濃厚興趣，卻不敢輕易簽約，因爲她不想暴露，怕李翰祥指定她走脫派路綫云。

鄧蓮蒂說這話時，邵音音在旁邊聽見，立即代鄧蓮蒂「兜住」。「她不是怕李導演要她脫，她是自覺風騷戲演得不好，怕做不到導演要求，簽了之後令導演失望。」邵音音說罷，經對鄧蓮蒂道：「眞不懂說話！」

記者故意逗邵音音：「你風情戲一流，指點鄧蓮蒂幾下不就行了？」邵音音爆笑道：「我才兩三度板斧，教了給人，豈不是讓人來跟我搶飯食？不行不行！」

隔半小時後，記者又在餐廳遇到邵音音與鄧蓮蒂，兩人剛看過「大軍閥」的毛片，邵音音對鄧蓮蒂說「拍得你很好看，但你可有發覺，你的臉光通常給我吃掉了：」鄧蓮蒂點頭，邵音音繼續說：「這便是不夠經驗，你以後拍戲的時候一定要留意，你是看到鏡頭的，你看不見鏡頭時鏡頭也就拍不到你的臉，即是說你被對手遮掉了，你知啦，像我這般身型小小的，一定想法子搶戲。」鄧蓮蒂恍然大悟，眼中透着感激。

很少人肯把吃飯的本領教授給別人，尤其是鄧蓮蒂走的是同一戲路，邵音音的表現，除了顯示出她的胸襟，更證明她對自己有信心，在「子曰：食色性也」中，邵音音即有出色的演出。

圖爲丁善璽導演的「永恒的愛」中賈思樂與恬妞演出。

米雪不願捲入派爭
風雷第一刀振雌風

佳視自梁淑怡等辭職後，徐曉泰與黃森上場，更訂節目製作路綫。昔日梁系當權時，由無綫隨梁氏跳槽之藝員，如盧國雄，余安安，鄧碧雲等，均得到重用，但一般藝人則受到冷落。

現在梁派再沒得勢，曾一度不得意之藝員，又紛紛獲得「平反」，再過着忙碌之水銀燈下生涯了。

米雪與任劍輝，均是顯著例子之一。

昨午在佳視錄影「風雷第一刀」時，米雪重新露出其貧仔乐，雖然稍帶倦音，但難掩其怒放之花心。

「雖然很忙，但十分愉快」，她笑說，「以你不知道，被雪藏的味滋，可難受得很服，現在既要加多在『名流情史』中的戲量演出，又要主演『風雷第一刀』，幾天加起來睡不足十小時，體重直綫下降」。

不過，俏米雪不願被人稱爲「徐系」或什麼派系的，她表示自己是個藝員，只希望有好的話劇，例如「射雕英雄傳」等，即使開通宵演也是開心的。

「致於誰來當權，我例不大關心」，她說「只要他們別讓我過份有空便是了」。

阿雪希望忙至九月杪，十月初到日本散散心。

多倫多看雛鳳（七）

賀寶臨

探谷一場，是採自楊門女將之探谷。楊門女將有幾句迴龍瞪，劍中劍的探谷也有幾句反綫，楊門女將是探業老人引路，劍中劍卻是老馬識途，編劇人頗懂得如何吸引京戲，來成功地融化揉合在粵劇裏面的。

再說，看過探谷這一場，忍不住又要再向梅雪詩晉一忠言，看來梅姑必須努力勤練武功（不要忘記也有唱工與險工，我看過白雪仙小姐的白蛇傳，確然是打得非常之好，雖然白雪仙也是請教過孫養農夫婦和張淑嫻女士的，但孫養農夫人與張淑嫻女士以至任白，目前都在香港。）梅姑向她們請教，應是沒有問題。（我忘記了，還有李少華、楊劍華等，都夠資格作指導的。）

龍劍笙的開打，可就不同了，劍中劍的寶劍一場，和辯家一場，都顯得十分勇猛，手脚干淨俐落，服腿果然了得，打起來更咬牙切齒，既緊張又好看。朱劍丹武功似比龍笙更好，但吃虧的是打起來并無表情，或者劍中劍戲劇的要求如此，但是司徒傳英既是天下第一劍，就應該較龍更有豐采，更加威武，甚至失敗之時，也不應垂頭喪氣才是。我覺得水戰一場，雖然好看，但各人仍不敢放手去打，還是美中不足。這一責任，主要在朱劍丹身上，出手每每「因住，因住」，固然戲台淺窄，妨碍施展，也是一個原因。

總觀雛鳳在多倫多演出劍中劍，各人雖無退化，但也不見得有何進境。這樣看來，這兩年來，雛鳳間有在港演出，是否到此爲止，沒有一點進修呢？我看只是龍劍笙的演出，也還是和兩年前差不多，師是雛鳳諸位，和任白師傅都應該留意，重視此一問題，提出來討論的。

話得說回來，還只是我看完了劍中劍的感覺，這回帝女花和紫釵記我都沒有看，可能她們在文場方面，有多少進步，也說不定。

看完了「花田八喜」，賓兄非歡梅雪詩的扮相，頗似京戲「拾玉鐲」的孫玉姣，但脊夜時，和梅雪詩談論起她自己卻並不喜歡這個扮，不知是實心還是門面話。梅的蹻工夫，似有進步，唯一可議之處，是合步急促一點，所以行起來，有「憐憐地」之感。我說、梅雪詩可以行穩點，音樂師傅們會「就住」她。賓兄說：這不是個理由，即是梅的腰腿工夫做得還未到家，至於三番四次叫梅搬椅子，這是劇情做手如此，并非編劇人作弄梅姑。

總而言之，毛病出在梅的腰腿工夫還未紮實云云，想落也有道理。

香港管弦樂團

八月廿五日及八月廿六日

指揮：漢斯・新特・蒙瑪
中提琴獨奏：艾格特・史路化

林姆斯基・高沙可夫	「俄羅斯基復活節」序曲，作品卅六
華爾頓	中提琴協奏曲
舒伯特	C大調第九交响曲，「偉大的」

門票分二十元、十五元、十元及三元（學生票）、大會堂票房有售

市政局與香港管弦協會聯合主辦

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

徇衆要求・隆重推出

來回乘水翼船・住新麗華酒店

(1)乘水翼船往澳門渡歡樂愉快假期
(2)住宿豪華新型之新麗華酒店客房
(3)歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
(4)觀光東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)碧麗宮大酒樓品嚐馬交粵式早茗
(6)遊盧廉若花園九曲橋賞池塘荷柳
(7)新馬路龍記酒家共叙一堂進午宴
(8)乘豪華冷氣車漫遊澳門名勝風光
(9)橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設

出發：8月26日（星期六）（已包人頭稅）
返港：8月27日（星期日）　名額：限收40人
總領隊：黃思潔
費用：$ 238（二人一房）
$ 225（三人一房，每房三床）

七海旅運有限公司

通訊特刊

電訊傳通技術日新月異
玻璃纖維傳送無限數據

電話公司將應用此先進科技明年初將試辦電視傳真資料「電信傳遞」可把圖畫照片輸送
電話發展會產生「無鈔票社會」居家辦公之新概念亦將實現

　幾年前在美國新澤西州，發生了一宗驚人的血案，一名瘋狂殺手在郊區殺死了十三個人之後，躲進一所房子，與警方對峙，並展開槍戰。

　當時警方曾多次利用不同的方法，希望分散那狂人的注意力，希望能夠攻其不備，可惜都沒有成功。

　後來，一位精明能幹的新聞記者，千方百計地查到那犯匪藏匿地點的電話號碼，便撥了個電話，該名瘋狂殺手果然就疏忽地放下手槍，接聽電話，道：「甚麼事？我正忙著呢！」

　從這事件中，大家可以見到電話給人的「魅力」。事實上，相信大多數的人都無法抗拒電話鈴聲；每次錯過了接聽的機會，心裏就不好受，因為可能那電話就是通知你，你已經成為六合彩頭獎得主的哩！

一百萬條電話綫

　今年年初，香港已成為擁有一百萬條電話綫的地區之一；雖然現時世界上有二十七個地區擁有這個數字，但須知道香港人口還未有五百萬，比較起來，我們實在值得驕傲。

　電話已經成為人類日常生活的一部份，其實它已經改變了我們的生活方式，可惜是未有被覺察而已。另一個簇新的電信傳通觀念快要面世，相信我們的生活方式又會來一次大轉變，而這次轉變，將會是人人都能夠體驗到的。

　電信傳通現處於一項重大的技術性改革中，這改革就如電腦的演進一樣，記得十五至二十年前的電腦雛型，跟當發展至微型電路階段，今日，在郵票般大小的薄膜上，就可以安裝上百萬的晶體成份。這一類的科技進展，使一具價值祗不過二百元的輕便型計算機，具備小型電腦的性能，要是在十年前，可要值一百萬元啊！

數字傳輸本領域

　數字傳輸方式是科技改革的另一新領域，各式各樣的數據，諸如聲音、畫面、電視等資料，均可以轉為數字式的暗碼。這傳輸技術比現時採用的更為可靠，而且速度更快，所用的金屬附件比微型電路的更易修正。

　在傳輸方面的發展，最惹人矚目的是光度纖維的發現，現在只要利用一條如頭髮般大小的玻璃纖維，便可以傳送無限量的數據。

　最近日本一所研究中心舉辦了一項示範，利用光導纖維傳送數據，證實一整套大英百科全書的資料，可以在一秒鐘內送出，而且錯誤率極低，在全套百科全書中，只有一個字錯印了。

新科技納入香港傳通網

　上述的先進科技，香港人將有機會享用了，香港電話公司會將這些新技術納入本港電信傳通網，由於原有的傳通系統耗資極鉅，所以不能一下子就摒棄，全部換上新的系統，電話公司會沿用原有的電訊網，加上新的技術，加强工作效率，為用戶提供新服務，現時有家每日所用的電話機，將成為大家享用新技術、新服務為媒介，電話公司要花在綫路系統接駁上的投資，會比現時的多出二十倍。

縮短電話號碼

　現時香港的電話系統，實在未能物盡其用；以每人每日用電話一小時計，就祇用去其功率的十份之一。電話公司正盡量設法，令用戶能充份利用電話機，現時香港已實行的國際直通電話，便是新技術的運用；此外，一些常用的電話號碼，可縮短至一至兩個數字，節省撥一連串數字的麻煩。又例如新式的自動駁綫系統，採用後，如果你有事外出，未有接聽電話，綫路便會自動接駁至另一指定電話處，方便至極。

　新技術，新服務令電話系統更為複雜，但對用戶來說，電話機就給他們帶來更多方便。

電視傳真資料

　其中一項值得特別一提的新技術，是定於明年初試辦的電視傳真資料VIEWDATA。這項驚人的新科技由英國郵政部始創，用戶只要家中有一具電話機和一部電視機，與中央電腦接駁便成。用戶需要任何資料，都可以致電中央電腦，答案便會由電話及電視螢幕中出現。

　中央電腦會提供的資料非常廣泛，包括股市情況，交通時間表，戲院訂票情況，分類廣告，交通情況，百貨公司大減價等等。

　電視傳真資料最大的優點是用戶與中央電腦直接聯系，有問有答，互通信息；用戶不但可以與電腦玩遊戲，更可從電話和電視中學習，就如有私人老師一樣，而且學習程度可由學生（用戶）自由控制，實算是最理想的學習形式了。

訊息傳達　圖文並茂

　此外，電話公司亦考慮將另一項新技術「電信傳遞」介紹給用戶。該技術乃利用電話綫路，將圖畫或照片迅速地傳輸至目的地。另外加上電訊打字機，把文字信息通送，正所謂圖文並茂，可能會代替了今日商業及社交的書信傳通方式哩！

　至於籌劃中的公共傳呼電話服務，預料明年年初便可以實行；此外，電話公司亦深入研究汽車電話之可能性，希望能夠在私家車上裝置全自動的電話機，給予用戶更多的便利。

電話發展帶來社會巨大改革

　上述多項的電話新服務實行之後，將會或多或少的帶來社會性的影響，令一些從前不為人接受的新觀念被接受下來。

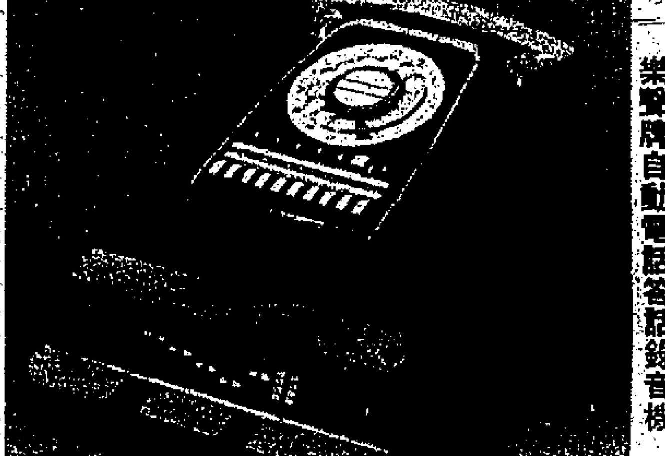
　可以預見的是，「無鈔票社會」，這新意念，將會因為電訊傳通的發達而實現。舉個例來說：用戶到超級市場購物，來到「收銀機」前面便毋須再付出支票或現金，「收銀員」會將賬目在用戶的銀行中扣除，另一方面把款項加在超級市場的銀行戶口中，整個交易程序簡單又便捷，由電信傳通系統負全責，不是很方便嗎？

　最後，為大家介紹一項最適合今日商業社會的新科技——家居辦公室。試想想，每日有數百萬計的寫字樓職員在同一時間，擠到一個小小的商業區，而他們所做的都是「電訊傳通」可以代勞的數據交換工作，何不節省興建商業中心的費用，興築交通系統的費用，讓電訊傳通系統負担一切使命呢？假如家居辦公室計劃實行，不但寫字樓職員可減免交通時間上的損失，上班下班的精神負担，甚至可以使大城市的所謂商業地帶消失，給社會帶來一個大轉變。

　商業行政人員能安坐家中，利用電話和電視機辦公，可以默寫書信，可以利用螢幕開會，通信，貯存資料，何樂而不為？

　日後，寫字樓職員不用舟車勞頓去上班了，只會享受旅行的樂趣，

　家居辦公室的新意念的確引人入勝，但又給人帶來不安的感覺：究竟是否人類追根究底是喜歡聚在一起工作，抑或這只是人類對[illegible]的自然反應呢？實在無人知曉。奇怪的是，去研究電訊傳通發展對社會性影響的人不多，希望有社會學家，能夠在眾多新科技未被廣泛採用之前，深入研究電訊傳通技術的社會性影響，使大家能夠盡量利用它們的優點，改進人類的生活。



樂聲牌自動電話答話錄音機

樂聲牌自動電話答話錄音機
有如私人秘書全日不停服務

　樂聲牌自動電話答話錄音機，設計先進，效用廣泛。任何時候，無論因公外出或渡假在外，只要預先錄好答話，該機便能自動替你應答電話，說明你的行蹤，然後自動錄取對方口信。

　舉凡定單，約會，留座或其他重要事項都可以明確無訛，絕對保密地，紀錄下來，等待你隨時聽取，令你不會錯過任何重要消息。當你親自接聽普通電話或長途電話時，亦可以利用該機錄音作為備忘錄，或錄音證據，免除漏誤，保證萬無一失。

　樂聲牌自動電話答話錄音機，能為你二十四小時不斷服務，最適合辦公室、醫務所及住宅等使用。

自動以錄好對話應答電話，然後錄取對方口訊。

無須他人轉接，絕對保密。

接聽重要電話時，可以錄下談話內容，以免漏誤。

事忙時，可先從錄音知道來電者身份，再決定是否親自接聽。

可使用一般卡式錄音帶，並能調校每次接聽之時間長短。

二十四小時不停通話

香港電話公司之一切設備每日均須二十四小時不停工作。香港既為東南亞首屈一指之經濟貿易中心，必須時刻保持內外通訊快捷流暢。目前本港已裝置了超過一百萬具電話，分別經由六十二間機樓操作。每一電話用戶均可日夜使用電話公司之查詢號碼及故障投訴服務。電話公司為港人提供港內外通訊服務，時刻不停！

通訊服務　時刻不停

香港電話有限公司

通訊特刊

國際電訊服務支持工商　大東電報不斷發展革新

對一個以海外貿易爲經濟支柱的地方來說，電訊的重要性是不容置辯的，而香港實具有優良的國際電訊服務來支持其工商、金融、銀行業的發展。

在對外貿易中，與海外商家聯絡，專用電報是不可或缺的，隨着本港工商業的繁榮發展，專用電報服務開辦二十年以來，其增長率是其他電訊服務所無法追及的，至本年七月底爲止，本港的專用電報用戶共達八千一百三十九名，與去年同期比較，即增加了一千七百〇一名用戶，增長百份率是百份之二十六·四二。

大東電報局署理業務經理莫理遜稱：「本公司現時每月接駁約二百名專用電報用戶，預料這一增長率將持續一段時期。」

專用電報不斷擴展，來往的電訊量亦不斷增加，轉接專用電報的是三部電腦化轉接機，首部轉接機於一九七二年安裝啓用，次部於一九七四年而第三部亦於一九七七年安裝完成啓用，三部專用電報轉接機，合共可爲一萬〇五百名用戶轉接專用電報，爲應付日益增長的需求量，大東電報局現已計劃安裝第四部專用電報轉接機，預料於一九七九年初可安裝完成啓用，該專用電報訊接機可爲超過二萬名用戶轉接電訊。

專用電報費減低

刺激專用電報今年急劇增長的主因，是大東電報局於今年一月一日宣佈，專用電報減低收費，由香港拍發往大部份地區的專用電報收費均減低百份之二十，此外，專用電報機的月租及駁綫費，亦劃一收費，在新收費辦法下，商業中心區（如中環及尖沙咀）以外區域的用戶不用繳付較高的駁綫費，使本港的專用電報，不論用戶所在區域，均劃一收費。

本港的對外長途電話服務，是由香港大東電報局與香港電話公司合辦，香港電話公司負責提供長途電話中心內的接綫生服務及由用戶至大東電報局國際長途電話轉接中心的電話綫路。

國際直通電話

國際直通長途電話服務於兩年前開辦，用戶向電話公司登記後，便可自行撥長途電話直通外國，國際直通長途電話除給予用戶方便及免去接綫生接綫的時間外，其收費辦法對用戶亦較爲經濟有利，因爲直通長途電話收費以每六秒鐘計算，而經接綫生接綫的長途電話是以最少三分鐘及以後每分鐘計算。

現時凡屬二十五個機樓內的電話用戶，均可享用此項直通長途電話服務，而電話公司方面現正致力在所有主要電話機樓裝設直通電話所需的設備。

直至本年七月底爲止，已登記的直通長途電話用戶的已達八千名。

國際租用綫路爲大東電報局另一項迅速增長的電話服務，租用綫路是兩個或以上地方互相通訊所用的專用綫路。

大東電報局租用綫路部經理夏文稱：「租用綫路可提供個別機構一個部專用通訊網，而愈來愈多在世界各地設有辦事處的工商機構已開始注意及重視這一點。」

大東電報局現時爲二百七十名用戶，其中包括航空公司，銀行，船務，石油公司及商行等以租用方式提供九百一十條電報綫路及七十三條話路及一條高速資料傳送綫路。

人造衛星轉播電視

大東電報局亦拍發及接收由人造衛星轉播的電視節目，大東電報局內的電視播影室設有電影放影機多工制彩色電視機，影音同步錄音放音機，多聲道混音器，節目評述員播音室及彩色電視錄影機，著名的電視節目例如世界杯足球決賽及英國足總杯決賽便是由人造衛星接受而經大東電報局轉送至本港的電視台播出。

在資料傳送方面，大東電報局設有國際資料傳送服務，傳眞服務及於最近開辦的「世界資料互傳服務」及「圖文傳眞」。

國際資料傳送及傳眞服務

國際資料傳送服務令本港用戶可拍發資料往設有同樣服務的國家去，其收費辦法與專用電報相同，主要分別在於資料傳送速度比專用電報快十倍至二十倍，速度視其所選用的器材而定，收費辦法是以最少三分鐘計算。

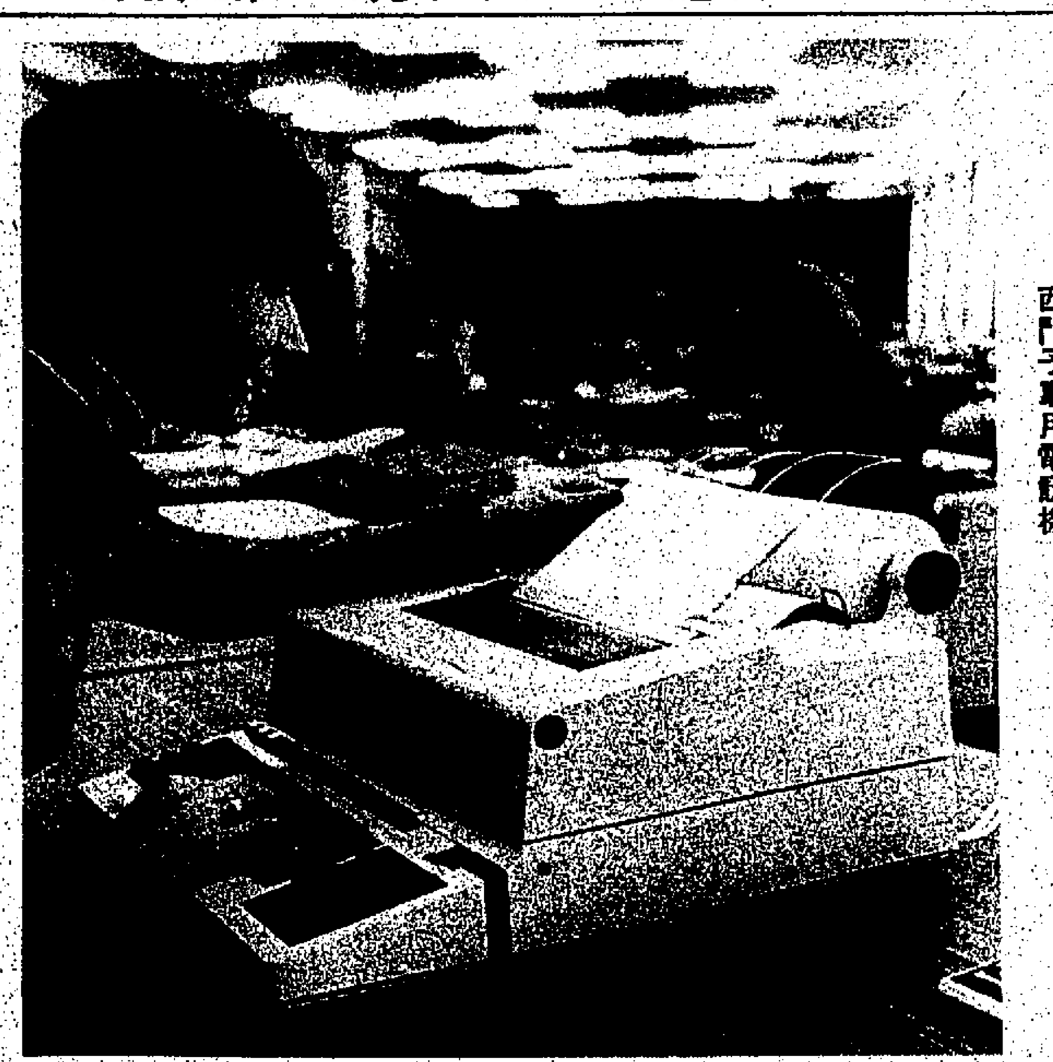
國際傳眞服務收費辦法與國際資料傳送服務相同。

電報在工商業中的地位雖然不及以前，但對一般市民來說，仍佔有重要地位。

大東電報局爲提供以上各種不同的電訊服務，採用種類不同的通訊系統，例如人造衛星，同軸電纜，對流層散播系統，微波及其他無綫通訊系統。

大東電報局預料電訊量將繼續增長，因此已計劃擴展業務，其中一項計劃是在九龍興建一座大廈，作爲另一個電訊樞紐，這一計劃目前仍在初步階段，而興建地址仍未確定。

如此龐大的擴展計劃，充份及映出大東電報局對香港成爲東南亞區首要貿易中心信心十足。



西門子專用電訊機

利用電視傳遞資料　將可代替郵件電報

家庭電視面世四十年以來，電視觀衆與電視節目雖然大大增加，但電視接收器的作用並沒有改變。

最近隨着電視錄影帶的發明，電視用途才首次有所改變，這不過是一個緩慢的開始，況且新發明只是將影音錄下供以後重看而設。

現在，更重要的發展計劃已告開始，首先是英國廣播公司與英國獨立廣播局推出一套傳遞「電子雜誌」的系統，可以把消息傳到附加了適當設備的電視機上。其次是英國郵電局宣佈製造一「視圖資料」系統，其作用是把家庭電視機轉變爲家庭資料接收站，發揮無窮效用。

這些計劃再發展十或二十年，人類便可以利用某種電子系統互傳書信，代替了郵遞及電報，同時，亦有可能用盒帶或紀錄片把書刊與其他文字資料貯存起來。

全英國現有電視機一千八百萬架，電話綫一千三百萬條，後者且以每年一〇〇％的比率增長。但兩大傳播網並未全面發揮作用，例如一般家用電話每天只使用數分鐘，而電視機則會開啓數小時之久，因而把訊息傳到電視機畫面去，但不影響畫面。

雖然目前歐洲的電視畫面由六二五條顯像水平綫組成，但顯像綫是交錯輸出，避免畫面出現雪花。但畫面上爲首及最後若干條綫路是空白的。英國廣播公司與獨立廣播局採用的「電文」系統分別以CEEFAX及ORACLE命名，都是利用電視畫面上下的白綫條，把訊號譯成一連串數字脈冲，看上去像是一排排瞬即改變陣形白點横現在螢光屏上端。

現在已可以傳遞八百「頁」資料，每「頁」二十四行，每行四十個字母。爲簡化起見，該八百「頁」分爲八份各有一百頁的「雜誌」。還可以傳遞大楷字母與簡單圖表。

「電文」譯碼器的售價極高，不過推出集成電路譯碼器後，價錢已開始下降。許多間半導體公司研製大比例集成電路。大部份製造商估計日後在電視機附裝譯碼器不會超過一百五十鎊，亦有一些廠商認爲低過二十五鎊。

英國廣播公司於一九七四年九月獲授權開展「電文」實驗計劃，今年九月才推行，效果如何，今年底便會揭曉，亦視乎郵電局「視圖資料」系統而定。

郵電局的「視圖資料」系統於去年九月宣佈，目的是增强公共電話系統的可用率，讓私人電話用戶利用電話作爲一具簡單的資料接收端，從公用電話方面收取有關消息。由於採用陰極綫管是目前最廉價的傳遞資料，由此推想，「視圖資料」與「電文」系統會合併裝置，而前者現已採用了每頁廿四行，每行四十字母的形式。

「視圖資料」跟「電文」系統不同之處是它不限於八百頁，卻可以傳遞無限量訊息。每一頁都配上一個密碼，只需在按鈕電話的鍵盤上按上某編號，中央電腦便會把該頁記載的資料傳給所需者。

該系統亦具有相互作用，即用戶可以與電腦交通。舉例來說，如用戶在「視圖資料」畫面上看到某種特別服務或產品，可以透過該系統要求供給更多資料。且會在不侵犯私人秘密的情況下，利用該系統檢查個人的銀行賬目。再者，如在接收端安裝了打字機鍵盤，用戶與用戶之間可互通消息。

沿着這種趨勢發展下去，未來的書籍可以製成盒帶，以「電文」方式發送。一卷C一二〇盒帶便能夠記存一千頁資料，共納入十五萬個字。郵電局則會設立一套電話綫與電視機之間的聯繫裝置，用以收接「電文」。該系統構造簡單，安裝費與租金甚低。中央電腦所需的成本，可從各用戶向電腦索取資料的收費上得以抵消。

然而，經營「視圖資料」系統的費用極高，尤其在保養及修訂大量資料方面。郵電局已表示，各有關工商機構，商會，公共運輸公司及地方與國家政府應負責資料中心所需一切，郵電局並不負責資料的性質與可靠性。

雖然CEEFAX/ORACLE系統只有八百頁，但轉遞速度高，每四分一秒即可傳一頁。目前這兩個系統備有大量傳眞提供的一般資料，日後可以「視圖資料」系統處理。這項廣播服務能夠以一百五十頁「篇幅」報告時事，體育及財經新聞，如經常有人查值，甚至可以不斷把新消息加入或修改。

然而，「電文」計劃的重要性是不可能過早斷定的，一些電子工業人士最近指出電視機是「家庭娛樂中心」的一份子。但是「電文」計劃最低限度使到電視變爲一種非純粹提供娛樂的媒介。

盛行日本的短波收音機

透過短波收音機收聽短波廣播，現時已成爲日本年青一代的流行玩意。他們的目的，是收聽海外的廣播電台，尤其是用日語播放的節目。據估計，目前全日本大約有三十萬至四十萬的年輕人，喜愛收聽短波廣播。

日本市面上的收音機大概可分爲兩種，一種是普通的收音機，通常售價在一萬日元（約三十美元）以下，另一種是有收聽短波頻率設備的，價錢在一萬日元以上。對後面這一類的需求，最近正在增加，而一般製造商都相信這種趨勢並不是過渡現象。有一家收音機廠報告指出，該廠製造了三百六十萬架收音機，其中二成是設有接受短波裝置，反映出一年來對這種收音機需求的突增。

現在全世界有一萬多個用短波廣播的電台。有十五個國家的十七個電台有用日語廣播。多數電台的日語廣播節目都是在黃昏至午夜那段時間內播出，有些則在早上播出。

雖然，日本年輕人迷戀深夜廣播節目的日子已不復在，在這並不表示他們放棄了收音機。即使在獨處一室，做白日夢的時候，都愿意尋求伴侶，所以收音機越來越受歡迎。在這個心理背景之上，還要加上一個因素，即是外國廣播節目潛有青年文化的當代性，所以無怪年輕的一代越來越多聽國外廣播。

不過，想收聽海外短波廣播節目，單只是一個短波收音機是不足夠的，還要考慮到機件的性能，收聽的時間，和氣候情況等，差不多好像觀察天文一般複雜。但由於年輕人有的是熱心和好奇心，這些麻煩反而更使這件工作有吸引力。

此外，那些海外日語廣播節目的內容，對他們還有一項特殊的吸引力。舉個例說，他們可以由此收聽到播放節目地區的最新流行音樂，並了解到這些音樂在其原來氣氛環境下受歡迎的情形。有些學生則喜歡收聽海外廣播的國際新聞，比較各國新聞媒介的趨勢，因爲透過新音機他們可以覺得對國際事務保持直接了解。

使用日文的語文學習節目也在電台中播出，像英國國家廣播電台及澳洲電台的英語講座，北京電台的華語講座，韓國電台的韓語講座，和莫斯科電台的俄語講座等，都是很好的學習課程。

許多熱心人士，除了收聽廣播節目外，更喜歡收集「證明卡片」，只要他們將申請表格按指定方式填好寄去各電台，就會獲得。每個國家的電台都設計與衆不同的美麗的證明卡片，每季更換設計。這些卡片可以收集成册，成爲一種有趣的嗜好。根據英國廣播電台兩年前的統計數字，該台共收到日本寄去的申請表格約二萬五千份，估計今年收到的表格將會超過十萬份。

東京有一家書局輸入了八百册丹麥出版的「全球電台及電視手册」，這是專爲短波愛好者服務的年報，結果很快賣完。另一種有音程信號（IS）和有全世界一百一十個電台鑑定電碼（ID）的卡式錄音帶，亦已售出一萬盒。

目前短波收音機的迅速發展，其原動力雖是年輕一代的生活方式和興趣，但電器製造商的大量出產，改良品質和定價的公道，更使這種發展推向更高峰。無論如何，在國際間聯繫日趨密切的今天，收聽海外電台無疑是年青人的一種最佳娛樂。

「裴利斯K1」型電話分機

大東電報局指出「世界資料互傳」及「圖文傳眞」服務

大東電報局於最近新推出兩項資料傳送服務，其一名爲「世界資料互傳服務」，另一爲「圖文傳眞」，使香港又邁進一大步，成爲東南亞區的首要電訊中心。

「世界資料互傳服務」於七月十七日開辦，是首次在東南亞區設立，本港用戶藉此可以透過TYMNET及TELENET的資料傳送網獲得美國境內龐大資料儲存庫的資料，用戶由此可以依據其需要及所選擇的資料儲存庫查閱各科目不同的資料諸如財經，科學，工程，醫藥，工商管理等。

除此之外，用戶還可以用作電腦系統之雙邊操作，這包括防務方面的診斷，財經計劃，企業管理，業務預測，財政預算及景工程設計的多項科目與及一般的電腦時間分配等。

採用此項新服務，用戶祗須裝設一套電腦終端設備與大東電報局的控制中心連接便可，上述設備大東電報局可代爲安排或提供。

此外，用戶須自行與其選擇的海外資料儲存中心或電腦處理中心安排，方能享用該等中心儲存的資料。

「圖文傳眞」於本（八）月一日開辦，是一項高速的國際傳眞服務。

「圖文傳眞」是利用最先進的數字電訊傳眞科技，使香港與美國兩地間可以互相拍發印刷表格，手寫文件，電腦印製圖文及其他各種印刷及手寫文件。

這對港美兩地間的文件傳送，尤其是法律文件，工程及建築圖則，中文文件及圖表的迅速傳送將有莫大幫助。

使用「圖文傳眞」服務手續甚爲簡便，祗須將傳送的文件交予大東電報局設於中區水星大廈及九龍海運大廈的電訊分局職員便可傳眞的文件每張限A4，範圍紙上圖文不得超過一九三毫米乘二七六毫米。

由香港至美國的文件，將傳眞至美國RCA公司設在三藩市，紐約，華盛頓的辦事處，然後再由專人，郵寄或國內傳眞方法送遞收件人手上，將由電報信差或依照收件人所指示的其他方法送交收件人。

這兩項新推出的資料傳送服務代表了電訊科技的發展及成就，而本港在世界貿易市場上競爭，上述兩項新服務是不可缺少的。

電訊專用機需求量日增

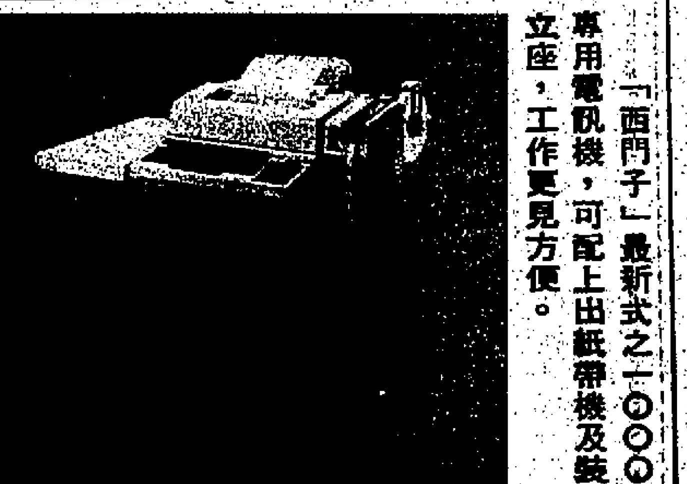
商業界新趨勢——採用「電報專用機」，代替郵遞服務，甚至代替電話通訊。

郵遞信件有遲誤的可能，電話通訊則又沒有紀錄可查，因此「電報專用機」越來越受一般出入口公司，工廠，商務公司及新聞行業人士的歡迎。

「電報專用機」外貌宛如一架普通的打字機，但如果在字母鍵上按幾下，訊息就可傳至本地及世界上任何一個指定的地方——當然這個地方與香港有電腦聯繫及設有電報專用機。

廠商們若要裝置電報專用機，首先就要向大東電報局申請，手續有如申請裝置電話。而由申請至安裝及使用，需時約爲一個多星期。

價格方面，除安裝及租機費用外，每發報皆以時間計算，一分鐘的發往本地電報約收費三角，發往外地則視乎地區遠近及設置等有所不同。



「西門子」最新式之一〇〇〇型專用電訊機，可配上出紙帶機及裝獨立座，工作更見方便。

（德國西門子一〇〇〇），是最新的電子電報專用機產品，由於取代機械化電報專用機，因此體積較少，活動時較靜，而且是積木式設計，修理及保養方面較爲方便。

該機的右邊附有紙帶機，廠商們可將要發出的訊息用紙帶做好一份原稿，然後利用該份原稿，通過機上的原稿分析機，把原稿用字母發送到要到的地方去。這種方法的優點在以最短的時間，發出最多組字——每分鐘可發出約六十六組字。

由於電報專用機快捷，準確，又可作記錄保存，因此在本港的數量日增，七一年有一千七百七十九架，而今年相信已增過五千多架。（婷）

九龍郵遞中心選用英國機械

一個英國財團經已取得一份價值二百五十萬英鎊的合約，替設在九龍的國際郵遞中心裝置機械化設備。當該個中心在一九八〇年初啓用後，每年可以處理一億四千萬封信件和三百萬份包裹。

該個財團以怡和工程有限公司爲首，其他成員包括了四間英國集團公司。

九龍郵遞中心的全部機械設備（除了其中一座），將採用英國出品，計有自動包裹及小件郵包揀選機與及信件貼面與加蓋郵戳機械等。全套裝置中最具特色的是三個巨大的鉤掛式投遞器，能夠把對上暗碼的郵袋倒進不同的揀信區裏。

該財團的其中一家代表公司表示，是項合約發給該公司，無疑是對英國郵件揀選設備的一種嘉許。同一財團曾於三年前承包香港新郵政總局的機械化裝置，並依期完成，自一九七六年啓用後，表現一直良好。該集團亦負責英國國內郵遞系統的機械化設施。

先進電子控制電話系統「裴利斯K1」型性能超卓

世界電子通訊業先驅，裴利斯（電訊）有限公司最近介紹特別爲中型機構設計的全電子控制電話系統。

目前，上述先進系統已在港銷售，由怡和機器有限公司經銷。該系統名爲「裴利斯K1」型，集按鍵電話系統及電子電話自動交換機二者的優點於一身。

「裴利斯K1」型機的體積細小，但性能特高，可接駁三十條外綫，足供九十六具按鍵電話分機，及三具遙控分機之用。

此系統的特色之一，爲「多方面通話」，使用時只要按下多方面通話鍵，即可以讓三人同時透過電話開會議。任何一人隨時可收綫而不影響其餘二人繼續討論；另一方面，兩人可以互相通話而不讓第三者聽聞，然後又可重新讓他加入討論。

其他特色包括：電子記憶系統，能儲存九十六個常用號碼，只需按下三個數字即可撥接；及資料紀錄儀，可自動紀錄打電話的日期、時間、分機號碼、對方號碼及通話時間的長短。這樣便可獲得資料以分配用電話的成本及統計分機使用電話的頻率。

「裴利斯K1」型機由一部小型中央電腦控制，全部儀器僅佔不足零點四立方公尺的地方。綫路板容易取出修理，遇有電話失靈時，從任何分機均可用簡易的方法找出毛病所在，並立即在綫路板修理。

在最緊張繁忙的日子，「裴利斯K1」型機用電量亦不超過一瓦，而隨機亦不必採用冷卻機或放置在特別指定的地方。

袖珍打字機面世　具有固態記憶器

倫敦的「韓布香人壽保險公司」現正支持一種袖珍打字機的發展計劃。除了只設有五個鍵鈕之外，這種打字機的外貌與一具小型計算機相差無幾。設計這具打字機的艾禮菲爾是一名英國電影導演，現居於倫敦。

這具名喚「微型打字機」的設備並不試圖取代傳統的打字機或讀默機，但它可以插入一座電動打字機裏供自動打信件或報告之用。

「微型打字機」的五個鍵作手印排列，只須以不同的組合按下鍵鈕，便可以產生普通打字機字鍵的效果。只需半小時便能夠把它運用自如，以每分鐘五十個字的速度操作——但一旦插上電動打字機一十五至二十秒鐘便可以打妥一封信。簡句的修改可以在該系統的顯示屏上進行，亦可透過一個「黑盒」把字句打在一座電視屏幕上。

現時這種「微型打字機」的存量爲十封一般長度的信，但當它的固態記憶器儲滿之後，其信息可以轉輸到一個卡式盒裏便稍後使用。

採用這件新發明以後，一名公司行政人員便能夠在辦公室處理個人的書信，甚或在旅行的時候利用電話綫輸送，從而自動把信件打好。

「韓布香」公司表示，「微型打字機」對事業人士尤其有用，特別是那些需要採用複雜術語而又不容易讀默出來的人士。總在英國衛生部試用後，該部門官員表示「微型打字機」對於處理一些繁複的藥物名稱和醫學術語最見成效。

由「韓布爾商人銀行」佔大部份股權的「韓布香人壽保險公司」現正在倫敦設立一間小型工廠生產首批約一百架「微型打字機」供實地應用。這種設備大概會以一種租賃形式在英國供應，每一組包括了四具打字器和自動打字機。

SIEMENS

When your business outgrows your present telephone system, don't change your telephonist

A growing business depends on its telephone system. Siemens ESK Crosspoint PABX is the telephone system of tomorrow. Incredibly flexible, silent, maintenance free and with a plug-in modular system that enables your service to be expanded without interfering with the day's work.
Built-in control facilities include complete STD access or selected barring to extensions; priority break-in; interceptions; in-dialing, different nightswitching procedures; abbreviated code calling; executive fast-access lines and many more.
And you can build on Siemens ESK Crosspoint technique, used in Hong Kong's public telephone exchanges and in PABXs of a large number of customers including some of the best-known hotels.
The ideal combination: The proven World wide quality and performance of Siemens products — backed by Jebsen and Co. Ltd., Hongkong. Their experienced telephone engineering staff, and range of spare parts assures you of a prompt and efficient after sales service.

Jebsen & Co., Ltd. Siemens Division
Prince's Building, P.O. Box 97,
Tel. 5-225111 Hong Kong.

Change up to Siemens Crosspoint PABX

JS/Q10008

日圓升值反應
日帮不斷來港買布
港布拾級而升 現貨供應極緊
今後四月緊勢難緩

（特訊）日本布匹訂價繼續報漲，同時日本商家亦不斷來港購買棉胚布，刺激本港市場的T／C布、細布、全棉府綢價格拾級而升，目前本港市場現貨供應極為緊絀，預料今後四個月內尚未能和緩。

昨（廿一日）據布匹商消息：由於日本紡織工資繼續提高，又因日圓迭上升影响，日本的高級紡織品出口價格報漲。在另一方面，日本商家仍要輸入大量粗工紡織品供應國內需要。現在日本的高級T／C府綢訂價又再報漲，含百分之六十五多元酯纖及百分之卅五原棉的一一〇×七六漂白府綢C·I·F·每碼由七角六分美金提高至七角七分半美金，顏色府綢每碼由八角一分美金提高至八角三分美金。含百分之八十多元酯纖維及百分之二十原棉的一三六×七二漂白府綢C·I·F，每碼由九角四分美金提高至九角七分美金，顏色府綢每碼由九角九分美金提高至一圓〇二分半美金。現在本港市場現貨價格與新訂價差距很大，布匹商已難訂購來港供銷。港市一一〇×七六漂白府綢每碼三元五角六分，顏色府綢每碼三元八角一分，一三六×七二漂白府綢每碼四元一角，顏色府綢每碼四元三角五分。

在日本布匹訂價繼續報漲的同時，日本商家來港搜購棉布仍未止，中國大陸七二×六九細布每匹由七十二元升至七十四元，六〇×六〇（卅八吋）細布每匹再由七十八元升至七十九元五角，六〇×六〇（四十八吋半）每碼再由二元八角五分升至二元九角。八二·五×四八（卅八吋半）斜布價格上升更速，因為八四×四八金城斜布缺貨，故此每匹揸升至一百一十一元五角，白布及毛布胚價亦要高，跳鯉白布每匹由七十元升至七十二元，向陽舞白布每匹由七十三元升至七十四元，四二×四四毛布胚每碼由一元六角升至一元六角五分。全棉府綢現貨疏缺，一一〇×六〇每碼二元二角，一三三×七二每碼二元五角，九六×七二及八八×六四T·C胚布價格雖未有再升，但現貨很疏，前者每碼二元四角，後者每碼二元三角，大陸一一〇×七六T·C漂白每碼二元六角五分，顏色每碼二元七角五分。

日本布匹出口訂價報起未已

價高勢危背境下加息傳說引起拋售
股價急激崩跌
恒生指數收市六五七點〇，大跌廿三點二一，遠東指數一二〇點〇三為三二二七點六四，俱為今年跌幅最大的一天。
四證總值三億二千一百一十五萬元，較上週五減八千萬元。
羅置業派末期息五分另特別股息二分。

（特訊）昨（廿一）日香港股市，突告急激崩跌，雖然，在去週尾市表現很感旺盛，惟是當昨日上午開市，已未能接承去週尾市堅俏情勢，且有回轉之傾向，稍後獲利回吐壓力顯著增強，做價初則低跌尚屬和緩，其後演變為相競低拋，大致以下午復市後半小時為全日之最低潮，近收市由於有補倉的關係，做價略為回升，收市之指數低跌仍非輕，據恒生收市指數低跌達二十三之多，為今年來低跌幅度最大的一天。日交易數值，仍逾三億元，亦反映實家拋售之強勁。大市突告低沉，雖是保受本港銀行利率將會再作提升的傳說，引致實家之拋售，另一方面則是因多家大企業公司雖管有理想之股息派發，而各該項股票市價反而多告回降，這亦為大市回跌成因之一。然而，昨市之肪跌，可預料隨時會出現之情況，所謂價高勢危，期市道在全沒有實質的利好消息支持底下竟能狂升，迅速稍遇有不利消息傳說，回降亦勢必急激，正是其升也速，其跌也急。由此亦足以顯示近期市道投機性氣氛之濃厚。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三億二千一百一十五萬元，比去週五之交易數值減少八千萬元左右，上午半日交易數值有二億零四百七十五萬元。在交易所中，香港交易所佔五千八百四十二萬元，遠東交易所佔一億六千四百九十二萬元，金銀交易所佔九千五百九十三萬元，九龍交易所佔一百九十萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已降為六六五·六八，比去週收市指數跌一四·四四，下午收市指數續降至六五七·〇〇，全日共跌二三·二一。遠東指數上午收市為三二四四·〇八，下午收市指數續降為三二二七·六四，比去週收市指數跌一二〇·〇三。遠東分類指數中僅橡膠類仍無變動外，其他各類均見報低，且低跌俱頗明顯。金銀綜合指數為五七七·一八，比去週收市指數跌二二·七五，銀指數為六二一·六四，比去週收市指數跌二二·二三。在遠東交易所有成交之一百二十一項股票中，上升者只有十項，下降者有九十三項，無變動者有十八項。

據置業集團昨日宣佈末期息每股五分，另派特別股息每股二分，截止過戶日期為九月四日至十五日。

各項股票交投普遍，做價低跌中仍有局部股票逆流而上，漲升最明顯者乃鱷魚恤，保因有紅股開發的刺激，開盤做價已跌升為二元七角，比去週收市價升一角半，隨後拔步抬升，最高做三元，收市價仍高企於二元九角半左右，比去週收市價升逾百分之十五。新世界發展及做價中華煤氣表現亦感堅好，前者收市價尚比去週之收市價升一角左右，後者收市價則比去週升三角左右，此外，有洲英泥、大新公司及長江製衣等做價尚能保持堅穩。至於做價低跌較勁者計為長江實業、城都地產、恒生銀行、港燈集團、九龍倉、匯豐銀行、油蔴地小輪、和記黃埔、怡和、置地、九龍巴士、利興、海外信託銀行、信和、新鴻基地產、新鴻基證券、太古洋行、太古地產、發盛、華光地產及會德豐等，做價俱見低跌百分五左右，甚或跌達百分之十之多，至於其他股票做價比去週收市價亦多低跌三數個價位之間。

人心虛怯賣盆續見增多
港金價大跌十七元
息去一元二角收市降至一壹四八·五零
飾黃金價跟低十元白銀淡靜亦急跌十元

（特訊）承上週末的跌勢，昨日（廿一）本港金價再瀉十七元，飾黃金價改低，白銀價下挫，美鈔、日鈔續跌。

週一例無外匯行情報來，由於較早數天美國聯邦儲備局採取提高貼現率的措施以遏止美元的跌勢，果然美元上週末在國際外滙市場上反彈，較早時美元之升抑頭大跌金價。昨日本港金市開市即見報低，由於人心虛怯，實盤增多而承接力弱，加上東京金價下挫的消息刺激，金價以全日最低位收市。

開市時價位為一一六三·〇，較上週末收市價低二元五角，上午最高一一六三·五，最低一一五四·三，收市一一五五·七，下午開市一一五三·五，稍後跌落一一五二·八，又回升至一一五五·〇，再降至一一四九·五，最後以一一四八·五收市，較上廿開市價低十四元五角，較上週末收市價大跌十七元，公價定一一五七·〇，息價低息一元二角，牌上現貨交收共七百兩。

飾黃金牌價改低十元，每兩為一千二百一十元，飾白金價每兩一千六百九十元，無變。白銀交投淡靜，收市價每十安士報二五·八五元，較上週末大跌十元。金商認為白銀價大跌與金價狂瀉有關。

美鈔昨日繼續下跌，收市每百美元伸四六九·二〇港元，較上週末跌二元一角。現鈔方面，每百美鈔兌四六七·五〇港元，跌二元二角，每萬日鈔兌二四五〇·〇〇港元，跌二元，每英鎊兌九·二三五港元，跌二仙。

豬市交投轉疲滯
成盆七千二百頭
大中細種價格尚呈呆企

（特訊）港九生豬市道疲滯，昨（廿一）日成盆共七千二百五十餘頭。其中大陸大豬佔五千六百餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆成三……

菲上半年內貿易赤字晉

（馬尼拉電）菲律賓中央銀行總裁利加洛斯稱，菲律賓雖然在今年上半年內的貿易赤字增加，但並無計劃去管制入口。他說，在今年上半年內，大部份的入口都是購買所需的裝備或器材及原料。在今年上半年內，菲律賓的入口總值為十九億五千四百萬美元，出口總值為十四億九千萬美元，赤字為四億六千萬美元，而去年同期的赤字則為二千七百萬美元。

東京股市報起
指數升十七點
工程與電器股最秀麗

（特訊）八月二十二日，東京股市上升。因日圓的轉弱，因而出口股較為突出。而高價電器股表現理想。而建築股和一般工程股都告上升。藥品股則在獲利下而告下挫。

午後市況，大市在高水平成交，而成交減少。收市時，東京杜鍾斯指數收五五一三點三三，升一七點七七。新市場指數收四一九點八九，升〇點九〇。成交額數共一億五千萬股。

八月二十二日，收市價：本田汽車：五二三，星辰表：四一四，藤澤：一〇八〇，日立製作所：二三一，松下電工：七一一，三菱地所：三七七，三井地產：三二二，大成建設：二一〇，新力：一六二〇，日本石油：五七八。

泰粟米增產 採自由貿易

（曼谷航訊）泰國粟米今年產量將增至三百七十萬噸，對外貿易廳長表示，將堅持粟米自由貿易政策。

據泰國商業部外貿廳長帕冲膠稱：未來粟米對外貿易政策，將如今年所採取的自由貿易方式，不應再受出口配額所限制。因為商業部發覺此種貿易方式，使泰國的粟米外銷額與售價均獲得更理想的成果。他又說：今年泰國的粟米產量，根據最后一次調查顯示，將達三百七十萬噸。

日產多到暑季銷弱
麵粉降價競銷
新盆雖提高現貨價已呈背馳態
美加品來貨不多供需相適尚穩

（特訊）近來麵粉實銷很弱，在暑季中本港三家麵粉廠產品已呈供過於求，日本麵粉雖然訂價提高，但因最近運到較多，麵粉商暗中落價競銷。

昨（廿一日）據麵粉業人士指出：日本麵粉訂價雖然提高，但港市現貨呈背馳狀態，因為本港入口商在較早時候訂購的日本麵粉，運到較多，在暑季中實銷減弱，麵粉商暗中落價競銷，五十磅庄中級根粉及白粉每包降至十七元五角及十七元，五十磅庄白粉每包降至十二元五角及十二元三角。五十磅庄高級白粉表面價每包廿八元至廿九元的，亦有暗降至廿七元及廿六元。

美國及加拿大麵粉，來貨不多，供需相適，價格仍穩。美國五十磅庄白麵粉每包卅四元至卅八元，加拿大五十磅庄重根粉每包四十元至四十七……

工商署通知出口商
紡織品出口申請書 必需填明付運日期

（特訊）本港工商署昨日（廿一）宣佈由本月十九日起，出口商必需在紡織品出口證申請書之第三份填報預計之付運日期，對上述措施有疑問者可向工商署助理貿易主任朱國威查詢（電話：三——六七四五九四）。

飼料供需情況不同
高粱市俏價續上升
黃粟米糠貨多低趨

（特訊）飼料市況進入旺季，交投暢旺，貨銷活，高粱供源不繼，做價越趨高漲，黃粟米來貨增，價格趨跌，麥糠則見呆企。

據飼料商消息，由於高粱存量漸疏，新高粱要十月後始見登場，做成供源後繼乏力，價格急速攀升，每担成四十元關口將屬輕而易舉之事。商人指出，在正常情況下，高粱價格往往較粟米每担低六至七元，但現時高粱的市價，已逐超過粟米四、五元，這種反常走勢現象，充份表明高粱供應情況，而高粱價格的繼續走俏，對本港農場經營成本，將有一定程度影响。

通常來說，高粱的最大用家是一般農場。在農曆八月後，鴨、鵝等為進補旺季，農場便會在趕運上市場前的數天內，給鴨鵝肥大，大量以高粱助長鴨鵝的肥升，故高粱價格有直接刺激作用。從目前的供銷形勢看來，高粱堅挺的做價，短期內將難有改變，實由於底積已告罄，高粱存量漸薄，新高粱則要十月後始能充場，同時，由於新高粱穀多和水份多關係，買家多不採用。

黃粟米成盤續走軟，商人說，由於遲羅蘿量增加，價格下挫，照目前報盤來說，每担下跌，但現時市價仍徘徊三十六元至三十七元間，較蘿地仍見偏高，故大量洽購結果，後市貨價趨疲續淡。港市粟價較蘿地偏高，一方面由於港存量過度空虛，經早期的消耗後，磨房及各零售商都需作適量補充。另方面，目前正是貨銷旺季時候，農場及零售商都備貨應市，同一時期的不繼貨接，當批貨抵岸後，往往由於市場的需求強烈之勢，但往後途有來貨漸多，運來現象會有改善。大陸近期鍋關、溫羅、中國米糠均有相當數量充場，雖然本港的銷耗量亦豐，但供源的持續和存底的適量，使銷價始趨穩定。每担三十六元五角，十月花八千元，成價即收。

棉針織廠需求增多
卅二支紗疏渴
拆商乘機抬價
韓產來貨很少紗廠供量不多
與四十支價位縮短特殊發展

（特訊）昨（廿一）日棉紗市以卅二支普通紗最為疏渴，價格續揚升而進入混亂狀態，與四十支紗價位距離縮短，成為特殊發展。

據紗商指出：現在卅二支普通紗已發生搶購狀態，由於南韓來貨很少，本港紗廠卅二支ABK供應量不多，棉針織廠仍需購入，拆出口配額的紗商乘機抬價，不惜高價搶購，拆紗商更以每包二、五九〇元抬得更高，叫價二、六五〇元沽出後，巴基斯坦卅二支紗亦剩價格續漲，上級簡庄船邊交貨，每包成高至二、五〇〇元，中級簡庄及二、一〇〇元至二、一五〇元，現在巴基斯坦訂價亦再報高，上級簡庄每包四三〇美元，中級簡庄每包四二〇美元。四十支紗不若卅二支紗那麼搶手，價位與卅二支紗距離縮短，港產四十支A級每包成二、七八〇元，四十支半精梳紗開價三、一五〇元，成交價則為三、〇〇〇元，成交價則為二、九五〇元。

食米市勢尚呈穩定
存倉米量仍達八萬餘噸
大陸價偏低泰普通米欲升無力

（特訊）昨（廿一）日米市，尚呈穩定。入口米商十四家開盤，提沽食米卅九款，其中十七款有成盤，泰國米佔八百五十大包，大陸米佔一百二十小包，澳洲米佔一百二十小包。據米業人士指出：現在存倉食米雖然毅毅疏導，但包括特別額在內，仍達八萬餘噸，大陸米本季入口頗尚有一萬餘噸未運到，預計到了九月底，存倉食米總量仍然超過七萬噸，米價偏低，由於大陸米價格仍然有影响，對泰國普通大米價格未能回升，泰國普通大米欲升無力。

什果菠蘿罐頭疏俏
批銷每箱七十五元提高一成餘
酒樓餐室多需竟出現炒貨現象

（特訊）最近美國什果、菠蘿等罐頭批銷價持續上升，由於需求殷切，貨量不多，銷情仍佳。

據有關商人表示：由於訂盤價提高，最近本港批銷日美國什果及菠蘿罐頭，價格亦相應提高，現此該等罐頭每箱（兩打裝）批銷價為七十五元，較三月前之六十五元升一成多。商人稱：造成升價的原因主要是由於美元對港元升值及通貨膨脹所影响，而台灣貨少到亦是造成美國貨升價的因素。往年，台灣菠蘿罐頭來貨甚多，但今年則見減少，充斥市場的多為美國貨。大陸菠蘿罐頭雖亦有運港，但有關用家及市民採用仍不多。而什果罐頭貨源則一向以美國為主。

商人稱：什果及菠蘿等罐頭一向以餐廳室需求最多，主要用作什果冰菠蘿冰之用，而茶樓酒家亦有採用。近來雖然批價提高，但由於正際炎夏季節，銷等什果菠蘿罐頭頗為搶手，加上貨源亦不多，故銷情甚為暢爽。部份拆家有見及此，且有「炒貨」現象。

商人說，事實上近來許多美國罐頭均告起價，但由於市面需求並無什果菠蘿等那麼殷切，故幅度亦不很大。

美盆報高來途供短

每担三十三元八角，潮汕白高粱粟米三千包，每担成四十一元，遷羅赤肩豆五百包，廿三到，碼頭交，每担四十二元五角，天津花生碗豆新到，碼頭交，每担一百三十元，大連黃豆月尾到，碼頭交，每担七十五元，湛江生晒粉月尾到，碼頭交，每担七十六元，泗水米糠，碼頭交，每担十八元。中國大陸紅麥麩五十噸，碼頭交，每担三十一元八角。

因美元貶值影响
西班牙鞋類外銷受打擊
正請求緊急援助

（馬德里電）西班牙鞋類的外銷已因美元的貶值而受到嚴重影响。各製鞋公司已向財政部、商務部和經濟部拍發上百份的電報，請求緊急解決，否則鞋類出口必然會因而停止。鞋類外銷的訂價通常皆以外幣計價。由於美元的貶值，製鞋業每輸出一雙鞋將損失一美元到一點三四美元。這種情勢將引起經濟災難，因為到目前為止，在外匯市場中每一美元對西班牙貨幣已降低。製造商的鞋價每雙在十二美元與十七美元之間。

電器工業開始尋找黃金代用品
錫源不短缺可能較大

△倫敦錫業學會報導，鑑於近期金價高升，電器工業界已開始尋求黃金代用品，業界一向電器工業在接點上每年用金不少，目前消耗已開始改為節省，工業界並著手研究代用合金，據說錫可能為其中一種代用品，錫價來源並無短缺，今年首季耗量亦減少百份七·七。

△美國解除天然氣限價法例雖已由參、衆兩院小組折衷解決，但能否通過仍屬受人爭論，華爾街分析家認為十一月國會選舉前，法案難最後表決通過。

△巴西當局宣佈，咖啡豆暫停輸出三日後，現已恢復出口，比大致察天氣將使一九七九年收成減少六百萬包（每包一百三十二磅），目前每磅出口價仍照三日前一·五〇價位計算。

△美國加州證券商接受巴龍氏金融週刊訪問，表示未來三十六個月內杜瓊斯工業指數可望高達一千三百點，該方面指出，向受通貨膨脹困擾之潛伏需求短期內將告爆發，導致股市急升，以往之數年來種種投資出路中，唯有股價未曾升高天頂之外，目前各種股票每年成長在百份二十至二十著，目前股市盈利率僅為八至十二倍，便宜程度使人難以置信。

△阿拉伯游資近來開始從英國及歐洲撤退，據阿拉伯國際投資銀行經濟顧問意見，英國經濟有利條件大不如前，反而美國方面情形則與英國數年前相似，相信今後將以阿拉伯游資出路為美國為主。

△根據世界銀行報導，不屬於石油出口國組織成員之一部份發展中國家如能獲得適當技術援助，七年內石油生產可望增加兩倍。

近來阿拉伯游資從英歐撤退改投資美國
美股市大勢看好

台蔬輸港復常 部份空運供銷

（台北訊）台灣夏季蔬菜外銷香港，八月上旬曾受颱風影響發生滯銷，不過由於香港蔬菜行情上漲後，最近蔬菜出口立即達到預訂的目標。省農會表示，八月上旬外銷香港蔬菜四百四十噸，售價每十公斤港幣一百四十元，比六十七年八月下旬價格稍有起色。初秋颱風影響外銷雖然，因為船期而滯留高雄港。省農會決定轉入內銷，現在由於船期恢復正常，使最近我國夏季蔬菜佳與香港市場去化，甘藍與蕃茄銷港相當順利。

國際股市金融行情
（一九七八年八月廿一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	+ 0.40(513.30)
午市	+ 2.10(515.00)

本港主要港股(買盆及賣盆)

滙豐	H.K.$	21.35	21.40
置地	H.K.$	12.24	12.30
怡和	H.K.$	17.56	17.60
和記黃埔	H.K.$	6.67	6.70
會德豐	H.K.$	3.35	3.55

紐約股市(道瓊斯工業指數)
開市指數—0.95(895.88)
東京股市(道瓊斯綜合指數)
收市指數+17.77(5513.33)

倫敦金市(每盎斯)

頭盤	U.S.$.—5.60(205.15)
尾盤	U.S.$.—8.60(103.15)

美元銷市價格		
法蘭克福	2.0020	馬克
倫敦	1.9350	美元
東京	189.40	日元
巴黎	4.3637	法郎

原棉市況冷落
價跌十七點
成十宗值十五萬美元

（特訊）週首香港商品交易所原棉期貨市況冷淡，做價下跌十七點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。開市時，做價下跌，尾市亦然，全日共成十手，數值十五萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百五十一手。結算公司發表昨日公定收市價為：十月份五八點〇五美仙，十二月份六〇點三九美仙，三月份六二點八八美仙，五月份六二點九五美仙，七月份六三點八八美仙。十月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六〇點五八美仙，最低六〇點四美仙，收市賣價為六〇點三九美仙，共成十手。三月份開市無報價，收市賣價為六二點五美仙，無成交。五月份開市無報價，收市賣價為六三點七五美仙，無成交。七月份全日僅得開市報出賣價六三美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月				
十二月	六〇·五八	六〇·五〇	六〇·四〇	六〇·三九
三月				六二·五〇
五月				六三·七五
七月	六三·〇〇			

原糖期貨不振
做價持續低跌
十及三月份貨有成交

（特訊）昨（廿一）日香港商品交易所原糖期貨市況頗淡，做價續下跌，交投集中十月份及三月份，其他月份無成交。開市時，做價軟順，尾市淡靜，全日共成六手，數值五萬美元。未平倉合約總數七十九手，現貨價六點九五美仙。結算公司發表昨日公定收市價為：九月份六點九三美仙，十月份六點九三美仙，一月份七點三三美仙，三月份七點三三美仙，五月份七點六九美仙，七月份七點八五美仙。

九月份開盤及收市價均為六點九五美仙，無成交。十月份開盤及收市價同是六點九五美仙，最高及最低價均為六點九四美仙，共成二手。一月份開盤報七點三五美仙，收市七點三五美仙，無成交。三月份開盤報七點五三美仙，最高七點五一美仙，最低七點四八美仙，收市七點五四美仙，共成四手。五月份開盤報七點六八美仙，收市七點七〇美仙，無成交。七月份開盤及收市價報七點八六美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	六·九五			六·九五
十月	六·九五	六·九四	六·九四	六·九五
一月	七·三五			七·三五
三月	七·五三	七·五一	七·四八	七·五四
五月	七·六八			七·七〇
七月	七·八六			七·八六

在東京市場
美元繼續呈現劇升

（東京廿一日電）美元今日繼續在東京外匯市場上升，開市時每美元兌一八八點九日圓。開市後數分鐘一度跌至一八八點八日圓至一八八點六日圓，上週五的尾盤是一八六點〇二五日圓。

一位金融商人稱，美元大漲是因為頗堅強的表現。

他又說：「似乎這是西德、瑞士、紐約及日本的中央銀行，配合致力介入的結果。」

據說日本銀行在上星期四及週五，均有介入。

西方精煉銅消費量
今年逾七百萬噸關
明年將預期再度減用

（倫敦電）倫敦商品研究單位（CRU）家說，西方國家精煉銅消費量可望在今年首次超過七百萬噸大關，此保因美國及日本的需求量接續增加所致。但CRU預測明年的銅使用量將再度回降，此保因美國的經濟預期將顯著衰退，而歐洲及日本也只有小幅成長。

同時，今年銅礦供給不足，因此所引起的庫存量減少將對未來幾月中倫敦金屬交易所（LME）的銅價有嚴重的影响。分析家預測，年底銅條棒價格將達每噸八〇〇鎊。（以美元計，今年底每磅為六一美分，而明年第一季將為七〇美分）

目前，每噸售價在兩個月內首次超過七五〇鎊。LME實際的庫存量較一月減少十八萬四千噸，且較一月減少了六十二千噸，而成為一九七五年十一月以來的新低谷。

CRU指出，目前緊縮的供應情勢，主要是由於中非洲在生產及運輸上的問題，成本壓力及進口將繼續影响北美洲的生產，而勞工問題將使秘魯的發貨量減少。

尚有經濟
消息刊在
第三張第
四頁

港滙指數

一九七八年八月廿一日（星期一）港元實際匯兌率指數為九十七·一，上升〇·六。

沽家突呈增衆
美元做價跌幅頗大
美元跌二元八角，馬克跌二元一角半，日元跌三元五〇，英鎊跌零點五，歐亞元息報升。
業內拆息趨軟

（特訊）港外匯市場交投混亂，美元沽家驟增，承接力虛弱，以致做價大跌。其他主要外幣亦隨美元大跌。銀行業拆息鬆弛，同業拆息趨軟。歐洲美元利率受美國聯邦儲備局加息刺激，全面報升。

據金融業消息報導：昨（廿一）日，港外匯市場交投混亂，美元沽家驟增，在人心虛怯，承接力弱底下，做價大幅下挫，其他主要外幣做價亦隨美元大跌。銀行業內美電以四七一至四七一點三〇開成，午間沽家大量湧進，但承接無力，做價迅即跌至四六八點五〇至四六九之間，至收市時報四六八點七〇至四六八點九〇，比上週末收市價下跌二點八〇港元。英鎊成九點一二五，下跌〇點〇五。馬克成二二四六點四五，下跌二點一五港元，日元成二四六點二，下跌三點〇五港元。

銀行業內銀根鬆弛，同業拆息趨軟，昨（廿一）日，業內廿四小時通知拆息成四厘半至四厘七五，隔晚錢低成二厘二五。拆成量不多。

歐洲美元利率，一個月期八厘一八七五，兩個月期八厘四三七五，三個月期八厘五六二五，六個月期八厘八一二五，九個月期八厘八一二五，十二個月期八厘八七五。

亞洲美元利率，一個月期八厘一二五，兩個月期八厘三七五，三個月期八厘八一二五，六個月期八厘八七五。

香港金融行情表

一九七八年（八月廿一日）九九金每司両（最高）一一六四·〇〇（最低）一一四八·五〇（收市）一一四八·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六八·五〇
美單	一〇〇	四六八·〇〇
美鈔	一〇〇	四六七·五〇
英鎊	一〇	九一·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一〇·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇七·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八一·五〇
西德馬克	一〇〇	二三三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·二〇
荷蘭盾	一〇〇	二一三·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三七·五〇
日本圓	一〇〇〇	二四五·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	五九·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇七·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·九〇
泰國銖	一〇〇	二三·五〇
印度勞碑	一〇〇	四五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·三〇
南非蘭特	一〇〇	四四〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·四〇

歐日外滙市場
美元匯挺升
黃金價銳跌

（特訊）倫敦廿一日電：由於上週五美國聯邦儲備局宣佈提高貼現率，美元在西歐外匯市場報升，黃金價銳跌但仍在每安士二〇五美元關上。

東京外匯市場美元上升了兩巴仙，收市時為一九〇·一五日元，較上週五收市一八六·〇二日元為高。

歐洲外匯市場美元開市價上揚，蘇黎世由一·六二二〇升至一·六六九四瑞士法郎，法蘭克福由一·九八一五升至二·〇〇二〇馬克，巴黎由四·三一七五升至四·三六三七法郎，米蘭由八三〇升至八三七里拉，阿姆斯特丹由二·一四八五升至二·一六九〇荷蘭盾，倫敦英鎊由一·九四六二跌至一·九三五〇美元。

黃金開市價，蘇黎世每安士報二〇五·三七五美元，比上週五收市價二一〇·八七五，下跌五·五〇美元。倫敦每安士報二〇五·七五美元，比上週五收市價二一〇·五〇，下跌四·七五美元。

滙豐銀行集團成員
滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221，3-959614。
香港灣仔軒尼詩道77號禮頓中心十樓

本港新聞

當局解決牙醫不足 加緊提供牙科訓練

陸耀華謂港大鄧肇堅培養人材 九十年代牙醫缺乏情況可改善

（特訊）本港牙醫缺乏爲最弱之一環，據統計本港人口逾四百五十萬人以上，祗有註册牙醫五百七十二人，其中只有三百七十一人是受過正式訓練，現當局急起直追大力推行牙醫訓練，估計到八十年代，可逐步改善，此爲陸耀華博士昨夕在尖沙咀獅子會所陳述者。

講者又指出：本港一向沒有牙科醫療人員的訓練，鑑於本港市民患牙病普遍，因此加緊有計劃造就牙醫人材，首先鄧肇堅牙科治療員訓練學校在本年底可落成，每年可接受三十三名牙科治療學員，作爲期三年訓練，此外更可訓練六位牙齒衛生員。

至於香港大學牙醫學系將於一九八〇年開始招生，是遠東設備最新穎及完善的學院。迨至一九九〇年牙醫缺乏情形，始大告改觀，屆時六千人比率中有一位牙醫。至於訓練技術人材則有香港理工學院，申請資格祗要中學畢業即可，將來香港大學牙醫學院招生，將是莘莘學子多一科熱門學科選擇機會。也是帮忙解決牙醫缺乏之問題的轉捩點。

例會由會長陳文偉主持報告與名古屋姊妹結盟，出席者陳錦青、吳興榮、蕭月天、梁冷、冼煜芬、林炳森、李明見、陳毅駿、蔡錦光、關耀雄、谷鈞萬、陳紹良、陳榮、陳志昭、李克江、鄭天一、張建威、馬餘善、丁炯壽。（宇）

圖爲：陸耀華博士在尖沙咀獅子會演講，右爲會長陳文偉。（本報記者攝）

滙豐銀行彌敦道分行 昨行開幕禮舞獅助慶

（港訊）香港上海滙豐銀行設於九龍彌敦道三〇六號之新分行昨（星期一）開始營業。新分行佔地面積一〇九二平方呎，提供現款、來往賬戶、儲蓄及定期存款等服務；並通過三部電腦遞接總行電腦系統。新分行昨開幕時，特請獅子舞助興表演，吸引準備存款及過路之羣衆前往觀看。滙豐分行業務管理部經理柏立基主持了開幕典禮並爲獅子點睛。該新分行經理李永鴻歡迎該行之首批客戶。

圖爲新分行經理李永鴻在歡迎客戶──譚哲太太及孫女金翠珊小妹妹。

伍炳垣瑜伽院 昨三週年聯歡

羅秋瑜伽院週末祝院慶

（特訊）伍炳垣瑜伽學院，昨日下午七時假座中國城酒樓慶祝三週年紀念聯歡大會，邀請雪山派瑜伽士羅秋、梁日盛親臨作高級瑜伽示範表演及頒發學員勤學獎。

儀式開始，首由該院院長伍炳垣師傅致開會詞，繼請梁日盛、吳天放及黃翠眉分別致詞，對瑜伽與人體健康之效能，能治失眠、頭痛、頭昏、眼花、心跳、記憶力衰退，有特別功效，更能返老還童，鍛練瑜伽，又可以使情緒受到控制，而女界習瑜伽更能青春常駐。

隨請梁日盛主持頒發學員勤學獎，羅秋瑜伽士領導其高足關流機、潘英作高級瑜伽示範表演，博得全場熱鬧。後由伍炳垣院長領導學員胡冰儀、周潤芝、羅翠嬋、范玉英、黎潔雲、吳幗偉、徐敏華、何月顏、張耀強、邱國才、單建庭、曾文振等表演瑜伽各項式子，最後由張管世文同學代表致謝詞，禮成後並有幸運抽獎助興，場面熱鬧。（突）

（特訊）羅秋瑜伽研究院，定於本月廿六（星期六）下午六時，在銅鑼灣依榮街廿九號三樓該研究院禮堂舉行慶祝十七週年紀念聯歡會，由同學會主席梁日盛主持，並由羅秋師傅講解瑜伽呼吸並領導其高足巫潔深，關流機等作瑜伽式子示範表演。下午七時假新同樂魚翅酒家舉行叙餐，歡迎新舊同學參加，並歡迎各界對瑜伽有興趣人士到場聽講。

又該院每星期一、三下午四時半至五時半，六時至七時婦女班，設新班，歡迎參加，報名電：五─七六二七五二洽。（突）

四六年庸社行友 廿八回東海消夏

前日浪茄消夏玩水遊山

庸社行友第四十六年第廿八回旅行節目「東海消夏」，定一九七八年九月三日（星期日）舉行。特約專車於上午八時卅分由土瓜灣順風街出發，往錫五汽車公司碼頭轉乘特約機動船，於九時卅分開航，往西貢海域消夏。目的地就當日風向決定。船上供應冷、熱飲及有冰備用，其他食物自備。下午五時回泊西貢，乘專車返紅磡碼頭。車船費每位十四元五毫，須買全票，要預先經服務行友領券。發券日期由廿四日至廿九日下午五時。但因船有限額，額滿立即提前截止。服務行友領券，請及早到馮劍靈陳海山兩位服務行友之辦事處聯絡。

浪茄消夏──庸社行友前（廿）日旅行節目「浪茄消夏」，參加行友百十人，是早滂沱大雨，車到西貢上船時雨已疎細，十時開航後，雨止，天明，趁是日風微浪弱，逕航浪茄。雨後兩岸山林滌淨，份外鮮妍，百瀑爭流，如排白練，嘆觀止矣。十一時卅分駛到浪茄，熱鬧情形稍遜往日，而點計船隻亦在二三十之間，三船齊，聯緊停妥，行友分頭活動，趁雨後涼登岸，小旅一隊東走大岩南洲；一隊西上萬宜水廊，嬉水暢泳，白沙綠水，水間特別澄澈，旁深水處亦清晰見底。三時卅分全體回船報到，時分泊西貢，四時返航，到紅磡碼頭順利散隊。

明　行友題名：陳啓、寬友、唐明盟、蘇愛、劉家、陳樹、鄭勁、振、陳成、蘇鳳、梁佩、陳玉、陳兆、温旦、鍾柏、高家、何倫、李永芳、陳瑞、陳少、劉瑞、周德、關坤、侯娟、沈淩、金俊、李輝、黃梅、伍玲、鄧勁、馮澤、黃嬌、潘志、南馬、珊陳、輝蘇、芬余、成陳、玉、梁秀、李穎、黃仁、潘吳、威、容紅、蘇榮、唐明、李翠、黃祿、梁坤、陳國、盧少、余偉、楊根、張鳳、李錫、陳玉、楊興、新樂、蔡德、李珍、梁強、陳偉、李少、冼景、黃永、劉胡、陳樹、王文、黃佩、新、張翠、何簡、周司、馮森、黃學、趙正、劉葉、鄒鄭、山植、陳兆、李燦、鍾徐、蔡柏、張森、周傑、陳文、何光、李愛、林嘉、劉明、余、陳華、黃植、鄭年（名單從略）

國際掀起研究中醫熱潮 努力鑽研中醫前途無限

中國九龍兩中醫學院畢業典禮 譚寶鈞呼籲同業發揚國醫成就

（特訊）中國國醫學院，前（二十）日假座尖沙咀海運大廈海天大酒樓，舉行第三十一屆學員畢業典禮，恭請香港市政局議員岑才生太平紳士主持頒發本科班三年制學員畢業證書，黃品卓議員主持頒發針灸班學員畢業證書，伍教務長卓琪博士主持頒授四年制畢業學員中醫學學士學位，蒞臨嘉賓及送花籃鏡屏致賀者計有社團首長，紳商名流，警務界人士，該院各院董，各教授，歷屆畢業學員暨在學學員，達四百餘人。

首由該院院長譚寶鈞致開會詞，略稱：年來國際醫學界人士及科學家掀起研究中醫熱潮，尤其是對針灸一科，更爲爭先學習，且美國各州有些立例承認針灸中醫合法化，其不少美、加、澳、法、德、日人士紛紛來港研讀。由此可知中醫有無限前途。而本院同人不負三十餘年之努力及愛護中醫中藥人士之期望。今後自應倍加努力，與嚴謹診惜及自律去發揚光大。

又謂：本院除確立中醫教材體系，自編各科講義，用以授課外，每年更舉辦夏季贈醫贈藥，及針灸長期贈診，由各教授親自主診，廣澤貧病者，二十餘年如一日，並輔導學員臨床實習，寓慈善於教育，使理論與實踐相互引證，以達成本院爲教育而教育之宗旨者也。

最後並勗勉各畢業學員，今後離開學院，踏進社會，負起濟世活人之重大使命，及繼往開來，闡揚中醫藥學術之固有文化，正感用而後知不足，學識俱淺，仍望社會人士及醫業界先進多多指示及提攜。

繼請市政局議員岑才生太平紳士主持頒發本科班三年制學員畢業證書，黃品卓議員主持頒發針灸班學員畢業證書，伍教務長卓琪博士頒授四年制畢業學員中醫學學士學位，並分別致訓詞，咸多對該院具有悠久歷史，且辦理完善，造就中醫專門人才不鮮，並聲譽海內外，備極讚揚，並勗勉應屆各班畢業學員「抱濟世活人爲懷，造福人羣爲己任」，同時，爲中醫學術發揚光大。隨由譚寶鈞院長分別致送紀念品與主禮人，復請盧健榮訓導長代表接受應屆畢業學員致送院方紀念品，並由醫學系主任伍偉榮頒贈獎品與本科班畢業學員吳榮；又由藥學系主任莊兆祥頒贈獎品與學士班畢業學員施秀容。

旋請各社團首長陳建邦、吳英鑑、方銘標、陳乃恒、郭永猷、劉漢江、夏劍屏；院董周有、陳醉林、江濟時、馬文輝、王廣發、黃昌；各教授包天白、雷英華、鄒復初、朱子揚、陳啓仁、梁卓榮、羅國威、鍾紹南、謝永光、麥堅盛、徐若農等相繼致詞。最後，畢業學員張嘉銘致答詞，賴永和主任致謝詞，禮成，拍照，歡讌，筵開三十餘席，情況至爲熱鬧。

畢業學員名單：本科班：吳榮，陳潔湘，張毅思，余少蘭，潘少芹，高炳焜，朱國瑋，謝英東，黎歷新，温國榮，張傑能，黃敏儀，鄧溥宗，莫錦濤，張秀琼，郭樹元，陳鑒開，夏德建，楊惠芳，李國泰，梁桂，李潤威，張志光，張錫倫，黃佐秋，冼鳳玲，馮關熾，陳國英，曾蕙娟，李錦昌，黃志明，何國炘，趙萬輝，游錦鴻。學士班：麥桂燊，張嘉銘，施秀容，金永宏，丘中岳，林志雄，陳志明，楊煥祥，馬佳華，陳錦添，阮慶賢，李永嫺，李榮燕。針灸班：陳庭柏，李敏翹，劉六淑，關世雄，王建英，秦笑美，楊文娟，曾榮發，陳玉珍，鍾煥光，登美華，蔡國堯，梁鑑濤，鄭寶儀。（燦）

（港訊）九龍中醫師公會，昨日假座彌敦道豪華酒樓舉行會立九龍中醫學院第二十一屆學員畢業典禮，暨新舊會員，學員及一年一度敬老聯歡大會。

到場觀禮有太平紳士黃偉焯，市政局議員鄒偉雄，陳子鈞，國際消費人協會秘書長黃燦雄，千萬司儀胡軍劍，中醫藥界伍卓琪，陳存仁，劉漢江，吳英鑑，江濟時，陳建邦，夏劍屏，梁森炎，羅國威暨各社團首長代表，創會元老尹民等，濟濟一堂。

典禮開始，由理事長方銘標致開會詞，繼由院長湯必良，副院長蘇二天、沈餘生、教授羅少如等相繼致訓詞，隨即頒發學員畢業證書，由理事長方銘標、副理事長劉方濟、鄭汎能、會長沈餘生、副會長吳奕本、白秉展、副監事長黃國龍、李之英分別頒發醫師班、深造班、脈學班、跌打傷科班、針灸班、選科班畢業證書及獎狀獎品，並爲崇敬胡軍劍先生此次大力支持贈醫贈藥，特致送「慈善司儀王」鏡屏一座，以彰其德，由千萬司儀胡軍劍先生接受，並致謝詞。國際消費人協會秘書長黃燦雄先生代表該會致詞。最後由監事長曾慈實致謝詞，學員代表嚴文幹致答謝詞，禮成，歡宴，筵開四十餘桌，熱鬧非常。

本屆各班畢業學員名單，計開如下：醫師班：歐伯行、何妙娟、周錫、陳錦榮、彭殿文、許華、程子毅、湯力行、張浩、陳力、鄧佳、黃勤、馮金關、彭秋、謝泉、吳峯、梁滿堂、譚新華、梁志輝、陳慶超、石海順、徐煥烈、朱永泉、劉孟漢、陳萬明、盧亮、李國端、章順。深造班：葉棚、劉萬簡、黃基、陸炳良、古傑、鴻關、溫樂東、彭柏百、陳爵。脈學班：劉國強、梁國鴻、蔣英、譚新華、李吉鈞、張振生、吳廣超。針灸班：孫哲民、湯力行、林潤濤、呂燊、宗紹、梁偉明、何鈺佳、游子達。跌打傷科班：劉樹楷、丘鴻發、何錦彥、羅保子、大鈞、吳峯、何偉登、蕭玉彪、劉宗紹。選科班：呂燊、何偉登、游子達。

中國國醫學院第卅一屆學員畢業典禮，市政局議員岑才生太平紳士（右）主持頒發該院本科班畢業證書，中立者爲院長譚寶鈞。

股市成交價目表（八月廿一日 星期一）

香港會成交：58,400,000元　遠東會成交：164,920,000元
金銀會成交：95,930,000元　九龍會成交：1,900,000元

四會成交總額：321,150,000元

恒生指數：657.00－23.12　遠東指數：3227.64－120.03
金指數 581.42－21.75 銀指數 621.64－22.23 金銀指數 577.18－21.31

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	181.00	181.00	171.00	172.00	173.00	173.00
滙豐銀行	22.40	22.40	21.30	21.40	21.40	21.40
海外信託銀行	4.40	4.40	4.00	4.15	4.10	4.15
友聯銀行	9.40	9.40	8.90	9.20	9.00	9.10
東亞銀行	62.00	62.00	62.00	—	—	62.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	34.00	34.00	33.00	33.00	33.25	33.50
港燈集團	7.05	7.10	6.65	6.80	6.80	6.80
中華煤氣	29.40	29.90	29.20	29.70	29.70	29.80
電話公司(除息)	37.00	37.00	35.75	36.00	36.00	36.00
油蔴地小輪	40.00	40.50	38.00	39.75	38.00	39.00
九龍巴士	5.60	5.60	5.25	5.40	5.40	5.40
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.55	4.65	4.45	4.50	4.45	4.525
屈臣公司	11.40	11.40	11.00	11.30	11.40	11.30
青洲英坭	23.80	24.40	23.50	24.20	24.00	24.00
恒隆	7.00	7.00	6.75	6.95	6.90	6.75
和寶	1.75	1.75	1.70	—	1.70	1.72
永安（除息）	4.60	4.60	4.30	4.60	4.30	4.55
和記黃埔	7.00	7.05	6.60	6.75	6.75	6.75
怡和	18.30	18.30	17.30	17.70	17.60	17.70
立興	4.70	4.70	4.45	4.65	4.45	4.60
生力啤酒	12.80	12.80	12.20	12.50	12.40	12.50
聯興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.875	2.875	2.75	2.85	2.75	2.75
屈臣氏	7.40	7.60	7.30	7.50	7.35	7.30
會德豐A	3.80	3.825	3.525	3.575	3.60	3.575
信德（除息）	4.15	4.15	3.60	3.90	3.60	3.70
仁孚企業	1.29	1.36	1.28	1.28	1.32	1.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	10.30	10.30	9.65	9.65	9.70	9.70
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.95	1.95	1.90	—	1.90	—
連卡佛A（除息）	7.15	7.20	6.90	7.15	6.90	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.90	3.00	2.70	2.95	2.875	2.95
信昌	3.40	3.40	3.20	3.25	3.20	3.20
美亞	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.88	1.90	1.75	1.79	1.80	1.81
長江實業(除息)	15.00	15.00	14.00	14.20	14.40	14.30
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.76	1.77	1.58	—	1.64	1.62
大據財務	0.60	0.64	0.60	—	0.64	0.60
嘉年地產	7.00	7.05	6.80	7.00	6.85	6.80
置地公司	12.80	12.80	12.10	12.40	12.50	12.40
信託公司A	3.85	3.85	3.75	3.75	3.75	—
合和實業	6.00	6.05	5.60	5.75	5.75	5.75
新昌集團	2.60	2.60	2.475	2.55	2.50	2.475
和記地產	12.00	12.20	11.60	12.00	11.60	—
四海地產	2.50	2.50	2.30	2.40	2.40	2.55
保華（除息）	2.575	2.60	2.50	3.55	2.55	2.55
聯邦A（除息）	2.825	2.85	2.70	2.80	2.75	2.75
海南（除息）	2.55	2.60	2.50	2.55	2.50	2.55
新鴻基(除各項)	12.00	12.00	11.00	11.40	11.30	11.40
大寶（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
泰盛發展(除股權)	1.67	1.69	1.55	1.60	1.60	1.62
嘉福（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.875	3.025	2.80	2.95	2.95	2.95
啓明建業	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
麗君	6.30	6.30	6.05	—	6.30	6.05
大昌地產（除息）	2.45	2.475	2.25	2.275	2.30	2.30
大新公和	3.375	3.425	3.35	3.40	3.40	3.35
萬生	0.54	0.58	0.50	—	0.50	0.51
建煌新記（除息）	1.38	1.38	1.19	—	1.24	1.23
王集團	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
大生地產	2.425	2.425	2.20	2.25	2.25	2.25
明輝發展	1.17	1.17	1.00	—	1.03	1.03
捷聯	2.85	2.925	2.75	2.80	2.80	2.80
美漢	1.51	1.56	1.47	1.51	1.48	1.48
華光地產	1.61	1.61	1.50	1.54	1.53	1.54
海港工程	0.80	0.80	0.78	0.80	0.78	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.30	1.34	1.30	—	1.30	—
大元（除息）	1.66	1.66	1.66	—	1.66	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	4.675	4.70	4.375	4.40	4.40	4.375
兆安	1.85	1.85	1.80	—	1.85	1.80
周生生	1.69	1.69	1.69	—	1.69	—
城都地產	1.79	1.79	1.65	1.67	1.67	1.68
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.58	1.58	1.54	—	1.58	1.54
萬邦投資	7.20	7.20	7.20	—	7.20	—
橫濱	0.32	0.32	0.32	0.32	—	—
李施	2.80	3.00	2.60	—	2.75	2.675
南太平地產	0.76	0.76	0.75	0.76	0.76	—
恒生工業	0.48	0.50	0.44	—	0.44	0.46
偉華	1.21	1.24	1.20	—	1.20	1.21
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興	1.00	1.00	0.96	—	0.97	0.96
遠東發展	2.025	2.10	1.95	1.99	2.00	2.00
統一機構	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
金山地產	1.76	1.76	1.76	—	1.76	—
永泰發展	5.40	5.50	5.10	5.10	5.20	5.25
（五）倉塲類						
九龍倉	37.50	38.50	35.50	36.00	36.50	36.25
安全貨倉	1.92	1.92	1.92	—	—	1.90
均益倉	23.20	23.60	23.00	23.00	23.00	23.00
中華造船廠	1.00	1.00	0.93	—	0.93	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.70	3.70	3.575	3.55	3.575	3.65
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業	26.60	26.80	26.00	26.00	26.00	—
大酒店	17.70	17.70	17.20	17.40	17.20	17.20
山帝國(停掛牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華(除各項)	23.80	24.00	23.50	23.80	—	23.60
百樂	1.42	1.45	1.38	—	1.40	1.38
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	9.00	9.00	9.00	—	—	9.00
新馬製衣(除息)	15.00	15.00	15.00	—	15.00	—
南海紗廠	68.00	68.00	67.00	67.00	68.00	—
聯紡	6.00	6.00	6.00	6.00	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	13.80	13.80	13.80	13.80	—	—
南聯實業	3.60	3.65	3.50	3.50	3.50	3.55
長江製衣	9.10	9.30	9.10	9.10	9.20	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.65	5.65	5.40	5.50	5.45	5.45
會德豐船A	4.30	4.30	4.20	4.30	4.25	—
會德豐船B	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
萬邦航業	3.95	4.00	3.90	3.95	3.90	—
維達航業	5.05	5.30	5.05	—	5.05	5.30
東方航機	4.30	4.325	4.20	4.30	4.275	4.20
華光航業	3.65	3.85	3.65	3.775	3.70	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.55	7.60	7.50	7.50	7.50	7.50
怡和證券	9.10	9.10	8.80	8.90	8.90	8.85
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.10	3.10	2.875	2.90	2.925	2.90
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.235	0.24	0.225	—	0.2325	0.2275
邵氏	4.75	4.75	4.60	4.60	4.60	4.70
星島報業（除息）	8.40	8.40	8.20	8.30	8.35	8.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.10	2.25	2.10	2.10	2.25	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	11.40	11.40	11.40	11.40	—	—
港機工程	72.50	72.50	72.50	72.50	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.57	0.57	0.57	0.57
新安	0.75	0.75	0.75	0.75
永達利	0.80	0.80	0.80	0.80
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永隆基	0.52	0.52	0.51	0.51

台灣燈芯絨布料 外銷售價漲百分五

CT胚亦告上揚

（台北訊）國產燈芯絨布料外銷漲價，每碼的最新價格爲一點七五美元（十一支紡紗），較新台幣匯率調整以前，漲百分之五。

匯率調整後，業者曾試探性地漲價百分之二點五，由於買勢很強，而爲對方接受，業者決定再次調整外銷價格，即上漲百分之五，目前新報價已爲國外客戶接受。

今年燈芯絨布料外銷特別暢旺，目前所有外銷廠商接到的訂單已到年底，呈現一片好景。

一個月前匯率調整，廠商會因價格未定，而不敢接訂單，使得庫存上升，但是現在情形完全改變。

國內現有燈芯絨布料月產量一百六十萬碼，分別由高砂，六和，中和等廠商生產，其中百分之八十外銷。

（台北訊）外銷T／C胚布價格又上漲百分之四點二，其中四十五支乘四十五支（八十八乘六十四）每碼布的售價爲零點五美元。

這是半月來，T／C胚布的第二次漲價。

外銷業者分析，漲價的理由有二，一是國際原棉價格今年來一直漲價，使成本上升；二是國際市場需求殷切。

業者對後市的看法持平。因爲目前各紡織廠的觀望均已排到年底，新訂單已經實納不下，再者國際棉價節節上升之後，美國政府已經公開表示將採取措施，今後棉價大概不會再上漲。

澳洲在港舉行 家庭用品展覽

十八位澳洲廠商定於九月二十七日至三十日一連四天，假澳洲商務公署陳列廳舉行澳製家庭用品展覽。

澳洲駐港高級商務專員馬立勳表示，大部份參展廠商已爲港人熟悉，他們此次旨在介紹最新產品。

馬氏續稱：「但其中七家廠商係首次來港，現正徵求代理及分銷。」

馬氏稱，本港地產商業蓬勃，而不少地產商提供已裝飾及配有家庭用品設備之樓宇，故此次展覽對地產商甚具吸引力。「以往，在澳洲商務公署陳列廳舉行之展覽，參觀只限於行內人參觀。但家庭用品對民生影響重大，故展覽最後兩天將開放給公衆參觀。」

首次來港之廠商有於一八五八年成立，乃全澳洲歷史最悠久之陶器製造廠。是次展品種類繁多，包括地氈，銀器，傢俬，玻璃器皿，潔具，雪櫃，冰箱及廚房用具與燈式等。

華僑經濟

台耶誕燈泡等六三組產品 銷美優惠關稅暫停享用

（台北訊）外貿協會說，美國已停止我國耶誕燈泡組等六十三項產品輸美優惠關稅，希望我國業者注意。

根據該會接獲的消息：美國總統最近以行政命令第一二〇四一號宣佈，該國自我國進口之產品中，有六十三項不再給予享受GSP優惠輸美待遇。這些產品在免除優惠待遇後，所需課徵的美國進口稅率有的高達三〇％以上，例如：已調製的甜瓜、其他未列名纖維之花邊及網眼手套、金屬傘骨及附件等。

此外，此玻璃耶誕飾物（不含玻璃珠）、耶誕燈泡組，部份熱水瓶內胆等，取消優惠後，其應課徵的稅率高達二〇─三〇％，影響今後市場的競爭能力頗大。

不過某些鋼鐵製供建築用之柱、樑等，在取銷優惠稅率後，其應課徵的稅率亦僅爲一五％，生鐵火爐及其零件之稅率爲六％，其所需課徵之美國進口關稅仍然很低，我廠商可繼續積極加強拓銷。

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司獨資附屬機構）

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	五厘六二五
六個月	六厘二五
一年	六厘七五
一年半	六厘七五
兩年	七厘

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

CHASE 大通亞洲有限公司

存款期	利率
三個月	5 5/8 %
六個月	6 1/8 %
九個月	6 3/8 %
十二個月	6 1/2 %
十八個月	6 5/8 %
二十四個月	6 3/4 %

存款額必須爲港幣五萬元或以上）閣下可往各大通銀行分行辦理存款手續。如欲獲知更多有關其他財務資料，歡迎駕臨大通銀行各分行或致電洽商。
電話：5-794811

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		4.75%
一個月		5.375%
三個月	5.875%	5.875%
六個月	6.25%	6.25%
一年	6.75%	6.75%
二年	6.875%	6.875%
三年	7.00%	7.00%
四年	7.25%	7.25%
五年	7.75%	7.75%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳紹琪．姚關莉．姚輝光
外滙：林孝信．李卓順
分行：林桂文．袁國棋

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.00%
二個月	—	5.25%
三個月	5.50%	5.625%
六個月	6.125%	6.25%
一年	6.625%	6.75%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
─香港辦事處關雄生君：5-263095
─旺角辦事處盧玉裳君：3-854027-9

本港新聞

獲准加價消息盛傳但未證實

的士前景樂觀 牌價仍會上漲

業內人士預料投價將會超過廿四萬元

的士需求殷切・牌價視作投資

（特訊）的士業人士對的士經營前景異常樂觀，並認爲的士牌價祇會上漲而不會下降。

昨日傳出當局將批准的士加價，希冀藉此解決的士拒載或濫收車資之問題，但運輸署發言人表示未能證實該項消息。

的士業人士贊成將的士收費作適當提高，認爲適當地調整車費將可解決「拒載事件」。

至於的士車費增加會否令牌價增高，的士業人士表示：車費提高利潤便會增加，的士牌價自然會因而上升，惟其影響不會太大。

一項消息透露：當局將批准的士加價百份之五十，首哩收費由二元增至三元，以後每五份一哩由二角提高至三角。

另一項消息則指出：首哩二元收費將保持不變，以後每五份一哩由二角增至四角。而較早時更傳出收費由英哩改作公里，收費數目則與現時一樣，即首公里收二元，以後每五份一公里收二角。

聯訊的士車主聯會發言人表示：由英里改公里收費增幅太大，若將現時收費提高百份之五十最爲理想，市民負担不致劇增，車主及司機收入亦可適當增加。

發言人指出：如果首哩收費不增而祇提高以後路程車費，則可能形成的士司機樂於載長途客，但短途因收費仍低而乘客更多，因而又可能會出現司機與乘客間「衝突」現象。

的士同業聯會名譽秘書鍾景松亦認爲公里收費方法增幅太大，他並表示其他兩種增加收費的辦法皆可行。

鍾氏指出：首哩車費不增加，那麽載長途客似乎有利，但長途可能沒有回程客，故反而不及短途而頻頻有客那麽好，所以預料亦不會形成司機揀長途客而拒短途客的現象。

談到最近的士投標價高達二十萬一事，鍾氏認爲：快將開標之一次的士投標，投標價可能超過二十四萬。他說：本港交通事業日趨旺盛，加上投到的士牌可作投資營生，要脫手又容易，且轉手不會有所損失，故的士投標價一次比一次高。

車主，若自己兼任司機，則更可有一份職業。

他又說：而的士牌是可以永久擁有，是一項長久經營投資權利，加上貨幣貶值，十萬八萬亦不够作其他生意經營費，故的士牌價有增沒降。

論及的士增加車費獲准會否刺激牌價上漲，他表示：增加車費不一定會刺激牌價上升。例如七四年的士增加車費，初期生意額反而下降，然而，目前情況預料增加車費不會影響生意額，惟牌價之增加主因仍然是經營者看好之關係。

關於有否炒的士牌一事，兩位均表示沒有炒牌熱潮。他們指出：祇有少部份轉業或移民外國者才會將牌出賣。他們說：「賣了便不可再以舊價投回一個牌，加上現時的士車主多兼任司機，若賣了牌也等於失了一份職業，故賣牌者不多。」（熹、基）

睇好的士業務前景 內行人說理由甚多

獲准加價與否不致影響投價 有數得計投牌人不會跌眼鏡

鍾氏說：若的士車費增加，經營者利潤便提高，而且對前景更有信心，故牌價會略爲提升。然而，的士牌價增加與增加車費關係不大，主要原因還是經營者對的士前景看好。

他表示：的士行業前景樂觀，就算地下鐵路通車，因爲數人合坐的士之車費會低於地鐵，加上不必停車的優點，故預料不會受到影響。

聯訊車主聯會發言人指出：目前市面的士轉手價約二十三萬餘元，故預料今次的士投標價約二十四萬。

發言人稱：的士牌價日增，原因是很多人樂於投取的士作投資。目前的士牌價連車約二十八萬，但可向財務公司要求供十八萬車會，故祇要有十萬元便可作

童軍協助調查家境情況

數十位童軍協助調查，以瞭解救童助學申請者之家境，圖爲本報秘書何少旅與各童軍合照。

華僑日報助學運動調查工作展開

五十多位熱心童軍 助查學生家境實況

調查資料顯示一般家庭經濟多告好轉 申請助學金學生不少出任補習助生計

（特訊）據調查所得：申請救童助學之清貧學子，由於家境清貧，除勤奮向學之外，大部份更替人補習以幫助生計。然而，亦有少部份家境富裕者，存有貪念申請，結果徒費自己及辦事者精力。

來自東九龍地域、港島地域及新界地域的五十多位熱心童軍，最近完成二十一屆華僑日報讀者助學金，及二十屆馬會助學金調查工作，以明瞭申請者家庭狀況，作爲是否撥給助學金之資料。有數年調查經驗之童軍領袖陳昌鎰指出：本港經濟好轉，工人收入增加，不過，有等家庭因父母早逝，遺下子女數名，工作成員少，故總收入微薄，該等貧苦學子升學亟待資助求學。

陳氏又稱：部份家境富裕者貪取便宜，不顧窮困待資助者利益，存僥倖心理申請，結果徒增加調查者作無謂麻煩，因爲申請者除品行學業成績外，家庭經濟亦是主要先決條件。

他說：隨着生活水準提高，今年調查中，黑白電視機、雪櫃、風扇及電話，均列爲家庭必需品。

最後他強調：助學金旨在幫助貧苦學生繳交學費，而非作當零用、觀海金等之用，故希望享有全免學費或政府免費教育者不要申請，以便真正需要資助者能得到幫助。

今日天氣 驟雨雷暴

預測今日吹輕微至和緩東風，天色大致多雲，間中有驟雨及雷暴。預料今日之室外最高氣溫約爲攝氏三十度。

美國大陸製罐公司投資 在大埔工業邨設廠

建現代化廠房生產飲料

（港訊）香港工業邨公司昨（星期一）宣佈，與美國大陸製罐（香港）有限公司及震雄機器廠有限公司簽署租約，租用大埔工業邨。

美國大陸製罐（香港）有限公司，獲得分配工業邨內一幅面積達九千八百平方米土地（約爲十萬五千方呎），用以興建一間現代化廠房，生產罐裝飲料。該公司爲世界著名製罐公司美國大陸製罐公司的附屬公司，去年在世界各地售貨總量達一百七十億港元。

震雄機器廠有限公司，則租用工業邨內一幅面積達六千平方米土地（約爲六萬五千方呎），設廠生產塑膠吹塑機、塑膠壓出機、金屬壓注機及增加生產塑膠注射機。該機器廠爲本港著名製造品質優良塑膠注射及塑造機器製造廠之一。

上述兩間公司爲香港工業邨公司批准的申請機構中第八及第九間簽約公司。

香港工業邨公司對美國大陸製罐（香港）有限公司及震雄機器廠有限公司承担擴展香港工業基礎之挑戰，及有機會爲香港經濟利益作出貢獻，表示歡迎。

工業邨公司亦證實其餘已獲批准的申請機構正與該公司進行磋商，預料不久將可簽署協約。

甄審委員 華僑日報第廿一屆讀者助學金甄審委員會會議，圖爲部份甄審委員右起：杜裕巖、何汝槐、黃炳麟、黃錫榮、何萬森、麥杰平、池中原、馮貽端、陳錦鴻、王銳鏗、何鐵寳。前排左起：梁炳照、鄭炎芳與本報教育版編輯袁家琳女士合攝。

熱心支持華僑日報助學運動

五大文教團體校友 任助學金甄審委員

羅師葛師柏師漢師及金文泰等校友會均派員參加

（特訊）華僑日報讀者助學金甄審委員會，歷年來均蒙羅富國、葛量洪、柏立基三教育學院學生會、漢師同學會及金文泰中學校友會等五大文教團體推出任甄審委員，使所有助學金申請者之審查評定，得在最公平、最適當之狀態下進行，嘉惠清貧，熱心公益，爲港清貧學子，咸表欽仰。

一九七八年度第廿一屆華僑日報讀者助學金甄審委員會復蒙上述五大文教團體出任甄審委員，於上星期日（二十日）在香港荷李活道華僑日報大廈五樓會議廳召開首次甄審工作。

本屆甄審委員請得：羅富國校友會：陳錦鴻、馮保鈴、何鐵寳、王銳鏗。葛量洪會友會：梁炳照、馮貽端、池中原、何萬森。柏立基校友會：杜裕巖、黃炳麟、胡鏡波、陳幸慈、朱卓勳、何汝槐、黃錫榮。香港漢文師範同學會：麥杰平、黃子忠、伍仕強。金文泰校友會：鄭炎芳等担任。

甄審工作於上午十時舉行，各委員工作態度認真，充份表現對社會服務之熱心。

運輸署發言人如是說

的士司機數量充足 無意放寬考牌辦法

每月約有五百人考獲的士駕駛牌

（特訊）由於本港已有足够之的士司機，政府目前無意放寬的士駕駛執照的考試辦法。

據運輸署發言人昨日表示：現時每月大概有一千名市民參加的士執照的考試，合格率在百份之五十左右，即每一個月便有五百人獲取的士執照，有資格駕駛的士在街上營業。

發言人又稱：從今年一月至八月爲止，共有四千人獲得的士執照，加上原有的八萬人，本港目前共有八萬四千人持有的士執照。

照目前本港市面有六千六百六十九部的士計算，港九每一部的士平均可有司機接近十三名。

但發言人解釋謂：持有的士執照的人士並非都以駕駛的士爲生計，很多人考的士牌只係爲有多一種謀生方法，而且前本港建築業蓬勃，一部份有的士牌的人士被聘駕駛「泥頭車」，收入不比的士爲差。

投考的士執照須有三年駕駛經驗，報試費爲一百五十元。排期不用很久，考試合格便可駕駛的士。

的士同業聯會名譽秘書鍾景松表示政府應放寬的士之考牌方法，同時其他車輛的考試辦法亦應放寬。

聯訊的士車主聯會發言人表示不贊成放寬的士的考試辦法，因爲香港人多路狹，而的士司機在路上駕駛的時間很長，因此駕駛技術非常重要。他建議政府多聘一些考牌官，讓更多市民獲得考牌的機會。（熹、基）

神經漢闖窩打老道山 大鬧女青會報警制服

（特訊）一名舉止神經不正常男子，昨晨闖入九龍窩打老道山女青年會大吵大鬧，叫嚷遭人追殺，勞動警員到場將他制服帶署。

被帶署男子年約卅歲，昨晨九時許，走进窩打老道山文福道五號女青年會高聲呼叫，並對該會職員聲稱遭兇匪追殺，職員擬替他報警處理，他卻加以制止，並且高聲大叫，職員勸其離去，他又堅持不走，職員於是報警。

大隊警方人員到場時，該名疑神經失常的男子，竟闖入該會一個房間內，將門反鎖，警員在力勸無效之後，撞門入房將他制服，帶署調查。（合）

工務司及水務署長 應邀訪問廣州 商討食水供應

（特訊）署理工務司貝華及署理水務署長湯姆生以及工務局其他人員，應廣東省水利電力供應局局長馮志仁之邀請，昨（二十一日）前往廣州訪問，商討有關將來食水供應問題。他們並將會參觀東江水務建設。是次訪問爲期約一星期。東江水務建設主管昨在深圳歡迎該訪問團。

小巴改為十六座位 預料不會批准

但考慮准用兩噸半車輛 兩噸半車售價較廉車主歡迎

（特訊）運輸署現正考慮批准小巴由二噸改換爲二噸半，而長度則增多一呎三吋。

爲令小巴行駛更爲穩定，乘客更爲舒適起見，運輸署現正考慮修訂小巴法例，將現有小巴改爲二噸半，並批准其增加長度，但仍維持十四個座位。

至於較早時，小巴商會爲應市民之需求，而欲向當局申請將現有小巴的十四座位增至十六座位問題，運輸署雖然未接受申請，但預料將不會批准。

港九新界小巴聯會商會主席對於上述消息甚表歡迎，認爲二噸半小巴不獨能減少危險性，且可裝置冷氣，令乘客更爲舒適。

但是該類小巴的設計是可容納十八座位，因此黎氏希望當局考慮接納民意，放寬小巴座位限制，增爲十八座位，更能真正解決交通問題。

而且黎氏更表示：該類二噸半小巴有十多類廠家出產，因此可使我們在價值方面，每輛二噸半小巴只售三萬多元，比現有二噸小巴要便宜得多，能減輕小巴同業之負担。當然用油量是會增加的，但黎氏認爲是十分值得。（妫）

非禮繼女認罪 後父押候三日待查宣判

（新亞社）警方人員，於八月十八日晚上九時許，根據一項報告，在旺角區一家保齡球場，將一名四十餘歲姓謝男子帶返新界，查一宗女家庭教師多次被後父非禮事件，經嚴密調查結果，麥將其落案協助，控以非禮罪名。昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪。麥嘉倫法官諭將被告押候，候感化官調查被告之身世後，始行宣判，被告不准保釋，本案押候至八月廿四日開審時判。

被告謝蘇，四十五歲，酒保。被控罪名：八月十八日，在葵涌荔景邨富瑤樓，非禮一名廿一歲少女。

小評

明文規定投購勞工保險 反對理由並不充分

勞工賠償法例在本港實施已有多年，此法例之目的，是希望雇主投購勞工保險後，如遇有工人在工作中不幸傷亡，工人或工人家屬即可獲得照顧賠償。

該法例實施雖已有多年，但法例並未明文規定資方一定要向保險公司爲工人投購保險，因此，出現了一些小型廠家自行承保的現象。小型廠家希望在經濟中省回一筆保險費，對於工人之不幸發生傷亡事故，採取了「博一博」的心理，如果全年平安大吉，這筆保險費大可以「慳回」而不必支付。

不過，這種行險僥倖方法，有辣有唔辣，萬一傷亡事故發生，廠家要自掏腰包負起賠償責任了。

據說港府當局正在考慮修訂法例，明文規定廠家必需向保險公司投購勞工保險，其目的是確保工人傷亡必可獲得法定的保險賠償。

但港府這一計劃傳出後，卻受到一部份廠家反對，反對的理由是「影响資金週轉」，其居心「路人皆見」。

其實，保險費雖屬一筆支出，但數字究竟不大，過份精於算盤，小小保險費也不願支出，所謂「自負保險全實」，將令人失信心，到頭來，受損失者必是傷亡的工人無疑矣。

香港不牟利托兒所招生

地址：香港皇后大道東12－22號東曦大厦一樓
電話：5-278907
爲你提供日間托兒服務
環境優美 交通方便 設備完善
教材新穎 啓發智能
每月收費三百五十元
☆爲學前兒童奠定良好基礎☆
（簡章備索 即日報名）

保心安油
採用名貴中藥甄煉
驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥

1978 香港年鑑
全書分十五篇 內容包羅萬有
請購備 作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
南華早報書店 天星小輪碼頭
世界書局 德輔道中一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
綿記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
中華書局公司 域利民街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 旺士打道五十六號
一邦書局 旺士打道五十號
文海圖書公司 景東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107－115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
嶺南軒文玩公司 軒尼詩道245二樓
東亞書局 書局街三十九號
一通書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華文學書報社 筲箕灣巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渣華碼頭候船樓

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 西貢街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
綿記書局 彌敦道六七八號
明慎書局 彌敦道三八五號
水光書局 青山道三五二號
金記書局 青山道二一四號
旺角街坊會美孚百老滙街15D三樓
正興公司 美孚新邨荔灣道
運動場道十五號
文通書局 洗衣街九十一號
大成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
香港圖書唱片 西洋菜街一二四號
萬邦書局 西洋菜街五十四號
寶文書局 西洋菜街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 柳街20－22號C
光明書局 城南道二十八號
方書局 譚公道三十號
興發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐頓道碼頭

名店街
五萬元大抽獎
大會機會容易中獎
$50,000

由即日起在名店街各商店、食店惠顧滿三十元，即可往名店街詢問處換取抽獎券一張，參加獎金總值五萬元的大抽獎。六十元兩張，照此類推，獎券愈多，機會愈大。

獎品：
頭獎二名：各得名店街禮券五千元。（總值一萬元）
二獎十名：各得名店街禮券一千元。（總值一萬元）
特別獎三百名：各得名店街禮券一百元。（總值三萬元）
全部巨獎總值五萬元，可在名店街各商店、食店作現金使用。

抽獎：
一九七八年九月二日（星期六）下午三時，邀請著名影視紅星在名店街展覽台公開抽獎。

揭曉：
一九七八年九月六日（星期三）在星島日報、星島晚報、南華早報及英文虎報公佈。

（抽獎券須憑當日購物收據即日換領，惠顧食店則可於翌日換取。最後截止換領爲一九七八年九月二日星期六下午一時，逾期無效。）

名店街 MINDEN PLAZA
香港銅鑼灣京士頓街・加寧街交界

兒童天地

（第五〇〇四期）

聯數字

如將圖上的數字依次序的聯起來，你會畫出一幅圖畫來，試看看究竟是什麽？（毛毛）

醜小鴨變天鵝

小朋友：當你處在一羣朋友中間，因爲有些地方比不上他們，或者偶然做錯了點事，說錯了一句話，就被他們譏諷，嘲笑，而你亦從此對自己失去自信心，爲自己的缺點而自卑起來，你有發生過這樣的情形嗎？

曾經有一位由內地轉學到香港的小朋友，最初不習慣香港的課程，所以成績很差，加上他在新環境中有很多事物不懂識，同學們早就給他起了個綽號「鄉下仔」。平時把他當做開玩笑的對象，不肯和他玩在一起。

幸好那位小朋友並不因爲同學們對他這樣而喪失了自信心，或感到自卑。相反地，他更加努力克服缺點，成績一天比一天進步，後來更超越其他同學之上，而沒有小朋友再敢欺負他了。

這使我想起安徒生寫的童話故事——醜小鴨——一隻美麗絕倫的小天鵝，因爲從小混在鴨羣裏，和小鴨子的樣子不相像，於是給小鴨們嘲笑到連頭也抬不起。最後，牠長大了，從水中的反映裏，才發現自己的眞面目，原來自己是一隻純潔美麗的天鵝。

小朋友，當你們被人嘲笑的時候請不要失去自信，因爲你怎知道自己不是一隻美麗絕倫的天鵝呢？上述的那位小朋友就是個好例子了。

。唐姨姨。

•故事•　白鴿王子（下）　•美琪•

王子和伯爵的女兒就這樣地一起共同生活了七個平靜的年頭，直至有一天，伯爵突然向女兒提出要將她嫁給一位貴族。她父親誰了那法勸導：「親愛的父親，推去我，眞不想這麽早便嫁出去，我已和小白鴿留在這裏感到非常快樂了。」

伯爵眼看女兒不聽他的說話，一怒下便說：「明天，我一定會把你心愛的白鴿殺死！」說完便離開她的房間。

「咦！」白鴿王子說：「我想現在是離開這城堡的時候了。」他立刻跳出窗門外，徘徊了好一會便向他自己的城堡飛去。

當女王看到這只白鴿在城堡天空飛翔，便立刻召喚城裏的人出來迎接白鴿王子，她高興地走前去問她的兒子：「這次你沒有帶着孩子回來，想你一定是會留居在這裏。」白鴿王子把一切告訴了女王，她感動了，「那末，」女王道：「孩子，如果我的法力能做到的，我一定會幫助你把女孩子救回來。」

白鴿王子想了一想，回答道：「親愛的母親，請把我變成一頭小金鷹，加上化身成廿四頭蒼鷹的隨從和化成七頭白天鵝的孩子們，去棵我們便可一同回去救她。」女王便照着他的請求去做。

於是王子帶着七個兒子和廿四個隨從向伯爵的城堡飛去，抵步時，正趕上伯爵女兒的婚禮。王子吩咐各人靜候在教堂外的一棵樹上，等待婚禮行列步出時便把新娘搶走。

當伯爵的女兒和新郎步出教堂門口時，鳥羣突飛向高空中，不停盤旋，觀禮的人都被鳥羣吸引着。怎料鳥羣忽然俯衝下來，帶頭的小金鷹用爪把新郎綁在一棵樹上，而他的隨從卻把所有守衛制服在地上。同時，小天鵝們忽把伯爵女兒帶着直飛上高空。然後，金鷹和蒼鷹跟隨尾後一同飛回女王的堡壘去。

女王看見自己的兒子和各人都平安回來，感到非常高興。並且把魔咒消除，使王子回復人形。從此王子，公主和他們的孩子便快樂地生活在一起。（完）

小常識

△植物的葉子爲什麽能挺立着？支持植物的葉子能挺立，就完全靠水的張力。如果當植物不能汲取水份時，那葉子就會失去這種水份的張力，會立即枯萎下垂。它使水滿入植物和上升到相當高度的作用力是滲透壓力，這種壓力將稀薄溶液中的水分趕到濃度較大的溶液中去，同時它還可以造成能使水分升得很高的強大的壓力。

△胡蘿蔔爲什麽是紅色的？胡蘿蔔的紅色是因爲它含有胡蘿蔔素，胡蘿蔔素是一種有機色素，常見於其他的一些水果和花朵中，便是由於含有這種紅色的物質故。另外在乳和脂肪中也含有這種色素，只不過胡蘿蔔中所含的胡蘿蔔素最多。（若荷）

康樂家庭

暑假快將結束　學生選購作業簿忙

新學年開始家長連日帶同子女返校辦理

暑期快告結束了，學生們下一年度的開課日期已近在眉睫，一般學校都在九月初舉行開學禮，卽是說，尙有十天左右便是新學年的開始，在這時候，應該是學生們準備返學最忙的日子，他們除了忙於回校辦理一切入學手續之外，更要去購買書籍，有些學校更要學生們買齊下一年應用的習作簿，還要在學校訂造校服等準備工作。總之，一個新學期開始，學生們是忙碌的，而家長們也不是閒着，如果他們的兒女尙幼的，一切都要代辦代理，更是忙到不亦樂乎，還有一點最令家長們感到頭痛的，便是經濟問題，因爲一個學生開課，最低限度也要用一二百元至三五百元，兒女衆多者，那筆支出確不是小數目。

講到學生們開課要預先購備練習部的事，本來，這是做學生應該做的事，但如果由學校強迫學生去做，那就不大合理，小學或幼稚生的作業部或者可預先估計，老師們可預算他們在一年內需用多少個部，那應由學校整批替他們辦理，這在學校和家長都會稱便，所以，年幼的學生，家長多數會替他們的子女買齊校部的，但中學生們似乎就不應該如此，一方面中學生用部比較多，而且每一人用法不同，即是不能做硬性規定，所以，學校如要預先規定中學生買齊作業部就不合理，何況，一般學校替學生們預定的一份作業部，費用大約由三十元至五十元，據說，有很多學生一年都會用不完那些部的，但學校又不準他們在第二年用回那些餘部，這無形中浪費了家長的金錢，而那些部也要好好地被棄爲廢部，實太可惜。

不錯，現在不論那一種作業部也不很便宜，在街外買，很普通一本計算部或英文部也要一元幾角，甚至幾元，一個學期總要用很多個部，雖起那些錢數可能多過學校所買，所以，學校爲學生買校部一定比較便宜，也得到劃一和齊整，本是好的，但如果他們能容許學生繼續用餘下的部，那便更爲理想，更會得到家長稱謝，總而言之，現在百物騰貴，更是洛陽紙貴的時候，學生的作業又不能不做，但求盡量節省無謂的開支，就最好不過矣。

參加美富家計服務調查

十五至四十五歲　美孚居民可獲名貴禮品

「香港家庭計劃指導會」在美孚新邨開設「美富指導所」至今已逾兩年，該指導所由經驗豐富醫生及護士各一名主理，自開辦以來，到診人數迅速增加，現時該指導所每月到診人數達六百餘人。

美富指導所開設的目的，是使該邨居民能在極其方便的情況下，得到家庭計劃的各種指導，包括男女性節育指導，並視求診者需要，接受他們作男性及女性結紮手術，使他們能根據健康、經濟，需要及願望，計劃子女數目。

爲清楚了解該邨居民對家庭計劃指導的需求，以便加强服務，香港家庭計劃指導會特別在該邨舉行「美富家庭服務調查」，表格已在該邨派出，凡年齡在十五至四十五歲的美孚居民，於八月廿五日至九月一日前將表格寄回或交到第四期C平台一百零四號「美富指導所」，即有機會獲贈名貴禮品，中獎名單將稍後公佈。

職業婦女與工作態度

注意個人正確觀念有大幫助

目前的婦女再不是三步不出閨門的古代女性，也不是躲在廚房的「燒飯婆」，她們大多數都不願意從那種舊思想的束縛，而事實上，這種生長在現今的社會裏，事物的新趨向，並不是探在家裏便可知曉。唯一的方法，便是多與社會接觸，這即是說婦女要多了解新學識，所以能夠在社會上担任一個職位，這對婦女們確是有很好的幫助。

雖然時下不少婦女也是有職業的，但在不少人的心目中都認爲女子祇配任較低級的工作，或較機械性的工作，有些甚至認爲祇適宜當作花瓶來擺。爲甚麽別人會有這種觀念？多少總有點是自己不爭氣，工作的態度不夠正確，才會使人產生錯誤的觀念。所以婦女們必須對自己的工作態度在意一點。

（一）確定觀念：不管是爲了家庭經濟，或解除煩悶而工作，都應視工作爲神聖的工作，不可存有輕視和馬虎心理，更不應把做工作當作爲苦事，勿存有混飯吃的念頭。更非純粹爲了幾個錢而工作。能夠這樣，自然會對工作發生興趣和增進工作的效能。

（二）工作認眞：無論擔任甚麽工作，都要認眞，要切實，不可敷衍，更不可浪費時間而放棄不理，這不但能避免心理上的厭倦，減少精神上的疲勞，同時也是保障工作機會的最好武器。

（三）態度嚴肅：要糾正社會人士輕視職業婦女爲花瓶的錯誤觀念，因此婦女在工作上必須態度端莊，不苟言笑，更不可隨便在辦公地方和同事打情駡俏，於私生活更要嚴肅，但對於有關工作問題的討論，又不妨多多發表意見。

（四）充實自己：職業婦女能不斷的學習，不斷的充實自己，在工作中學習，在學習中求進步，不但可以使我們所担任的工作有更優越成績的表現，也可以提高我們對工作的興趣與效能了。

（五）儀容端正：目前不少女性對於美容特別注重，上班或下班，都必須化粧一番，濃粧艷抹，有些甚至在辦公時候，經常補粉，這些都是不應該的。但求儀容端正，不求外表美，否則過於濃粧，人們不把你當作花瓶才怪呢。

針灸學　括針不用多　朱澤光

目前有位女護士朋友到我處求診，她周身疼痛，尤其是背脊骨。如果日間不是太忙，還「頂得住」，而每晚睡到三四點鐘時，就痛到她必須坐起床，否則疼痛不能減輕。

她雖明知醫生很方便，但未能痊癒，她知道如果長期服食風濕止痛藥可能有不良副作用，故只有在極之難忍受的情形下才服食少許。

她說：由於痛得緊要，故中醫都要信下。（如果不是疼痛而又覺醫無效，也許她永遠不會相信中國醫學的價值吧）故此，曾去別處接受過針灸治療，雖然有些效，但把她嚇怕了。

因爲那位大夫把她「從頭括到落脚」，她計過，足有十四支針之多。

難怪，她見了我第一句就問：「朱醫師，你喺點樣括㗎？」

眞把我「難倒」了，況且，未經檢查，到底應該取那些穴位呢？

她躺在診床上，顯得忐忑不安，大概她是怕了「周身括」吧！

但我在她膕窩處的「委中」穴括一針，輕輕捻轉，她覺得整個背脊都發麻，但隨即感到疼痛大減，舒服得多了。

治療後，她說：「來時我的確好怕，但有朋友也好似我一樣周身痛，是你給她醫好的，故我才硬着頭皮來見你。」

她繼續說：「不過，你只給我在脚上括了兩針，是否有效？」

這的確令她懷疑，因爲人家括十幾針也不過如是，只兩針就有效？

但翌日來診時，她說：「很久沒有好似昨晚那樣睡得咁舒服，未起過身」。

我對她說：「療效如何幷不是由括針的多少來決定，最重要的是選穴恰當，穴位準確及刺激手法」。

況且，「經所過，病所治」，「委中」所在的膀胱經是行走整個後面，故只取「委中」穴就有「奇效」。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）。

小姐穿衣注意點

在炎熱的天氣下，所穿衣服自然比較少，那時候婦女們必須注意一些衣服的細節。

（一）現在流行穿短裙，假如你也愛穿的話，那請你記着不要站立在太高的地方。否則別人從下望上去，什麽也看見了，同時不可在馬路上急忙地奔跑。

（二）留意底裙是否露出裙外面，在你未出家門前，經常先檢查底裙和內衣帶子等是否整齊，絲襪是否破了，當穿在脚上會不會起皺紋，假如稍有不妥的地方，都應將它整理好才對。

（三）衣服的衫脚或裙脚不要做得太窄，否則行動上會引起大大的不便。

（四）天氣熱，身體出汗多，故衣服不可太緊窄，否則汗濕衣衫，而且會使你不舒服，不雅觀。

（五）當你站在巴士，電車手拿扶手時，請首先注意你的袖口是不是很闊，不過盡可能拿座位的扶手較好。

（六）穿西褲着踎鞋出外逛街，顯得不倫不類，怪難看的。

（七）穿旗袍不要讓襯頭露出，同時襯帶也要整理好。

（八）天氣熱，更不必過於暴露，否則將會給你帶來不少麻煩。

（九）拉鍊的衫裙要留意它有沒有退落，隨時隨地整理，以免有失觀瞻。

（十）穿在身上的衣服要盡可能保持挺直。

雄鷄修甲　義大利女星仙施亞安莉國運她的寵物，雄鷄是伊之幸運之星，伊每天爲雄鷄洗刷羽毛，並塗指甲油，雄鷄亦似乎很喜歡。（合衆國際社）

護理常識　不可不知

家庭中如果有患病者，對於護理方面最爲重要，以下是一些疾病在家庭中的護理。

腸炎及赤痢

病中以稀粥，葛湯，牛奶，生卵黃，菜汁等液體食物爲最完全。退熱經過良好之後，切勿大意，一星期內仍然只以稀粥，牛奶，半熟蛋，湯水，菜汁爲最宜。在此時期，最易因食物不愼而引致反病，乃罹於最不幸之危險狀態。因病人在此時期食慾大振，若從其所欲，則必多食，致病復發，是必嚴禁。如病狀從此愈見良好，則可以全粥，略食蘋果，魚肉，雞肉等吸收消化容易之食物。非至健康完全恢復之後，一切不易消化之食物，生冷物等仍應切戒。

胃潰瘍

刺激性的食品或酸味多，酒精成份的食物，脂肪蛋白多的食品均宜禁食。如遇胃出血時，應有約二三日的絕食（粗淡之茶，少飲無妨）及待血止後，可食稀粥，菜汁，經過四五日後，可飲野菜湯，牛奶，經過八九日後，可吃生雞蛋或半熟之蛋，經過十二、三日後，可食魚丸，再經過十五、六日，可食芋類，南瓜，番茄，豆腐，菠菜等。主要仍以稀粥，五分粥，七分粥，全粥等逐次增進，使與醫療相配合而促進康復。

胃弱

胃弱，乃因暴飲暴食之故，不斷地使胃疲勞，致胃的筋鬆弛，消化機能衰退。對於此症，務選擇蛋白質，消化容易，容積小的食物，如魚丸，鷄，牛肉汁，菜汁，半熟蛋，野菜湯，蛋糖，粥等爲宜。倘若容積大之食物，則使胃發膨脹，其結果必使消化力衰弱，往往因而引起胃酸過多症，或胃酸缺乏症之併發，故食之注意是爲緊要。

婚姻講座　勤儉興家　石金言

香港的生活，年來的風氣，已趨向於窮奢極侈，與一般普通經濟能力，有很大的距離，但由於大多數人經不起繁華享受的誘惑，不量自力，也絕不計較量入爲出，求熱烈地追求享受中，故表面上這社會是繁榮的，多姿多采，但骨子的裏，許多人的生活，實在相當困難。

只顧享受，亦不顧後果的，這種人生觀，隨時會陷於困境，尤其是有家室的人，必須「積穀防飢」，才可能使家庭經濟健全起來，求家庭的幸福。

從事實告訴我們，在住宅區裏，一般的情形，是供會普遍流行，做會不久，即出高利標會，雖然收了一筆錢，慢慢攤供，似乎吃虧不大，但事實上，利息相當高，例如一二百元的，每月開兩次，有三十份，以大份來說，總數應當有五千八百元，但開了幾會，由於標會的人呈爭奪戰，竟有出利達二十五元或以上者，其利息之高，可以概見。

然而，究竟他們這樣做需爲用，是否日用度很廉儉呢？答案並不然，他們一樣是大吃大喝，每日例必飲早茶，一樣趨向於豪華享受，這樣一來，欲使家庭經濟健全，實無從做起。

其次，現顧許多青年，月入近千元或千元過外，他們本來可以有點蓄積，爲成家立室作打算，可是大多數濫於享受，致竟無蓄積，及至適齡結婚，仍是窮措大一名，別說置業爲新婚打算，就算應付婚禮的費用，也無法支應，以致超齡未成婚的，比比皆是。

基於上述，我們生存在這社會中，了解到始終存在着貧富懸殊的事實，惟有淡泊自甘，許多人收入薄，無法追上奢華享受的，才能適應生存，何況，古人金科玉律，是「勤儉可以興家」的格言，才可扭轉窘境，步入幸福的境界之。

先施公司與本報合辦時裝設計比賽常服組優勝作品之一——吳婉雲設計。

華僑晚報　分類廣告　每天兩元　費廉效大

華僑文化

麗精美術學院建校五十周年 金禧紀念師生聯合國畫展覽 九月八日在大會堂揭幕 請馮秉芬爵士主持剪綵

麗精美術學院院長鮑少游老先生，自設立該院以來，闡揚藝術，會數易院址，今始自置院址於銅鑼灣百德新街百德大廈A座四樓，桃李盈天下，不覺已是五十周年。今鮑老先生爲紀建校之綿遠，特舉行金禧紀念師生聯合國畫展覽，以與社會人士相見；同時，印有師生畫集一册，以資分贈友好，此盛事也。故藝壇中人多有賦詩填詞，或爲文以賀之。鮑老先生以遙遙兩年，能忠於藝術，自習畫以至今，尤潛入研究，著作等身。即最近之「鮑少游畫論集」，亦由台灣商務館爲其印行。國畫大師張大千先生題簽，教育部長李璜贈詩，香港中國筆會會長羅香林先生有序；其邑人鄒恭盤先生，更爲之詳論其生平；其弟子何敏公，則附以詞。其中對國畫之論列，中外古今，旁徵博引，廣大精闢，足爲習國畫者之參考研究。其裨後學，實非淺鮮。此次展出師生作品，新舊同學，莫不參加，堪稱極一時之盛事。日期爲九月八日至十日，一連三天，假香港大會堂八樓一行。屆時，敦請馮秉芬爵士主持剪綵典禮云。

基督教 兒童合唱團 週年演唱會

本月卅一晚舉行

本月卅一（星期四）晚八時，是香港基督教兒童合唱團七八年度的畢業班暨的周年演唱會，當夜一百二十多個活潑、天眞、可愛的小孩子，憑藉愛的歌聲，會爲大家歌詠主的頌歌，也歌頌人生的眞、善和美。孩子在青年指揮唐少偉，富文華和蔡冰的指揮，唐素玉、梁銳勝、何淑玲的鋼琴伴奏下，會演唱的宗教歌曲；各地民謠，有菲律賓的栗瑯新進；日本的來揮手，韓國的杜拉演，台灣的桃花過渡。音樂會的下半場，合唱團的小小使雅組，更爲大家以粵語演出一個兒童唱遊歌劇——「小小世界」；而合唱團的大衛組，更將在香港青年國樂團的伴奏下，演唱八首令人懷念不已的廣東童謠兒歌，包括有：洗白白，睇牛仔，排排坐，雞公仔，光陰好，落大雨，睇牛仔，以及郵子夾餸等，由張然編撰，國樂的前衛者關聖佑編譜的廣東歌曲。該團成立在一九七五年，三年來，先後在本港，以至星、馬、台各地作巡迴演唱。去年的十一月，更應亞洲藝術節的邀請擔任演出；而合唱團亦幾有「我們是主的小羊」和「寶貝兒歌——洗白白」兩輯的兒童歌曲合帶。於各項表演中，均獲得一致的好評。是晚的入場券，現假分有五元，十元和二十元，門劵可向大會堂票房及港九通利琴行購買云。

鄉郵畫會昨雅集 擬舉行聯合畫展

鄉郵畫會同人雅集，昨轉移於彌敦道平安大廈翡翠頌酒樓。下午四時許，與會者紛紛相繼抵達暢敘到有：劉乘衡、胡仿石、胡卓麟、陳□、鄧德詩、朱祖傑、陳琳、吳曉波、雷挺儂、曾兆邦、卓少衡、黎一鳴、賈家力、梁朗秋、劉爛、陳友儉、麥洪、梁聯慈、鄧能善、陳乃超、何晚貞、陳培初、李景濂、呂汀鋒、古今劇演衛、呂錫安、饒小茵、歷秋粗、羅博道根、楊玉燕、孫錫文、何泰、關鈞鳴、林卓明、李福泉、鄭石儀、馮石洲、羅潤心等。詩題「松溪詩寫」，作者揮詩入席，懸出互爲觀賞，雙人成據案作畫，譽家則揮毫落紙有聲，與會者洪滿，往者有愛好者，可以酌予備款領取，但因各同人頗有舉行聯合畫展之意，故是一切佳作，不能如常辦有請求割愛取件，留以有待，已而經開數桌，暢飲甚歡，至十時然後散云。

李燕「猴」（集古齋廿週年紀念藝展展品）

（上）「嶺南丹荔」（曾根弘子作）（下右）「蟾光長照萬年枝」（鮑慧仙作）（下左）「清池幽趣」（方文珊作）（麗精師生金禧畫展，九月七至十日，在大會堂八樓舉行）

葉文意居士明日 講「淨土宗要義」

佛教眞言宗男女居士林佛學講座，明（廿三）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓，請葉文意居士講「淨土宗要義」。歡迎參聽，共結勝緣云。

培道聯愛會徵求會員 南丫島船上行授旗禮

基督教培道聯愛會，本（七八）年度徵求授旗出發禮，由副主席類東英牧師主持，定本月廿九（星期二）下午二時，專船遊南丫島，在船舉行；並有餘興，音樂及燈謎等康樂節目外，船泊南丫海灘游泳。每位船費五元，飲食自備。專船是日在港島后碼頭等候，準時啓碇出發，凜振該艇。交費領證請到英皇道六號百利大厦三樓B會所。電話：五——七〇九三九五，或七〇九〇七三留位云。

香港清唱劇詠團 九月一晚大會堂 演唱威廉斯作品

今年爲英國近代大作曲家旺．威廉斯逝世廿週年，香港清唱劇詠團，將在九月一日之音樂會中，演出其作品「合唱小夜曲」。該團成立於一九七四年，爲註册之非牟利組織，以發展合唱音樂爲目的。每年八、九月間，均作定期演出，此次深市政局贊助，已定九月一晚（星期五）八時，假座大會堂劇院演出。節目爲當：除「合唱小夜曲」外，尚有巴赫之宗教性清唱劇第一四七號「心靈與歌聲同頌主恩」。獨唱曲方面，則包含：德，意藝術歌曲及歌劇選曲等。擔任獨唱者計爲女高音陳雯堅，女中音丁庭施，男高音曾永國及男中音賀景康，由盛明儀及黃銓雨位鋼琴伴奏，合唱由張玫執棒，唐蕪玉鋼琴伴奏。門票五元，十元，本月廿五起，每日下午五至九時，在大會堂發售。

「春雨」 蔡楚山作

博雅明起舉行 清代書法展覽 陣容盛大 內容豐富

一個陣容盛大的清代書法展覽會，將在本星期三舉行，地點在尖沙咀加連威老道十八號之博雅藝廊。展出作者有鄧石如、包世臣、王文治、何紹基、朱彝尊、沈宗與、吳昌碩、楊沂孫、吳讓之、梁同書、翁同龢等數十人，包括篆隸草楷行各書法，內容十分豐富。歡迎各界人士參觀云。

林則徐行書聯（本月廿三起展出博雅藝廊）

李可染「千岩競秀」（集古齋廿週年紀念藝展展品）

（上）「芭蕉」（許超嘉蓓作）
（下）「洛浦春酣花似錦」（梁符慧文作）
（選輯金禧師生畫展，九月八至十日，在大會堂八樓舉行，作者是麗精學院學生）

第二屆國際兒童畫展

繆樂民

由日本美育文化協會及嬉桃兒（香港）有限公司主辦之第二屆國際兒童畫展，將于本月廿九早十時起，至本月卅一日下午五時止，一連三天，假座大會堂八樓展出。

此次展出，以爲促進了解世界各國民族生活習慣與方式爲目的。對於啓發兒童認識異族思想與文化異常重要。故舉辦這個畫展以溝通各國文化，使下一代更能了解，認識；而更確實認識使各國及各族間之關係更和諧融洽。

畫展期間，將展出六百幅選自世界三十七個不同國家或地區之兒童作品；其中，包括：選自香港區的二百幅。在這三十多個國家及地區的兒童畫中，各具特色；不同種族的生活習慣，文化教育以及歷史傳統，都透過兒童的彩筆表現無遺。

這個世界性巡迴展，曾在日本首次展出。筆者在一九七六年八月間，曾經在台北市歷史博物館參觀過。展出作品約二千件，幾乎佔了博物館整個二樓，展出期間爲半個月。這次在香港展出可能因爲場地及租用問題。主辦者未能擴展困難，致有滄海遺珠之感。

茲將香港區兒童得獎作品及其姓名，就讀之學校列下：

特別獎：顧文玉——十三歲，畫題：中秋節，深心中學。

報業會獎：鄧温尼——十三歲——山水，何東女校。

日本設計協會獎：——十三歲——花車出遊，筲箕灣漁民子弟學校。

日本電視文化獎：曹少英——十一歲——怪地方，培正中學附小。

日本美育文化會獎：馬志明——十一歲——放紙鳶，西貢漁民子弟學校。

其他包括金牌獎三十七幀，銅牌獎百餘幀，不及盡錄。

九龍德教紫和閣 祖師降建閣碑記

德教紫和閣，四月十四日遷嘉林邊道廿三號四樓B座，道濟祖師降建閣碑記墨錄下：「夫德以經世，教以化民，日新謝序桀宵無息之門，遂成含弘光大豈深之業。率其洞悉神渥之餘威，發得誠悅扶變爲徵信，簡中眞諦，自貫幽玄，顯名展義，惟懼克誠。孔子曰：「見善如不及，不善如探湯」，明乎此，延招入閣，而願與俱。丙辰春：屢命獅子，戊午夏，翔臺嘉林。門人盍造（二人從心），士子休休，冀其蔚成風氣，推而天下成寧，教澤之新傳千秋，世，發其光芒萬丈之迹，作百起。事功之大，衆須力盡。爰將建閣芳名，依次於后，有以誌之，俾來者之彝銘，是爲記」。（按：此爲該閣對捐款者之徵信錄）。（未完）

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

市政局圖書館與學海書樓合辦之一「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓該分館內舉行。

週五 本星期（廿五）晚六時三十分至八時，由温中行主講「唐詩舉粹」。據温氏稱：上週已講述沈佺期之雜詩，及古意。「初唐四傑雖未擺脫齊梁艷宮體之詩風，然題材已較大，江山塞漠，時見筆端，故思想感情較爲疏而開朗，風格亦較清新活潑。沈宋繼之，而孟浩然，如沈氏雜詩，一則曰「黃龍」，再則曰「龍城」，是思路已遠及塞北。其組織，則首聯是叙事，而帶有感觸；末聯是希冀而傾向肚嘆；中間兩聯，是用流水對法，而概括世表態，此皆足以形成其瀟新活潑之風格」云。本週將續講宋之問作品。備有講義，歡迎參加。

週六 至該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（廿六）下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，亦由温中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢張功甫之滿庭芳，及盧祖皋之賀新涼。據温氏稱：「盧詞上片寫三萬堂，是叙事；下片寫釣雪亭，是描景；綫索已清，且在叙事寫景中，都參入一己之感悟。能如此，則每能使文字親切生動，不落俗套。至向風前之柳，呼喚鶯而共語，乃屬修辭上之擬人法，尤見幻想中寓寓」。本週將續講「樂章黃工，字字可入律呂。浙人皆唱之」（花庵詞選），洵非虛譽」云。本週將續講陳與義朱子之作品。由該書樓主辦之「週日國學講座」。

週日 本星期日（廿七）同上時間，在大會堂高座九樓南室，由陳湛銓續講「元遺山詩編年選注」有限中七律，及客郭仲通七律等。派發講義，有詳細引注，歡迎到聽。

播講 又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由温中行選講「論語選講」。上週於仁字之定義，已作概括之說明。據温氏稱：「論語言仁凡百又五見，或以體言，或以用言；或從廣義，全體言；或從狹義，局部言。深淺不一，抑揚互見，大抵對象不同，須因才施教。故似或有抵觸者，但以體用，廣狹之義，法之，則莫不渙然冰釋，怡然理順」云。本週將續講顏淵問仁，仲弓問仁，司馬牛問仁各章。歡迎戶內聽衆，到時注意收聽云。

（上）「紫藤」，（下）「秋聲」（楊善深筆）（展出香港藝術中心至九月二日止）

凝翠軒詩詞稿（三）

葉玉超

（七絕）秋堤疏柳
瀕櫥疏影換長空，無力吹絹負晚風，寄語殘蟬休抱唱，蕭疏非復舊時容。

餞歲
錢前淚酒醉殘屠，樂共妻兒守歲時，大計都從明日始，一年影事覺萊思。

春風
朝聽黨聲百囀調，晴堤曳影柳成條，一天飛絮隨風舞，吹向烟波廿四橋。

桐葉
幾株凉影綉簾後，金井疏桐夜氣沉，一日西風搖落後，呼材倘許賺知音。

扶桑櫻花
錦堆緗葉透流霞，春滿瀛洲幾樹花，朱實艷傳桃李口，鄰宮專寵一奇葩。

賣花聲
敲紅影裏正春深，隔巷傳來韻不沈，倘卓買來三四朵，好圖香夢沐羅衾。

破蛛網
蠶牙結網寫貓餘，爲惜春殘穢謾靈，倒日添絲因露重，別留一子任飛花。

初蟬
和風楊柳一蟬低，獨抱柔絲葉蜉栖，低底吟他丹荔熟，新音鬼過小樓西。

聽泉
昨宵秋意滿山樓，萬壑泉聲雨後收，聽罷怡敘詩夢冷，潺潺一例付殘流。

秋思
碌碌無心也游秋，月明客館思悠悠，天涯芳草隔鄉遙夢，幾許流光去不留！

風囊殘荷
入秋憔悴膜殘姝，池館閑聲枕簟凉，悄立風前憐玉骨，綠珠無力任飄揚。

苔痕
斑苔石髮自滋繁，點點苔痕染落紅，雨露恩深滋不斷，長留眾綠粉墻東。（未完）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總5—221583．中區分處5—231637．北角辦事處3—840749

偉利工業大廈
九龍長沙灣道九〇九號
（N．K．I．L．5537 地段）
單位面積15,000方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284 或5-262948

代售樓宇
雲景道峰景大厦 2240方呎
跑馬地華芝大厦 1300方呎
西摩道美麗台 1250方呎
英皇道北角中心大厦 900方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大厦
電話：5-265471內線284 或5-262948

九龍新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺鋪 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

建安樓
香港田灣石排灣道71——73號
旺舖連閣樓廉售
年期長久 即將入伙
入伙兩成 十年分期
洽購處：建南行有限公司
香港中環聯邦大厦16樓
電話：5-234131

土瓜灣浙江街46—50號
明發大廈
即買即住
B座二樓（連平台）
住宅395呎 平台994呎
售價特廉
啓明建業有限公司
電話：5-250630 5-235580

銀鑛中心大厦大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環卑路乍街舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

元朗竹園
泰苑 青山公路27咪 錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層 交通方便
日夜看更 環境清靜
月租：地下：舖位一千元 二三樓：八百元 每單位700呎
電話：12—767874（辦公時間）

999年期 （旺舖．住宅） 唐樓
西環唐樓 現樓
金寶樓 北街37-39號
住宅面積由245尺至277尺
舖位面積由109尺至1664尺
全部建築完成 已有入伙紙
分層出售 分期付款 免管理費
信金寶實業有限公司 總邦行1506室 H237089

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎 $2,000
電話：5—463057

中區 大厦寫字樓
三百餘呎．七百餘呎． 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本報讀者．購買力强
本報內容．包羅萬有
．本欄廣告．
．費廉效大．

新界版

港督昨訪元朗諮詢委員會
商增文康設施
聆聽各委員所提意見・對各建議均允予考慮
獲悉該諮詢會明年基金可增百萬

（特訊）港督麥理浩爵士昨日訪問元朗諮詢委員會，聽取元朗人士對於推動社區工作相當有動而活躍，並謂元朗已由鄉鎮變為衛星城市，在蛻變期中，一般事項皆處理得相當重要和正確。督憲又獲悉元朗諮詢委員會希望在一九七九至八〇年度的該會基金，由五十萬增至一百萬元。督憲在離席前致詞中，又表示此次訪問元朗，使他所期望中的問題，康樂文藝及公共建設發展等問題，正是我所期望中的問題。港督係於昨日上午九時四十五分乘座直升機抵達元朗大球場，在新界政務司鍾逸傑陪同下抵達元朗體育會館，並與列隊迎迓的官紳委員，一一握手為禮，旋移步至會館會議廳，聆取各人所提的意見。出席者尚有元朗正副理民府簡德倫，譚磊，助理新界政務司吳榮奎，市鎮拓展處長伍德成，委員楊少初，邵乃文，鄧英奇，鄧志良，文伙泰，黃金業，黎錦源，蔡創業，莫亮文，于方，鄭兆棠，張貴能，盧雅立，盧榮光及聯絡官吳迺愛華等。簡德倫在席上簡述元朗諮詢委員會工作概況，然後請大家提供問題，綜合各人提供意見如下：

（一）楊少初說：元朗區康樂文娛活動，雖然逐漸擴展開，但公共設備方面，仍嫌不足，希望能多設公園，使居民有休憩之所。督憲表示須視地方發展情況而定，允予考慮。

（二）黃松泉提請把現有元朗大球場西邊座位，加建上蓋，督憲允予考慮。

錦田工業區待諮詢藍圖
新田面呈發展計劃
已用五十萬元推展文化康樂體育
區內四週將設四十個垃圾收集站

㊂鄧志良提請加強清理錦田河及把錦田發展為工業區。元朗市政主任莫亮答稱：會增加人手清理錦田河。督憲則對錦田區發展為工業區一事，答謂待藍圖將來諮詢鄉事會後始決定。㊃黃金業提請將元朗防洪大渠封蓋為暗渠，並可利用渠面地帶供作停車場。伍德成處長答謂該項工程浩大，若封蓋防洪大渠，須要一億五千萬元之鉅，難以實行；但目前會加強抽取渠中垃圾，並勸諭附近村民勿把豬糞及垃圾傾落渠中。㊄戴權提議元朗文藝協進會有許多樂器將來亦會增加；但樂器的存放及保養問題頗費思量，希望能找地方建立一室以為存放。鍾逸傑答允考慮。㊅文伙泰提請發展新田區，一份計劃意見書即將面呈督憲。

（七）黎錦源提議，八鄉錦上路啓用多年，但至今尚無街燈，請考慮設立，使夜間光明而鞏治安。邵志良答謂：已列入本年度工程範圍。

（八）蔡創業提議：元朗仍未有打蓆印照，如欲申領一個香烟售賣牌照，須從速赴九龍始可辦理，希從速在本區設立此類分處。同時，鄉政局寄之表格全屬英文，鄉民則未必個個識用英文，祭聞填寫，盼能中英文並用。督憲答允考慮施行。

（九）鄧貴能提議：關於青少年活動，倘須多加增設，如室內活動場，露營的營地，均須增設。督憲亦允考慮。

（十）鄧兆棠提議：本區中學仍嫌未足，須繼續增設。簡德倫答謂：此屬於教育司署範圍，但照所知，錯非佈置中學及元朗商會中學，稍後會相繼面世，相信在一九八一年，本區將可有足夠中學位應付。

黃金業昨在新界扶輪社講新界魚業概況，旁爲社長何新榮。

資助文藝會 中國管弦隊 並設銅樂隊

港督麥理浩爵士獲悉元朗諮詢委員會已於本財政年度成功地爲區內居民廣泛統籌各項文化、康樂及運動活動。該委員會並資助元朗區文藝協進會的中國管弦樂隊和將於本財政年度成立一個銅樂隊。港督並獲悉，由於該區受工務計劃影響，該委員會已取得該等計劃的大綱，而彼等之有關建議已獲優先考慮。該委員會計劃在區內四週設置約四十個臨時垃圾收集站，旨在清除區內一些不整潔及具厭惡性之地方。本財政年度改善區內環境的其他主要計劃包括修茸元朗墟的遊樂場及在區內關設休憩地方。該委員會本年度共動用五十萬元於大要環境改善及文化、康樂和運動計劃方面。該委員會自去年十二月成立以來，已召開五次大會議及成立兩個小組委員會，專責處理大要環境改善、區內工務工程及促進文化和康樂活動。（君）

港督明赴 大澳參觀 夜中生營

（港訊）港督麥理浩爵士將於本星期三（二十三日）前往大嶼山，參觀由教育司署成人教育組在大澳公立學校舉辦的渡假營。自從少年暑期康樂活動十年前展開以來，爲政府夜中學學生而設的渡假營，這次尚屬首次，共有百多名學生參加。港督將於上午十時抵達大澳，逗留約一小時。

銀綫灣一幅 高尚住宅地 定今午拍賣

（港訊）政府將於今（星期二）日將一幅位於銀綫灣之高尚住宅用地以拍賣方式出售。拍賣將於今日下午三時在九龍太子道新蒲崗政府合署西貢理民府舉行。該幅土地面積約爲一千八百五十八方米，其實地批約規定，投得該地者須在卅六個月內完成價值七十五萬元之上蓋工程。該地段基本上只限作興建兩層高樓宇。

西貢理民府署理高級地產測計師黎永生昨（星期一）日說，理民府接獲有關之查詢爲數甚多，故預料屆時競投定會十分熱烈。他又說：「地產發展商對西貢區住宅用地漸有興趣，故我們將繼續推出多幅土地拍賣。」

新田區主席盃 小球賽展開
簡德倫文伙泰廖榮光 聯合開球十一隊角逐

（特訊）爲提倡足球運動，鍛鍊青少年強健體魄，新田鄉鄉事委員會特與政府康樂體育事務處聯合主辦「一九七八年度新田區主席杯小型足球賽」，請由元朗理民府簡德倫、新田鄉鄉事委員會主席文伙泰及政府康樂體育事務處主任廖榮光於昨日蒞臨新田惇裕學校球場聯合主持開球禮。文伙泰主席在其開會演詞中強調：是次足球比賽除鍛鍊青少年體魄及提倡足球運動外，特別強調良好體育精神及聯繫新田鄉各村子弟情誼，以達此次比賽宗旨。他並對政府康樂體育事務處所提供的協助及各官紳賢達的指導致謝意。參加是次賽事之隊伍計有：泰英青年隊、勒馬洲警署隊、新圍乙隊、落田村隊、米埔村隊、攸潭美康樂隊、洲仔村東隊、和生圍隊、仁壽圍隊、新圍甲隊及新界交通隊共十一隊。觀禮者有：落馬洲警署長張愛民、戴權、鄧德球、鄧伯裕、文桂枝、文錫波、文炳南、文日葵、文照培、楊漢新、陳泰權、徐鐵川、何仲秀、李其彬、陳厚鴻、周瀚民、朱達成、文龍壽、文慶立、吳庭鋒等數十人。（君）

市民收入增喜食海上鮮
魚類出產有季節性
肥美海鮮每月不同
新界扶輪社黃金業介紹應時魚產

（特訊）近年來市民收入普遍增加，社會環境安定，酒樓食肆林立，魚類以及其他海產需求益與時俱增。但魚類出產有其季節性，何時最肥美，所謂不時不食。新界扶輪社昨例會時，從事魚業已有數十年經驗之該社前副社長黃金業在席上對新界魚業概況及介紹何時食何種魚類最肥美。

他說：魚有鹹水及淡水之分，新界所出產的魚類多半是塘魚。近年來香港繁榮安定，發展新界衛星城市的政策見成功，於是高地價之風席捲新界，因此魚塘租金提高，耕作面積似有日漸縮少之勢。養魚業是十足體力勞動的專業，僱請工人尤感困難，致使整個行業的發展，受到一定程度的局限；加上行業本身受制於天氣，天氣的好壞往往產生兩種完全不相同的結果。

他稱：魚類出產亦有季節性的。如欲時刻享受肥美海鮮，就要所知，可按夏曆各月份介紹如下：一月份：花魚。二月份：烏魚。三月份：馬友、鰽白。四月份：鱠魚。五月份：三黎。六月份：方脷。七月份：仓魚。八月份：鯧魚、三黎、泥孟。九月份：鯉魚。十月份：福壽魚。十一月份：犬魚。十二月份：鱖魚、鯛魚。

他說：魚含豐富蛋白質，容易消化，種類繁多，味道鮮味，具有相當營養價值。

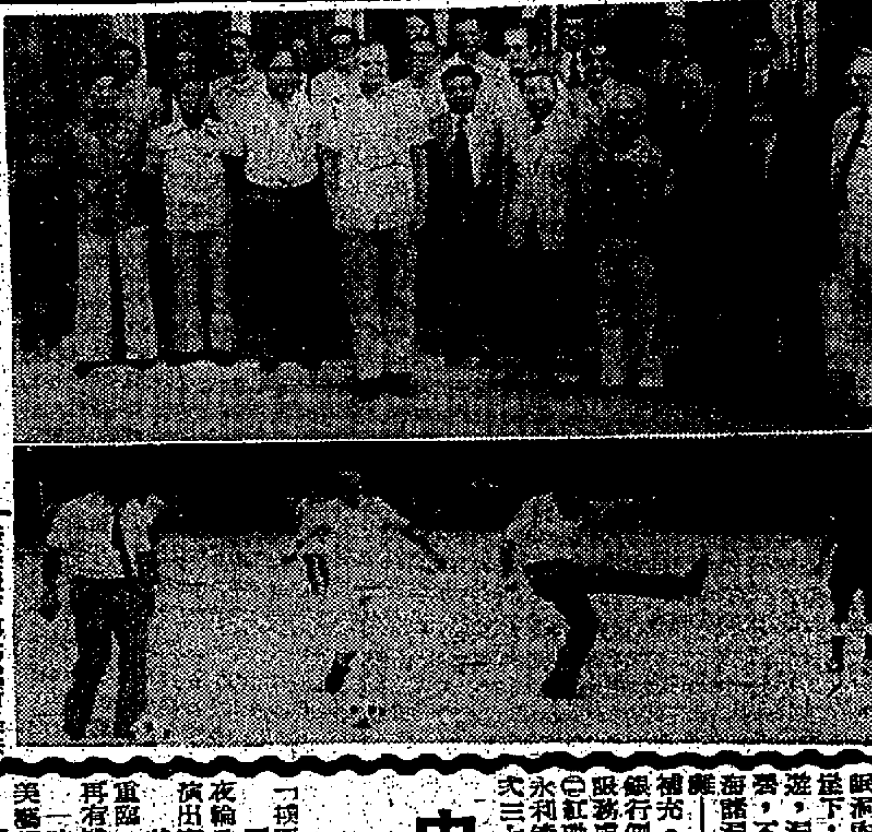
新界扶輪社昨假座半島酒店舉行例會，由社長何新榮主持，與會有：陳子鈞、彭錦然、彭榮瑞、李學明、張燕東、周董卓、鄧乃文、黃金業、鄧德仁、許添、梁水發、郭明漢、林偉培、林彥、張錦鴻、鄧德明、陳錦熙、鄧福南、李南、區彬、陳火光、陳廣權、蕭彥華、曾正麟、何振球、謝興銘、朱德培、溫漢璋、鄭康盛等多人。（木）

球賽田徑越野節目多
大嶼南區暑期活動首先閉幕
理民府總務歐陽伯強主頒獎

（特訊）大嶼山南區青少年暑期活動，昨舉行閉幕及頒獎典禮，參加者有離島理民府總務主任歐陽伯強，聯絡官李邱鎮鴻，離島社區青年事務主任鍾鴻鈺，及鄉事會首長等百餘人。首由鄉事委員會主席劉容輝致詞，對有關當局之大力協助與青少年之支持，使各項活動得以順利完成，表示感謝。繼由大會主席范運容致詞略謂：本會在七月中旬已開始，作各項康樂活動，并事先定出十項節目，呈報政府：如足球、籃球、乒乓球、吹汽球、拔河，以及田徑等等，直至今天舉行閉幕禮，本會歷年蒙政府賽馬會撥給津貼，但本年深感助二千〇二十元，實在係不足應付正當開支，本會爲推動政府文娛康樂活動，歷年來由本會同寅出錢出力，去支持此種有意義的工作。今日在此舉行閉幕頒獎儀式，多謝各位光臨指導。

離島理民府總務主任歐陽伯強致詞指出：現在社會青少年的地位非常重要，所以他們的舉行會得好，都要受大家的注意和關心。今年政府撥款二千元給大嶼南區暑期活動之用，同時更聘用數名工作人員，以協助推動暑期活動。當然，鄉事委員會各位校長，各位工作人員的不遺餘力，互相合作，都是有目睹的，目的只是希望大嶼南的千多名青少年能夠好好鍛鍊體格，結識朋友，並能用於有益身心的活動上。今天的節目非常豐富，有各類的球類、田徑、拔河、越野等，雖然很快又完畢，我本人希望大家快樂！

繼由理民府總務主任歐陽伯強、離島社區青年事務主任鍾鴻鈺，理民府聯絡官李邱鎮鴻等分別頒發各項比賽獎品，最後由大會副主席張燕發致詞，即告禮成。（業）



港督麥理浩爵士（上）昨訪問元朗諮詢委員會與各委員在元朗體育館門前合照留念。（下）新田區主席盃小球賽，由簡德倫（中），文伙泰（右）及廖榮光（左）聯合主持開球禮。

本港新聞

陳偉宏大會堂演講指出
中共越南積極爭取東協
外交競賽北京會佔上風

國際事務書院副校長兼高級講師陳偉宏昨日在香港大會堂舉行週會時就北京與河內積極爭取改善與東協國家的關係作專題分析，陳氏首先指出，越南總理范文同訪問印尼和中共副總理即將訪問馬來西亞及泰國，外交舍魚是一樣的，客觀的需求，東協國家希望改善中共關係比改善越南關係更加迫切，事實上，越南雖然獲得蘇聯支持，但不可能對東協國家作任何威脅，經過十一年的戰亂，百廢待興，越南根本無力量再發動外侵，北京對東南亞政局未有安定的承諾？日本對東協國家十億美元貸款，宋必肯投資？從國際情勢任何角度分析，亞洲問題的中心，必然以中國問題為重點。

陳偉宏在演講中進一步指出：鄧小平即將訪大馬和東協國家下月在星加坡召開部長會議，是有關係的，泰國和中共目前亦已達成貿易和科技新協議，反觀范文同東協之行，並無任何收穫，預料北京河內的一幕外交競賽，中共將會佔上風。

長風龍眼尋幽 東海浪茄戲水

「長風野外之友」八月廿七日（星期日）舉辦公開活動「龍眼洞內激浪茄」，龍眼洞位於西貢東北之海灣下，爲「長風野外之友」早期所發現之一，岩壁色彩繽紛，水下清澈透明，洞內實穴深陣，不論游泳或潛水，皆可穿越下洞。浪茄爲東海洞中最美奇麗者，下午轉往至浪茄游水，中途無補光。上午八時半九龍佐敦道渡船街文華樓打銀行側出發，專車至西貢轉船，交通費十五元。聯絡處：㊀紅磡黃埔街六號良友士多；㊁旺角西洋菜街五十六號白（得如酒樓側）。聯絡電話：三一二一三一七七三八黎華。

中國藝術團酒會
會晤本港各界人士

（特訊）中國藝術團的延期演出，再次掀起「搶票」熱潮。團長周小燕在昨日的招待酒會上，對觀衆的熱情，表示十分感謝，而且更希望演出完畢後能到處游覽一下。其實周小燕在一九五六年到過香港，今次重臨，覺得香港實在改變太大了，因此將來希望再有機會再來香港。在演出方面，香港舞蹈家劉紹銘認爲是中國優美藝術在舞台再次出現，表示十分高興。新華社昨日特地舉行酒會，爲介紹中國藝術團與各界人士會面，出席包括：工、商及藝術與傳播界凡數百人，濟濟一堂。（烤）

圖示：中國藝術團團長趙起揚及周小燕在酒會上歡迎各來賓。（本報攝）

江永頌跌打發揚
傳統針灸享譽港九

我國傳統醫學國粹，向爲人士之信仰和讚揚，尤以針灸一科近年來各國人士均有來港訪問，皆舉上互相切磋的一環。江顯跌打針灸醫館，是江永頌師傅主理，其創立醫館以還九龍坊衆推爲仁心仁術，被譽跌打醫館。江師傅遠淵源，皆是武林前輩，他乃是武林前輩而有盛要之道派江牛師傅的嫡傳，國府考試院檢定及格中醫師，且爲任港九大小社團醫師，港華人醫師公會監事主任，多年爲我武林界青年名中醫，允文允武的一位國醫也。

中國藝術團在本港演出以來，大受觀衆的讚賞和票務的好評。

中國藝術團加演六場
門券昨又被搶購一空

（港訊）中國藝術團已在正式公演了九場，無線電視二十日晚也播映了藝術團十多個精彩節目，然而，依然遠遠未能滿足廣大觀衆的要求，紛紛要求加演。藝術團爲了滿足觀衆的要求，決定在新光戲院加演六場，門券又於昨日被預購一空。

中國藝術團加演的六場，由今日開始至廿四日，每晚演出七時正和九時，兩場，地點仍在北角新光戲院。藝術團加場的節目，每場都安排得相當均勻，都有舞蹈、音樂、獨唱、京劇等，選編了最受觀衆歡迎的節目，如京劇「鬧天宮」、「秋江」，鋼琴家的鋼琴獨奏。

星藝週日暢遊寶蓮寺
郊遊綫增加遊河夜宴

星藝旅行團本星期日（廿七日）舉辦一日遊，上午九時，九龍統一碼頭，搭乘新船，直航大嶼山，碼頭等候專車，坐專車前往寶蓮寺禮佛，享受齋菜，包括早午飯并遊覽旅遊勝地，由於交通安排妥當，每人收費五十五元，北京道出發，宮廟遊覽等，限星期五截止，報名電話K三〇一七二二。

今日潮汐

高潮：零時零九分　上午十一時五十八分
低潮：上午五時十三分　下午六時零一分

白眉國術總會同人
明祝張禮泉宗師誕

（港訊）白眉國術總會同人，恭祝張禮泉宗師九十四週年寶誕，定明（廿三）日假座九龍彌敦道國際大酒樓，舉行紀念聯歡大會。該會監事宗師哲嗣張炳森暨張炳發師傅，元老具輝師傅，會長簡智明，主席梁鎮邦，屆時下，數十個國術體育會首長，將親臨主持大會，致謝嘉賓。張禮泉宗師向以弘揚國粹爲己任，弟子遍世界，人才輩出，功武德，爲世所敬仰，屆時當有精彩强國術助興，當有一番熱鬧。

尚有十天機會難逢
通利暑期特別減價

東南亞最大之音樂器材專業公司通利琴行，自本月起在各門市部舉行暑期特別減價以來，價格特別低廉，受各界人士歡迎。通利琴行之暑期大減價由六折起，而鋼琴及電子琴更有鑑於此，以酬顧客惠顧雅意。萬宜大廈地下新設之門市部，因貨品齊全及地點適中關係，最受顧客歡迎，所以營業數字增長極高。

（圖爲：萬宜大廈地下門市之盛況。）

百事可樂延長酬賓
大批滑板T恤送客
營業經理王顯全宣佈辦法

此次百事可樂送大批滑板及T恤贈品，據營業經理王顯全昨宣佈：「百事可樂」贈品延長至九月底止，上述贈品計有新推出「百事滑板」及「百事T恤」，凡集得百事汽水瓶蓋，可憑換取一份，冷飲店及雜貨店有售。右爲營業部經理王顯全。

北大菜館 著名魚云羹

北角北大菜館，用料講究，服務良好，點心精美，廚師手藝上乘，尤以著名之魚云羹及蝦包翅製法獨到，更是人皆稱讚，故早午、晚市甚爲暢旺，並有貴賓廳易歡迎預定，電話七八二二六二一。

達誠三洋招待經銷商
男女賓團遊台灣星馬

三洋各款家庭電器在設計及質素方面的表現，確能達到善美之水準，因此港九各電器經銷商均樂意推薦給用戶，故銷量迭破最高紀錄。達誠三洋電器有限公司爲感謝各經銷商歷來對其產品推銷雅意，除每月招待彼等參與飲宴例會外，更不斷專辦觀光旅遊團，免費招待各經銷同業旅遊世界各地，以散身心，增廣見聞。現在又分別籌辦星馬大天全女賓團，及台灣六天全男賓遊覽團，前者有九十多名經銷商，而後者則有八十餘人，兩團均在達誠三洋電器有限公司高級職員陪同下，先後於廿日及廿一日乘搭泰航客機出發，前往星馬及台灣兩地。

「思高潔」地氈防污
實聯榮任本港代理

三M遠東有限公司日前宣佈：委任實聯貿易公司爲「思高潔」地氈防污本港代理，事實爲各大小公司提供「思高潔」地氈施噴防污服務。「思高潔」是種一氟化合物保護地氈用品，效能顯著。地氈噴上「思高潔」後，沙石灰塵，便不能深入纖維，使能停在表面，所以在作清理時，較用吸塵機進行清理工作，即使不慎污漬亦同樣容易清除，同時「思高潔」並不會改變地氈原有外貌及質地，對地氈有極佳保護作用，令地氈持久耐用。經過「思高潔」防污服務，在歐洲及北美洲獲得空前成功，在美國的知名度高達九十四%，如香港上之大機構，豐銀行及渣打銀行亦已採用此項服務，足見其名不虛傳。實爲保護地氈之最佳品。三M遠東有限公司施永銓（中）與實聯貿易公司范石昌及張文偉簽定「思高潔」本港代理合約時攝。

圖爲：達誠三洋電器經銷商男女賓團分別攝於機場

東區民政處喬遷
與各界長首茶會

（港訊）東區民政處將於今午在新辦事處會議室，舉行喬遷後首次茶會，招待區內各社團首長，對彼等一貫來支持政府各項改善社會環境運動，及居民福利工作表示謝意。民政署長黎樂庭及民政署其他高級職員，東區區內社團首長，街坊首長，學校校長，政府機關首長，街坊領袖，志願團體，民政區委員會，分區委員會，大廈業主互助委員會，大廈業主立案法團代表等將應邀出席。屆時，港島民政專員許義超女士，東區民政主任周雲錦女士及其職員將在場招待各嘉賓。茶會將於下午五時三十分，在英皇道八八〇一八八六號東區民政處舉行。

野外旅行東平洲
秘洞幽廊泳白環

「野外旅行團」八月廿七日（星期日），專車至馬料水轉船，直航平洲，島上更樓上，新類洲路景，游泳者可在大篷灣游水，龍落水，島上食店自由午餐。又八月廿八日（公衆假期）分兩組活動：（一）專車至西貢轉船，直航牛尾洲訪「秘洞幽廊」，此洞位于牛尾洲南端，與牛頭排一衣帶水，兩壁對峙，中分一道，其上一石橫跨而成洞，其格局之奇，形勢之險，與海之深，擴內從未得見，由於此洞位置特殊，甚難發現，人跡罕至，故稱爲「秘洞幽廊」，下午續航海西洲的白環海浴，該灣沙灘整潔，波平浪息，俞且水清沙潔，一片寧靜，是弄泳者上佳去處。（二）專車至馬料水轉船，遊訪大鵬灣外獨牛洲，環境內極美之燈塔，實地賞覽「風剝山無樹，潮浸石有花」之情景，下午轉往東平洲遊賞島上各勝景，亦可浸泳大塘灣，潛賞王爺角珊瑚。以上三線約於上午九時正九龍佐敦道渡船街文華樓打銀行側出發，交通費十六元。恒聲體育會拯溺團遠隊服務，回程船上並加抽獎節目助興，由良友香烟，瑞士寶朱古力，歸馬牌單車贊助，購票處：香港灣仔天樂里三號僑康大廈三樓B座野外旅行社，中環德輔道中二〇六號僑新沖晒，九龍旺角啟耀街二六九號同德書報社（斜對文華戲院），深水埗荔枝角道三三五號—（桂林街交界）岳峯攝石旅行用品店，詢問電話五一七三四二三三野外旅行社。

（圖爲市政局議員洪佑森頒發公開高級組冠軍獎與黃永恒同學時攝）

露天小畫廊 兒童繪畫賽頒獎
提高兒童創作表達能力
今年第十屆五千人參加

（港訊）小童群益會及市政局康樂事務組聯合主辦露天小畫廊美術界人士創作小天地，經工作後，由市政局昨假大會堂劇院主持頒獎典禮，由議員洪佑森主持頒獎典禮。

據小童群益會服務：本年度的露天小畫廊兒童繪畫比賽，是一項鼓勵兒童的藝術活動，使兒童能有更多機會表達自己的思想及發揮創作才能，更可鼓勵兒童把繪畫或美術欣賞發展成爲有意義的休閒活動。

露天小畫廊舉辦已有十屆，而今年繼續與市政局共同主辦，吸引了更多小朋友參加，總人數達五千三百人參加，年歲由六至十四歲不等。展覽場中尤以公開高級組之作品最爲特出，而其中一幅取名「我的母親」之作品乃水彩大師新天之學生黃永恒君所作。

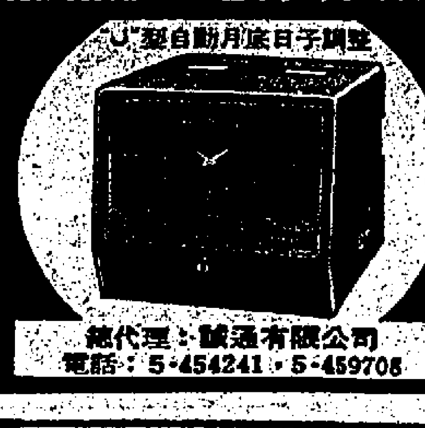
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格寬（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

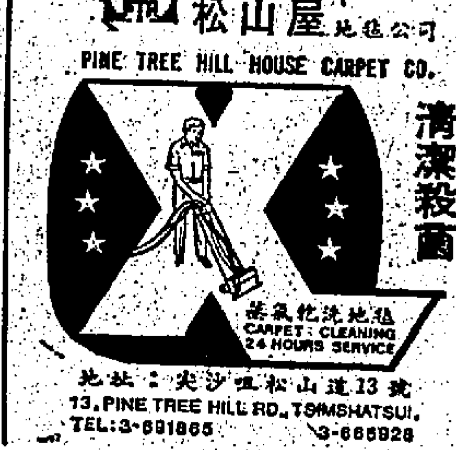
AMANO 安勉勞打咭機

U型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

松山屋地毯公司
PINE TREE HILL HOUSE CARPET CO.
清潔殺菌

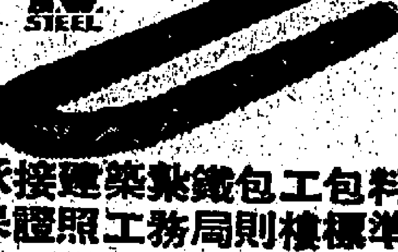


蒸氣乾洗地毯
CARPET CLEANING 24 HOURS SERVICE
地址：尖沙咀松山道13號
13, PINE TREE HILL RD., TSIMSHATSUI.
TEL:3-691865 3-666928

英國摩根氏髮膳髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢

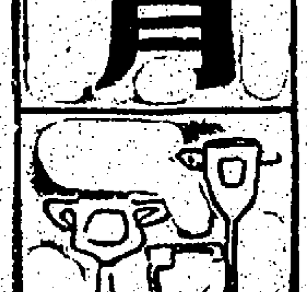
批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

體育



第三屆世界盃泳賽展開
美國先聲奪人
首日即獲四面金牌蘇聯西德各一
東德女子成績遜色迄未染指金牌
美女神童考金絲二百四式破世界
蘇嘉靈蓮那蟬聯三公尺跳水冠軍

（法新社西柏林八月廿日晚電）第三屆世界游泳錦標賽第三天，游泳賽展開角逐，八月廿日共舉行六項決賽，產生六面金牌得主，其中一項是女子跳水決賽。美國贏得四面金牌，四塊銀牌，其中一塊是跳水銀牌，及一枚跳水銅牌。蘇聯奪得一面跳水金牌，及三枚銅牌。西德獲一面金面，及一枚銅牌，東德僅得一塊銀牌，及一枚銅牌。加拿大取得一塊銀牌。五項游泳決賽，成績俱刷新大會紀錄，爲大會最珍貴收穫。

三公尺跳水 蘇聯十九歲少女，上屆第二屆世界杯游泳賽女子三公尺彈板跳水冠軍蘇嘉靈蓮那，衛冕成功，以六九一·四三分總成績，蟬聯三公尺彈板花式跳水冠軍，成爲今屆世界杯泳賽，奪得第一面金牌之幸運女郎。銀牌得主爲美國亞軍廿七歲女將辛西亞波特，總成績六四三·二二分。美國冠軍一九七六年滿地可世運三公尺彈板跳水金牌得主十九歲少女珍妮弗·錢德勒，僅得季軍，總成績六三七·四一分。

二百公尺四式泳 美國田納西州什維利十五歲女神童特當西·考金絲，在八月廿日游泳賽第一天，替美國隊贏得兩面金牌，一鳴驚人，成爲世界盃風頭最健之人物。女子二百公尺個人四式決賽，考金絲締二分十四秒〇七世界新紀錄，打破其本人於今年八月二日在美國游泳錦標賽所創之二分十四秒〇九世界紀錄。縮短一秒又百份之二。並破其本人在預賽所創之二分十六秒三〇大會紀錄。亞軍爲美國十八歲少女考金絲同鄉瓊彭寧頓，泅二分十四秒九〇，亦粉碎世界及大會紀錄。前世界紀錄保持者東德四式皇后廿歲少女烏力克杜芭，今年成績退步，泅二分十五秒九九，僅得季軍，成績祇破大會紀錄。考金絲全賽一路領先，瓊彭寧頓蛙式最弱，成爲致命之傷。杜芭自由式最差，無法平反敗局。

女子四百公尺四式接力決賽 考金絲代表美國隊泅第二程蛙式，創出非正式世界紀錄，居功最偉，美國隊杰絲克（背），考金絲（蛙），瓊彭寧頓（蝶），伍德希德（爬）一路領光，四女合締四分八秒二〇大會新紀錄。東德女子隊盛極必衰，成績已走下坡，屈居亞軍，泅四分九秒一三，亦破大會紀錄。第一程背泳美國背后十八歲加州跑克克拉少女，締一分二秒七九美國新紀錄，首破終點，刷新其本人所創之一分三秒四一美國最高紀錄。東德背泳皇后一九七五年第二屆世界杯二百背泳世界紀錄二分十二秒四七保持者十八歲少女特留芭，受挫於杰絲克，僅泅一分三秒五二，慢了百份之七十三秒。第二程蛙式美國蛙后考金絲，再拉長距離，泅畢蛙式，半程二百公尺，東德蛙式冠軍碩恩克，已落後兩秒又百份之卅二，成爲致命之傷。考金絲泅出一分十秒正非正式女子一百公尺蛙式世界最高紀錄，成爲美國隊獲勝最大功臣。第三程東德蝶后世界紀錄五九秒四六保持者波拉克，力追美國蝶后瓊彭寧頓，波拉克雖有超水準演出（泅五八秒八九，接力泳賽除了首程可以承認爲世界紀錄之外，二，三，四程均不能承認爲正式世界紀錄，因起跳出發時佔很大便宜），波拉克雖追回百份之七十八秒，東德隊仍落後一秒又五十四，大勢已去。最後一程自由式，東德女飛魚世界紀錄五十五秒四一保持者克勞絲，力追不及，加州十七歲女童伍德希德，亦泅出五十五秒七五，超水準非正式紀錄之六十二秒。美國隊卒以百份之九十二秒，擊敗東德隊，首先到達終點。此項比賽美國，東德選手總共泅出三個不能承認之世界非正式最高紀錄，競爭非常劇烈，精彩絕倫。東德在首日游泳比賽，連一面金牌都拿不到，全盛時代似乎已成過去。

男子二百公尺自由式決賽 美國廿歲青年一九七五年第二屆世界盃二百公尺蝶泳式金牌得主福雷斯特，締一分五一秒〇二大會新紀錄掄元，改寫美國中長途泳王戴添一九七五年上屆世界盃所創之一分五一秒〇四大會紀錄，縮短百分之二秒。第二屆世界盃二百、四百、千五，三項自由式冠軍，今年廿歲之戴添，今屆僅能入選二百公尺背泳美國次席代表，參加第三屆世界盃二百公尺背泳一項比賽。已無資格作二百、四百、千五，三項衛冕戰。

男子一百公尺蛙式決賽 西德名將滿地可世運百米蛙式第六名熙馬科斯治，狀態顛峯，締一分三秒五六大會新獻，替西德奪得一面金牌，改寫其本人在預賽所創之一分三秒七三大會紀錄。加拿大泳帝英聯邦運動會六面金牌得主廿歲青年格拉威史密夫，以一觸之差，百份之四秒受挫於科斯治，屈居亞軍，成績一分三秒六〇，亦粉碎大會紀錄。歐洲蛙王西德杰秀世界紀錄一分二秒八六保持者十八歲青年杰拉爾德摩根，近況不振，僅得季軍，成績一分三秒六二，亦刷新大會紀錄。日本十七歲新秀高橋繁浩，祇得第六名。美國百公尺蛙式冠軍，二百公尺個人四式二分四秒三九世界紀錄保持者倫發斯特，僅泅第七，成績一分四秒一二，被淘汰出局。蘇聯名將，今年屆得最快大熱門亞麗山大·費多羅斯基，在預賽便被淘汰出局，未能晉入決賽，費多羅斯基，在預賽第五組泅第三，成績一分五秒六〇落選。

男子一百公尺背泳決賽 美國冠軍加州聖約瑟名將卜祿臣，締五六秒三六大會新獻掄元，再刷新其本人在今屆預賽所創之大會紀錄五六秒九五。亞軍亦爲美國名將一九七六年滿地可世運一百及二百背泳兩面銀牌得主羅卜，成績五六秒六九，亦破大會紀錄。（七比臾）

茲將首日游泳比賽五項決賽成績錄後：

女子二百公尺個人四式決賽
一、考金絲（美）二分十四秒〇七（世界新）
二、瓊彭寧頓（美）二分十四秒九〇（破世界）
三、杜芭（東德）二分十五秒九九（破大會）
四、克萊娃姬那（蘇）二分十七秒六〇
五、皮特拉施奈德（東德）二分十七秒七六
六、沙倫威維斯（英）二分十八秒八四

女子五百公尺四式接力決賽
一、美國隊：杰絲克（背），考金絲（蛙），瓊彭寧頓（蝶），伍德希德（爬）四分八秒二〇（大會新）
二、東德隊：特留芭（背），賴因克（蛙），波拉克（蝶），克勞絲（爬）四分九秒一三（破大會）
三、蘇聯隊四分十四秒九一
四、西德隊四分十五秒二五
五、荷蘭隊四分十六秒四四
六、加拿大隊四分十七秒三〇

男子二百公尺自由式決賽
一、福雷斯特（美）一分五一秒〇二（大會新）
二、蓋恩斯（美）一分五一秒一〇
三、哥帕洛甫夫（蘇）一分五一秒三三
四、彼得施米特（加）一分五一秒九四
五、格爾迪斯（澳）一分五二秒八二
六、佳路夫（蘇）一分五三秒二五

男子一百公尺蛙式決賽
一、科斯治（西德）一分三秒五六（大會新）
二、格拉威史密夫（加）一分三秒六〇（破大會）
三、杰拉爾德摩根（西德）一分三秒六二（破大會）
四、古德燕（英）一分三秒七七
五、尼推德（美）一分三秒八四
六、高橋繁浩（日）一分三秒九四

男子一百公尺背泳決賽
一、卜祿臣（美）五六秒三六（大會新）
二、羅卜（美）五六秒六九（破）
三、寇尼蘇夫（蘇）五七秒四一
四、赫迪（紐）五七秒八三
五、亞爾廸斯（巴西）五八秒〇一
六、格倫帕仙（澳洲）五八秒四四

美國總統卡特工作之餘，加入白宮壘球隊與記者聯隊比賽。圖示卡特投球神態。（合衆社）

繼球王比利之後 碧根鮑華鬧婚變

西德球王碧根鮑華婚變，已與其妻碧姬談妥離婚條件。

據一份雜誌的報導說，現時效力宇宙隊的碧根鮑華離婚，其妻已與三名子女從紐約飛返科隆辦理有關手續。

該雜誌透露，兩人同意一筆二百萬馬克（約合四百五十萬港元）的贍養費。

瑞典泳手費維爾雖然把頭髮剃光，耳邊亦貼上膠紙以免阻水，但他成績依然欠佳，未能晉入百公尺背泳決賽。（合衆社）

港澳青年乒乓球賽 溫東輝陳永紅奪標

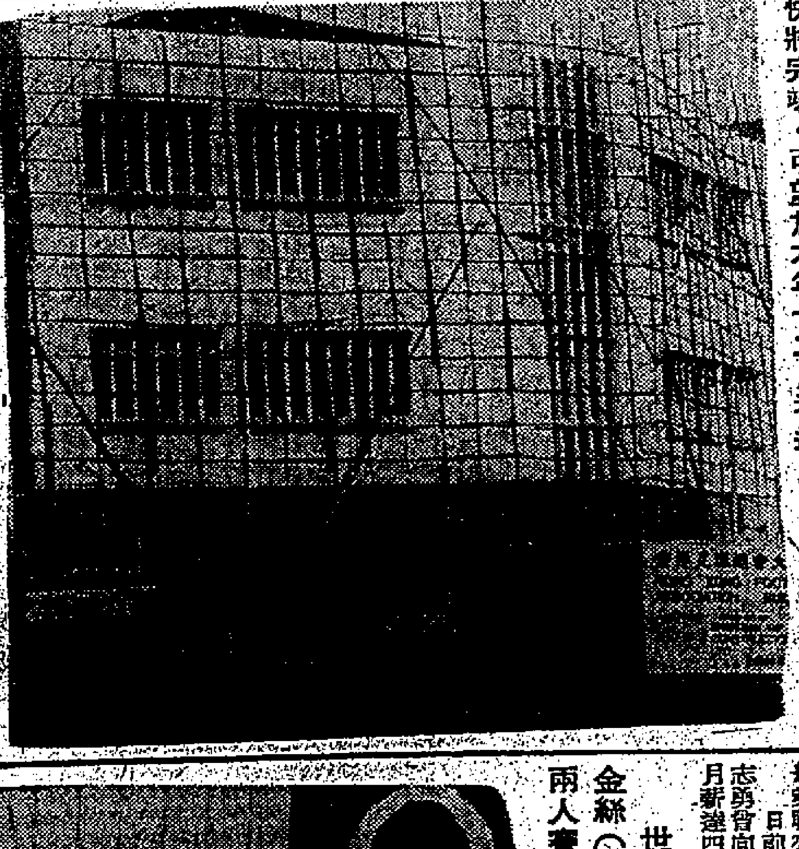
第八屆港澳青年乒乓球賽，在澳門舉行單打賽，分男女子組爭逐，結果，男子單打，香港溫東輝冠軍，澳門黃漢榮亞軍。女子組澳門陳永紅冠軍，香港周淑兒亞軍，平分春色皆大歡喜，香港隊經於昨晚班師返港。

迎戰雪蘭峨隊 華聯陣容產生

華聯足球聯會昨日召開會議，關于馬來西亞雪蘭峨隊已定於本月廿八日下午一時廿分從檳城抵港，在利園酒店停居，比賽定廿九日（星期二）下午四時半在花圩晉墟場上演，與隊屆時在大會堂請足總會長霍英東行握手禮，並由遴選委員會選出華聯隊名單如次：

朱國樑（市政） 陳發枝（南） 賴汝楫（精） 施建熙（南）
賀金（市政） 曾廷輝（精） 何新華（東） 胡國雄（精）
陳國良（南） 梁能仁（南） 尹志強（南）
駱德興（南） 張家平（加升） 郭家明（[illegible]）

領隊：袁俊；副隊長：黃炳佳；教練：吳偉文；隊長：郭家明；副隊長：胡國雄；軍醫：梁仲庸。雪蘭峨隊此次訪港有六名國腳，實力強勁，最近在大馬金杯賽以四比二勝星加坡，實力之強可見。



座落於九龍何文田的香港足球總會新址，建築工程快將完竣。可望於本年十二月初遷入。

足總新厦工程完竣 可望十二月初入伙

（特訊）位於九龍何文田之香港足球總會新厦，直期工程外型已接近完竣。據足總秘書處表示，建築商可望於下月中交樓，隨即進行內部裝修，若一切能依照原定計劃，應可在十一月底或十二月初入伙。屆時足總會址將會由現在的地址遷往新厦。

根據足總資料，此座新厦建築爲期幾近六年，其間工程曾遭阻延，茲將工程進度次序錄後：

七三年五月十五日——政府正式通知撥地興建。
七五年初——足總招標探土。
同年九月接納某公司條件
七六年四月廿九日——足總招標打樁
七七年一月七日——與營建商簽約興建新厦

世盃游泳錦標賽，女子二百公尺個人四式，美將考金絲（右）及同袍瓊彭寧頓，雙雙翻新世界紀錄。圖爲兩人賽後互相擁抱祝賀。（合衆社）

足球史上第二位入球機器 黑豹尤西比奧 射入一千隻球
月薪港幣十萬元爲北美最高薪球員

（印第安納普雷士八月廿二日電訊）有「黑豹」之稱的葡萄牙超級球星尤西比奧，今日在北美聯賽射入其本人第一千隻入球。是役他代表新澤西球會出戰戴維迪域斯隊，比賽結果新澤西以二比三見負，對尤西比奧來說，斯爲美中不足。

截至目前爲止，只有球王比利能有超過一千隻入球紀錄。過去廿二年足球生涯中，比利入球共一千二百四十一。

現年卅八歲的尤西比奧，大部份時間俱效力葡萄牙賓菲加，至七六年始轉投美國多倫多球會，去年七月以月薪十萬港元簽紙新澤西隊，成爲北美足球史上球員最高薪紀錄。

尤西比奧射入第一千隻入球，是藉罰球之利，以「香蕉形」內彎球挑射破網，對方門將救莫及。

精工力克澳紅黑隊 教練稱演出有進步

（特訊）精工前晚赴澳門與當地紅黑隊友賽，結果精工以三比二獎捷。首仗熱身對元朗以一比一踢和。

精工昨午返港後表示，精工上役熱身，演出較首仗對元朗爲佳，不過，新晉球員默契仍成問題，有待再加操練。前夕上陣球員，狀態方面不足，新將中堅戚康士未有上陣。中鋒夏里士初次合拍，未能取得默契，故表現僅屬平平。

是役上半場雙方各以一比一拉平。下半場紅黑隊更一度以二比一佔先，但精工鼎力反撲高一籌，終能反敗爲勝。

上半場十八分鐘，夏里士獲胡國雄妙傳，單刀先拔頭籌。卅七分鐘，郭鎮華禁區內犯手球，罰十二碼，紅黑隊射入，扳成一比一平手。下半場第五分鐘，紅黑隊由補鋒阿斯士勁射破網，成二比一。卅七分鐘，精工奮力反撲，黃龍勁抽得手，追成二比二。至四十分鐘，細汝相單殺入破網，以三比二後來居上。茲將精工出戰陣容錄后：

精工：林秀基；郭鎮華、曾廷輝、古炳樑、張炳樑；蔡育、胡國雄、盧福興；何國良、夏里士、居里

葉志強本週末返馬 是否投南華待商討
傳其兄透露已簽約爲期五年

（特訊）來港已接近兩週的大馬國腳葉志強，決定於本週末返回大馬，與家人詳細商討，始決定是否到港投效南華。他強調很有興趣投效南華，因少林寺是一間有組織球會，擁有本身球場方便操練，然而，其家人及未婚妻，却反對他放棄有前途的馬航業職來港踢職業波。

日前據星加坡一份報章報導，葉志強胞兄葉志勇曾向外間透露葉志強已簽紙投效南華，每月薪金達四千港元，合約爲期五年。

美國十五歲女飛魚考金絲，在世界游泳錦標賽二百公尺個人四式決賽，締二分十四秒〇七，刷新基本保持的世界紀錄。（合衆社）

參加亞青籃賽 初選球員集訓
湛兆霖程萬琦明晚伊館主持

香港籃球聯會準備參加十月一日至十五日在菲律賓馬尼拉舉行之第五屆亞洲青年籃球錦標賽，已選出優秀青年男子球員共廿五名參加集訓。此批青年球員是由市政局青年籃球賽及公開賽中所選拔出者。將來十二名正式代表香港赴菲外，其餘亦爲港青隊成員，派對外隊以增加經驗。青年軍首次集訓定明廿三日（星期三）下午七時正在九龍伊館舉行，由會長湛兆霖主席，程萬琦親臨致訓，茲將青年球員名單錄后：

教練：蔡展生，劉學，張雲榮，朱春生。

初選球員：李子助，謝樹渡，鄧信鑫，何富林，李萬然，徐嘉龍，樊建邦，曾百中，何俊佳，擱海金，葉錦強，陳炳新，蔡瑞昌，成優中，黃胸和，盧惠星，朱金放，阮錦明，卓文，陳冠荃，盧達國，謝漢棟，陳良輝，李鎮平，劉兆麟，鍾貢。

體記今召開 本月份會議

香港體育記者聯誼會定於今日下午六時在摩利臣山道，勝利海鮮酒家召開本月分月會。由輪任幹事部組新任召集人，同時分發廿三日上午十時正乘泰山輪采旅行澳門，船票及住宿新麗華酒店房卡，各會員依時出席，共策進行，會後聚七時叙餐。

元朗足球 今演兩場

元朗夏令盃今日兩場，三時十五分潘炳坤對錦田，三時四十分屏山對厦村。昨日兩場比賽結果：大圍勝錦田，三比〇。厦村勝新圍村，二比〇。

海峰獲經濟支持 正設法加强實力

（特訊）據消息透露，本屆將以甲組資格參賽之海峰，將獲某船務公司經濟上的支持。

該會董事長表示，某船務公司經理周天明將代表海峰出席足總會，古溪班主退居幕後，由此觀之，海峰今後將有一番作爲。據悉，周天明極可能取代古溪班領隊之職，由船務公司資助經費。不過，目前仍未落實。

海峰過去兩屆球季中，一直徘徊於降班邊緣，而且出現頗大赤字，此次獲得熱心人士資助，可望使該會充滿生機，此外，較早之前，古溪班曾堅持只組織青年班在聯賽中角逐，人腳方面並不算增强，但目前班資已有增加，海峰可望向海外招聘外援，加强實力。

夏令盃聯賽 今最後會議

夏令盃足聯會聯賽委員會定於今日下午六時在東華會，召開「夏令盃」聯賽會議，決定頒獎日期。

元朗約戰南華 廿七上演好波

元朗足球隊已定廿七日（星期日）下午四時於元朗大球場約戰南華隊，門券一元五元，頭場元朗體育會對元朗聯隊。售票地點：（一）元朗劇院，（二）元朗光藝戲院，（三）元朗體育用品公司。

一周皆當年

（一九六三年八月廿二日）

△香港中文大學法案，今（廿二）日在立法局會議通過，首讀輔政司戴斯德於提出該法案時講述中文大學籌備經過，及創辦中文大學動機，該大學將設校董會等機構，戴氏並稱：本法案第廿七條，該條規定，由港督委任該校首任副校長，戴氏同時說：港督閣下主張委任崇基學院長容啟東博士爲首任校長。本法案倘獲得各議員贊成，而於下月底，成爲法律時，督憲閣下亦擬能在較早期間主持新大學的開幕禮。

△九龍鑽石山大磡新村山邊僭建木屋約一百間，於昨日上午九時，由徙置事務處派仔部人員大舉拆遷，此近一百間木屋在一個上午之內，完全消拆。

△政府現經在原則上批准一項方案，將醫藥服務推廣至全港學生，此方案名爲學生醫藥服務計劃，一俟立法局財務委員會詳細研究此計劃情況及批准其所需之款項時，即可在一年內辦理，年收費用七元。

△澳門總督羅必信中校，於今日下午三時偕夫人乘澳航機來港，至晚九時廿五分改乘汎美機由港取道曼谷返里斯本，港督下機時，港督柏立基爵士派副官何志治上尉在機場歡迎。

△自新界稻田時揮不久，晚造禾苗中發現有捲葉蟲，農林當局經立即派員分赴各稻田檢查，正式證實，發現蟲害侵襲，就近報告即派員撲滅，阻止其蔓延。

△啟德機場今（廿二）晚十時許，一架汎美機在機場上空盤旋多時，該機因機件發生故障，機上有乘客百餘，機場上救護人員立即作出一切准備，結果，有驚無險，安全着陸。

△周錫年爵士，於今日下午四時十分乘坐日航班機飛日本取道美國，出席紐約國際科學管理大會，會後文率領代表團訪問歐洲。

△本港郵政當局分在各郵局標貼出重要告示，內稱：「郵件內嚴禁附寄易燃物品，如打火機油，火柴，膠腦等。」請一般人士注意，切勿違例暗藏易燃物品投寄。（字）

本港新聞

大埔道清晨兩宗車禍 小巴撞貨車傷七人 四車連撞三人受傷

（特訊）新界大埔道，昨晨在同一小時內，先後發生兩宗嚴重交通意外，共有十人受傷，其中包括一名孕婦。

兩宗車禍分別在大埔道十六咪及大埔道十五咪半發生，兩事地點非常接近，前者爲小巴與貨車相撞，有七男女受傷，後者是四車連環相撞，有三人受傷。

十名傷者俱後被送往元朗賽馬會診所救治，情況良好。

昨晨八時十分，一輛滿載乘客的小巴BU五三×七號，沿大埔道駛出九龍，途至十六咪附近時，突與一輛迎面而來的貨車發生猛烈碰撞，小巴上五男二女乘客，當場受傷，其中一女傷者乃一名孕婦，七名傷者隨後被送院治療。

小巴與貨車相撞意外發生後五分鐘，上午八時二十分，又有四車連環相撞意外，在十五咪半附近發生，當時一輛編號BK六四×二貨車，自九龍市區沿大埔道駛入新界，途至十五咪半附近一處彎角時，突然與迎面而來的一輛私家車BJ三五×六相撞，尾隨私家車後的一部貨車BE一九×六號及一輛私家車BJ七二×八號，亦因煞掣不及，猛力撞向前面的汽車尾部，引致四車連環相撞，而最後的一部編號BJ七二×八私家車車內司機及兩名乘客，在意外發生時均告浴血出外院治療。

此外，四部肇事車輛亦各有損毀。現場交通亦一度受阻塞。（合）

激光用途廣 有助港工業
中大教授陳耀華指出 本港可發展激光工業

九龍西區扶輪社例會陳耀華博士演講，旁爲社長劉世仁。

（特訊）中文大學物理系教授陳耀華博士，昨在九龍西區扶輪社講述最尖端科學「激光」，指出是一種能量密度極高的光線，當激光射在物質上可產生一千萬度的熱力及每平方吋一百萬噸的壓力，而其焦點可達二萬五千分之一吋，激光在工業、軍事上尤其是有特殊之貢獻。

陳博士表示：激光的方向性很強，在廿五哩的距離激光線的擴散只有數呎，所以在測量上和軍事瞄準器上甚爲有用，香港西貢的引水隧道亦是利用激光測量的完成。激光的空間相關性可以作立體攝影，一般焦距不符的模糊相片也可以用激光使其清晰復原。在醫學上，激光可用作無血開刀手術，因爲激光的熱能可以同時將血管封閉而不致有血流出。在針灸上，其方向性及聚焦性能使針灸醫學更爲有效。激光可以在數秒鐘內把一塊半寸厚的鋼片打穿，在工業上的用途眞是數之不盡。各先進國家對激光在解決能源問題的作用十分重視，因爲激光可能爲人類帶來不盡的新能源。

陳博士强調，激光不但在實用上帶來新的革命，同時在基本物理學上帶來新的意識。至於激光對香港工業的作用，陳博士稱：香港目前的光學工業雖然不大，但在工業多元化的發動下，可能在二十年內發展激光工業。

本港新聞

賣假白粉行騙分別判監 首次被告上訴得直獲釋

第三被告陳厚璧駁回維持原判

（新亞社）四名男子，涉嫌串謀以假海洛英售賣給一名由掃毒組警官喬裝之外籍遊客，詐騙十二萬元，結果，被拘控，其中第四被告首先認罪，被判入獄一年，其餘三名被告不認罪，於去年十一月十八日，在維多利亞地方法院候訊，巴士度法官在聆訊全案後，裁定被告三人罪名成立，判第一及第二被告各入獄兩年，第三被告入獄三年，其中首至第三被告不服原判，昨向最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判及減刑。結果首、次被告兩人原被判入獄兩年，昨上訴得直獲得當庭釋放，致于第三被告上訴駁回，維持原判三年刑期。

有關其中首、次被告之上訴理由，指控方證供不足，同時無證供指首次被告串謀詐騙十二萬元，而首次被告則無證供指兩人知道上述之海洛英是假貨。

被告人（一）孫文高，卅九歲，會所經理；（二）陳作成，卅五歲，無業；（三）陳厚璧，卅八歲，製衣工人，（四）李瑞宏，廿八歲，無業；被控四罪；（一）控首次被告等二人，七月十六日至廿三日期間，在本港地區，串謀行騙一名外籍男子，詐稱能供應海洛英給他，而詐騙他十二萬元，但兩被告所供應之物品，並實不是海洛英；（二）單控第三被告，七月十六日，在本港地區，自稱可以供應外籍男子威應茂柱毒品，作為非法販賣用途；（三）控首次及第四被告三人，於本年七月十六日至廿三日一段期間內，在本港地區意圖行騙外籍男子威應茂柱十二萬元，詐稱可供給他五磅海洛英，（四）單控第三被告，於同一期間，自稱可以提供他人一批毒品，用作非法販賣用途。

響應華僑日報助學運動

功夫總會義演 預售門票已罄

僅餘二百票當晚現場售

（港訊）香港功夫總會全體同人，本樂善之仁心，響應本報第廿一屆救童助學運動，舉辦功夫義演大會，定期本月廿六日（星期六）下午七時假香港灣仔修頓球場舉行，仁風所至，影視紅星邑有懋，楊盼盼，林蛟，古龍，陳觀林，冼林煜等及譽滿全球之慈善司儀胡章堅先生均參與樂善行列，爲善者天降百祥，功德無量。

功夫義演大會門票分五元，十元兩種，由於節目多采多姿，預售票於八月十六日在各預售處發售，即人潮處處，該會會長鄧天朗，主席陳秀中，秘書長陳達夫以預售票暢銷，固可喜之象，但不能不兼顧無暇購票之善長，故此，特於日前召開緊急會議，議決，留二百票於八月廿六日（星期六）下午六時在修頓球場館發售，希各界留意，同時，各預售票處已止發售，請勿徒勞往返，希各界原諒。

工務局檢查珊瑚閣地陷 停車場要封閉

大廈結構無損可以安居

（特訊）工務局人員昨晨前往北角雲景道珊瑚閣停車場地陷現場進行檢查後，認爲是次事件對該大廈之建築結構並未造成嚴重影響，住客大可放心繼續居住；惟大廈地下之露天停車場則被封閉，以防止再有意外發生。

該大廈地下停車場，部份地面發生下陷，原因可能是由於去水設備不足，加上該處部份地底泥土蘊生存影響，因而引起上述意外。

昨日上午十時十五分，工務局建築物條例執行處人員，偕同路政部工程人員抵達現場，查看地下水渠及通水系統，並對下陷現場土壤進行研究，初步結果認爲對大廈結構不會受到影響。至於發生地陷之露天停車場，當局已於昨午發出封閉令，將現場封閉，直至業主將路面修補妥當後，才會解除。

由於該座樓高廿五層大廈，下面五層全爲停車場，因此僅地下部份之停車場受到封閉，將不會對大廈住客造成交通及泊車不便。（合）

毀壞小巴門玻璃 司機罰款式百元

（新亞社）一名小巴司機，於行車時爲同業另一司機突然切線闖入，引致他將車頭撥向石壆，憤而將該司機的小巴正門玻璃打碎，事後警方據報將其拘捕歸案，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，威路臣法官判其罰款二百元。

被告曾源益，卅六歲，小巴司機。被控於八月十七日，在九龍地區，非法損壞一塊玻璃，價值一百一十元，屬於一名姓林男子所有。

案情透露：八月十七日晚上九時半，被告在觀塘牛頭角下村第五座外推車，突有一輛小巴切線闖入他的行車線，令到他將小巴撥向石壆，該小巴車後繼續行駛，被告隨即上車追該輛小巴，卒在黃大仙大成街啓明樓外將對方小巴截停，即拿起一枝鐵枝將該小巴正門玻璃打碎後逃去，該小巴司機立即報案，警方根據線報，於八月二十八日晚上十一時四十五分在黃大仙下村第九座外拘捕被告，帶返黃大仙警署落案檢控。

聯美出版社主辦

業餘歌唱比賽 影視紅星開幕

（港訊）響應政府提倡暑期青少年康樂活動，聯美新聞出版社，多年來除出版有益青年讀物工作外，每年均舉辦各項青少年康樂活動。

茲本社主辦：港九業餘歌唱比賽大會，定於八月廿四日，下午三時三十分，假座香港北角陳樹渠大會堂，舉行隆重開幕典禮。

恭請東華三院副主席曾永剛先生，文玉堂先生，陳晟福太平紳士，潮州公會理事長林建名先生，潮州公會名譽會長馬介璋先生，香港青年商會董事高建華先生，黃竹坑南分區會主席林漢强先生，中區市民會主席林漢中先生，保良局壬子年副主席戴呂季玉，香港城市交響樂團董事蔡振芳先生，博愛醫院總理顏議生先生，

男女兩色情販子 男判入獄女罰款

（新亞社）兩男女出售淫褻性質書籍及電影，是被警員喬裝買者，致被拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，兩名被告均認罪，主控指出，首被告爲一積犯，目前因未期滿，法官聆供罪判被判三月，一併與他案被判入獄共六個月，次被告女子則罰款一千元。

首被告鄭芬，五十七歲；次被告女子尹酒，四十三歲。分別被控兩罪：（甲）控首被告，八月廿日，在灣仔道廿×號藏有淫褻性質之物品及書籍。（乙）控次被告同日在星加坡酒店餐廳內，有淫褻性書籍及電影。

主控陳述案情稱，近來警方據報，有人在灣仔區出售淫褻性書籍等物，乃派警員喬裝買家進行調查，僞日下午五時許，警員在上述酒店內發覺，果然見次被告攜前兜售兩本淫書，並謂若有興趣，尚有多部，警員乃付予有記號之三張百元鈔票，次被告收錢後，帶稍等候，待再帶多部書籍返來，暗中跟踪至盧押道廿×號附近，見次被告交錢予首被告，警員乃轉往跟被告，見首被告至高士打道某號地下，入內未幾，持一膠袋而出，警員趨前表露身份，發現袋內有多部淫褻性書籍及電影，及將二人一併帶返警署落案檢控。

工業總會主席胡文翰議員指出

加強專門技術人才訓練有助出口貿易

六名理工生獲匯豐銀行獎學金

（特訊）香港工業總會主席胡文翰議員昨日在匯豐銀行百年紀念獎學金頒獎典禮上稱：工業總會的主要工作目標之一，是促進香港人士在香港院校或在海外接受的科技教育，以及在港或其他地區著名工廠接受的實際技術訓練。

胡氏謂：如果我們不充份重視科技教育與實際工作訓練，就很難製造更優良的產品，以供應我們賴以維生而需求日增的海外市場。

胡議員補充說：回顧一九六五年，工業總會初次頒贈上述獎學金的時候，本港工業產品的出口總值爲五十七億港元，現已增至三百五十億零四百萬港元，約等於從前的六倍。而工人人數亦由三十九萬名增至七十六萬六千多名，增幅接近一倍。從這裏可見到的，加強香港製造業從業人員的專長技術知識的工作，對本港的出口貿易，貢獻極大。

胡氏續稱：工業總會還從其他方面促進技術教育，例如該會轄下的設計及包裝中心，經常舉辦訓練課程及研討會，邀請國際知名的導師主持。此外，該會又時常爲本港的技術員及技師安排取得獎學金前往外國深造。

匯豐銀行百年紀念獎學金乃來自一九六五年本港工人業界爲慶祝匯豐銀行百年紀念而捐贈的基金項下的收入，昨由匯豐銀行執行董事布詩禮向理工學院六名學生頒授，每人獲獎金一千元。

本年度榮獲該獎學金的理工學院六名學生計有：梁潤明（機械工程學高級文憑課程二年級學生），劉建班，林永亮（電子工程學高級文憑課程三年級學生），林友梅（電腦系統分析高級文憑課程二年級學生），何婉芙（銀行學高級文憑課程三年級學生），駱浩祺（紡織化學高級文憑課程二年級學生）。

昨日參加頒獎典禮的嘉賓有：香港工業總會主席胡文翰議員，匯豐銀行執行董事布詩禮，總會副主席才生太平紳士，理工學院院長李格致博士等。場面熱鬧非常。（鴻）

山海之友東平洲 果洲穿洞清快塘

大帽山公園川龍大曾澗 連理古道佳城草堆藏蛇

山海之友本周四即廿四日晨八時半海運大廈乘海上遊覽社大遊船美人魚經果洲至槽灣角分乘機艇賞關刀形大洞，橫經破邊洲至浪茄長時間泳灘，善步者入遊萬宜湖，近日除友濤游果洲虎口大洞、天梯洞、石室、大石門，如屬順風，極可能改變節目，全日遊覽果洲奇境影泳釣。派發東海地圖，非假日全船艇廿元。──本星期日（即廿七日）卅一日車船遊東平洲。──公衆假期均有節目。茲分述之：本星期日旅行三綫（一）與海上遊覽社合辦美人魚豪華遊艇八時半海運大廈開首遊果洲頂積雪山石門大洞，虎口，天梯洞，石室，果洲頂積雪山艇，廿二元，印發東圖供參考。（二）八時廿分富麗華商場東隣小公園乘車中大轉雙層快船飛虎全日遊東平洲七彩奇岩全名勝影釣泳。自由活動亦可隨領導在島上全面遊。車船十五元。如欲夜宿墾日下午隨者，請於購票後晚上八時電話K〇一一〇四九向蔡定詳報名登記，否則作爲即日往返，不代安排夜宿事。（三）環遊新界深山澗谷古道遊番節目，晨九時同址乘車，首遊大帽山川龍抗大曾石澗大水橋，此爲曾經轟動全港之新聞地帶。分組遊澗邊古道古村，又合遊萬山扶輪公園新建設，捲覽荃山遠景壯觀。午經八鄉石崗錦田至元朗飯。下午全新路綫車至古自沙灣即今青龍頭。入遊「梁井背」水塘。善步者經大王口「連理切古道」，東行至「清快塘」古村，道上岡谷芳草，佳城隨處，有謂「飛鵝眨眼」，有謂「草堆藏蛇」，記錄不盡，斯爲高地公園運積腹地，並美步遊區，山海之友早歲倡遊最力，其飲譽遐邇者何止三十年。攝經滑梁古道從梁井背組另有安排。全程可觀賞梁井名勝至發之燒鵝。全日車八元。提前截券。──又廿八日即星期一公衆假期，八時廿分同上車全日遊東坪洲，車船十五元。彌敦道三一五第一餐室，歌頌道十號潮發，大道中廣安銀行側佳斑，余進生行五一二柯，大道西四二七大生。港四七一三〇二，四三六〇六。

因渠漏與駁水管

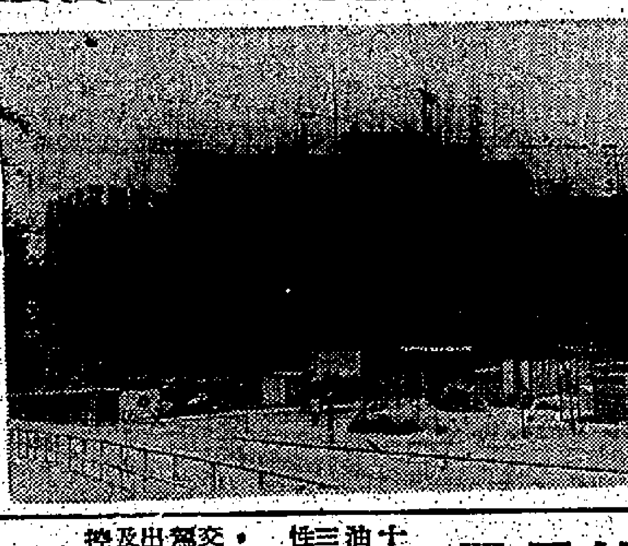
港九多處地區 暫停供食水

（港訊）水務署昨宣佈，港九多處地方將於今、明兩日局部停水。

旺角方面，若干樓宇將於今日（星期二）上午六時至星期三上午六時暫停供水，以便進行夜間測漏工程。受影響的樓宇範圍包括：彌敦道、旺角道、上海街、亞皆老街、太子道，包括砵蘭街、花園街、廣華街及界限街、彌敦道的一段及水渠道。

此外，由於在大角咀道與通州街附近進行接駁食水管工程，旺角部份地區亦將於星期三（廿三日）晚上八時至翌（星期四）晨六時暫停供水。受影響的樓宇位於大角咀道及福利街、中施街、大全街、杉樹街、柳樹街、嘉善街、博文街、宮賞街、櫻桃街、角祥街、合羣街、樂群街、海壇街、大成街、大發街以及大角咀道。

港島方面，中山區亦有若干樓宇將於星期三（廿三日）晚上十一時至翌（星期四）晨六時暫停供水，受影響爲般咸道第二十九號和第四十一號以及大學道第一號以及大學堂。



圖示：俊民苑部份十餘座之大廈，已建成一半。

居者有其屋樓宇

俊民苑已售清

千八單位明年十月入伙

（港訊）居者有其屋計劃第一期最受歡迎之俊民苑，全部單位已經配售一空。

俊民苑位於何文田愛民邨附近，十二座大廈一千八百個單位中最後一個於上週末配售予一位申請者。俊民苑預期明年十月入伙。

房屋署發言人說：麥浦、水灣道、沙田、柴灣及香港仔五個居者有其屋邨之六千五百七十三個單位，亦已有接近一千個售出。他說：「在搶購俊民苑之熱潮過去後，買樓人士更仔細考慮選擇最適合他們的地點。」

秋令合時補品

永興行精心監製

（港訊）銅鑼灣波斯富街九十四號「永興」參茸海味行，爲本港「生昌泰」、「恆興」等各大參茸行經理郭永聯等所創設，其精心監製之出品，暢銷全球，中以美洲三藩市爲最，各大商號樂於代銷，自設店銅鑼灣後，更方便東區及各界人士購買，最近推出之秋令合時補品，如各式名貴參茸、正北芪、珍珠末、珍珠粉及正北芪等，並有武夷大補藥與海味等，均精心選辦，貨真價實，大量供客選購，故遠近馳名。

鄰居小故爭執起打鬥 老翁與三青年同受傷

（特訊）七十歲老翁，仍然臨老未收火，竟因細故與鄰居爭執，演成一場混戰，老翁獨對三名少壯，展開混戰，老翁頭部負傷，亦殃傷對方兩人頭部，事後三人同被送院救治。

事發於昨日傍晚七時卅分左右，在西營盤南安坊，兩戶依山坡而建木屋，山下一戶人家以小渠繫地，恐由此影響山上屋地基，於是，二人同往山上人家，進行理論，突然雙方口角，後演成打鬥，混戰中，上屋七十歲老翁黃新頭部負傷，下屋姓黃之人，亦有兩人頭部受創，事後三人同被送院救治。

善長捐款助學

華僑日報第二十一屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

胡紫棠女士叁百元，心安氏壹百伍拾元，歐陽富榮先生壹百元，李先生伍拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

多明尼加訪問記

特約記者：司徒亮

原來梯絲女士的先生也是革民黨的創辦人之一，現時是該黨的政黨議臣及發表政見的作家，他先生是名叫希爾法，在他創辦革民黨時因不見容於當時獨裁總統之政見，曾被當時總統放逐去美國住了三十年，其時因希爾法先生在美國發表政見攻擊當時的大獨裁總統，因被當時總統派特務去美國要暗殺他，並且殺了當時被同時逐出多國門的幾位革民黨首領，希爾法先生還算幸運逃過劫數，於多明尼加民選總統巴拉圭上任後（於十二年前）返回國門，正是大難不死，必有後福，巴拉圭總統爲表示民主及容納異黨人士，特委任希爾法在外交部任亞洲及非洲區司長，其後希爾法在任亞洲區司長時對促進與中華民國友好邦交有很大的貢獻，希爾法對中國固有之傳統道德文化至表欣賞，並希望他日能有機會來自寶島台灣訪問，此段睇話且按下表。

風調雨順 五行欠水

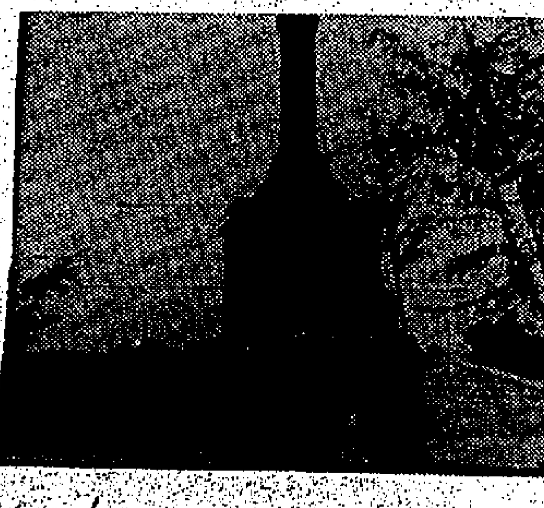
途中，記者所見到該國沿途許多市鎮，也見到廣大的田野荒少開闢，記者心中頗感詫異，查問之下，原來多明尼加國水利工程之欠缺程度令人難以置信，全國到目前爲止，唯一的水庫是建在聖地牙哥城附近，其他地區的水利工程便是絕無僅有，因此土地缺乏水源，植物便難以生長，露絲女士也感嘆多明尼加缺乏足夠財力去開發他地，他說多明尼加政府向美國舉債數以千百億美元計，他們有生之年一輩子也還不清美國政府的債款了！更爲嘆惜者是此等外債僅借來時有三分之二是進入政要的私人袋口裏，有三分之一是真正用在建設上。（露絲女士之言是否正確，記者一時也無從查明證實，姑且聽之可也。）

社會主義 不易實行

記者有些不敢苟同的是，多明尼加國新選總統宰士曼本人也是身家超過四千萬元的富裕大地主，他從來未正式當過權，極其量的政壇上也不過是一位議員而無實權去行政的，他不是很好的例子麼？該國宰士曼新總統的家勢亦是從小地主富農慢慢十多年來才發起財來，他的農地除大量地出產水菓外，還有頗大的畜牧農場，多國的牛肉及牛奶出產量是佔全國第一位，他不過是利用他的聰明才智在多國的自由經濟發展中長成出來的。

另外由於多明尼加軍人擁有頗大的實力，制衡，而文人政府怕軍人政變造反，唯有設法去拉攏軍人將領，可是政府沒有多大的資金去負擔高薪軍人，而多國地大物博人口不多（這是與中南美各國的土地與人口之比較來說）此位於亞熱帶氣候的國家人民鍍於慨散，生活很容易滿足，故此文人政權唯有將國家的土地分期以少現用象徵式的代價，或可以分期付款方式，半賣半送予軍人將領及政要們，因是政要及各級高階級軍人袋中都成爲多明尼加的大地主了，由此看來軍人政界掌握實權的人士都是富農大地主，若要多明尼加變成社會主義或共產主義的國家，眞是難如登天了。

倘然有些赤貧及受過教育的知識份子，而無出頭於政界的機會者，會不時發表不滿之言論，或有較偏激之行爲，或無知的迷信社會主義共產主義思想（雖然他們從未眞正了解過社會，或國家的眞面目。）可是現政府兩權從未能接近過這無實權，光叫口號，造反無從，對多明尼加政制之改變也毫無裨益，發揮不起什麼作用，倘若徒然引起一些膽少的外資外逃，對多明尼加政治，既，且此等青年有機會分享政府一些甜頭，屆時又是唯命是從之輩了。（五）



圖示：多明尼加新選總統宰士曼的官邸在聖地牙哥，圖爲聖城入口之紀念標識誌。

青年罰五萬判監准緩刑

藏有翻版錄音帶

（新亞社）一青年男子，藏有大批翻版錄音帶，爲工商署緝私人員破獲，控以八項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告服罪，法官判其全部罪名罰款一萬五千元，並判入獄一年，但緩刑兩年。

被告王偉曾，廿三歲。被控八罪，爲首三項如下：（一）一月十二日，在油麻地界松街與寧波街交界附近一輛私家汽車上，藏有一千五百一十合翻版錄音帶；（二）一月十三日，在旺角鼓油街一樓宇內藏有七百三十三合翻版錄音帶；（三）同時同地，藏有一對擴音器，其餘五項同屬性質罪，茲不贅錄。

案情透露：工商署緝私人員，根據所得消息，於今年一月十二日，在油麻地界松街與寧波街交界附近，發現一輛私家汽車，當時除由被告駕駛，在車上搜出大批翻版錄音帶，翌日再繼續搜查被告在旺角鼓油街的所住樓宇，又搜出大批製造翻版錄音帶材料，乃併予以落案檢控。

國際圖書中心 有聲圖書介紹

（港訊）九龍富華街二十一號國際圖書中心「有聲圖書介紹」，由本月二十二日開始，爲期兩週，專門介紹各種語文學習資料，包括中、英、日、法、德等各種語言文字，介紹期內八折優待，並備有七彩畫冊，現金贈券，郊遊地圖及最新發明之萬年曆批指，作爲贈品，歡迎參觀。

周錫年爵士賣馬 超越日公開標投

（特訊）周錫年爵士賣馬，名下的第五班超越日公開投標，凡馬會會員均可落標競投，馬會宣佈投標將於本年（八）月三十日正午十二時止截。

超越日，今年八歲，出賽以來共勝出頭馬七次，二馬六次，三馬四次，有三十三次落第，上季一共出賽十一次，先後勝出冠軍及亞軍各兩次，等在假期的成績不錯，也有被極操練，快試表現不俗。本季仍然大有可爲，故料身價必然不低。

周錫年爵士是馬會的資深人士，戰後即在馬會就任董事，一直做到卅餘年，但同年直到一九七四年改選，才退出董事局，同年宋幾即獲選爲馬會名譽董事。周錫年爵士最初期是唯一的華人馬主之一，亦爲大馬主之一，對馬會貢獻頗多，所

糾黨行劫及爆竊 臭飛判入獄年半

（新亞社）上得山多終遇虎，卒爲警方跟踪拘捕歸案，被控兩項罪名，昨解觀塘裁判署審訊，被告首罪入獄十八個月，次罪入獄十二個月，法官判同期執行，即共入獄年半。

被告倪振衡，廿四歲，無職業，被控兩罪：（一）一九七八年七月廿三日，在觀塘，與其他一名在逃男子，共同行劫現款二千元，五張電子計算機，一個手錶，及一對梨繞音機；（二）八月十四日，在觀塘四幕開木廠，與其他一名在逃男子，偷竊價值四千五元，七條香烟，及一個手錶。

案情透露：警方根據所得消息，拘獲被告，與區內多宗劫案有關，帶返警署經調查結果，揭發兩罪乃併予落案檢控。

航訊

海狄明由基隆到港 邊摩開往葡京 維尼延週四到

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之邊摩（BENMHOR）號貨輪，已於昨日（廿一）自納閩等埠抵本港，拋碇A卅四號浮泡上落貨物，訂今日（廿二）開行，前往來士、里斯本等埠。

香港海運有限公司代理之海狄（AEGIS BALTIC）號貨輪，自基隆等埠駛來，訂明日（廿三）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂廿五（週五）始離港，往基里士多堡、西班牙港、馬拉馬利波及中南美洲各大港。

恰和洋行代理之維尼（VANIL）號貨輪，自日本各埠航來，延廿四（週四）到達，碇泊A號浮泡卸貨物，訂翌日（廿五）啓碇，經新加坡航往槟城、依利沙白港、開普敦、東倫敦、馬畢杜等埠。

薩摩亞處女航 明往美加西岸 奇諾馬士基從日本來

（本報訊）百保利輪務公司旗下之薩摩亞（SAMOA）號貨輪，自歐洲各埠處女航來港，已於昨日（廿一）抵達，拋碇A九號浮泡撥卸貨物，訂明日（廿二）啓碇，駛往溫哥華、西雅圖、波金馬、朗威爾、砵崙、三藩市、羅省等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之奇諾馬士基（KNUD MAERSK）號貨輪，自日本各埠駛來，將於明日（廿三）到埗，停泊海運橫上落貨物，訂翌日（廿四）離岸，前往耶加達、三寶壟、泗水等埠。

平安自沙巴來 明日直放斗湖

（本報訊）東安海運有限公司代理之平安（PING ON）號貨輪，自沙巴、汶萊、沙勝越等地來港，訂今日（廿二）抵埗，停泊B號浮泡起卸貨物，訂明日（廿三）開航，直放斗湖、山打根、亞庇等埠。

力打隆訂週四抵達 大寶石將往新加坡

（本報訊）寶隆洋行代理之力打隆（NEDE RHONE）號貨輪，自日本各埠航來本港途中，延廿四（週四）始抵港，寄碇A號浮泡卸貨物，訂翌日（廿五）開行，開往勒拿、班加西、的黎波里、遞打等埠。

順昌航業有限公司代理之大寶石（TAIPOO SEK）號貨輪，自新加坡等埠駛來，訂今日（廿二）到達，碇泊B號浮泡收取貨物，逗留至廿五（週五）離港，開往新加坡、庇能等埠。

尚有航訊刊在五張三頁

EGYPTIAN INTERNATIONAL LINES
埃及國際航線
提供每月直接特快海運服務
往：塞特港 17天
亞力山大港 25天
抵港 開行
獅身人像輪 SPHINX U V. 101 29/8 30/8
金字塔輪 PYRAMID U V. 101 16/9 17/9
收貨站：美利公司貨倉 電話3-655413-652742
康泰香港有限公司 貨運部
太古大廈十三樓 電話5-258231（八綫）

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-(10)
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特
比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨艙供應）
船名	貨箱截貨	到港	開行
ADVARA愛華菜	29/8	30/8	31/8
BungaTertira嘉拉蒂	14/9	15/9	16/9
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫－運費特廉
日本國賓快輪
M·S·JAPAN AMBASSADOR
九月十二日落貨 九月十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull
兼收下列各埠
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Lisbon, Leixoes, Gothenburg, Copenhagen, Oslo Malmo, Stockholm, Aarhus Liverpool, London, With Transhipment at Hamburg.
歐洲入口船期 KARA CAREER
江發快輪
請收貨人辦理提貨手續
九月六日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（Lines）
澳門代理星暉船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-26131
CN
亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨，墨爾砵，比利斯本（受德雷特經墨爾砵） 集運截貨 普運截貨 開行
		集運截貨	普運截貨	開行
安華	ASIAN REWARD	已截貨	已截貨	8月24日
東方海員	ORIENTAL MARINER	已截貨	已截貨	8月24日
安輝	ASIAN RENOWN	8月25日	8月26日	8月29日
紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橫及葵涌彩虹德記 直航：非濟島，威克爾，威靈頓，列提頓。
湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON 已截貨 8月26日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON (LAST PRE INCREASE VESSEL) 8月30日截貨 9月2日開行
鄱陽 POYANG LAUTOKA, SAUA, AUCKLAND & LYTTELTON 9月11日截貨 9月15日開行
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA. 9月5日截貨 9月7日開行

銀美美銀
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 八月廿三日開行（船泊B3號泡）
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 八月廿六日到港 廿八日開行
美華 M/S MYOMAYWA 往：神戶、名古屋、橫濱。 八月廿五日到港 廿七日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 九月二日到港 九月四日開行
新興行船務有限公司
德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五－二五七一一一（十綫）

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東──加勒比海各埠
STREAM BANK
九月十六日到 十七日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO AND PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨艙代理：麥道初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東──墨西哥及中東各綫
安栢露 AMPARO
九月廿一日到港 廿二日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenda, Manzanillo, Acbpulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenes.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

上半年港空運貨量 去年相較無大進展
歐美加強限制成衣空運減少

（本報訊）今年上半年香港的空運出口貨量，據香港空運協會秘書鄭家祥表示，今年上半年空運出口貨量與去年同期比較，大致相同，在五、六月間雖然許多廠家加緊趕貨出口，以應付美國西岸碼頭工人可能在七月開始罷工的威脅，但對空運業沒有大裨益。

鄭說，今年上半年空運出口的情況比去年同期沒有進展的原因，大概是由於歐美國家今年加強限制本港成衣和紡織品的進口，因為香港空運往歐美國家的貨物中，成衣和紡織品大約佔去一半；故此當入口限制加強後，使空運業亦連帶受到損失。雖然美國西岸碼頭工人可能罷工的陰影，使廠家趕貨在七月前付運，但是許多是寄船往東岸，墨西哥灣或加拿大等地再轉運，以空運的貨物並不太多。

他估計今年全年的空運出口貨在噸數方面比七七年增加百分之五，而貨值可能增至百分之十五。他認為由於去年香港的出口貨值雖比前年增加，但在貨量方面實際上減少了百分之〇．八，故此對今年的出口情況祗作出較為審慎的樂觀，有百分之五的增長。

空運業另一個問題是機位多而貨少，近來貨運機已逐漸貨櫃化，這些廣體機的容量比一般貨機大，雖然運費可減少百分之十五至二十五之多，但由於貨物出口量的增加追趕不上機容積的增加，所以可能形成機位過剩的情形。但鄭先生表示目前歐洲線有這樣情形，美國線機位的供求大約相符，相信當下半年度大約八月底開始空運業轉入旺季時，情形更會得到改善，而且各航空公司方面亦會按照實際的需要才將廣體貨機加入服務，不是隨便作出決定的。

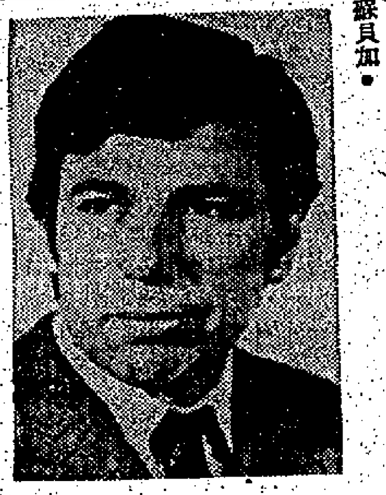
不過，鄭指出本港工業界缺乏技術工人對該行業會有利，因為工人不足，一定會使生產在一定程度上減慢，商人為趕及付貨，許多時都迫得要改用空運，工業界這個困難在短期內似乎並不容易解決，使空運業其他的不利因素得到一些彌補。

瑞航新委任蘇貝加出任北京機場經理

（本報訊）瑞士航空公司最近委任蘇貝加（MR GUIDO SOLLBERGER）為瑞航駐北京機場經理。

蘇貝加在一九四九年加入瑞航任職，先後曾派駐開羅、孟買及金沙薩。派駐北京機場之前，他是喀麥隆之杜阿拉機場經理。

瑞航前任駐北京機場經理貝索夫，現調任內羅畢機場經理。



圖為：瑞士航空公司新委任駐北京機場經理蘇貝加。

大馬印尼磋商使用印尼港口

（本報訊）馬來西亞及印尼雙方政府，目前正進行研究一項船舶及海事多元化協議，目的使馬來西亞船隊能更廣泛地使用印尼各港口，加強雙方的船務及海事合作。馬來西亞國際船務公司（MISC）發言人作以上表示。

發言人稱：目前印尼的船相差不多能在馬來西亞全部港口進行起卸貨物，而此項正在進行中的協議，完成後將可使雙方的海運業務獲得更大之發展。

此項協議目前正由馬來西亞船東協會與印尼國家船東協會互派代表進行磋商。預料可於今年底完成。

據國營的馬來西亞國際船務公司發言人表示：協議所提及的印尼新港口大約會在蘇門答臘及加利馬坦兩島上開設；這些港口將主要處理由馬來西亞港口運往印尼的轉口貨。

倫敦希斯魯機場跑道鋪設樹脂品
代替混凝土更堅固

（特訊）倫敦希斯魯機場，最近採用此間英國南部一間建築材料公司的新產品——一種樹脂的化學品來鋪跑道。

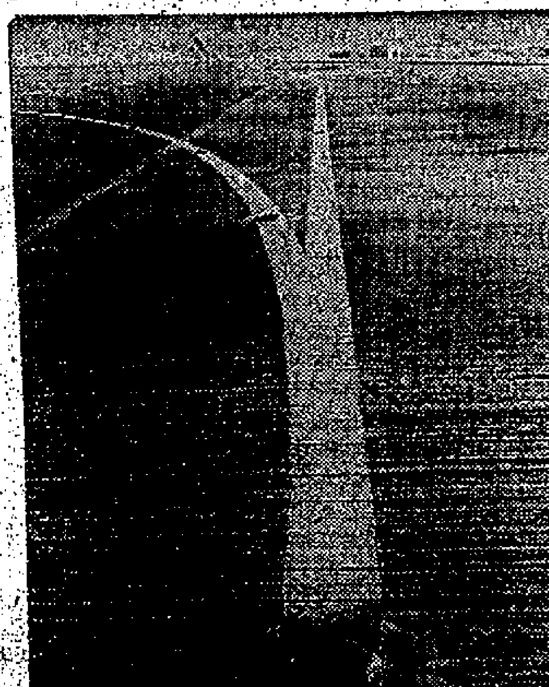
該公司將于本年九月二日至十日委派代表隨英國建築物料出口貿易團前來香港。

該種新產品係一種特別化學提煉的樹脂，質素優良，能符合現代建築事業的高度嚴密要求。

此種樹脂的特點是較諸傳統的混凝土更能在短時間內凝結，且質地更為堅固。

其特點間接簡化建造工程，無形中亦避免了不少意外事件。

據該公司的代表（MR. PW BRICKETT）表示新產品的面世，意味該公司一系列的產品亦將隨之而在各方面提高其質素。包括黏貼性，各類裝飾外層及凝結處理方法等方面的改進。（婉）



圖為倫敦希斯魯機場採用新的樹脂化學品鋪設跑道。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
泰來	TAMARA	澳洲	廿二	百保利
孟卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	日本	廿二	寧泰
興來治	HINGLAJ	日本	廿二	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿二	川崎
艾法拉	ALFARAJ	基隆	廿二	東興
湖北	HUPEH	新西蘭	廿二	太古
東南一號	DONAM 1	釜山	廿二	港興
正瑞丸	SEIRYU MARU	日本	廿二	永泰
易北快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿二	捷成
長謙	EVER MODEST	美國	廿二	利達
豪格丸	HAUGE MARU	新加坡	廿二	大三
鑽石	KRITI DIXMOND	台灣	廿二	敬德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	太古
長麗	EVER SUPERB	台灣	廿二	利達
新泰丸	SHINTO MARU	日本	廿二	天祥
旭陽	SUNRISE 1	日本	廿二	益信
大信	FIDES	日本	廿三	大三
寶華	PAU HWA	日本	廿三	協成
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿三	順昌
亞拉法	ARAFAT	台灣	廿三	怡和
艾瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿三	嘉那美
東方皇后	ORT.QUEEN	基隆	廿三	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿三	東祥
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿三	東亞
利來神戶	NL.KOBE	基隆	廿三	捷華
海狄	AEGIS BALTIC	台灣	廿三	海運
東元	DONG WON	釜山	廿三	東宇
凌雲	LING YUNG	釜山	廿三	港郵
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿三	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿三	新興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿三	總統
海飛	ATLANTIC ALCATROSS	高雄	廿三	仕嘉
努諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	廿三	馬士基
沙凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	廿三	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿三	馬士基
安華	ASIAN REWARD	高雄	廿三	太古
信心快輪	CONFIDENCE EXPRESS	波斯灣	廿四	捷成
蘭加哥利	LANKA KALYANI	日本	廿四	東亞
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	台灣	廿四	香島
邊尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿四	邊行
文度莎	MENDOZA	基隆	廿四	太古
利華達	NEVADA	美國	廿四	怡和
端城	KOTA PANJANG	黃埔	廿四	太平
長雄	EVER MASTER	美國	廿四	利達
黑鯨	CLACK WHALE	日本	廿四	大興
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
力打臨	NEDER RHONE	日本	廿四	寶隆
安地普羅	ANTIPOLO	馬尼拉	廿四	大工
力尼	VINIL	日本	廿四	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿四	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿四	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿四	沙喳
安榮	TRADO	新加坡	廿四	新興
利來拿梁	NL.NASSAU	基隆	廿四	捷華
亞拿摸漢	JALAMOHAN	美國	廿四	天祥
永盛	OCEAN GLORY	台灣	廿四	鋁德
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	廿四	和平
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	釜山	廿五	寧泰
百得州	S.OF HIMACHAL PRADESH	新加坡	廿五	東亞
赫美林	HERMELIN	印尼	廿五	多利順
紐卡素	NEW CASTLE	日本	廿五	中海
東南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
海洋	OCEAN REACH	日本	廿五	天祥
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	廿五	天祥
粵花	YUE FLOWER	日本	廿五	遠嘉
喜佳	HIJA	台灣	廿五	怡和
斯雲堡馬士基	SVENBORG MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
金星	GOLD STAR	基隆	廿五	新興
百勳諾夫	KAP.BAKANOV	東京	廿五	華
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿五	日郵
大馬	TAIMYR	日本	廿五	百保利
興來治	HINGLAJ	日本	廿五	東海
榮峯	PRIMERA PEAK	新加坡	廿五	大三
初昇丸	SHOSEI MARU	基隆	廿五	天祥
金昇	GOLDEN SKY	台灣	廿五	益隆
美華	MYOMAYWA	仰光	廿五	興
東吳	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿六	東源
沙連斯基	SHADRINSK	亦司島	廿六	華林
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	廿六	大三
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿六	福來
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿六	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿六	大三
貿易	SL.TRADE	美國	廿六	海陸
海能	OCEAN ENERGY	新加坡	廿六	大三
林巴	RIMBUA SATSU	日本	廿六	中央
亞瑪利亞	AMALIA	基隆	廿六	新興
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿六	建興
金星	VENUS	日本	廿六	東方
綠島	GREEN ISLAND	高雄	廿六	香島
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	廿六	怡和
菲力士	FEAX	高雄	廿六	太平
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	台灣	廿六	吳何
高力勳	KORRIGAN	日本	廿七	貿隆
利來路偉克	NL.KATWIJK	基隆	廿七	捷華
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	廿七	港郵
美國傳奇	AM.LEGEND	美國	廿七	美輪
文尼力	MENELAUS	新加坡	廿八	百保利
電利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿八	山下
東方發明家	ORT.INVENTOR	基隆	廿八	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿八	東祥
富山	TOYAMA	歐洲	廿八	寶隆
利來富蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿八	太古
先達依士基	STRATHESK	波斯灣	廿八	鐵行
約翰和逸文	JOHN B WATERMAN	美國	廿八	海運
麥堅利馬士基	MCKINNFY MAERSK	日本	廿八	馬士基
雅詩	ACE	釜山	廿八	和平
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿八	聯航
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	廿八	港郵
安圖	ASIAN RENOWN	高雄	廿八	太古
先達依士基	STRATHESK	波斯灣	廿八	鐵行
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿八	鐵行
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	廿八	太平
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿九	福來
美士美	MAH BULKUL	曼谷	廿九	振盛行
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	廿九	怡和
長協	EVER SHINE	美國	廿九	利達
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿九	海聯
春日	KASUGA	日本	廿九	吳雅
獅身人像	SPHINX	日本	廿九	寧泰
[illegible]	IBN BAJJAH	台灣	廿九	怡和
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿九	順昌
天幸丸	TENKO MARU	日本	廿九	大三
康安	HORNED OWL	日本	廿九	協成

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	加勒比海	廿二	川崎
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	廿二	港郵
易北快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	廿二	捷成
長麗	EVER SUPERB	加州	廿二	利達
福他比利	FROTABEIRA	南美	廿二	美邦
依蓮娜	ELENA	南美	廿二	福來
沙摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	廿三	百保利
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿三	新興
豪威來克	HOWELL LYKES	墨西哥	廿三	怡和
海韻	BENSTAC	加勒比海	廿三	海運
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿四	港郵
長雄	EVER MASTER	加勒比海	廿四	利達
利華達	NEVADA	加州	廿四	怡和
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	廿四	百保利
安地普羅	ANTIPOLO	沙灣拿紐約	廿五	大工
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	溫地牙哥港	廿五	總統
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	廿五	馬士基
海狄	AEGIS BALTIC	加勒比海	廿五	海運
利來拿梁	NL.NASSAU	南美	廿五	捷華
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國西岸	廿五	天祥
百勳諾夫	KAPITAN BAKANOV	加州	廿五	華
文度莎	MONDOZA	南美	廿六	太古
百得州	S.OF AIMACHAL PRADESH	西北太平洋	廿六	東亞
出口競賽	EXPORT CHALLENGE	紐約	廿六	寧泰
初昇丸	SHOSEI MARU	中南美	廿七	天祥
貿易	SL.TRADE	美國	廿七	海陸
加勒比山	MOUNT BARIBBEAN	加勒比海	廿七	吳何
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿八	山下
美國傳奇	AM.LEGEND	加州紐約	廿八	美輪
長嶼	EVER VALOR	紐約	廿八	利達
約翰和逸文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿九	海運
歐洲綫				
天安	COSMOS ALTAIR	加西伯爾卡里斯本	廿二	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿二	川崎
孟卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿二	寧泰
景華	BENMHOR	里斯本	廿二	太古
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	廿三	太古
海飛	ATLANTIA ALBATROSS	歐洲	廿三	仕嘉
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
力打臨	NEDER RHONE	地中海	廿五	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	廿六	天祥
非力士	FEAX	歐洲	廿六	太平
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿七	華林
東方學者	ORT.REEARCHER	漢堡鹿特丹	廿八	港郵
富山	TOYAMA	漢堡鹿特丹	廿八	寶隆
獅身人像	SPHINX	蘇伊士地中海	三十	寧泰
天幸丸	TENKO MARU	地中海	三十	大三
澳洲綫				
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿四	太古
東方海員	ORT.MARINER	弗里曼特爾	廿四	港郵
湖北	HUPEH	新西蘭	廿五	太古
艾瑪碧琪	EMMA BAKKE	澳洲	廿五	嘉那美
安圖	ASIAN RENOWN	澳洲	廿八	太古
奧民士基	MIK.OLMILSKIY	澳洲	三十	華
印·巴·中東綫				
孟卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	廿二	寧泰
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	廿二	香島
坪洲	PING CHAU	遮打吉布地	廿三	香島
鑽石	KRITI DIAMOND	哥林沙	廿三	敬德
端城	KOTA TANJONG	紅海	廿三	太平
興來治	HINGLAJ	哥倫坡喀拉蚩	廿三	東海
蘭加哥利	LANKA KALYANI	可倫坡	廿四	東亞
亞拉法	ARAFAT	波斯灣	廿四	怡和
艾法拉	ALFARJA	波斯灣	廿四	東興
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯海	廿四	總統
新星	NEW STAR	波斯灣	廿四	源源
安榮	TRADO	依力	廿四	新興
力打臨	NEDER RHONE	遮打	廿五	寶隆
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	廿五	香島
永盛	OCEAN GLORY	波斯灣	廿五	鋁德
亞拿摸漢	JALAMOHAN	印度	廿五	天祥
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿六	百保利
海樂	OCEAN HAPPINESS	紅海	廿七	大三
明仁企業	MING ENTERPRISE	仰光吉大港	廿七	明仁
貿易	SL.TRADE	阿拉伯海	廿七	海陸
蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	廿七	怡和
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
明義	MING YEE	卡拉蚩	廿七	明仁
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	廿八	香島
美華	MYOMAYWA	仰光	廿八	興
東南亞綫				
碧翠	EMERALD	馬尼拉古晉	廿二	東方
瀾翠	STARTER	曼谷新加坡	廿二	方興
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	廿二	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
正瑞丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	廿三	永泰
新泰丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	廿三	大三
平安	PING ON	納閩	廿三	東安
馬來抱負	MALAYAN ASPIRATION	新加坡	廿三	中央
山竹丸	YAMATAKE MARU	曼谷	廿三	永泰
海德	HYDE	印尼	廿三	[illegible]
努諾馬士基	KNUD MAERSK	印尼	廿三	馬士基
三一	SAMICK	新加坡印尼	廿四	[illegible]
沙昆利五號	SANGKULI RANE 5	印尼	廿四	[illegible]
寶華	PAO HWA	新加坡	廿四	協成
邊尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿四	邊行
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡耶加達	廿四	總統
端城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿五	大興
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿五	順昌
東元	DONG WON	耶加達三寶瓏	廿五	東宇
新明仁	NEW MINGREN	馬尼拉	廿五	東源
海洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	廿六	天祥
紐卡素	NEW CASTLE	雅加達泗水	廿六	中海
金星	VENUS	馬尼拉古晉	廿六	東方
東吳	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿七	東源
美國	AM.VENTURE	馬尼拉	廿七	美輪
林巴	RIMBUA SATSU	馬尼拉	廿七	中央
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿八	建興
電利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿八	山下
三恩	SAM EUN	雅加達三寶瓏	廿九	海馬
台灣·日本·釜山綫				
碧翠	EMERALD	日本	廿二	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿二	昌利行
東南一號	DONAN 1	釜山	廿三	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新和
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿三	東祥
美麗星	MARY STAR	釜山	廿六	新興
東南二號	DONAM 2	釜山	廿六	港興
赫美林	HERMELIN	日本	廿六	多利順
金星	VENUS	日本	廿六	東方
美鷹	AM.MOHAWK	高雄基隆	廿六	美輪
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿七	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿八	東祥
美華	MYOMAY WA	日本	廿八	新興
安渡	ENDURANCE	關島	廿八	中太
非洲綫				
端城	KOTA TANJONG	東非	廿三	太平
大信	FIDES	東非	廿四	大三
利來神戶	NL.KOBE	東非	廿四	捷華
利來拿梁	NL.NASSAU	南非	廿五	捷華
友打臨	NEDER RHONE	北非	廿五	寶隆
力尼	VINIL	南非	廿五	怡和
粵花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	廿六	遠嘉
文度莎	MENDOZA	德班	廿六	太古
赫臣丸	HUDSON MARU	南非	廿七	大三

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、贊比亞 下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、東非、伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賈比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、巴伯爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午四時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

美國、夏威夷、泰國、瓜加拉尼、圭亞那、智利、牙買加、日本、瑞利安納島、南非、莫三鼻給、越南 下午五時

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喳	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
捷華	二四一一八一
港郵	二六四一四一
順昌	二四九〇九六
振興行	四八〇一三六
華林	二三八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新盛行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
勝拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
逸行	二五八〇四一
民隆	二二七一〇一
聯航	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四一一一
東航	二二三一一一
港航	二七七五二一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九〇四一
德航	二三二六八九
荷蘭	二三〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二二三一三一
菲航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	二三九一〇一

尚有航訊在第五張第二頁

福來輪船公司

香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10線
業務部 電話：5-262071（20線）
澳門代理 興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月二日	九月三日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	九月十五日	九月十七日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★遂利怡美利 MAKEVERETT	八月廿六日	八月廿七日
	★不往門司、釜山	
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	九月一日	九月二日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月三十日	八月卅一日
遂利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

瑞典尊臣輪船公司

往：吉布、哥林沙、科威特、達文、巴布達比、喀嗤甫、巴達、巴士拿

	截貨	到港	開行
STAR PROCYON	29/8	30/8	31/8

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣美德大道非道58至66號

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海韻 BENSTAC（船位告滿） VL-006
船泊A 10號泡 八月廿三日開行
Calling: Cristobal, (colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Maracaibo La Guaira and Puerto Cabello.

海狄 AEGIS BALTIC GL-006
八月廿五日到港 八月廿七日啓行
貨倉即日收貨 廿四日截貨
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo.

快輪 A VESSEL GL-007
九月七日到港 九月九日啓行
DISCHARGE ROTATION SAME AS BENSTAC Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras)and Port Au Prince, (Haiti) acceptable. With T/S at Cristobal.

詳情請詢總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171,
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-437220,
澳門代理：新興公司 電話 2512

N.Y.K. LINE

全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打（JEDDAH）
河內丸 KAWACHI MARU 九月九日截貨 九月九日開行
加賀丸 KAGA MARU 十月九日截貨 九月九日開行

總代理：日本郵船（香港有限公司）
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622，239911，247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達文

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	23/8	25/8
綠島輪 GREEN ISLAND	26/8	28/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、荷地打

	抵港	開行
☆坪洲輪 PING CHAU	21/8	23/8
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	23/8	25/8

☆祇往遮打、大保地。

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	18/8	20/8
銀洲輪 NGAN CHAU	15/9	17/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收紐西蘭貨

	截貨	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	29/8	31/8
蒲台島輪 POTOI ISLAN	14/9	15/9

進口船期

	到		到
圓洲輪	30/8	蒲台島輪	15/9
南丫島輪	19/9	綠島輪	21/9

收貨站
散貨：九龍倉貨運碼頭（大號閘） 電話：3-678751
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：12-249541
澳門代理：萬略洋行 電話：82012，6062

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
寶華輪 M.S. "PAO HWA" 八月廿四日由日本抵港 廿五日開往星洲。
康安輪 M.S. "HORNED OWL" 八月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室 電話：5-249429，5-250241（十線）

第一中央汽船
香港——新加坡定期航線（每月二航次）
清秀丸 M.V. "SEISHU MARU" VOY. NO. T-385
九月二日到港 三日開行
往：巴生港、庇能。
總代理：泰山有限公司 干諾道西28號十三字 電話：5-445523，436188
接洽處：永通運輸有限公司 干諾道中15號大昌大廈八〇六室 電話5-247266，247267

花邊雜文

由印尼歌談到好的國語唱片

立于

有天清早八點，往一報社送稿，電台上播放一曲「峇里島」，不知是誰所唱，可以斷言，決非潘秀瓊，但詞是我撰的，當潘秀瓊挾「星馬歌后」銜頭來香港時，係在二十幾年前，「百代」要她灌唱片，我為她撰了好幾首歌詞，「峇里島」其一。「百代」負責人汪小姐要我根據英文詞的大意而寫。峇里島在印度尼西亞，而「峇里島」亦印尼民歌，但有英文譯曲。

由印尼歌在香港最流行的是「梭羅河畔」。「百代」有一唱片亦由潘秀瓊唱，在五十年代，這是時代曲界最暢銷的唱片。不久，荷蘭「飛利浦」的「中國語唱片組」成立，主其事者係蒲英中，此公在中國唱片界是前輩，以前在上海係美商「勝利」的重臣。為「飛利浦」負責音樂，作曲的是李厚襄，那邊的歌星中，大牌有白光，顧媚與潘秀瓊。李厚襄要我寫「梭羅河畔」由顧媚唱出，我亦寫了一首，當然與潘秀瓊所唱的一首有一些不同。

「飛利浦」唱片問世以後，雖是錄音技術較好，但在其他方面不能與「百代」比，所以這「中國語唱片組」很快結束。以我家中，僅有一張「飛利浦」唱片，是香港所稱的「大碟」，係電影「蓬萊春曉」的插曲，「蓬萊春曉」是歌唱片，其中插曲除了由導演唐煌撰詞一首外，餘俱我作，歌唱者有顧媚與潘秀瓊等人，此刻蒲英中，李厚襄與唐煌都作古人了。顧媚已成大畫家。但已不見多年。我與潘秀瓊不熟，惟知其在教唱歌耳。

先室的骨灰，讀哥巫臣角，火葬那場。前輩文人包天笑的靈龕，也在那邊，比先室早些。比先室後的是唐煌。唐在抗戰時期，服務于重慶新聞界，當然亦屬同文，前日星期日，我從蒲里臣角探先室，亦向包公與唐煌靈前鞠躬。在電影界，唐煌未飲譽，但有些文人的氣質，文人入電影界，每即少了文人的氣質，由此可知電影界的可怕，在他是難能可貴了。

在西方流行曲壇，許多舊曲都再流行，目前香港，是粵語歌的世界，因此當日做得好與唱得好的國語歌並不吃香。若要我選些老的唱片，那是姚莉唱的「大江東去」，潘秀瓊唱的「梭羅河畔」，「白紗巾」與「情人的眼淚」，李香蘭唱的「三年」與「恨不相逢未嫁時」，方逸華唱的「花月佳期」與「問白雲」等，其中「大江東去」，「梭羅河畔」與「花月佳期」都是外國的旋律，「白紗巾」不知是否粵來曲？我相信它是。潘秀瓊唱來頗能賦以椰風蕉雨之鄉的熱帶情調。去年此時，潘在香港唱，我去聽過，韻味依舊呢？

正邪邪

·何行·

這一節：標價愛情

「真的？」絲絲就是這樣天真，一聽說有機會遊日本，小臉上就綻開了笑容了。她急問：「什麼機會？」

「今晚我碰到一個朋友，是由日本來的。」伊凡笑說：「他托我在香港找幾個身材動人一點的小姐，到日本去表演，我問起什麼表演，他說給我聽後，我認為你倒是適合這種表演的。所以我說你有機會到日本去嘛！」

「我會表演什麼？是什麼表演的。」

絲絲笑笑說：「你還沒有說出來是什麼表演。」

「脫衣舞！」伊凡笑了起來說：「我知道你脫出來是迷死人的，這樣肥肥白白的……」

「你要死！」絲絲舉起手來，是想打他耳光的，可是這是夜店，結果她是在給下賜了他一腳了，對他瞪眼說：「教我表演脫衣舞，你怎樣想出來的？」

「我知道你別的表演不會，」伊凡還是開玩笑似的說：「脫衣總會的，我是看過你的脫衣舞，一邊跳，一邊脫衣，咀裏還會唱呢！」

絲絲手中持了侍者剛擺好的筷，強烈的射了過去，伊凡是明後避開了，笑說：「我不是在說笑，絲絲，是真的，還有五千元的報酬，你當我在說笑。」

「五千元報酬？」絲絲停下手，把筷擺住問：「你不是說笑，有五千元報酬，我可考慮。」

「真的？」伊凡湊近悄聲說：「真有五千元！」他沒有說完，絲絲左手早給他一記耳光了，但並不重，她依然笑笑說：「你就是歡喜討打，用五千元數目來引誘我！」

伊凡摸摸臉，這時侍者送上了他們要的冷盆，他們開始吃喝了，伊凡才說：「不是引誘，真的有機會，絲絲，是說去日本旅遊，可以賺五千元不是說笑。」

「你想我會真去做脫衣舞嗎？在你面前可以……」絲絲說：「我一上台就會嚇得逃了，但不是怕脫光。」

「那末在一二個人面前，你敢脫不脫？」伊凡笑說：「是作私家表演的脫衣舞呢？」

「那倒可以，」絲絲說：「我的身材又不是脫不出，夜總會表演脫衣舞，我看來是簡單的，學亦不用學。」

「夜總會是脫剩三點，」伊凡笑笑說：「你去日本脫，那是要全部脫光的，你敢在別人面前脫精光？」

「假使真有五千元報酬，脫清光就脫清光。」絲絲笑說：「我祇當在看表演的人是你。」

「很可能看的人對你動手動腳。」伊凡是試探的在問。

「那亦無所謂，」絲絲笑說：「甚至摸摸你開玩笑呢，摸摸無所謂，」「那要他們不是十分下流的摸我。」

「亦許你身材太美，太動人，」伊凡笑說：「看的人會對你用強呢！」（二十二）

香港竹枝詞

半個詩人

賺來歲月

有人云，六十花甲，過了花甲，歲月都是賺多的，正是：

請問今年已貴庚
老爺乃是馬年生
年逾花甲心仍壯
走馬章台尚逞能

深入虎穴

·西蒙·

五八　XX委員會

我滿以為回答了有關德國「海獅」的軍事行動計劃，那些盤問我的英國情報官就可以讓我去休息了。那知他們這批走了，那批又接踵而至，好像鏈子上的環扣，一個扣着一個，向我猛打，問完了「海獅」的計劃，還不肯把我放過，仍然搬出許多其他方面的問題，向我盤問，不管是所問的事情，他們有些是已經知道的或不知道的，都根據我的回答，比較來逐一核對，比較，並加以詳細的分析。

雖然我受到這種精神上的折磨，但我從他們那裏卻學到了許多東西，至低限度我懂得作為一個間諜，怎樣去提出問題，怎樣去找線索，怎樣去蒐集資料，分析資料，這是幹特務工作的人，必須學習的技術。其後，我將於貝爾格萊德帶來的部份調查表，細細的核對和分析，就發現了德國為甚麼擱下了那個進兵英國的「海獅」行動計劃的問題，因為德國發動這次世界大戰，最大的軍事部署，是需要大量的軍事物資和裝備的。德國目前就缺乏軍備，沒有足夠的軍備，便不得不將進侵英國的計劃延擱下來，改為長期作戰的方針。

我這些日遭受到英國的情報官疲勞訊問之後，英國外交部又派了一個名叫卡芬殊的人來，向我問及德國阿貝維的特務頭子肯納利將軍，在西班牙活動的情形，這件事我只是在里斯本聽到一些，實在不知道其中詳細的情況，所以我沒有說出來。其實他們對肯納利將軍到西班牙和佛朗哥協商出兵的事，早就有了情報。

我在香化酒店的時候，有一位英國MI.5情報組的官員約西，他領導一個雙重間諜的組織，名叫「XX委員會」，他召見了我，並且把我分配在他那個「XX委員會」工作，他重新給我一個代號，叫做「好漢」。

約西非常聰明機警，他也有份為情報組選拔新人，增強組織的實力。約西不僅是一位傑出的教授，而且是著名的歷史學家，他曾是溫布頓網球隊的好手，參加過奧林匹克曲棍球的比賽。他頭腦冷靜，做事沉着，而很有分寸，脾性極好，有耐心，不似我的衝動急躁。約西在組織上領導有方，我得到他的指點，幸而沒有出過甚麼岔子。

僑樂村

我在香化酒店，經過一連串審查之後，結果接受我加入組織，開始結識了許多新朋友，他們和我上夜總會，沒帶我回家裏去過夜。德國的瘋狂轟炸，沒有把英國人的社交生活摧毀，相反還促使了英國人大吃大喝，男男女女都在追求物質的享受，吃喝玩樂，可以說是英國人在戰時的一種人生觀。

天下第一邪

文·賀敬　圖·牧學

這一回：縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

鬼婆聽到鋼琶客的演奏，恍然大悟對方的身份，更猜想到他們的朋友是誰了。

她心頭一凜，本來集中精神戰玉簫郎的，此刻却分了手，她本來就不是玉簫郎的對手，此刻心神一散，更加封擋不住，被攻至貼身了。

玉簫郎何等精明，一見有機可乘，馬上把握機會，展開隱門的小巧功夫，使她的長拐失去作用。

玉簫郎的玉簫短，一貼近對方，長拐便失去拒敵功能，反為碍手碍腳，諸多不便。但這是他賴以成名的慣用武器，萬不能丟棄，她連連敗退。

但是，她到底積有數十年打鬥經驗，變通甚快，才陷窘境，便想到辦法解圍。原來她想到以長變短，以短補長的方法，她把拐收回，以手握中，實行作短棍用，手腕一顫，棒花錯落，分由兩端齊放，煞是好看！

這是十分實用的招式，一根拐杖等於變為兩根，還可以騰出一隻手來協助進擊。她本來是雙手握棒，只有一件武器可用，又是長武器，短兵相接時便覺得不方便，這時由長變短之後，加上有一隻手可以騰出來用，便變為三件短武器，威力當然是比先前大增了。

玉簫郎原是佔了上風的，這時給她改變了打法，優勢又漸漸消失了。

鋼琶客的鋼琶彈得更響，更加有勁了。他不但彈，還唱歌呢，他彈得繚繞如爆，唱也唱得鏗鏘如裂，給人以一種極大壓力。

玉簫郎聽出是塞外曲，鬼婆却不知是什麼歌，給那突然的一聲亟烈的音驚擾；有時又受那低沉的哀怨感動，情緒竟隨琶聲而變化。這對鬼婆是十分不利，但她却似陷入了迷境，不能覺了。

「鬼婆，你怎麼了，醒醒啦！」玉簫郎一聲斷喝，驚醒了鬼婆，他心頭一凜，精神陡振，暗罵自己胡塗，又回復了原來的功力。

了。這是一個對鬼婆有利的變化。她看在眼裏，牢握機會，展開攻勢，又回復了剛開始時的一派狂烈攻勢，形勢倒轉過來，鬼婆佔了上風，打得更精神了。

她又改用雙手握拐法了，因為玉簫郎要退，她要追，非用這種打法不能兢敵，拐勢霸道沉雄，擂如狂風驟雨，到錢塘潮湧，如泰山壓頂，重逾千鈞。看她打得那麼穩，那麼有氣勢，大約再打一段時間也支持得住。

這種打法是拚油式打法，直至被拚到油盡為止，鬼婆不察，跌進陷阱了。

鬼婆在苦拚之後，又取得上風，展開凌厲攻勢。她的年紀比對方大，名頭也不小，是不甘輸給對方的，所以一開始就要爭勝；後來，她從對方的武器與功夫，終於看出對方的身份，一種較技之心，油然而生，更要分個高下。

（九二九）

牛公畫傳

甲堅

賭棋

恐怖的行星

「是的，你們盡快起程吧，我們現在只把一架太空穿梭機裝上了燃料罷了，其餘的還要裝上，這麼一來，太空站也得要花兩個鐘頭的功夫，跟我們保持聯絡吧，如果有什麼特別的事情要報告，隨時儘快通告我。」

「要是—」史葛欲語還遲，這不是問答的時候了，在隨後那幾分鐘裏面，他必須集中精神。「是的，長官，我們會讓無線電開着的，等待你的吩咐。」

雖然處境非常陌生，同時又急於要知道蕭森和伊雅德的消息，此外，還有第三太空站的那些蘇聯工作人員的動向—但史葛的心裏仍舊非常高興，能夠再回到太空去，他又可以再次享受到那種無重的舒服了，不像過去那兩個星期，他一直受着強烈的引力的追壓，太空穿梭機的馬達開動了之後，他立刻便可以享受到恬靜的感覺了，除掉無線電的輕微的咳咳聲之外，一切都是寂靜的，突然，薛圖忠開口說：「要不要探訪一下第二太空站？你以為順路去看看它是明智之舉嗎？」

「我認為暫時不要去訪問它，」史葛緩緩地說。「他們現在一定也是在警戒中的，同時，他們也可能派人去看看第二太空站的，現在，我們最好就是永遠保持着無線電的聯絡。」

這是21世紀

·雅名·

事實上，差不多過了十五分鐘，無線電的傳真裝幕上才出現一個黑影，然後才具體出來。正如其他太空站一樣，十年前，設計的人所形容的太空站，卻是一個車輪形的。但是，這種太空站卻迄今仍沒出現過，一直就是把那臂形體逐漸的改良。現在，穿梭機繼續向前邁進，史葛和薛圖忠都發現第三太空站有些什麼位置的破壞了。其中一臂已經給折斷了，有形的主體，又有一個薛看的洞穴。薛圖忠在椅子上面把身體傾前。「事情不妙哩，」他喃喃說。「我真沒想到它會這樣子的。」

「我也一樣，」史葛嘆道，然後再把穿梭機的速度增高，跟這個殘骸的太空站串連起來。「我們快跟湯里察聯絡吧。」

「我現在已經在聯絡着了，」邊廂的湯里察說。史葛忘記他一直是把無線電的接收檢波器開着的。（十）

大漠英雄傳

·甄陵·

九：隱士的隱事

廖磊略一運勁，全鞭奪在手中，勁風一帶，連阿雷也給扯直了身子。

余老苦笑道：「廖二龍主好功夫，我這把弟不自量力，合該挨打。」廖磊道：「閣下是廢人之首余老前輩麼？余老前輩在塞北稱孤道寡，屬來是久仰了。」

余老忙道：「不敢不敢，老夫忝空，失陪啦。」大袖拂出，挽着阿雷的手，轉身便走。

潘妙珠喝道：「且慢！」

余老眼見形勢凶險，那敢答應，使勁便走。突然間一陣鬼嘯，既尖且銳，林子裏探出數十毛猴，張牙舞爪，攔着去路。

阿雷大怒，道：「大哥快快放手，小弟去跟牠拚了。」余老低聲道：「你要活着逃出椒山，咀巴閉了，一切聽我說話行事。」轉過身來，嘻嘻笑道：「潘姑娘有何吩咐，但有所命，余老火裏火裏去，水裏水裏去。」

潘妙珠冷笑道：「你不必巴結我，你說你是此間主人，我倒要瞧一瞧你是也不是？」

余老叫道：「天大的冤枉，天大的冤枉，余老便有包天之胆，也不敢作此狂妄之想。」

潘妙珠道：「你對余二說過，難道我是聾子，聽不見麼？嘿嘿，你既想做此間的主人，容易得很，我叫猴子們侍候你老人家便是。」

余老心中一凜，他廢人稱縱橫塞北，向來無敵，那料一腳踏進椒山，便一再受制，受制於畜生猴子，再受制於無知少女。

想起他帶阿雷來時，曾經誇說他可打敗忘憂隱士，救回阿仙，那料隱士未見，已然一敗塗地，想下不禁搖頭苦笑，道：「余老呀余老，你當真狂妄得很！」

向潘妙珠道：「椒山寶島仙境，實非凡人所能涉足，老夫曾聽人說道椒山如何，今日所見，果然大開眼界，是見所非虛，余老甘拜下風。」

這話把潘妙珠一捧，登時樂開了，笑道：「好，我且饒你一饒，你們走吧。」

余老巴不得她有此一說，連忙轉身便走，只見他伸手向廖磊，道：「袖子甩給阿雷。」

「廖二，辮子是我的，」阿雷道：「你們還來嗎？不是太無禮麼？」「咱們江湖五廢人，平起平坐，有什麼不敢叫？」廖磊笑道：「我的年紀比你大一些，是不是呀？」

（四一六）

村中人語

今昔之比

又一次股市狂潮掀起了，比上一次好一點，還未見有什麼上市。

哀難民

越南難民陸續來，這已說明那邊是什麼地方矣。

外來資金

地產仍然大有可為，越炒越高，只有外資才買得起耳。

歲月溜走

六合彩開兩次，一週又過了，期期在追六合彩，轉眼便是一年。

點滴留痕

·翠瑩·

富妻（五六）

安娜在焦急心情之下渡過了兩天，還好，志誠沒有再提護照的事情。

「丁尼，你倒記得回來了。」安娜現在才看見丁尼施施然從外邊回來。

「有甚麼事嗎？」他懶洋洋的說。

「哼，你兩夜沒回來？去了那裏？」

「妳怎可以這樣？當心阿好。」丁尼一把將安娜拖進自己睡房，說完便吻下去。

「去你的！」她用力掙脫了他。

「醋娘子，我快死了他！安娜，妳知道男人的心理麼？我愛妳，但妳卻要在他的懷抱裏，做他的妻子，所以我便要出去發洩悶氣，以前我沒有打算和妳長久，沒忍得下去，安娜，暫時妳別管我，不久我便會乖乖地整個屬於妳的。」丁尼甜言蜜語，說得像真的一樣，更加上了演技。「安娜──」

「──」她整個投入了。

「妳找我有甚麼要事？」他停止了深吻。

「──我就是心志誠要看我的美國護照，我一時大意，料不到他會有這一着。」安娜還賴在丁尼懷裏。

「妳放心，妳的美國護照，我早便準備妥當，一直鎖在抽櫃。」他說着拉出鎖匙。

「妳替我弄到美國假護照？」

「不，這不過是道具，絕對不見得人的，所以我才將它藏起來，但既讓它在志誠那小子面前，幌幌眼，我担保他分辨不出真假。」丁尼將假護照拿在手中「妳小心把它收好，別讓那傻小子仔細把玩，千萬小心。」

「唔──」安娜接過護照。

「鐵石銷甚麼時候造好？」

「兩個星期之後，我有點心怯──」

「不要怕，一切有我，祇許成功。」

「二叔說過，暫時他絕對不能露面的，你得隔天和他通絡，別玩昏了頭腦。」

「我比妳還要緊，萬一有甚麼差錯，二叔會先殺了我，妳祇不過是工具，這計劃差不多全是由我一人負責的。」

「丁尼，假如我早和你好了，我便不會實成這個計劃，我們是犯不着嘛！」

「別再說，現在祇有向前，一切會好好成功的。」

花鳥蟲魚集

美麗的酒金榕

園叟

這幾天，我無論到什麼地方，都可見到美麗的酒金榕。

酒金榕又稱為變葉木，因它的葉子是隨着氣溫而有所改變的。最美麗的季節是初秋，因此現時正好是觀賞酒金榕的季節了。

酒金榕的葉子變化非常豐富，葉子有長形的，有條狀的，有扭曲的，有圓形的，有盾形的，有些葉更有趣，葉到了葉端好似被蟲蛀蝕了一樣，然後有葉脈與另一片小葉相連，這種酒金榕以前我只在書刊中得見，但現在你可以到海洋公園中便可見到了。

酒金榕葉子的顏色非常豐富，斑紋的顏色大部份是黃色，好似在葉面上洒了金水一樣，所以才有酒金之名，但除了黃色之外，還有紅色、褐色、白色及有其他混合色，因此在一片葉中而具有如此多彩的顏色，似乎只有酒金榕了，因為酒金榕如此美麗，所以便成為美麗的裝飾樹。

栽種酒金榕並不困難，它喜歡肥沃的壤土，喜愛半蔭，但卻有一個缺點，就是怕凍，有一年，有某一花圃，在嚴寒的天氣下，死了成萬株酒金榕。

（附圖：酒金榕。）

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

三十：借題發揮

黃森走了，把徐鳳兒大吵了一頓而已，把徐鳳兒肚中塊肉也推到了小朱身上。

說他借題，也只對了一半，他也不能說全無根據，小朱以同事身份到訪，本來已有點不平常，不過小病一天而已，他如非有特殊的交情怎會到來，到訪了，也應該到客廳中聊天。

客廳，當日租屋時是聲明可以公開的，徐鳳兒為什麼與他進房，而且把門掩閉，只餘三幾吋，其中便可能大有問題了，而且是並坐在沙發上，他不會想到徐鳳兒眼中的小朱乃是小弟弟，並不是當作大情人。

黃森走了，他這一走便是決心與徐鳳兒分手，徐鳳兒真料不到他突然來了，這一招殺手鐧，她愕然，不知如何是好，她直到了外邊傳出了關門聲，她才感到一陣悲哀，哇的一聲痛哭了。

她的哭聲，並沒有引起別人注意，因為她已把門關上，她要哭個痛快，她心中空空白白，什麼也沒有，也沒有想到將來會怎樣，她只是要哭，把心中抑鬱全都哭了出來。

第二天，她沒有上班，她不想見黃森的面孔，她想到，她這一份女秘書是無法再幹下去了，肚皮大了起來，也不能不離去。而今連肚皮也不管了，黃森已翻臉了，推到別人身上，他什麼也不管了。

小朱還是照常上班，戰戰兢兢，他知道今天可能會出現一些事情，但是他卻不能不回去，他想，公和私要分明，自己去探病，乃是私事，與公事無關。

就算是公事，也不過是早退，遲誤一個小過而已，甚至口頭警告一聲，也便化為無事。他料到黃森會找他。

果然不出所料，他返到了寫字間，打疊好一些工作之後，黃森回來了，總經理習慣九時半便返抵寫字間，黃森回來第一件事，便是名小朱進總經理室，小朱知道這是無可避免的，心中也早有預備了。他進了總經理室，看到了黃森那一副鐵青面孔，比昨天見到的更難看。

通常，下屬進見，黃森總是客氣地請他坐下，然後才商談問題，今天則不然，黃森並沒有請他坐下，由他呆呆的站在一旁。

黃森手中翻看文件，只抬頭看小朱一眼，小朱恭恭敬敬的稱呼了一聲總經理早晨。

黃森沒有答，連最起碼的禮貌也沒有，他只顧看手上的文件，道分明不甚重要的文件。小朱不敢作聲，呆呆的等候着，等候黃森說話。可是黃森倒似不知道房中多了一個人，他看過了文件，已花了十分鐘了，放下來，又燃了一口雪茄吸了，又看看小朱，才開口道：「你與徐鳳兒的感情倒也不錯呀。」小朱道：「我一向當他是姊姊。」黃森冷冷一笑道：「姊姊？」小朱道：「是的，她叫我小弟弟。」

黃森道：「這個我不管，我只問你昨天下午你幹過什麼來？」

果然，黃森要把公事與私事分開，探病畢竟是私事，他是無法可以入他罪的，縱然他們是搞戀愛，未婚男女同事搞戀愛，實是平常之極，任何一個機構也沒有規定說是不准。

黃森是要問他的公事了，問他昨日下午去過什麼地方來，辦過什麼事。

小朱是推銷員，自然要到各處走動，但也得打報告。

螢火點點

·葉果·

六四：一樓米養百樣人

這趟，對方沒有發出笑聲，也不「喂喂」，她學莫厚蓊的樣──打啞電話，不出聲，莫厚蓊定耳聽了一會，他忍不住要問：

「請問是誰？」

耳機傳來「哈哈」的笑聲，說：「你終于講話了！哈哈，終於聽到你講話了，莫先生！」

「又是你，神秘的少奶奶，」莫厚蓊粗聲說：「請不要不分白天黑夜的騷擾我！」

「我第一次打電話到你家裏來吧了！再說，我曉得尊夫人到外面去應酬，才打電話的。」

「你究竟住在哪裏？」他問，又撩起窗簾在對面的大廈許多窗口打量。

「我不是告訴你──在你住的地方附近嗎？」電話裏的女聲：「你不必調查。」

「你何不索性來我家坐坐，讓我們認識一下。」莫厚蓊說，對面大廈的那些窗口仍沒有提供什麼線索。

「時機尚未成熟，以後我一定要見你的，我一定要見見──崇拜的青年監製。」

「什麼時機呢？彼此既是鄰居，你來訪問，或我去見見你，聯絡感情，還要翻通勝擇日子嗎？」莫厚蓊故意提高聲調。

「我卻不能走動呀！」電話裏的女聲。

「你……難道雙腿跛掉了，不能走動？」他故意這樣說。

「我的情形，跟雙腿跛掉差不多，」傳來女子的感嘆聲：「我那不長進的花花公子丈夫，從法國回來，就跟我爭吵不休，打架，真可惡，晚上七點鐘，他和豬朋狗友到外邊去消遣，竟把我和女佣人鎖在家裏，把鎖匙帶走。」

「你把地址告訴我，我即刻去找個開門鎖的工匠，把你們開放出來！」他特別提高嗓子。

「我不要讓事情鬧大，我外家，和他家裏人都是有名譽地位！」

「因此你時常打電話給我，以此消遣，解無聊！你當我什麼人？」

「我當你是最敬愛的好朋友！」

「所謂丈夫虐待，是編造的，你編的故事很拙劣，漏洞百出。」

「不，我怎會開自己身世的故事呢？」那女子說：「請信任我。」

「這世界，一樓米養百樣人！」莫厚蓊說：「那天我在開秘密會議，你打電話騷擾，竟對接線生說是──節目總監的女兒，你在搞什麼鬼花樣？」

「我不這樣說，接線生肯讓我跟你說話嗎？」女聲得意洋洋。

浪花集

·盼穎·

重逢

阿娟約了小蓮一起去買新衣，在小蓮的幫助下，只選得三套新裝。

「還是太少了！」小蓮說：「為什麼當時不借多點錢呢？其實你向經理借一千元便差不多了──至少有七八套新衣才夠替換的。」

「什麼？三套還不夠？」

「當然不夠了。每天換一套，三天後又回頭了，是不是太少？」

「呃，不過──」

「還不過什麼呢，我這兒也有點錢可以借給你，多就沒有，買兩套會夠的。你的意思怎樣？」

阿娟想了好一會，才點頭應允。五套新衣雖然還是少了些，但總是比三套好得多。為了感謝小蓮，阿娟特地請她飲茶。

在茶樓上，兩人都很高興，無所不談。

「小蓮，有人說那娛樂場所不是正派的？」阿娟忽然這樣問。

小蓮沒想到她有此一問，稍停下沒有回答。

「到底是不是？」阿娟又問。

小蓮終於低聲說：「是誰對你說的？是你的男朋友阿牛？」

阿娟點點頭：「嗯──」

「其實，阿牛是個古老石山吧了！」小蓮透了口氣：「娛樂場所，當然是為了來些愛好此道的男人設的，如果阿牛經常到這種地方去玩，便見怪不怪了，他只不過是聽人家渲染，認為那是色情地方吧了。」

「嗯，我也認為他有點多餘──」

「阿娟，你不會改變主意吧？」小蓮對這個問題最關心。

阿娟連連搖頭：「我怎會改變！」

「你想幹我們這一行，必須疏遠阿牛，因為男人大多數是心胸窄，會妨礙你的前途。」

「這個，我明白的。」阿娟說。（七）

鐵石心腸

·司馬紅·

九七八、抽四支香烟

梅花麗在電話問清楚金保羅，才知道他要到伞破橫街一間舞廳跟蹤，在真正的巴里摩，她明白了他的用意，笑了笑說：「金保羅，你知道的，我當然有空。」

那晚，金保羅就帶備梅花麗一起到七十七號黃燈籠舞廳去，既然是舞廳，任何人都可以到那邊玩的，故此，他們不必担心有人在背後跟蹤，或者在舞廳之內在探，成問題的是這一點，巴里摩如果真的有賭場，在舞廳裏面有一個賭場，來來往往，必然有許多人，怎會看不見賭徒，看見的只是跳舞的舞客呢？故此，金保羅覺得有點詫異，但卻問無可問。

過了一會，靠近動舞登場之際，燈光逐漸陰暗，金保羅乘機把他以前學過的一套手法施展出來，實行投石問路，研究對策。

金保羅把兩支香烟一起放在口裏，然後把它分別放在烟灰缸的兩邊，如果燈光明亮，梅花麗會看見他這樣做，不過，燈光陰暗，那就看不清楚了，任由金保羅如何抽吸香烟，她是管不着的，不過，金保羅稍為耍了一會香烟之後，仍然沒有人到來接觸，他却有點灰心。

後巧有人邀請梅花麗跳舞，梅花麗隨意點頭，跟這傢伙一起到舞池去，根本上金保羅沒有機會看清楚此人的體型臉相之前，兩人已經搖搖擺擺的走到舞池去，金保羅沒有向他們再望一眼，不過，他是不會孤獨的，那是最好的機會，去進行投石問路的計劃了，他索性把四支香烟一齊放在口裏，噴出了白色的烟霧之後，就把它拔出來，放在烟灰缸的幾個角落，一個人抽吸兩支香烟已經奇了，同時抽吸四支香烟，聞所未聞，那是很觸目，照金保羅的看法，如果有人發覺他如此抽吸香烟，發生詫異，必然會走過來問長問短，反之，真正是自己人，不會提出任何一種問題的，只是走近，照樣的抽吸香烟。

工人世界

中環機利文街口有廉價粉麵檔
每碗壹元大受歡迎
藍領白領樂於光顧
粉麵配料包括魚蛋粉腸及牛丸

午膳問題，無論工廠區或中環寫字樓區，提起午膳，同樣令人感到煩惱。能付得起消費者亦爲找位子而苦惱，消費能弱者更感廉價菜不易求。

就中環區而言，高級中級酒樓，茶樓，飯店既多，但廉價飯菜供應亦分有多條街道，而普爲一般白領藍領所喜光顧之對象。

據調查所得，中區近上環附近交界處，廉食攤檔頗多，其中一檔粉麵，價廉及「抵食」程度，爲該區金地區所少有。

上述粉麵檔位於國際大廈側之機利文街口，由於售價廉宜，雖然檔口窄小，顧客卻滔滔不絕。此廉價食檔專售湯米粉麵類，配料計分有手做魚蛋，肉嫩蝦米及葱，非機打之普通圓型魚蛋，另有粉腸及牛丸等。

一般食客，每落食什粉或什米或淨什。一般什粉，米，麵，每碗售價「例牌」一元，除粉，米或麵外，配料共有四粒魚蛋，四件粉腸，一粒牛丸。淨什同售一元，內有七，八粒魚蛋，七，八件粉腸，兩粒牛丸。

據燕上述檔口，四，五年來售價如一，由於取價廉而抵食，故除午膳客似雲來，先生小姐們亦站立而食外，即在下午三時後之午點時份，顧客「幫襯」者仍多。小姐們吃一碗已足，男士兩碗或可果腹，而消費僅二元。故此，雖然目下天時苦熱，但仍有一般白領與人及男士光顧，大受歡迎。（行）

驚聞的士可能加價
工友深恐增加負担
加價後司機是否得益值得懷疑

工友們正憂慮交通費不久之將來會劇增，事實上，近期由於地下鐵路工程之展開，許多工友以交通不便，被迫捨乘巴士而改搭小巴，甚至遇時間急迫，也會乘搭的士。一位工友說：最近，聽聞當局可能批准的士加價百分之五十。即落旗首哩由二元加至三元，由第二哩起加至一元五角——即每跳三毫。認爲這是「驚人的消息」，因爲的士所屬聯開之「罷駛」巡遊，曾經如火如荼的進行了兩天，並大聲疾呼要求當局加價，以此種行動得不到廣大市民的同情，反而紛紛引起指責，才自動互解。其實，車商對加價要求未作出激烈行動，而竟然落在的士司機身上，那是一種顛末倒置不合邏輯的事情。

又據指出：還記得數年前港九的士劃一加價後，一般的士司機都大叫吃虧，認爲「因加得減」，因爲待遇不甑沒有提高還是日薪十八元，而營業額分賬辦法，以往是五十元以上作「五、五」分帳的，加價後卻變成六十元以上才有分賬；而且取消了「過山」，即營業額超過一百元的獎金，收入反而少了，這是說，再加價是否收入增加，實大成疑問，因爲車主有大把理由，例如車牌提高收費，零件價高，車價貴，車牌價也呈火箭式上升等。

工友又說：如果的士真的加價，他們的交通費負荷將更多，這實在值得顧慮的問題。（渫）

工友在公衆場所中
認眞管教孩子
避免擾人而發生爭執

「能夠自少時好好管束孩子，那個家庭是幸福的」。假日到公園閒逛，見到一個老祖母，帶同她的孫兒，也到公園內遊玩，去教她的孫兒，她的用温和的第三代，不禁有此感想。

例如：當孩子爬上牆上走時，她立即制止：「別這樣弄污牆地方，別人也要坐的」。孩子在有水的地上走，她說：「別走，撈水濺濕人家衣服，使人就拉上差館喇」。（差館）這在阻嚇，使他們勿太野性」。阻止孩子們爬水門汀石欄：「跌下嚟便流血了，媽媽不要你，爸爸罵你」：「你老祖母的話，孩子們很聽從，能夠從少時教導起，對他們有益的，也許未來總是有份過份拘謹，會使人認爲過份拘謹，但總勝過孩子失去天眞，任性。

有人在樹蔭下的條櫈上和衣躺下來，也許太累了的但自有失體，使而又那麼，分別帶走。也有少女，也有不同性別的狼狗，放入鐵欄內的草坪上，開捨帶逐，她們狼狗在草地上追逐，尾隨跑，性狼狗的凶狠，一個小孩子嚇到哭，倒大叫狂喊，孩子母親到他的責罵，少女則不加理會。或有三五成羣的少年，在人叢中踢球，被踢中的，破口大罵：「這是球場呀！」空間不是狹窄，但把供大衆憩息的地方，破壞了，他並沒顧及他人的活動地方，私的以氣爲纔。是欠當的，可能少時就失家教所致。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

倉務員一名 男性，月薪八百五十至九百元。中三程度，懂英語，持有私家車駕駛執照。年齡在廿六歲以下，在旺角區工作。

文員一名 男性，月薪一千零五元。英中會考五科合格包括英文科，打字每分鐘三十五字，在荃灣區工作。

玩具廠雜工多名 男女均可，月薪約一千元。學歷與經驗不拘，年齡在卅歲以下，在柴灣區工作。

高級練習生兩名 男性，月薪七百五十元。中學程度，具舖保，年齡在廿五歲以下。在深水埗區工作。

秘書一名 女性，月薪一千三至千五元。中五程度，具一至兩年秘書經驗，附機打字及速記分別爲五十及八十字。在中區工作。

售貨員一名 女性，月薪六百至八百元。中四至中五程度，能操英語，經驗不拘，在中區工作。

地盤管工一名 男性，月薪面議。具四年管工經驗，年齡在四十歲以下，在港島區工作。

看更一名 男性，月薪九百元。小學程度，體健，年齡在四十五歲以下，在黃竹坑區工作。

初級文員兩名男性 月薪七百元。中學畢業，具舖保，經驗不拘，在灣仔區工作。

繪圖員一名男性 月薪八百至九百元。工業中學畢業，具兩年電子繪圖經驗，年齡由二十至三十歲，在荃灣區工作。

外勤事務員一名男性 月薪八百元。中學程度，年齡在十七歲以上，在荃灣區工作。

雜工一名男性 月薪一千二百至千三元。學歷不拘，體格建碩，年齡在卅五歲以上，在荃灣區工作。

打字員一名女性 月薪六百五十元。中五程度，懂電機打字，有經驗更佳，在中區工作。

送貨員一名男性 月薪九百五十元。初中程度，體健，年齡由十八至卅歲，在中區工作。

司機一名男性 月薪一千元或以上。能操簡單英語，有五年司機經驗，年齡由三十至五十歲，港島區居民爲合，在深水灣區工作。

洋行聽差一名男女均可 月薪八百至九百元。中學程度，略識英語，有簿記常識，在北角區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二〇〇二七八；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇二；（四）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；（五）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（六）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二之；（七）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；（八）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（九）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（十）新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；（十一）新界屯門銀政國三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十二）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八三。

頒贈金牌及獎狀
聯合汽水廠獎勵員工
百多名員工獲安慰獎

聯合汽水廠總經理利漢輝昨頒發紀念獎予七月份銷售成績優異員工，得獎者計有廿四名，分屬玉泉，七喜營業單位之主任，售貨員及跟車員，每名均可獲贈足金金牌一面及獎狀一張。同時亦有一百多名營業員工獲贈安慰獎，每名可得十四K金筆乙枝。

利氏於頒獎後，除向得獎者道賀外，並勉勵各員工發揚互助合作精神，爭取更好成績。得獎者衞慶，劉安立、馮國雄與總經理利漢輝合攝。

工友注重談話藝術
有幽默感
引人發笑

「我們應世，不免與人交談。而說話的內容，要因人而施，應保密的地方，不妨逢人且說三分話，交淺言深，是不大相宜的，知人若犯過失，道淺上，應有過相規，指詞宜委婉！可免因諫成仇」。工友小楊語重深長的說。

做人，不妨於說話的時候，帶有一點幽默感。小楊自稱——

相傳：某地已故某名人，微時很窮困，押物度日，後來發跡了。於一次酒會中，碰到舊日押店中的朝奉，他風趣地說：「先生！今天眞幸運，能夠見到閣下的變足」。他不說舊日的交易，而幽默地說出平日難得一見你朝奉底變足。（爲高櫃檯住之故）。示意彼此是舊相識，大家都哈哈大笑。

記得一次，我參加一個集會，與會中有一個佻僞。爲了討好異性，醜態百出！說了不少討便宜的話，座上有一位朋友，不值其所爲，卻一邊剝花生吃，一邊說：「今晚呢個約會，付出雙重代價都值得，除了有得吃喝之外，還有嘢睇」。弄到那個佻僞當堂敗跡。

有一位工友，爲人個性偏急，不合己就便口出尖刻的說話。例如：一次他找正在午睡中的工友，與他下棋消遣。見到個個皆午睡不起，他說：「我入錯左義庄」。一句話開罪了所有的同事，弄到以後失去下棋的對手，出言怎可不愼呢？（阿清）

華盛頓 總統 金冠 普慶 國賓（北角） 國華

第十三天
「無敵」雄師大導演 安杜麥拿格連大傑作 預售三天
陣容之大 空前未見
五大天皇巨星聯合主演
「壯士雄風」主角：李察波頓
「鐵金剛勇破海底城」主角：羅渣摩亞
「火車大災難」主角：李察哈里斯
「搶劫銀行」主角：哈地克魯格
「劍膽琴心」主角：史超域格蘭加
奸商陰險 翻雲覆雨 兩頭討好 出賣同僚 僱傭兵團 爲錢賣命 兩面受敵 殺出重圍
野鵝敢死隊
THE WILD GEESE
安樂影片公司發行 丹尼卡尼原著 改編眞人眞事
由萍果牌牛仔褲贊助

新都 快樂 大光明
大滿 特滿
快樂天天六場 加開四點正特別場
新都大光明五場放映
色情洋豔大觀！洋情大
翻新花樣以想像難觸目驚心
納粹人間地獄 改良人種 慘無人道
赤裸女集體 名號稱種 慘遭蹂躪
軍妓血淚史
有遺傳學的妙用只有觀點 精色 手術！
NAZI LOVE CAMP-27
德隆國際電影企業有限公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 發行

國都（北角） 倫敦 影都（美孚）
後天 盛大獻映今起訂座
洲立公司榮譽發行驚心動魄虎膽戰片！血巨
「女賊金絲貓」金像影帝：李馬榮
「要探羣魔火」金像影帝：眞赫曼
「凶靈」女主角：施絲史柏錫
三大天王巨星領銜主演
一九七八年國際影展入選電影：世界五大導演之一「鬼小大大」與「手槍」「米列代表作」：高頭頭：治
狠弟混殺家滅轉間食 兄人滅毀跡變物 虎性！仇屍！之成！
最恐怖驚人的人肉市場！色情女郎，少體…
七彩銀幕！
火併人肉場
"PRIME CUT"
兒童不宜

歐洲飛運公司全部機動到電影
本片根據沙德侯爵色情小說改編！禁書拍成電影
唔講大家都知 注意映期地點

華僑晚報 分類廣告
每天兩元 費廉效大

香港保護兒童會

此種人作員之人，有鑑於家庭貧乏，受困苦致無家可歸，經濟之貧乏…

紐約 凱聲
12點正 三點正 六點正 九點正
Winner of 8 Academy Awards including Best Picture
FROM WARNER BROS
最後兩天 今天四場
榮獲八項金像獎！包括最佳影片
MY FAIR LADY
華夏公司出品超級音樂巨片 歐洲唱片
世界大文豪：蕭伯納 名著改編
窈窕淑女
金像影后：柯德莉夏萍 金像影帝：力士夏里遜 聯合主演
全新印本再版發行

東方 新華 新聲
榮獲柏林影展最佳影片金熊獎！
西部英雄譜
後天 五場盛大獻映 即日開始訂座
汎亞公司發行 羅倫蒂斯 監製新作
保羅紐曼 謝拉婷卓別靈 畢蘭加士打 聯合主演！
七彩鬧幕
護羅拔柯曼 「風流軍醫俏」大導演新作 老少咸宜
飛靶射擊 民族百戲 電目不暇給
BUFFALO BILL AND THE INDIANS

羅師師訓校友時事座談提出竟見

痛陳教師不平待遇 津校買位差距甚大

要求（一）按位津校教師不可低於資助校資歷教師所得八成（二）此等私校教師應有有薪病假及半薪產假

本月初，教育司陶建在立法局表示，至八〇年代初中期，仍將向獨立私校購買一萬七千個學額，故打算加強監督買位獨立私校。又表示，按位津貼非牟利私校，仍確與資助學校有差距，唯一消除差距的辦法，是將該類學校的津貼額提高至資助學校水平。顯而易見，本港中學教育的「質」，並未與「量」一起，獲得相當的發展。時事委員會乃就陶氏的談話舉行座談，擬就意見書，提供有關方面參考，全文如下：

購買學位 仍要繼續

教育司陶建在立法局答覆高中及專上教育綠皮書研究小組提問時指出：至八〇年代中期，仍需向獨立私校購買一萬七千個學額，故打算加強監督買位學校云云。陶建先生同時又表示，按位津貼非牟利私校，的確與資助學校有差距，而消除差距的唯一辦法，是提高該類學校的津貼額，使至資助學校的水平云云。

很明顯，依靠購買獨立私校的學額來協助推行九年免費教育這個現象，仍要繼續一段日子。同樣明顯，按位津貼非牟利私校，仍有一段日子不會轉為全面津貼的資助學校。而在此過渡期間，教署對如何保證買位獨立私校，和按位津貼非牟利私校的教育質素，卻是一籌莫展。

加強監督 說易實難

教育司說，要加強監督購買學位獨立私校云。說說容易，實際是行不通的。道理很簡單，沒有人能夠要求被判了「死刑」，並且已知道行刑日期的「死囚」對臨死的日子，仍然抱積極的態度。加強監督云云，恐怕是說說而已。

不難想象，待公營學校——包括官校、資助學校及按位津貼非牟利私校——有足夠的學額去推行九年免費教育的日子一到，獨立私校只有兩條路可走，一是關門，一是改為中四、中五會考專門學校。無論如何，有部份教師會被砸破飯碗。獨立私校教師現在就生活於憂恐之中，加強監督云云，且看會有甚麼效果。

待遇差距 如何消除

教育司陶建認為消除按位津貼非牟利私校，與資助學校的差距，唯一辦法，是提高該類學校的津貼，使與資助學校看齊。這自然是事實。但據透露，教署曾發下通告，通知該類學校，學生的年津貼額，要由五〇五元打回三八五元。教育司當日又沒有透露如何實現他所說的辦法。或許教署已經成竹在胸，公眾人仕渴望教署早日公佈。

其實，在未將按位津貼非牟利私校的津貼額提高至資助學校的水平之前，還是有工夫可做的，不知教署可有想過。

按位津貼非牟利私校，現存兩個問題，造成教師不滿，流動性偏高，影響教育質素。

按位津貼 薪水偏低

問題：一是薪水偏低，參差不一。

按位津貼非牟利私校教師薪水偏低，不單是因為該類學校的津貼額不及資助學校，因而造成薪水偏低。所謂「偏低」，是指有部份該類學校有能力，但仍不按能力給予教師比較合理的薪水。按位津貼非牟利私校的經濟力，根據本會估計，還是不錯的，起碼比獨立私校好得多。如果不將「非牟利」三個字另作解釋，如果依足教署的規定，將津貼額的八〇%，撥做教師的薪水，教師所得，沒有理由不及資助學校教師所得的八成。可是，根據本會「私立中學教師職業保障及福利狀況調查」，竟有六成的，按位津貼非牟利私校，連「八成支薪」這個起碼的標準也沒有做到。令人奇怪的是，教署既已付出數目龐大的津貼額，為何不規定該類學校一個劃一的薪水制度。目前該類學校的薪水參差不一，普遍偏低，教署要負監督不力之責。

沒有病假 半薪產假

問題之二，是沒有病假及半薪產假。本會的調查顯示，大部份按位津貼非牟利私校不設有薪病假及半薪產假。有之，亦只有幾天至兩星期不等。比起資助學校的服務條件——病假廿八天，半薪產假七十天——相差直如天淵。給人的感覺是聊備一格，不是對教師的合理福利認真的。

提出兩點 合理要求

上述薪水偏低，沒有病假，兩個使按位津貼非牟利私校教師感氣難平的現象，所造成的教師流動性偏高的程度，所造成行政的困難，關心教育質素的學校行政者，一定深有體會。故此，在按位津貼非牟利私校未轉為資助學校之前，本會認為，為保障教師在政府所認同的同工同資原則內的合理權益，為消除紛擾行政，影響教育質素的偏高的教師流動性，教署應盡實做到下面兩點。

（一）明之規定，按位津貼非牟利私校教師的薪水不能低於資助學校同資歷教師所拿的八成。

（二）明文規定，按位津貼非牟利私校教師享有資助學校教師所享有的有薪病假和半薪產假。有實際困難的學校，由教署幫助解決。

青年繪畫西洋畫賽 十月二十二日舉行

提高青少年繪畫與趣陶冶德操 分兩組進行備各中小學生參加

（特訊）以提高青年人學習西洋畫興趣，陶冶德操為宗旨之全港青年繪畫西洋畫比賽，將於十月下旬舉行，歡迎各中小學生參加。

比賽由觀塘扶輪社主辦屬全港社團主辦青年藝術比賽之一的比賽，將分兩組進行：「少年組」——凡在學之男女小學生均可報名參加。「青年組」——凡在學之男女中學生或廿歲以下之男女青年亦可報名參加。

報名現已開始辦理，至十月七日截止。個人報名可向各區民政署索表；學生參加則可由校長去函「中文公事管理局」索取報名表，作集體報名。

西洋畫比賽舉期定十月廿二日（星期日）上午十時至十一時半，假九龍旺角洗衣街「潮州公學」舉行。

少年組及青年組比賽之畫題，將各擬定三個題目，任由參加者選擇其一繪畫。紙張由大會供給，青年組與少年組均為百磅一開四度紙。參加比賽者概須依照規定時間自携畫筆、顏色、碟洗等應用文具到場。試場報到，領取題目，即席揮毫。限時皆一小時半。

比賽評判將由大會邀聘本港畫壇名宿擔任。獎勵方面，少年組與青年組相同，即各設下列各獎：

（甲）冠軍獎三名，各得扶輪盾一面及獎學金港幣二百元。

（乙）亞軍獎三名，各得扶輪盾一面及獎學金港幣一百元。

（丙）季軍獎三名，各得扶輪盾一面及獎學金港幣五十元。

（丁）優異獎二十名，各獎名貴墨水筆一對。（成）

崇基學生會 輔導新同學

崇基學生會，定卅日至九月三日舉辦新生輔導週，文娛節目有迎新晚會，體育時間，話劇和草原之夜，學術活動有座談會和幻燈劇等，屆時還有系會時間和校況介紹。

又：為幫助新同學對選擇課程的手續和程序有所認識和瞭解，崇基學生會定八月廿四日下午二時至五時舉辦新生選科輔導，請新生於當日一時半先到學生會所集合。

點心集　阿農

舊文

讀友的來信中還講述了一件有意思的事：某叙中某老師突然將一批文章交給一位同學說：「這些文章是我當年叫你們從作文簿上抄來作貼堂之用的，我保存了十多年了，現在我當禮物般送回給原作者，望你代我轉交他們。」大家算來，這些文章已有十六七年歷史了。

這位讀友問我對此有何感想。這使我想起有一次我的兒子偶然從舊鐵盒中發現一對嬰兒皮鞋，我告訴他這是他小時候穿的，他拿着那對小皮鞋先是大笑，跟着卻撫摸了好久，又珍重地收存在鐵盒中。

當往日的學生，收到老師為他們保存了十多年的作文，自己細讀一遍時，心中定會湧起許多感觸和回憶。少年時的天真、熱誠，將會從字裏行間撲面而來，引起一陣心潮澎湃。說不定還會吟出和陶淵明剛好相反的感慨：

實迷途其已遠，覺昨是而今非。

港大畢業任教職 較十年前顯著減

惟從事工商業則明顯增加

（特訊）教師雖然仍然是港大畢業生主要出路之一，但與十年前比較，近年畢業生從事教師的行業，已有顯著減少。

根據港大就業輔導委會一九七七年年之一份年報透露，一九六八年有百份之四十點九的畢業生從事教育的工作，但至一九七六年，從事教育工作的畢業生已跌至百分之二十六點九。

在一九六八年，畢業生在工、商業或非牟利機構服務，祗佔畢業生人數百分之二十四點五，位於畢業生主要出路第二位，但至一九七六年，畢業生前往工商業或非牟利機構服務，已升至百分之四十二點四，躍居畢業生主要出路第一位。

有關港大畢業生近九年來三類主要出路所佔之百分率如下：

年份	教職	香港政府	工商或非牟利機構	繼續深造
六八	四〇點九%		廿四點五%	十九點七%
六九	三十一點八%	十七點五%	三十四%	
七〇	廿五點九%	二十四%	卅四點一%	
七一	廿七點二%	廿七點四%	卅三點六%	
七二	廿六點四%		卅九點一%	十八點七%
七三	廿一點五%	廿二點八%	卅五點一%	
七四	廿九點三%	廿二點三%	卅一點五%	
七五	卅四點二%		卅二點五%	
七六	廿六點四%	十五點四%	四十二點四%	十四點五%

由上述圖表顯示，十年如一日，教書的工作仍然是大學畢業生的主要出路之一。（興）

尚有教育消息刊在第六張第三頁

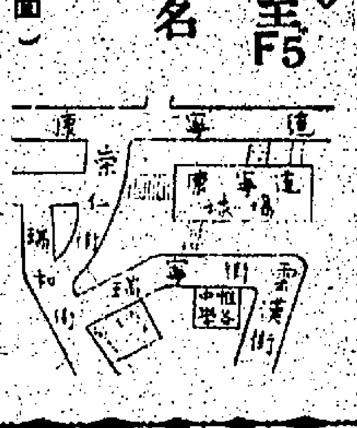
威靈頓學額迅即告滿座

（港訊）威靈頓英文中學於會考放榜後一連三天，接受預科班學生入學申請，學額迅即告滿，中一至中五亦已滿額。

威靈頓在北角名園西街及尖沙咀諾士佛台兩處校舍均設英文夜中學，開辦中學部（中一至中五），及預科部（中大、港大班、倫大），教師資歷與日校相同，課程參酌日校編排，參加中學會考及各大學入學試，成績極為理想。故每年投考者極眾。該校中學部及預科部入學申請已告開始，中五班級，只收會考重讀生。進修者向上述兩校索取報名表，開課日期為九月四日。

聖思定英文中學 ST. AUGUSTINE COLLEGE
F.5會考班文理組招生
（正校）英文中學：F.1—F.5（重讀生優先取錄）
英文小學：P.1—P.6 幼稚園各班
（分校）英文中學：F.1—F.5（重讀生優先取錄）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856804
分校：牛頭角定業街44—54號 3—457744
（牛頭角分校開辦英文夜中學）

Somerville College 明哲英文書院 招生
自置校舍 全部課室 冷氣設備
日校班級：F.1—F.5（文、理組會考班）
夜校班級：英專部—由字母班至F.5會考班
夜中學—F.1—F.4（文、理組）
報名：每日上午九時至下午八時 試期：校內公佈
校址：葵涌和宜合道式式式號
電話：⑫—式式〇八七四
校長：詹信善

官塘 雅各英文中學
△教育司署派位學校▽
招收F5文理科重讀生及F1至F5插班生。
F5重讀生可持會考成績單報名面試，免考筆試。
報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號（即康寧道球場對面）
電話：三—八九三九三〇
校長：嚴定國

雅各英文中學位置略圖

德致預科夜校
招收班級：預科部：倫大、中大（文理組）
中學部：中一至中五（中五甄收重讀生）
報名日期：即日開始由上午九時至下午九時
校址：黃大仙鳳凰新村鳴鳳街五十五號（聖母書院側）
電話：三—二式〇四一式一二至式
校監：李文祺

崇新英文書院 招生
創校於一九六三年 全校冷氣設備
教育司署選派學位中學
班級：中學：F.1/M.1—F.5/M.5（會考班）文、理、商
大學預科：F.6文、理組
報名：由即日開始
校址：（一）葵涌和宜合道124—138號 電話：12—二四八六八六
（二）葵涌石蔭路21號 電話：12—二九二三五一
本校誠聘各科教師
校長：趙光國

方氏英文專修日夜校 萃華英文專修夜校 招生
本校新學期定於九月五日開課
即招初學班至會考班各級新生
校址—方氏：[illegible]教道七四五C—D 電話：八〇二六五五
萃華：旺角運動場道十五號 電話：八一七二六九

瑪利亞書院預科招生
簡章電索即寄。電話：3—616809 3—616555
校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恒生銀行大廈（近元洲街郵）全校冷暖氣設備。
F.6—F.7上、下午、夜班及F.1—F.5各級文、商、理、工科新生及插班生。
本校夜間首開科，夜英專F.4—F.5及夜英中F.4—F.5文商理工科同時招生。

英國大學預科班G.C.E.-one year course Subjects for both "A" & "O" Levels: AEB	London U	港大班 H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even.)	中大班 C.H.K.U. (a.m. & p.m.)
English Language	English Language	Use of English	English Language
Accounting	Principles of Accounts	Principles of Accounts	Chinese Lang & Lit
Business Studies	Commercial Studies	Psychology	Chinese History
Economics	Economics	Philosophy	Mathematics
Statistics	British Constitution	Economics	Higher Mathematics
Sociology	Sociology	History	History
Principles of Law	Govern't & Political Studies	Geography	Geography
Constitutional Law	Mathematics	Pure Mathematics	E. P. A.
Govern't & Politics	Further Mathematics	Applied Mathematics	Biology
Pure Mathematics	Higher Mathematics	Engineering Science	Chemistry
Applied Mathematics	Engineering Science	Physics	Physics
Building Construction	Engineering Drawing	Chemistry	
Building Drawing	Logic	Biology	
Surveying	Physics, Chemistry, Biology	Chinese Lang & Lit.	
Physics, Chem., Bio.	Japanese	Chinese History	

(A.M., P.M., & EVENING) 註：本年港大入學試本校及格率超過百份之六十

實用英文夜中學 招生
班級：F.1—F.5會考班（重讀生優先取錄）
課程：中英數理化生物歷史地理文、理科（理科使用日校設備完善之實驗室）
報名：現開始派發報名表格
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE 文理預科夜校
—招生—
課程：（一）港大入學試文理各科
（二）中大入學試（香港高等程度會考）文理各科
（三）倫大普通教育文憑試文理各科
報名及註冊：星期一至六（晚上七時至九時）
校址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：K-231743
香港灣仔大道東228號 電話：H-725916
（日間查詢） 電話：H-566125
（九龍夜校各班，除個別科目外經已滿額）

新克勞夜校招生
葵涌 港大文理學士主辦任教
班級：英專：字母班至會考班
英中：F.1至F.5（重讀生優先錄取）
報名：星期一至六晚七時至九時
校址：葵涌石梨新村大隴街35號（銀行大廈）
電話：12—256877—78

德明中英文中學 日夜校 招生
香港德明校友會（不牟利）主辦
日校：中文部、英文部（全部保送會考）
夜校：中文部、英文部（全部保送會考）
校址：九龍旺角山東街18號（近警察大廈）
新校址：九龍深水埗桂林街44號（恒生銀行樓上）
德明書院：招文、商、工各科新生及二三年級轉學生
全新型校舍 全冷氣設備
校監：謝乘鈞 校長：袁國維

利瑪竇書院 大學預科班通告
本校下列大學預科班尚有少數餘額凡欲申請者請携帶會考成績證明書親自到本校申請及接受面試
G.C.E. ARTS
G.C.E. SCIENCE
C.U. ARTS
C.U. SCIENCE
H.K.U. ARTS
H.K.U. SCIENCE (MATHS)
H.K.U. SCIENCE (MEDICINE)
中文部中大班
校址：香港第一校：西營盤第三街193號（5—482486）
香港第二校：灣仔船街9號（5—275914）
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號（3—794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（3—691612）
九龍第三校：深水埗桂林街28至38號（棋榕街球場側）（3—817155）
九龍第四校：牛頭角新九龍地段53號（淘化大同側）（3—754883）

學風補習社
港大中大文理碩士學士任教
主理：聖瑪利奧夜校
會考課程補習班 中大入學試補習班
會考班科目：英文（Syllabus A及B）、物理、化學、生物、數學、經濟、附加數學。
中大班科目：英文、中文、普數、高數、物理、化學、生物、地理。
設備：置有新式教育器材，全校裝有中央冷氣系統。
地址：油麻地南京街8-20號（近拔萃女書院）3-305545
報名：每日下午二至九時携相片學費即可

廖寶珊紀念書院 大學預科招生通告
班級：F.6 F.7 港大預科文理班 中大預科文理班。（文科額滿）
F.5 重讀生。（尚有少數名額）
報名手續：携會考成績表，相片二張到本校五樓校務處登記辦理（F.1—F.4尚有少數學額接受申請）
校址：香港西環石塘咀山道38號全座
電話：⑤—四七四八一六。⑤—四七五三〇五
誠聘文理商各科教師。

博允預科夜校
香港大學文理學士主辦
電話K八五七七八七・八八九九一二
（一）預科：港大、倫大 高班 初班
（二）夜中學：中一至中五會考班（重讀生優先取錄）
（三）夜英專：初學班至會考班

篤信夜中學招生
班級：英文中學部中一至中五（保送會考）
英文專修科初學至中五
校址：九龍城衙前塱道三十七號
本校英中部開設文理科新班 歡迎重讀生優先取錄 全部保送會考

玫瑰英文夜校
班級：PRIMARY 4（初班）至FORM 4 各級插班生
報名日期：由即日起至九月四日
報名時間：晚上七時至九時
校址：九龍廣東道一八零號
電話：三—六六八六五一

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

嶺南文物雙周刊

第一三三期

況蕙風詞

韓穗軒

清代粵西詞，曾於九十五至九十七期拙文介紹，然此其簡略耳。道光之世，人才輩出，詞客則之漢南春柳詞與王拯之龍壁山房詞遂自立門戶，則王半塘，況蕙風之先路。半塘事迹及詞，前已介紹，茲復及於況蕙風，此亦粵西一代臨桂詞者。

況蕙風初名周儀，以避宣統溥儀名，遂改周頤，蕙風其號也。九歲補博士弟子員，光緒五年己卯舉人，官內閣中書，蕙風年十二月，至是已受知於王定甫，同問詞，復與王半塘前輩同，後復於江寧端木子疇切磋於半塘古微之間。所作頓趨排濬，柔厚沈鬱，千辟萬灌，略無虛鏞之迹。又守律甚嚴，雖一聲一字，亦力求其無舛誤。端木子疇初侍金陵君夫子，熟讀南宋諸名家詞，尤賞碧山，且以碧絛自名其編，以端木督與蕙風談詞，滿庭芳貽之，詞云：「愛好真自天然，於今有幾？勸學如君，閱珠倍精研，不惜秋燈窮繭，要紙上，字字平安，即此是心法，三絕記詞稿。傾倒海官，方自感，何意酬海語，測管窺天，佩若蘭茎。持放勵爲流蕩受，看滄渤，吞納涓千川。年華健，仔肩萬市，不爲吟樵。」師弟情深，概可想見。

蕙風詞中年以後，學力日進，稱穩沈著，神味俱厚，子疇夫子有齊天樂二首，皆題蕙風詞卷。一云：「叔夏南宋諸公去，僉音更曾誰嗣。蕙性鍼愁，蘭羅織韻，秀起。快讀金荃新製，南州綺羅爭麗。蔹滌湘江，玉田同世席，須避。婉聽風情，千古妙語，祇拔仙按譜餘事而已。桂海英靈，格門里閉，那便雕虫自喜。丹山萬里。有名世文章，救時經濟。輸與笙天，玉樓聲共倚。」二云：「綠聽香浣銀河水，滑才定從天賦。雕藻煙霞，爽詞月艷，脫盡人間凡語。游心太古，更一字推敲，夜燈紅處。秋晴殊殘，錦箋幽誤此佳句。論文深泥往訓，古韻賞紛，何事懷楚，絢偶才華，嬋綺歲，忍效寒蟬噤。君當記取。待獻納論思，玉階仙語。」期許之深，吹將吟思苦，於字裏行間，賞識人英，情殷，豈僅師弟之公論也。亦有滴者之公論。

蕙風詞初刻於一九一七年丁巳，名蕙風琴趣，再刻於一九二五年乙丑，名蕙風詞，皆手自定稿。晚歲避居滬濱，鬻文爲活，滬上人士，無論知與不知，咸屬得其一詞以自增重，故酬應之作，皆所難免。中詞自擬金錢以下，皆集甲子亥國變後作，無時感事，寄興深遠，又與朱彊邨均嗜翻歌，其蕙帝序芳尤有所師，自叙云：「梅郎自滬之杭，有重來之約，其倡然耶。宇宙悠悠，吾梅郎外，孰可念者？萬人如海，孰知念吾梅郎者？王逸少所謂取懷抱，因寄所託；樂記云：言之不足，故長言之。唯是夢蝶驚鴻，大都空中語耳，不於無繫無字處求之，將謂如陳髯之賦梁郎，則吾豈敢。」

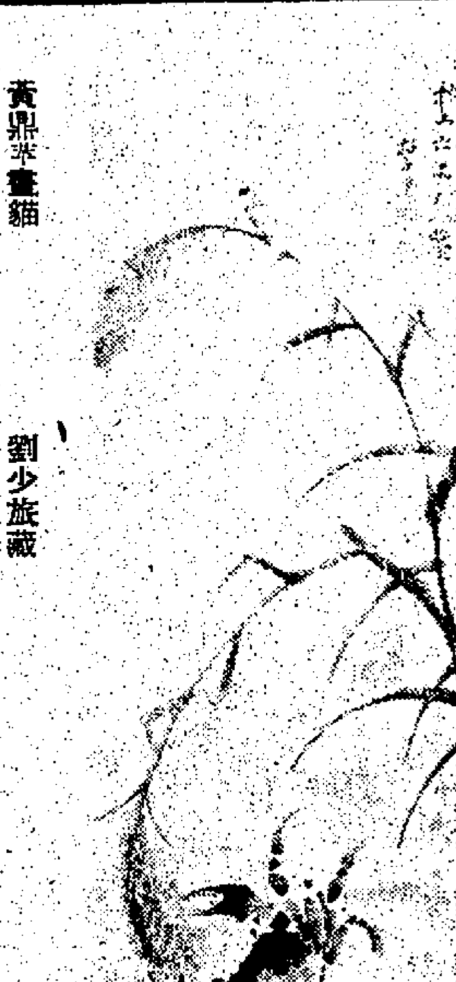
蕙風嗜稱曲，於嫦娥奔月，紫玉釵花二劇，尤爲傾倒。滿路花一闋，乃堅頭邪觀歌之約者，詞云：「虫邊安枕簟，雁外夢山河。不成雙淚落，爲聞歌。浮生何益。盡深付消磨。見說滄中秀，是撰修娥。管，回首惜銅駝。最難忘，僯我，無雙傾國，第一愁人。彷彿妒花風雨，逐夢入行雲。回首成塵，占取人間，天紅紫，分付銷魂。早隨填湖非何計更飄茵。使三生，只信誰惜殘蛾，香土，賽似紅巾。」

梅郎賦落花者，詞云：「向天涯，絲管已難，何堪怯傷春。算憐卿卿。」又有八聲甘州，爲問天還問姮娥。」人海餘老眼，唱徹定風波。香點紫紅如雨，未比愁多。

又有減字浣溪沙五首，題云：「聽歌有感，錄二」：「官賦驪歌有感，錄二王詞。此歌能有幾人知片。一歌聲如雪一鐙閒，碧海青天奔月後，良辰笑貌花時。誤人耶，芳姿。」二云：「惜起殘紅淚滿衣，它生莫作有情癡。人天無地著相思。花若再開非故樹，雲能暫駐亦哀絲。不成消遣只成悲。」

蕙風詞另闢專欄，分期全載，茲不贅。

黃鼎芋畫貓　劉少旅藏



招子庸畫蟹　太乙樓藏

風采樓

嶺南外史

韶州有風度樓，所以懷念張文獻公者，人皆知之。明弘治間，韶州太守錢君鏞於風度樓相望處再建風采樓，以祀余襄公，蓋本於蔡君謨詩「必有謀謨碑帝石，更加風采動朝端」也。白沙陳獻章記其事，并爲行草書碑，清末陳間，翁方綱有記録，并題字勢勁逸，與金石略同，今不知復存否耳。

蕙風詞

況周頤

齊天樂　秋雨

沈郎已自拚憔翠，驚心又聞秋雨。做冷欺燈，將愁續夢，越是客深難住。千絲萬縷。一片黯黯，更攬人蟲聲，偏攪人情緒。沈沈更漏咽，細聽不是故園樹。幽怨如訴。儂是殘春，只有前馬，無數飛花絮。天涯倦旅。明朝怕記滴

華灣觀荷同幼遐前輩　六月二十八日

向鶯衙，更加淒苦。欲瀟瀟湘，點愁生玉柱。

南浦

幽路入花天閒紅深，恰共中仙乘興。花外小紅亭，無人到，亭外綠陰千頃。疏煙瀉日，木蘭愁絕餘香懶。惜起青黃頻顧葉，曾共朔婷

物郎從天上來。登妾楊柳樓，驚妾寶鏡。梳妾錦樓深，妾心淳灰。感郎貫憶深，妾心反難說。無逐妾，心淳灰。仰手摘梅，梅新肥牙齒，恐有辛酸味，郎云不嫌酸，愛他雙結子。夜來坊水光，明月落滿塘，圓員照妾，團圓照遊郎。妾家好似屏風面，一幅鮫綃並州剪，鴛鴦並宿人人羨。

高陽臺

[illegible]

永遇樂　吳坊本事和漱玉

慘碧山塘，殘紅只在，消淚多處。黯許。紅縷嫌窄，金鈴愁重，相見應妒花風雨。最憐偶，可憐昨夜，蠶絲散後，夢醒更迷春侶。芳斷星點，誰楚楚三五，畔。鈿小花幂，低月怨，歡態難託。紅豆更稀，可奈杜鵑催去。傷心第一，四絃催醋，江南客。

法曲獻仙音　金閶寒夜和夢窗

殘月闌干，陳雲沈笛，況是天涯庭院。燭淚紅殘，枕鬟香凋，心盡蓮消點。伴夢短，歸語春殘。玉鈿闌，也應嬋娟，落拓，淚絲歎，梅花冷，杜宇輸碧淺潮，共垂楊，綠恨難驗。紙題箋，奈鬟邊，珠佩盈斷。消凝絲，萬一跨鸞低見。

減字浣溪紗

綠勝鉸頭故故斜，乖翳深巷有娘家。惜花人更瘦於花。憐盡夜月，臉紅從此斷朝霞。一番抵天涯。

呈梅芳近

海棠春，芙蓉晚，銀鸝味酒，拌得相思，更相見。悵望蕪無語，香衫薄。立，近蕾前小瑱。金粉江南怨，仙人閒，鏡簾遲。瘦花驚易妒，倦，雖懸，醉扶歸。鷓爽（兩字從島）月滿。

減字浣溪紗

還到長安最不外。傷心料理

罷工趣文

．陳建中．

五十一年前之事，時勸一年前，廣州罷工之頭一時，廣州校行一罷工，省學生，發報界亦響應，有學生報刊，有人撰聯，首報刊發表，如以粵語讀之，殊饒意趣，工起罷弄，句人兩，罷會人（海）作（罷工）...

[illegible]

水陸道場祭幽歌

．梁佩蘭．

陰風入骨不見風，寺頭寺尾幡竿紅。道場設處過三夜，昆盧帽僧稱佛號。四圍壇靜搖鈴聲，默咒咒出生死城。鉢盂法水洗閉眼，火青有灰。山腰月冷，響落葉，白萬人從寒來，黑氣射溼。寸魂天圖遍地沿，左燭右燈燒錢。陰陽之氣聚一處，地下人聽世人語。英雄血氣還英靈，忠臣心貫赤日精，塚下才人呼不起，美人身化臙脂紫。孰是爺娘孰女兒，生前骨肉死不知。一齊笑赴佛道場，大家聞香天人香。日死。未亡人祭新亡鬼，今日生人明日死。蓋來禁臨天午夜，鐘罄玉磬落陰四野。法火燒盡金銀山，眼人竹枝如等閒。明朝共飲功德水，十里山墳見香來。

橫塘曲

前人

妾家橫塘裏，門未曾開，鸛從天上來。逢妾楊柳樓，上妾芙蓉臺。

臨江仙　前詞意有未盡再呈幼遐前輩

正是撩人天氣也，可憐雲淡風輕。閒紅深處見娉婷，花光人影，分占十分清。壹裏歸來愁亦好，何須夜飲秦箏。他年記取小紅亭，小紅亭外，高柳萬蟬聲。

竊影。鐵，枝交帶並。年少治遊心，瞑霎後，禁得萬蟬蛻哽，數娛髮省，璟日暮，頻寒冷。十二廻腸斷處，依約淩波來見。無邊香色年年慣。

鶯啼序　華灣之游與半唐老人一再酬和意仍未盡復拈此解清游難得不覺言之鄭重也

輕陰半湖翠靄，想當年妝鏡。鏡底深，一抹愁痕，誤幽默，銀籌按拍，陽落（指幼丈高處）。翻繡溫柔，傍柳鶯嗔，似凌波未去。人各天涯，紅衣倒影，曲闌應向婷，婷房翠，記愁絕，爲誰心苦。花自小，菱葉長愁，第一梨花。問佳信，幾多紅怨，芳盡長愁。卻又盈盈，未開剛吐，非花非霧何梨。謝皋慵斷，恨字難分付，涼蟬于里。舞多不是他歸，有人玉鏡，瀟翠無花，只說爲花，揭天絲管。向此際，一任微波，翠人幽怨，鍾花風惜，知否，年年好人暗老。水佩，縱衣執扇，腸斷花知否，問搖冊紫中，路入疏煙，低聞怨語。

念奴嬌　憶南湖舊游

用朱小岑先生漂泉塘觀荷韻

愁中長卿游倦，恰年時，湖上大堤，堤上路，天涯見說能通，流水三生，凌波一樣，隔香紅，垂楊宛（從足）地，那時節李北闌東，換羽更移宮，誰念芳蹤，拍徧，香痕何事惺忪，一葉梨秋，自惹橫塘天際潤。花妝晚，腸斷到東風，鴛鴦在否，夢雲蕪帶疏鐘。

風栖梧　過香爐營故居

季香，自然傷感歸歟。十二廻闌干，雪欲開，海棠渾似故人殊。知我新愁無。

菩薩蠻

記得天涯揮手去，夢遍花鴛，繞遍東華路，鶯燕可知人在否，相逢也莫深懷語。淚眼見當門外樹，首盛。欲斷無腸，苦恨聽誤。最不堪回首處，風波西去棠梨雨。

五更魂夢得勝酈，夢中多少傷心事。殘月照愁昏，夢迴燈影黯，離鏡盡生。鏡共經遍料，何日是歸期。他生重見時。

青衫濕徧　五月二十四日宣武門西廣西義園視亡兒小羊墓是日爲亡姬桐娟生日

空山獨立，年時此日，笑語簾間。瞑，嫣目倚風凄斷，近黃昏，生怕腸斷。料玉局，幽夢蘇城西。三尺孤墳，還吟塊，漁伊玉樹。悵把香花供，我念我，亦哀蛾多世，一羽總不攀。凉淚，與情浮，況便纏人天，薄雲嫁鳩事。呢尺天涯，一握蘭，悲歡無休，又恨哀。便蒼花，長對泰山秀，說向閒房，小孫家衣。往事何堪記省，疏籬修。

鷓鴣天

苦恨花枝眼消杯，名花雖見老來，燃伊漸地風紅雨，消得泰人愛惜來。風挨，憑地紅淚，又春回。傷心長是強顏開。芙蓉城闕知何處，說到神仙事可哀。

減字木蘭花

風狂雨橫，未必城南芳信準。苦恨花枝，說起前游夢已非。縱好，疏酒情懷輕似了。付與春歸，殷勤郊外尋。

蘇武慢　寒夜聞角

愁入雲遙，寒禁霜重，紅燭淚深人倦。情高轉抑，思往難回，遠天何處邊淒斷。暗不成斷處，風風斷時，迢遞天涯，相看肝腸，難成斷。悔狂縱人間。竹，但眼萬點，杯放，情深，漸滅月何限，有可入聽，但冷頻向何處，但除卻塞鴻，遮莫城鳥，替人驚慣。料南枝明日，應減紅香一半。

金縷曲　八月十八夜記夢

惜，夢回何事，天上蒙入間否。斷紅記者，雨葉鳴秋竹，題作事，愁心目，不相逢更能堪，這念我，愛於無物，說到今年，翠袖悲心，無淚消，數，瘦也，人天一例，瀆疏問，怕相逢，令我，西風，無淚，懷，是歸來，悲，淒，何宿，

蝶戀花　八月二十二日還父招同文石幼遐登西爽閣子美因病不至

一天淚濕，傷心事，一似開窗鳳，未解，浮靈，消寒，不寐，淒涼，似恨問，只恨有人，何遲，更傷心事

登西爽閣，雁過西風傳恨字。伏一抹遠山翠，誰向西風，有酒欲拚醉。光陰好人顏色，何況麤嗟盡此地。感逝傷離，滿目煙花氣，滿目煙花裏，客裏不堪重登生。

燭影搖紅　臘月二十夜大雪歸自四印齋作

小閣燒燈，梅花瘦影相依。夜紙焚簾，冷淚盤收盡。得勝綠蕊，吟迷處，天涯來慣，風雪年年，料峭淡春寒，何時依然。恨難雲鬢，底恨淒然。淚綾舞明，溪，無端消暖換，怎生消受，明日吹琴，都爽（二字從島）。

摸魚兒　甲午中秋

正良宵，玉輪初滿，桂花香滿。酒席紅樓十二鐵鉤簾捲，誰是婦淼愁。休迎他，拉間靈問月，夢裏，悲人影。風圍日，持觴太息。闌殘夜，何有，大地山河發散。秋容淒淒，靈夜，怨柔情，一縷渾難斷，便抵蠟爐千尺，問，偏好立，恰有娟娟溥誠，只欠佳節，休銷舊說，依黯顏，斷淒涼吟和。（未完）

日兩項獎學金接受港生申請

【教育消息】

（港訊）日本政府根據文部省獎學金計劃，向本港學生提供兩項獎學金，該兩項獎學金，由一九七九年四月起，至一九八四年三月止，獎學金包括學費、住宿、生活津貼及來回旅費。

接受申請者，將在東京大學附屬日語學校接受一年日語訓練，然後升讀其他有關科目，爲期四年的學士學位課程作準備。

其中一項獎學金，指定獲錄取者，在東京外文大學主修日語，另一項獎學金，則指定取錄者在一所國立大學修讀社會科學及人文學。

申請者須年滿十八歲而又未滿二十二歲，並須於一九七八年九月八日前，將填妥表格及其他有關證明文件交回，申請者必須通過日語考試，但必須要有繼續攻讀。有關該等獎學金詳情，可向教育司署查詢。

金禧事件 十六教師出版專書

由金禧中學十六教師編著的「金禧事件——從創校到封校」一書，已經出版，該書爲十六開本，一百三十餘頁，售價廿五元，包括郵費。

該書內容包括：（一）金禧四年來的教育情況，（二）斂財事件的揭發，（三）一九七七年六月九日起的學生運動，（四）學生會被解散的「污穢運動」，（五）教師被迫辭職，（六）對教師的報復，（七）新的教育方針，（八）對學生的懲罰，（九）家長教師的行政方針，（十）偽造及毆打事件，（十一）師生家長的申訴，（十二）我們的聲明。

出版消息

中文文摘

中文文摘第八十二期（八月號）出版，要目有：實貝人物熊穀夫，「十歲獻世界」，激蕩世紀，「一九八一年人生」，是「億萬富翁蕭林」，世界權威聞名「金字塔」，越南難民，英國的教育制度問題，文化大革命與專家透露，工程師——酬，肺痛的自白，不用土地的農場，度假出遊，消愁的技巧，寂寞等。

新伴侶

新伴侶雙週刊第十六期出版，內容有：親子篇，學習遊樂等。

日用英語

日用英語第一期出版，「初級日用英語」第一部份是常用字詞，第二部份是常用短句，每課有英文對照，並有譯音等。

新法夜校預科及會考專修部 招生

NEW METHOD EVENING SCHOOL

MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION

REGISTRATION TIME: 9.00A.M.-9.00P.M.(Mon.-Sat.)

COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.

F.7 HKU, F.7 GCE A.L., C.U.F.6,

F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.

DATE OF COMMENCEMENT: F.7, 1 AUG.

F.5 & F.5 4 SEPT.

ADDRESS: 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.

219, PRINCE EDWARD ROAD. KOWLOON.

TEL. 5-761204 5-761205

3-019206 3-019207

聘請教師

九龍區某英文中學聘請文科及理科教師數名有意者請函履歷近照九龍旺角郵箱9233號洽

深水埗 愛丁堡英文書院 招生

政府選派就讀本校F.1學位學生，仍可來校報到。

班級：中學：F.1至F.6（中一——中六）

小學：P.1至P.6（小一——小六）各級新生

幼稚園：高班、低班。

大學預科（分文、理組）報考中大、台大。

夜中學：F.1至F.5會考班

英專：P.4至F.5會考班（重讀生優先取錄）

初學班：由字母教起。（每月開新班）

報名：即日開始。考試：報名時通知，夜校：八月八日開課。

校址：九龍深水埗偉智街一八四——一九○號（又南昌街口）

電話：三——八○七八九五，八一二五五五。本校誠聘各科教師

元朗維新英文中學 招生

（政府選派三年學位中學）

（一）中大入學試文組預科班

（二）F.5中五文理組重讀生保送會考

（三）F.4中四文理組插班生

（四）F.1至F.3中一至中三插班生。凡獲政府選派三年學位者轉讀本校可代申請免費

地址：元朗牡丹街15—23號　電話：⑫七六○九六九

本校增班誠聘高年級英文兼世史教師乙名，有意者請電約面談

校監　鄧乃文

聖嘉遜英文書院 招生

獨立校舍　標準課室　校車接送

F.5重讀生憑會考成績取錄

招收班級：中學部：F.1—F.5（文理組全部保送會考）

商科部：F.4—F.5（商科班考L.C.C.及PITMANS試）

小學部：小一——小六。幼稚園高低班、幼兒班。

校址：灣仔洛克道233—243號（灣仔碼頭直上）

電話：5—724352　5—731562　5—724353

新劍橋英文夜校

招生班級：中學部：F.1—F.5（會考班）

英專部：字母班至F.5（會考班）

報名時間：下午六時半至九時半

開課日期：九月一日（星期五）

校址：九龍秀茂坪曉光街四十四號富華閣

電話：三—四○四二一一　三—四九三五一五

附註：F.5重讀生優先取錄

校監：潘振文

諾貝爾書院

英文中學　中文中學　英文夜中　招男女生

正校：九龍界限街一○七號（火車橋附近）

班級：中一至中六F.1—F.6（保證升大會考）文理分班。電話：K376815，K371904

★英文F.6中文中六保送中大倫大台大出國升大及再會考

★中英文F.5中五重讀生優先其餘各級少數學位申請從速

德善英文書院 日夜校 招生

本校爲政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）

班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）

中大預科（文理班）

倫大預科（文理班）

報名：請携照片兩張。

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）

巴士總站：交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號

電話：3—964621　3—964519

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

F.6中大倫大各班及F.5重讀生憑證件取錄

夜中學：招F.1至F.5各級（重讀生優先取錄）

本校誠聘各科教師及實驗室助理詳履電話函本校教務處

校址：油麻地南京街八至二十號

電話：3—307082　3—305545

校監兼校長　金國柱

高雷中英文中學 招生

中六大學預科班（中大、倫大、文理組）

F.2—F.5，中二—中五插班生及重讀生

夜英專九月一日開課，新舊生即日開始報名註冊

校址：九龍福全街32—40號

電話：K九六四六七二　K九五一八九六

監督　龐鼎元　校長　吳源興

達成英文夜中學

招F.1—F.5會考班新生

（全部保送會考，重讀生優先取錄）

報名：每晚七時至九時半

校址：銅鑼灣電器道36號

（銅鑼灣裁判司署對面）電話5—719832

國際事務書院招生

教育司立案專上院校　香港政府註冊非牟利

園林校舍：九龍塘界限街一○九號

國際事務學系（四年制，相當於學士學位文憑課程）

科目：

(A)國際組織與國際動態

(B)國際關係之基本概論

(C)英聯邦之組織

(D)英國政治制度

(E)亞洲之政治及經濟

(F)西歐國家政黨政治

(G)東南亞及印支半島

(H)中東問題研究

(I)中美國際關係

(J)中國問題研究

(K)民主社會之政治法律

(L)社會立法與社會福利

(M)香港之社會制度

(N)社會事務與行政

資格承認：本院畢業生獲英國皇孩、雪威頓、愛約斯三間大學承認。

上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期二及星期五晚上七時至九時卅分

入學資格：中學會考畢業

報名地點及時間：上午九時至下午八時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金輪大廈四樓（三—六七八一○一）

簡章備索

國際關係研究所招生

校長：黃學海　副校長：陳偉宏

沙田蘇浙公學招生

本校爲私立不牟利政府補助全日制英文中學

(一)招考班級：F2男女生

(二)報名日期：八月廿二日至八月廿四日上午九時至下午四時。

(三)報名手續：携備原校成績表，半身照片二張及出生紙或身份證。

(四)報名地點：本校臨時辦事處沙田禾輋邨翠華學校

(五)考試日期及地點：八月廿五日上午九時半在翠華學校舉行。

備註：本校校舍位於沙田禾輋邨將於一九七九年二月落成，第一學期暫借沙田禾輋邨三院潤德黃鳳庭女士中學校舍下午上課。

校監：徐季良　校長：王寶明

能仁書院招大專大預新生

佛教僧伽會主辦，政府核准不牟利

校址：九龍荔枝角道三三五—三三九號

電話：三—八六六七八八　三—八七七三九一

（全院教室　冷氣設備）

大專：文科—佛學、哲學、文史、英文、社教、社工、藝術各學系一年級新生及二、三年級插班生。

商科—工管、銀會兩學系一年級新生及二、三年級插班生

工科—建築工程學系（土木工程組、建築工程組）一年級新生。

大預：中大班F.6L文、理組新生，港大班F.6L文組新生。

考試：大專入學試日期，報名通知。大預無須筆試。

開學：大專九月十一日，大預九月四日。

附註：(一)課程完備，師資優良。(二)照顧職業青年，分日夜兩部上課。(三)設多項獎助學金，備有優秀學生申請。(四)...

本院附設英文夜中學招英中五重讀生。

「簡章備索」

院長　黃國芳　董事長　釋洗塵　董事　釋寶燈　釋徹智

副院長兼大預校長　白志忠　釋旭朗

預售三天。請早定座。

紐約 百樂 海運 凱聲

後天盛大獻映

GREASE™

油脂

皇牌新潮歌舞巨片

新藝瑪國際公司樂譽發行 派拉蒙公司繼「週末狂熱」後

青春偶像「週末狂熱」主角 尊特拉華達

名滿世界獲獎最多金牌歌后 奧莉花紐頓莊

携手合演大傑作！

名曲多多支支 流行妙舞多場 目不暇給

五十年代，青春歡樂，興奮刺激！

搖滾音樂・光芒萬丈！

青春男女必看影片

Cinema International Corporation

SONGS
GREASE Frankie Valli
YOU'RE THE ONE THAT I WANT John Travolta, Olivia Newton-John
SUMMER NIGHTS John Travolta, Olivia Newton-John
HOPELESSLY DEVOTED TO YOU Olivia Newton-John
SANDY John Travolta

港九影院聯合廣告

京都・麗聲

今天五場獻演
長天電影（香港）有限公司創業巨獻
追
李菁 鄧光榮 嘉倫 領銜主演
粵語對白
出品人 李菁
下期獻映 永恒的愛

泰華・大華・華聲

狂滿 今五場 請早
歐洲公司發行 科學幻想巨片
四十二年後 美國大災難 人類互殘殺
大衛卡拉甸 主演
DEATHSPORT

普慶・北角國寶・國華・國泰

國泰五場
放蕩男女一家春
12點 兩點半 五點三 七點半 九點九半
好評如潮 娛樂很豐 演出色 好片佳作
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加
卡士強大・鬥智鬥勇・出生入死

總統・華盛頓・金冠

好評如潮 娛樂很豐 演出俱佳 好片佳作
12點 兩點半 五點三 七點半 九點九半
卡士最強 充滿刺激
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加

娛樂・寶聲・明月・民樂

民樂今天五場
天龍八部
林珍奇 李修賢 領銜主演
即日映五場
口碑載道 證明確好戲 一讀再讀 應該再睇一番
五毒
張徹 導演
江生 孫建 郭追 羅莽 鹿峰 韋白 領銜主演
孫建・陰險 韋白・陰毒

南華・南洋 3 881755 5 737388

今明兩天最後
新聯影業公司出品 現實愛情故事片
白茵 周聰 丁亮 鳳凰 李清 主演
大鵬 導演 李晨風 新作
辣手情人
後天盛大獻映 粵語彩色故事片
霓虹燈下的哨兵

皇后・皇都・嘉禾

第三週：今天五場
嘉禾許氏一年一度大喜劇
指向八百萬！
賣身契
許冠文 許冠傑 許冠英 三兄弟主演

海運・百樂 K 678091 H 702412

叫好叫座今天五場
卻格拉斯 華卡薩維斯 主演
魔血
下期盛大獻映：油脂

新都・快樂 H773496 K666148

滿！快樂六場
快樂天天開映 四點正 加映
軍妓
今午十點 新都 快樂

紅約・凱聲 5-768721 3-816656

最後今明兩天
柯德莉夏萍、雷克斯夏里遜主演
十二點半、三點正、六點正、九點正
榮獲八項金像獎！
窈窕淑女
MY FAIR LADY
七彩闊幕
後天盛大獻映即日定座 油脂 尊特拉華達、奧莉花紐頓莊合演

南昌 深水埗・國寶・新光 北角 K208917 H632959

今天映 帝女花 任劍輝 白雪仙
今五場 追 李菁 鄧光榮 嘉倫
中華人民共和國藝術團蒞港公演（全院滿座）夜場：七時正 九時半

[illegible]

今天盛大聯映
追
李菁 鄧光榮 嘉倫 林建明 余安安
組織殺伐 好夠刺激！

帝國・帝后・國際・太平 K-820749 H 686268

今天四場 請早訂座
許氏全心全力製作喜劇
賣身契
粵語對白
夠閉！今五場！
許氏兄弟合作新片
賣身契
笑笑笑到你服！

利舞台・倫敦・影都・國都

倫敦夜場五日
桃李滿門
影都五場 請早
第三類接觸！
國都夜場五日
甜蜜蜜 不宜兒童
下期盛大獻映 火併人肉場

金門・樂聲

今天五場獻映
長天電影（香港）有限公司創業巨獻
追
李菁 鄧光榮 嘉倫 領銜主演
下期獻映 永恒的愛

民樂 K675659

今天五場 放晚
邵氏出品 金庸名著武俠巨片
天龍八部
李修賢 恬妮 林珍奇 領銜主演
下期放映 五毒天羅

翡翠・荷李活・亞洲・皇宮・黃金

今天五場 請早
招式清脆 人物性格突出 新人表現 一鳴驚人
張徹
郭追武功高 羅莽氣功勁

麗華・英華・寶石・觀塘

今明兩天最後
後天盛大晚映 紫馬
賣身契

文華・明珠

今天五場 開得快 好世界
各報影評 飛車鏡頭刺激
賴思奧尼路
女捕快

珠江・銀都 3 023941 3-891187

最後今明獻映
彩色懸疑愛情故事巨片
大導演 李晨風 新作
辣手情人
下期盛大獻映
粵語彩色故事片
霓虹燈下的哨兵

新華・東方・新聲

今天五場
許氏兄弟出品
賣身契
THE CONTRACT
睇一次 笑唔晒！
三院下期換映 西塞英雄譜

域多利 12 812795

今選映五場 到處賣座大名片
三笑姻緣
下期獻映 紫馬
五點特別場 叫春貓

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

菲島註册　提防影射

六大機構聯合贊助　菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

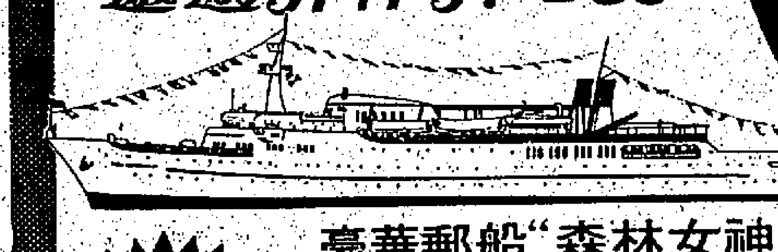
Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGROS NAVIGATION

Fiesta Filipina

海陸空 遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

$1490

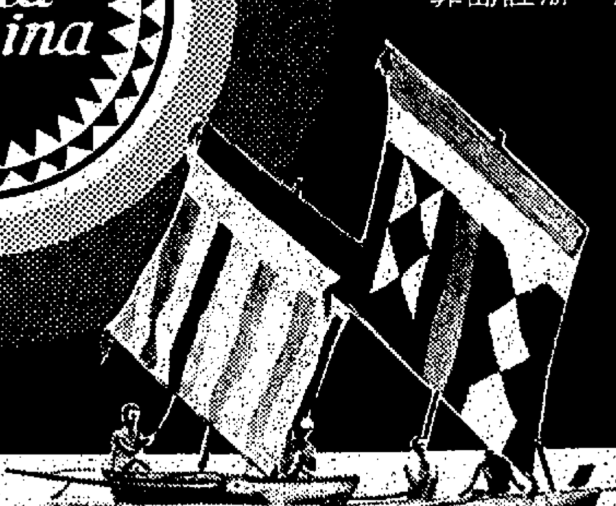
行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥貫島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更爲團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更爲親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：
8月2, 3, 5, 15, 16, 17, 19, 20, 29
9月1, 2, 3, 13, 14, 16, 26, 27, 28, 30
10月10, 14, 15

三夜四日：
8月8, 9, 10, 22, 23
9月7, 20, 21
10月4

Economy Fiesta Filipina
碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團



$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團　名額有限　報名從速

出發日期：
- 8月3, 5, 9, 11, 15, 17, 21, 23, 27, 29日
- 9月2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28日
- 10月4, 10, 16, 22, 28日
- 11月3, 9, 15, 21, 27日
- 12月3, 9, 15, 21, 27日

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天　香港一馬尼拉
第二天　市區近郊一菲島文化村一蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉一碧瑤（內陸航機）一肯尼夜總會
第四天　碧瑤一馬尼拉（內陸航機）一艾蘭迪
第五天　艾蘭迪一百勝灘一海上賭塲
第六天　馬尼拉一大谷地（火山湖）一蠔島樂園一Eduardo's夜總會

出發日期：
8月2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29
9月1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30
10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 25, 27, 28, 31

請向下列各大旅行社報名查詢

永達旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團　五天 $1599　六天 $1680　逢星期六出發
菲律賓　海陸空遊七天1490　七天豪華團1335
留學探親旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92－94號華敦大厦八樓B座2樓
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1408室

一達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1290 / $1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

快意 5-240045-7 3-301277-9
國慶旅團 4/10 8/10 9/10 全部客滿 ★特此銘謝各界旅遊人士愛戴★ 並對向隅者致萬分歉意
台灣旅團經准＊天天依期出發 行程九至四天·豪華組·標準組行程表備索
台灣貴賓環島遊 週六、日、一出發 九天 $1780 現收 $1690
＊住宿圓山、芝蔴城、亞里山賓館、墾丁賓館 ＊往返花蓮均乘中華機、全程超級享受
香港中環皇后大道中14號大厦行706室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 夜5-777628 四級 假日照常11AM-7PM
菲律賓 $1190 六天豪華貴賓團
海陸空七天 $1390
每週三團出發 內陸航機往返碧瑤 暢遊文化村、百勝灘、海上賭塲、蠔島樂園
曼谷芭提雅豪華團 六天 $1590 七天 $1630 逢星期五、六、日出發
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 阿里山 溪頭 芝蔴城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 古城 芭提雅 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘德航出發
九龍彌敦道241號金冠大厦605室
香港中環威靈頓街52號昌生大厦804室

環球旅遊有限公司 ATW 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊旅七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450　韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號沖十佳大厦1408室

鴻興旅遊貿易公司 3-679691 3-698359
日本本洲七天豪華團 韓日豪華遊 $3450 $2790
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 24/11·22/12 $4795
星馬泰豪華團 十一天 $3250 七天 $2650 曼谷、芭堤雅豪華遊 六天 $1590
歐洲 5/8, 12/8, 16/9, 7/10 $5989
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
菲律賓 七天貴賓團 $1350
九龍海防道32-34寶豐大厦四字D座

主恩團 K-859338 K-889002 H-787374
菲 海陸空 七天 $1400 $1150 $1010
台 七天 $1200 九天 $1450 敬老團 $1090 九天 雙十團 $1550 十五天
泰馬星十天 $2500 星馬六天 $2300 泰國五天 $1450
韓國五天 $1650 韓日九天 $2790 (加)台四天 $400
本港旅遊每週不同 $25

亞細亞旅行社 3-940237
菲律賓 七天貴賓團 $1150 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有三團出發
台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750
住宿圓山、芝蔴大飯店、暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天1050 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐德航 早機去 晚機返 住東暉、華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價九天 $1390 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種（國際）旅行社聯營
國府招待雙十國慶觀光嘉賓團
國府免費簽發聯保個別嘉賓証＊八月十七日截止
十五天十月三日（星期二）$1590＊十四天十月八日（星期日）$1550
＊住宿標準觀光飯店雙人房＊遍遊全島各名勝＊
＊國府安排節目，參觀祖國十項偉大建設＊
＊總統府前海陸空軍萬人大閱兵花車遊行＊
＊政府招待酒宴＊慈湖、陽明山謁父子兩總統＊
＊海陸空軍基地欣賞機械化部隊野戰演習＊
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
旅証警告
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）5-260951 5-224765 5-235164 夜報(5)469957

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD.
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大厦地下商場G34號

環球通運香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
九龍尖沙咀港口道何鴻卿大厦321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝　逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室
香港中環華人銀行大厦1201室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
雙十國慶回國祝賀團
行程十四天
費用：HK$1550
出發日期：4/10, 8/10（只辦兩團）
代辦台証·中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號沖十佳大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 九天環島阿里山 $1780 逢週一六出發七天 $1580
雙十節環島十五天 $1490
曼谷芭堤雅七天 $1570
菲律賓碧瑤七天 $1290 8月21, 22, 23, 26, 27, 28, 29
日本本州豪華七天 $2690

寶麟 5-244683 5-263600
台灣海陸空 七天 $1400 九天 $1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發
日本六天豪華團 $2975 逢星期二出發 韓國四天男仕團 $1850 6/9 7/10 11/11
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 $1150 8月21, 23, 27, 29 9月2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28
曼谷、芭堤雅五天團 $1590 星馬八天豪華團 $2650 星馬泰十二天豪華團 $3250

勵達旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 24/11·22/12 $4795
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 5/8, 12/8 $5989 16/9, 7/10
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅 1590　星泰－星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起
尖沙咀海洋大厦523室　德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 8月4, 10, 16, 22
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月4日出發

百樂旅運有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
Fiesta Filipina
菲律賓 暑期全線酬賓 $1050起
餘額無多，報名請早
馳譽菲島 一致推崇
詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信旅遊 3-817220 3-807618
Fiesta Filipina
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團
菲島註册 提防影射

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天$1050 七天$1350
菲島 七天 $1335 $1150 C.I.免帶美金
曼谷 五天$1490 七天$1590
星馬 七天$2550 11天$3250
韓日 五天$1890 七天$2790
美加 十天$5300 17天$7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955
香港李寶椿大厦1215-6室
菲島7天1150　日本7天2790　韓國4天1690
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 14天雙十1550
泰國超級好運團 1590
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金冠大厦十樓1004室

唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號恒成大廈1103室
菲律賓七天 貴賓團 $1335 酬賓團 $1150 海陸空團 $1490
台灣 墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1230 四天$1160
阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090
每週均有團出發
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
唯一享受·唯一服務

欣欣
慶祝中華民國六十七年國慶 雙十回國祝賀團
溪頭12天 $1590
阿里山12天 $1780

假日遊踪
日本關東六天遊覽團 $2350 8月12, 19, 26日 9月16日 行程包括參觀宇宙博覽會
本洲七天豪華遊 $2790 8月6, 19, 26 9月9, 16, 23 10月7, 21, 28日
由八月份起來回均乘日航豪華客機 八月份照收原價，九月開始另收新價

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列　敬希查詢

榮泰旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲）韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價$999

招生

鋼琴招生 各級樂院 教授音樂

結他入門

街坊日語 日語會話 初級 高級 尖沙咀

學車 K843100 精安學車 全港事有頻 求第一

網球

學車 K027139 百戰百勝 初學最易

快活托兒園

新學車 K—938001 保證考牌 急補成功

笛子 二胡 古箏 琵琶 3-806290 橫眉館

英人會話 不限程度 個別小組 電K846468

教授英文

教作曲 樂理 鋼琴

留美碩士

教授鋼琴

鋼琴樂理

教授鋼琴

古箏 琵琶 各種樂器 專學國曲 每月30元 H741231 K789758

兒童畫藝 741231

凱旋游泳學院

英婦 個別語會話 H627866

英美人仕 個別語會話 H793314

正英美式 英語個別教師 5-799524

英人教授 精個別 高低程度 H622443

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

英美奇才

寄宿

上門日語

教授鋼琴

裝裱字畫

小提琴教授 柯士甸道128號五樓A 電話K671690 K693657

英語會話

新法指導 易學速成 游泳教授 H621961

青年會游泳班 H435272-4

專池授泳

游泳劍擊

溫兆明 專池授泳 H615737

溫兆明 授泳

鍋爐船主大偈

中學會考

勤精 數學專

英日法語 英法教授 日本女師 H798801

藝晶鋼琴學院 3-011719

培元英文夜中學 招F.5文理科重讀生(免筆試) 中學預備班F.1——F.4 (逢週末晚七時考試) 寶其利街239B號 ⑤—691256

溫習中心 八達書樓 H637585

初級英語

中西烹飪

YMCA 結他初班 九月二日新班逢週六三至五時分八次上課學費35元 必列者士街會所 H四三五二七二

良師英數 現任大學預科教師李學長教授 李法博士親教 ①會考數學附加數速成 ②G.C.E.數學速成 ③微積分速成 ④英文文法速成 電話:K七〇九一四四

出入口 I/E SHIPPING

140元寄宿

專池授泳 葉志超

古箏書畫 藝苑 詩詞 琵琶 棣書 油畫 素描 揚琴 粵曲 鋼琴 畫畫 兒童畫 K040313 K034086

有言畫室 美術史 法書 國畫 水墨 油畫 素描 兒童畫 北角電車總站恆昇大廈八B ⑤七八六三七九

學生補習 婦女補習 國文 英文 拼音 西婦會話 專業會話 5B H786154 九月四日開課

道功 香港德輔道西259號四樓C座 H476467

中原藝術學院 國畫 素描 兒童畫 油畫 水彩 裱畫 ★彌敦道二四二號立信大廈四樓B座(佐敦道口)

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓 學成出國K八四九二四八

專成人教 英文寫講

尖沙咀街坊福利會主辦 裝錶技術班 ★新班八月廿四日開課★

英國美國加拿大專科學校招生 全部政府註冊之專上學校 ——西太平洋海外升學指導中心—— 九龍尖沙咀星光行一二二七A室 ④—696477 ⑧—684403

英文

蕭文 安妮 授舞

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 每月30元 特設中學生 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長:陳傳芳 副院長:陳琛

青年會辦 社交舞班 九月六日新班逢三五七時九至九時半授舞六個禮拜 十二課學費50 必列者士街會所H四三五二七二

商業一台珠光寶氣特約節目主講人 嚴彬教授 玉器 經驗豐富·教法精良·易學實用 九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行 電話:⊖843754·⊖843770

樂聲琴行 主辦 專教 師授 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港:軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港:德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍:亞皆老街120號B⊖037968⑧037662

結他 鋼琴 招大小樂 生 新巴黎琴行

顧定康冷氣舞蹈訓練學校 英皇道2鴻安大廈3樓B(百樂戲院側) ★特設冷氣個別專用課室(銀行樓上) 探戈 克騷 國文照 另女子舞蹈班6位詢⑧713508月費$20

油畫 出口風景人像花物 包會 H512803 H741231

雅典鋼琴學院 729039

訓練玉器 招生中心 珠寶翠乾

國際聯邦書院 教育司立案·英國學會組合大專學院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE ★公開組及校內組不受時間地域及工作所限★ 本科:三年制及特別一年制。高級研究班一年制。 適合在職人士及中學畢業生就讀(簡章備索) 註冊處:彌敦道五五七號永旺行大廈6字樓⑧—840485

英語小組 尖早月六個移會英 午費人別民話美 晚六小自留文加

四工畫室 銅鑼灣渣甸街49號六樓 招下列課程新生 (甲)素描基礎班 (乙)版畫班(金屬及石版) (丙)實驗繪畫班 詢問請電5—795362

香港商科語言書院·招新生·九月份開課 P4—F5 各級英專日夜班中字程班至F5 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H796835

中英打字·GCE文法·中英部記·數學珠算班 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K——858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K——859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H——796835

打字 保時錄文 證間出件 速任入打 成擇口字

香港商科語言書院·中西教授三個月畢業 商業全科 正校:彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校:彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 三校:灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

香港商科語言學院中西教授招新生六個月畢業 秘書全科 正校:彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校:彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 三校:灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

功玄鼎丹 傳授

油畫 入數 千

各國語言 會話翻譯 錄音到府來校個別小組各國人授 電K671945K670252

速成商科語言學校招生 TELEX 打字 信札速記 彌敦道717 3—942459

英專 速成學校942282 彌敦道717二樓

速成商科語言學校招生 會話 英專 彌敦道717 3—942459

中華中醫專科研究院 (九月新班)

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 英文專科

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 日語會話

香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 商業全科

香港法文專科商業管理學校 TELEX 電報 IBM 電腦 出入口文員·TOEFL

香港工科學校 9月4日 新班開課 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 週末星期班★軒尼詩道274號2樓H753341 電機 機繪 冷氣工程 公數 實習 無綫電 C&G TELECOM

香港工科學校 9月4日 新班開課 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 機電文憑班 電機 機繪 無綫電 電工程 C&G TelecomExam

汽車修理專科 八月23日開課出國移民升學必修專門技術有實習學校輔導求職日班兩個月夜班三個月畢業芝加高工程學校教師主理報名:彌敦道494號四樓觀德工科學校3—840911

英語日語 法國語 攝影 統一語言

德法烹飪學院 慶祝五週年紀念大贈送 旺角彌敦道494—496號 電話K300110K306427

國際中醫中藥研究學院 函內鍼本 授科灸科 班班班班

醫 鍼灸 研究 高級 初級 學士 班班班班 彌敦道九龍佐敦道口立信大廈五樓

中國國醫學院 院長:譚寶鈞 教務長:伍卓琪

樂風音樂之家 鋼琴 結他 電琴 提琴 樂理 ⑧314059 ⑧849391

凌會學院音樂藝術中心主辦 初級樂理 報名查詢K376245 K374161

西婦會話 香港7666353或6250777

YMCA 國語會話 導師劉秋生

YMCA 日文初班

YMCA 絲帶花班

YMCA 初裁剪班

YMCA 美容班

YMCA 遊艇班 H223356

中英文簿記出入口班招生 K920224或K861207

徵求

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

誠徵女友

徵求配額

忠誠徵女伴

舊酸爛枝 花梨傢俬 收購翻新 ⑧—665406 大新行

男徵友

徵女知音

華僑徵婚: 友人壯年高教正職中等收入身高166公分性良好 SARLES ST. MT. KISCO, N.Y. 10549 U.S.A.

收買酸枝

碩士徵友

徵求樓宇

先友後婚

高職徵件

誠徵女友

誠徵女友

彩色電視 K—954934 天然行

高價收機器 長期出口現金交易收塑膠機工模五金啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批K620789 K621927

徵求合夥

最高價收電視 ⑧617329 ⑧798428

誠徵女友

誠徵女友

良友婚姻

狐臭

徵求調換 美國紡織品配額GROUP 2,3,4, BASKET, CAT.338/339 ①,648,633/634/635

高價徵求 鋼琴 K040071 H777892

婚姻

兩千徵琴

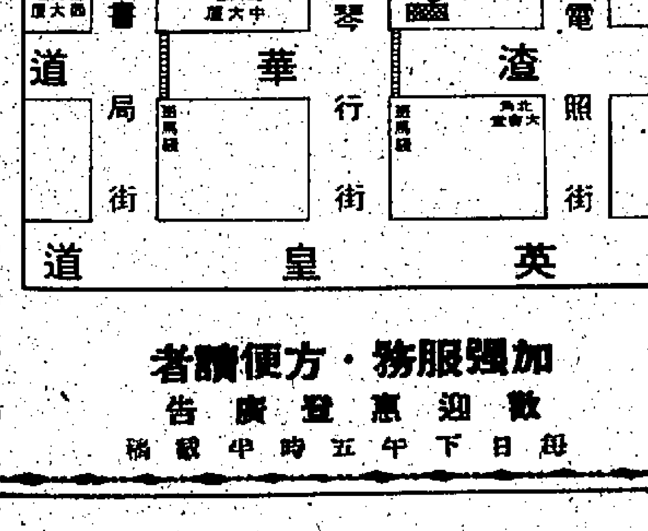
修理翻新 酸爛枝舊

建築徵求

香港婚姻

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

華僑日報 北角辦事處 北角渣華道一百二十七號 北角新郵東座 電話:5-640693·640603



加強服務·方便讀者 歡迎惠登廣告 每日下午五時截稿

立城搬屋公司

永信專門搬屋 双人房80元 小家庭120元

立誠搬運有限公司

百福專門搬屋 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

立盛搬屋公司 618872 625029 648167 6470-11

搬運

真誠徵友

誠徵女友

吉祥搬屋公司 單人房40元 双人房70元 小家庭120元

永興搬屋公司 923424 922307

信立搬屋公司 專門搬屋

快捷專門搬屋 3-381244 3-383936

合誠專門搬屋 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

聯友 50搬 即召即搬

誠信搬屋公司 5-278358 3-314970

中威專門搬屋 5-616434,630392

業興專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

信利搬屋

誠立 專門搬屋 搬運公司 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817

JTC

捷順旅遊公司

九龍彌敦道363-373號恒成大厦904室

電話：

3-309285 3-309286

3-305121 3-305151

銀菲旅程

Silver Filipina

早機去 夜機返

七天$1190

CI免帶美金

乘搭豪華707波音客機，遍遊菲島名勝美景大高地、火山湖、艾蘭迪、文化村、百勝灘、蝶島、海上賭場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店，同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。

出發日期：
8月 22,27,28
9月 3，9，15,21,27
10月 3，9，15,21,27

寶島旅程

七天環島 $1190

九天阿里山 $1450

出發日期：
8月 19,26
9月 2，9，16,23,30
10月 2，4，9，16,23,30

十十

雙十回國慶祝團

觀賞海陸空三軍表演

十四天環島

$1,550

出發日期：10月4,8日

只限持証者參加

代辦各國簽証

行程表電索即寄

經驗領隊

隨團出發

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市。
8月24日 9月14日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發）
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
8月26日
9月1.7.13.19.25日
10月1.7.13.19.25.31日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
8月23日9月7.21.10月4日
（海上遨遊三夜四日）
8月29日9月1.2.3.13·16.27.28.30日10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
8月4,18日，9月1,15,29日

包四 機海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

保證

香港旅遊保證有限公司

香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017（6綫）

遊埠有保證・日日好心情

（一） 旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。

（二） 資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。

（三） 策劃社團，公司及個人旅遊行程。

（四） 代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河，遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

韓 國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東喚及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

菲律賓
碧瑤.蝶島.(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤（蝶島）七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園，新松園及夏宮等大酒店。
8月15.16.17.19.20.21.22.23.26.27.28.29
9月1.2.3.4.7.8.9.10.13.14.15.16.19.20.21.22.23.25.26.27.28.30

5-438871
5-438801 5-438492
5-451130
博覽 旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈 421室

曼 谷
芭堤雅（古城）
六天 $1490 七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天 $1250 九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊
乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日 本
七天 $2790
遊東京名勝，富士山，名古屋，大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘華航。
9月1.9.15.16.23.29日

創新

金玉滿堂旅行團

台灣新行程

高雄泰王大飯店

澎湖豐國大飯店

聯合贊助

澎湖
$1.980

危峨廟宇 蒙面女郎 蒼勁古松
風櫃聽濤 西嶼落霞 常綠七美

九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，澎湖，嘉義，澄清湖，竹山，日月潭，梨山太魯閣，花蓮，烏來等各地名勝，東西橫貫公路。

蘭嶼
$2.130

山岳起伏 怪石參天 仙島情調
蝶蘭遍地 冬暖夏涼 永世難忘

九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，蘭嶼，知本，花蓮，烏來等各地名勝。

哥頓	高朋	多明尼加	康富	香港文娛	太陽	康誠	吉時吉	萬達	華輝	康樂	太平
香港德輔道中185-195號李寶椿大厦 1215-6室 5-446277 5-446955	香港砵甸乍街18~20號富永樓三樓 電梯按3字 5-261151-4線	香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心 1903室 H-772013,798531	香港德輔道中五十四號 利興大厦906室 5-253588,254881	香港德輔道中77號恒生銀行大厦 1403室 5-250302 3-695008	香港德輔道中51號其昌人壽大厦 1103室 H245267 241047-9	香港德輔道中24號廖創興銀行大厦 1301-2室 H-220069 K-846065	九龍尖沙咀加連威老道21A 德立大厦四樓全層 K695545 12-424125	九龍油麻地彌敦道363號恒成大厦 1005-8室 3-301317-9	九龍彌敦道241號金峯大厦605室 5-240192-3 3-687687	九龍尖沙咀彌敦道東英大厦三樓商場 205室 3-686482 3-674553	九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦 1008室 3-660999 3-660996

遊旅島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團

七天特價只收 $1,250

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。

出發日期 8月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29
9月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28
10月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28，31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590

全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶州名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
4/8，18/8，1/9，15/9，29/9，13/10，27/10.

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7，17/7，5/8，16/9，11/11，21/12.

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
8月5，12，19，26日
9月2，9，16，23，30日

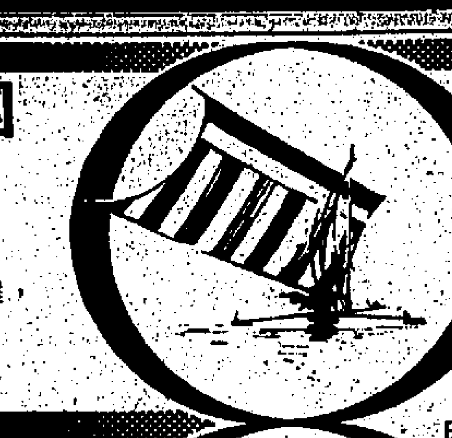
韓日鹿兒島 八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990
5/8，12/8，19/8，2/9，16/9，30/9，14/10，28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/8，21/8，8/9，25/9，6/10，23/10，3/11，17/11，8/12，22/12，23/12，24/12

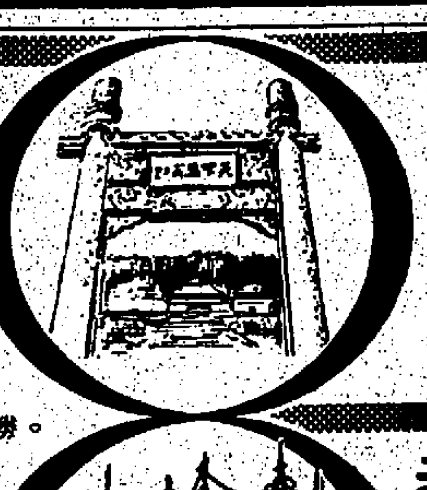
英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
5/8，19/8，29/8.

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
4/8 18/8 1/9 22/9

菲島特級豪華團
七天酬賓團 $ 990
七天豪華團 $1,190
七天海陸空團 $1,290
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
碧瑤飛機來回，住宿一流酒店。
出發日期：8月11，14，17，20，23，26，29日

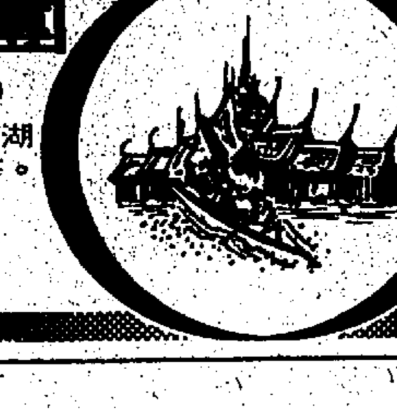


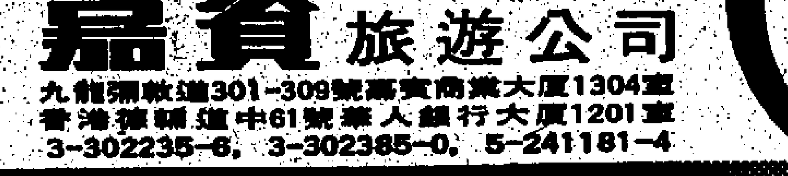
大韓航空公司 贊助
韓日本州豪華團
八天豪華團 $2,990
韓日7天$2880 日本7天$2790
韓國5天$1590
出發日期 8月19,26及逢星期二
暢遊：漢城，民族村，自然農場，板門店，華克山莊大阪，萬博公園，奈良，京都，安平神宮，名古屋白絲瀑布，千年冰洞，富士山，箱根，鎌倉，東京等名勝。
住宿一流酒店，回程可順遊台灣



台灣豪華團
嘉賓團 九天$1,750 七天$1,550
八天$1,680 六天$1,480
酬賓團 九天$1,299 七天$1,199 四天$990
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝麻城，陽明山，故宮，烏來，台北等
住宿——圓山芝蔴城等大飯店。
逢星期五、六、日出發

曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1,590 六天 $1,530
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖巴堤雅，珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會。
逢星期二、五、六、日出發





嘉賓 旅遊公司
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1304室
香港德輔道中61號華人銀行大厦1201室
3-302235-6，3-302385-0，5-241181-4

泰馬星豪華團
九天 $2,550 逢星期五出發
暢遊：檳城，蛇廟，猴子公園，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，精武山，新加坡，飛禽公園，裕華園曼谷，巴堤雅，珊瑚島，北欖鱷魚潭，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園等名勝。

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒（第一、二台分途廣播）。十五分，香江之晨，潮汐，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，五十九分五十四秒（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，廿分，「香江之旅」，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，五十八分，新聞天地。八時十五分，漁民天氣預告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」。十時，新聞簡報，太平山下漫步，「第一〇一回」。十一時，新聞簡報，天氣報告，十八分，民間故事「相思夫人」，第七回。四時五十九分五十秒（與第五台分途廣播）。六時，新聞報告，明日之星，新聞天地，十五分，七時，新聞報告，「管理實錢入門（上）」，九七八」第十九課。

香港第五台

（超短波）九一〇五兆赫

六時，節目介紹。七時，「清晨妙韻」。九時，粵劇精選。十時，「文千歲、吳美英」陶三春困城（李寶瑩）。十一時廿九分五十秒。

商業第一台

四時，（第一、二、五台合）。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界」節目。凌晨二時卅分，轉播。六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。七時，新聞簡報，天氣預測。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續）與你在一起。十時，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，好時光。十二時，新聞，日日好時光。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，廣播雜誌。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，消夜。十二時，新聞簡報，怪談。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告。十二時，新聞簡報。

麗的第一台

七時，早晨節目。

麗的第二台

無線明珠台

無線翡翠台

七時，「小木偶奇遇記」。

佳藝電視台

六時，開合曲及節目預告。

補習

九龍華仁　聖若瑟預　聖心師範　英語補習　港大文科　補習英數　經驗補習　四十元　數學　港大英皇　中大英皇　港大預科　英中教師　港大預科　數理　中大學生　小學補習　浸會學生　男女保羅　英華華仁　六年經驗

中文大學　補跑馬地　中六學生　港大工程　初中補習　港大預科　英中教師　港大預科　益智補習社　補習社　留加教師　中小補習　大專女生　經驗教師　F5補習　應屆畢業　預科補習　聖心教師　學位教師

港大畢業廿年經驗專教任何學生　中文小六 學轉英中生升文一　F.1英數理　全科速成早午晚港九任擇月30元　剪此圖報教半月K867651 H768646

教育學院　荃灣英法　中大二年　14年經驗　中大入學試　英課程文科研究中心招生　浸會學生　港大預科

★會考課程補習班★　學風補習社　主理

F5會考補習港大畢業

會考

香港商科語言書院・下午・晚上・週日　英文科　數理化　補習班　新方法・新技術・應付革新F.5會考試題　全科講義・簡明速成・港大教育學院師資　旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓　K858440　灣仔軒尼詩道439號嘉島大廈二樓　H796835

港大畢業獲兩榮衔教學法授廿年經驗教小一至中六任何學生及自修者早午晚任擇月30元　1979年會考全新制要求　中四 F.4 升 中五 F.5　A B 英文 全優速 科果成 數理化生　港九任何區皆可K867051 H768646聯教半月

會攷英文課程

目標：針對明年會攷　適合：升中五同學　設備：語言實習室　索取章程：電5-730361

會考數理專修課程

——香港大學數理系畢業專科教師教授——
・物理・化學・新數・附加數・

本課程特爲F.5會考生而設，由香港大學數理系畢業之教授F.5F.6專科教師精心編訂及教授，以他們的專業知識，爲同學們提供優良的會考數理專科進修課程和考試輔導。詳情請親臨彌敦道469號新光大厦1402B室中學生輔導中心。電話：K853872（名額有限，報名從速）

青年學生　港大二年

華僑日報 讀者旅行團 每週出發　康價機票服務　代理世界　各地特價機票　直接發售　歡迎電話垂詢　專用電話 5-447130　詳情請洽：七海旅運公司

安輝 3-665623 3-691652　菲航假期　Philippine Airlines　百勝灘 碧瑤 蜂島　六天 $1190 逢星期六出發　泰國 芭堤雅古城 六天 豪華團 $1590　台灣 九天 $1390　台證$220 特平機票 台證$120

澳洲及南美　辦理旅遊及移民手續　國內居民　往海外探親及團聚　越南難民　離境及移民海外手續　電話：H-770554　銅鑼灣會議中心1402室　COSMOS Tourist Service

佳麗安 旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL　5-254549-0　5-241845　本公司經售各大航空公司機票　專代策劃及舉辦各地豪華旅行團歡迎各大公司機構、社團、工廠委托辦理，保證滿意。　吳冠章（ALAN NG）主理　香港德己立街17-19號德和大厦401-2室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）　每天收費卅六元　不折不扣上期收費　每日下午五時截稿　賜洽處

方便讀者　選擇旅遊

假日新界遊

日期：八月廿七日（星期日）上午十時　集合地點：尖沙咀漢口道（半島酒店側）　收費：A組$70 小童$65　B組$45 小童$40　百威旅運　彌敦道中有餘大厦七〇五室　⑤433774　⑤433778

入台証　12天辦妥担保130　台灣7天團$1350　泰國6天團$1590　泰証　CI泰國簽證　9天辦妥220　菲律賓快證　代辦中華民國護照180綠印均可　英國護照　怡達旅行社

金門 K942821 K946441　台灣 阿里山、芝麻城、溪頭　九天$1490　七天$1350　五天$1180 逢星期六日出發　菲島 菲航六天豪華團 $1190　泰國 五天$1490 七天$1680 逢星期五,日出發　台泰快證　廉價機票　韓台百貨

柏年旅業 5-275867 5-275373　菲航假期菲律賓七天遊 逢星期六出發　台灣溪頭豪華團 逢星期六出發　英航假期歐遊團 9/9,16/9,7/10,16/12　華航曼谷遊 逢星期六出發　日本九洲豪華團 27/8,3/9,17/9,1/10　代辦世界各地簽証機票快捷妥當

世運旅遊公司 中環國際大厦320室 電話5-456566　英國護照　美加澳洲　中華民國護照$180綠印均可申請　星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證　特快台證135 九天辦妥

四海旅遊貿易公司

特平專綫　包機機票　工廠　學校　社團　旅行團　三藩市　温哥華　巴黎　澳洲　日本　多倫多　洛杉磯　倫敦　紐約　印尼　法蘭克福　滿地可

專辦 澳洲簽証　呂佳行李裝運　電話H459603

免費代辦各國簽證四季平機票　美國1000 加拿大990 英國1450 荷蘭1580 台灣團950 星馬團2090　紐約1230 椰加達800 日本580 巴西3090 美加團4650 菲島團900　澳洲1480 星加坡750 台灣350 南美2280 曼谷團1490 歐洲團5200　歐洲1450 馬尼拉350 曼谷450 巴黎1530

台灣 韓日台百貨賺機票 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶　海明威旅運公司K958547 K958807

3小時即可完成　收費低廉　準確可靠　第一健診中心　台北市八德路三段20號台貿大樓九樓　電話：7524415—7

海外旅遊機構　免費代辦各國簽證及世界各國平機票　美國1150 英國1400 溫哥華1250 台北525　紐約1500 巴黎1700 多倫多1550 東京1050　荷蘭1700 南美2000 椰加達1700 星馬1380　澳洲1450 巴西3000 馬尼拉370 曼谷900

台證　收費120　機票　百貨　信用第一　豐其利旅行社

香港保護兒童會 請各界慷慨捐助

特平機票　英美加包機・泰國特快 $100　HKG-LAX/SFO $1300　康樂旅遊公司

金航 3—858846 3—857745

平價機票　美加台特快簽証　成功旅運公司　5-440550 448271

免費代辦各國簽證　機票平價市場　美國1000 台北350 吉隆坡760 芝加哥1600 台灣團950　歐洲1480 東京580 椰加達800 波士頓1750 菲島團900　洛杉磯1250 漢城950 曼谷450 紐約1700 星馬團2050　三藩市1250 星馬750 菲律賓380 大阪820 日本團2450

旅行社大特選

Mabuhay Pilipinas Deluxe

註册商標 聯合經營
提防影射 增强信心

Sawadee Bangkok Thai

請注意九月最新推出之
曼谷豪華貴賓團

本團承蒙下列機構贊助：

- Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
- HOT LINES (ASIA) LTD.
- TROPICAL PALACE
- Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店
- THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

$1350

七天愉快旅程簡介：

第一天 香港—馬尼拉
● 下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天 市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA 臘像館—蘇番夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
● 下榻萬碧大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
● 下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭廸—百勝灘—"的是鉤格"夜總會
● 下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天 馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天 馬尼拉—海上賭場—香港

本觀光團特點：

- 乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般較型包機可比。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
- 附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期：
八 月—10, 11, 14, 16, 17, 20, 22 23, 26, 28, 29, 日
九 月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 日
十 月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
十一月—3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

金利旅業有限公司
九龍金巴利道
3-660266 3-683229

菲律賓七天豪華團
保証採用707寬闊客機多晚夜總會經驗領隊導遊隨團出發。
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16 19, 22, 25, 28
信心商標 一至好評

華華旅運有限公司
九龍金巴利道金巴利中心702室
3-687409 3-678638

菲律賓 七天豪華團
* 乘707寬闊客機，一流享受
* 住宿一流大酒店及多晚夜總會
* 行程遍遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

國華旅行社
H-457071 H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票 快捷妥當
香港干諾道中61號福興大厦9A

渥士里(香港)旅行社
電話：3-662727 3-669797

泰芭堤雅 星馬九天團 $2690
逢星期五出
馬檳城星六天團 $2490
逢星期日出發
曼谷芭堤雅清邁七天 $1690
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn
逢星期日出發

時代通運
有限公司 TEL. H258265 大道中33號萬邦行206室

美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤過遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊
出發日期：8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28.
專辦台灣、泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲律賓 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：8月5, 14, 20, 26, 9月1, 16, 30
泰國．芭堤雅 貴賓團
6天：$1590 7天：$1690
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華筵席款待
飲食與旅遊，好世界一流
九龍尖沙咀赫德道85號
電話：3-725373 3-725460

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種國際旅行社聯營
台灣旅團總滙 * 天天準期出發
週末賣足九天真正縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁實足七天環島富麗遊行程
原價$1690 特價$1690
原價$1540 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大夏行809室
電話(5)224765(5)235164(5)260951 夜假(5)469957

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天$1690 6天$1630
5天$1570 4天$1390
CI 簽證$70逢星期四、六日出發
台灣豪華團
貴賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝蘭城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蘭城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝
逢星期五、六日、出發

美國西岸團 十天 HK$5,450 美加團 十四天 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
Any Tours 天洋公司
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
菲律賓七天$1150
碧瑤百勝蠔島貴賓團
乘搭豪華波音707客機飛機碧瑤
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店多晚夜總會，專人隨團領隊
出發日期：8月17, 20, 23, 26, 29日
9月4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
台灣芝蘭城溪頭梨山週末團九天$1490
阿里山芝蘭城環島貴賓團九天$1750 七天$1550
逢星期六、日早上乘華航出發，四晚夜總會
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

康誠 5-210189 3-846065
菲律賓 碧瑤蠔島七天
$1090 特價酬賓團
$1280 超級豪華團
出發日期 8月10·16·22·28日
9月3·9·15·21·27日
10月3·9·15·21·27日

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬泰十二天酬賓團
$2780
（一年一度大酬賓，特價優待讀者）
馬星七天$2550 馬星泰十天$2990
菲島夏蓮娜七天$1350免帶美金$200
台灣九天阿里山芝蘭城$1850包証

裕安 旅遊 3-955010 3-956873
台灣雙十國慶團
10月4, 8日出發 包証 8月10日截止報名
日本本州七天 $2790
韓國9旅五天 $1950
馬星泰 十一天$3250 七天$2650
曼谷五天$1680
台證專門歡迎同業委托代售世界各地平機票
豪華菲島七天$1350 鋼琴旅程七天$1110
七天 台灣 九天 $1590 $1790
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

飛龍大酒樓 愛民大酒樓 愛秦大酒樓 金漢大酒樓 冠生園酒家 飛龍旅遊公司
菲律賓 七天貴賓團$1350
* 百勝灘急流
* 火山湖及蠔島
* 碧瑤（乘飛機）
* 五星級大酒店
* 專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，溪頭，烏來芝蘭城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1590 九天$1790
註 凡參加團出發前特設茶會款待全體嘉賓及50元酒樓禮券
代辦各國簽証及各地機票

裕億旅運貿易公司
歐洲 十五天 $5989
日本 七天 $2690
台灣 七天
菲律賓 七天 $1250
馬星泰 十一天 $3150
泰國 六天
韓國 五天
香港中環皇后大道中135號協成行十二樓B座

寶華旅業 3-689291-3 5-456199
菲律賓七天豪華團
HK$1250
8月14, 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團$1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團$1780
（逢星期一、出發）
台灣七天豪華團$1590
（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

香港立娛 遊運有限公司
歡迎查詢：電話
歐陸風光 22天$9950 29天$11500（逢週三出發）
美加風光 25天$9600（逢週一出發）
馬星泰 十二天 $3250
馬 星 八 天 $2650
泰 國 五 天 $1590

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590 逢星期五出發 七天貴賓團 $1690
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818．5-281338

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350 $1150
台灣組 七天$1380 九天$1500
星馬泰 九天$2590 十一天$2850 曼谷（代辦簽証）五天$1550
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天$2990
九龍尖沙咀加拿芬道
K-680022 K-682727

海威 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大廈203A室
菲律賓七天$1190
* 飛機往返碧瑤，多晚夜總會
* 住宿五星級大酒店，超值享受。
8月17, 20, 23, 26, 29. 9月4, 10, 16, 22, 28.
（特別酬賓C.I. 者免帶美金）
菲島海陸空遊$1390
特價探親團及機票
曼谷七天$1550
* 遍遊芭堤雅、古城、珊瑚島各名勝
* 逢星期六出發，保証準期
各地機票特價發售

多明尼加旅運公司 dta
菲律賓七天豪華團 $1250
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29 9月1, 4, 7, 10, 13, 19, 22, 25, 28
星馬泰十二天豪華團 $3250 8月16日 9月7, 20日 10月4, 18日
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
代理 英、美、加廉價機票
5-772013(二線) 5-798531(二線)

CIC 吉時吉
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍彌敦道

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄

請注意九月最新推出之 Sawadee Bangkok Thai 曼谷豪華貴賓團

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。價值HK$420.－

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期九月五日

租賃 港香

大道西 新樓 面向海 浴廁俱全 租四百六十元

中環新廈

太古城

高威樓

中區電車路

新樓招租

向南新樓

吉舖招租

旺舖廉租

中環租售

平租旺舖

新廠房

灣仔舖租

旺舖

教室出租

商業樓宇

寫字樓枱

寫字樓租

旺舖租平

樓宇出租

寫字枱 $250

旺舖招租

中區大房

寫字樓租

梗房出租

灣仔富士

渣甸山花園

商業樓

港澳碼頭

誠信大廈

旺舖招租

50元寫字樓

中區商業或住宅廉租

中環士丹利街廿八號五樓

面租約七百呎

租金 $1500

有意請電話：H-239091

德祐大廈寫字樓招租

德輔道中243－247號鄰近公共停車場

設備506呎高速電梯兩部

管理完善·租值廉宜

十一樓約277呎

電話⑤－227765浩華有限公司洽 ⑤－441332樓下管理處引看

旺舖出租

寫字樓租（中區）

聯邦大廈 寫字樓招租

九百餘呎至七千餘呎·租金相宜洽租電話五－式四九

東成樓

士丹頓街

會德豐大廈

中區寫字樓招租 七千餘呎至租金相宜洽租電話：五－二三九一

中區寫字樓

香港德輔道中121號

周大福商業大廈

十五樓·尚餘1641呎

特價廉租

合意詳情請電 ⑧036392⑤437596

跑馬地 毓成大廈

地下 二樓 傢俬 診所

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五一一四八九一八四洽

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號

寫字樓招租

請電 5-239859

旺舖招租

旺舖招租

寫字樓租

任宅招租

旺舖出租

舖面招租

旺舖平租

旺舖招租

土瓜灣舖

小房分租

唐樓招租

有騎樓房

租賃 九龍

商業樓租

單邊橫門旺舖 連石屎閣 免頂平租

中區 寫字樓 廉租

旺舖出租（西區）

地王旺舖招租

旺舖招租

官塘廠房

金龍三期

寫字樓分租

旺舖出租

旺舖招租

吉住屋招租

荃灣旺舖

式樓廠房 金龍四座 1780呎 平租 K925858

旺舖工場

旺舖招租

舖閣廉租

石屋出租

旺舖出租

寫字樓

地下旺舖

車位招租

旺舖招租

紅磡灣舖

吉舖招租

高級冷氣小廠房 月租1500元起

（連差餉管理費在內）葵涌大連排道工業街口大眾力豐工業大廈四樓⑧字電話：⑫一一四三〇二五洽

每層面積由7500呎起

(一) 荃灣 楊屋道

(二) 長沙灣大南街

請電H257593H257613

出租廠房

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號

設備齊全·車位特多·雙梯行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全區最平·特價九折·

★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司

⑤－438966 ⑧－739229

吉樓招租

40元寫字樓

寫字樓租

葵涌金龍

尖沙咀房

旺舖出租

工廠出租

工廠出租

工廠出租

雪廠旺舖房

花園洋樓招租

商業閣樓租 月租一千餘

土瓜灣 廠招租

落山道10號

面向公園·交通便易·招工管理好·即租即用·到場看洽

土瓜灣 廠租

旭日街十二號

面向公園·環境好·工源多·管理一流·即租即用·管理處洽

官塘廠房

平租

興業街四號長江電子大廈一、二、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠塑膠染廠等門交通便利管理一流電⑧439497或458125陳漢民洽

高尚新樓租

新蒲崗廠

大角咀 仔廠平讓

10,000呎 8,000呎 廠房廉租

觀塘偉業街二〇三號

交通方便 光綫充足

新近落成 即租即用

K922141洽

孖間旺舖

吉舖出售

吉樓出售

代客買賣樓宇舖位

售 讓 新世界

鏡記 置業樓舖

商業吉售

政府工廠

尖沙咀樓

荃灣旺舖

黃金大廈

屯門洋樓

出讓 九龍

招廠 租房

青山道 廠

市區廠售

土瓜灣立基工業大廈三樓廠租面積6775方呎地點適中交通方便辦公時間電3-024521或12-215186曾先生

大埔美盛

旺角奶路

廉讓 製衣廠

靚樓出售

永發地產

元朗靚樓

鴻裕大廈

地下式樓

土瓜灣旺舖

唐樓廉售

荃灣大河道

亞皆老街

出國急售

吉樓廉售

美孚二期

西班牙式

農場頂讓

新樓平售

體育公司

粉嶺唐樓

西環孖地下

租讓

超值洋房

葵涌金龍中心

東南樓

黃埔四期

紅磡德民街商業區近碼頭交通方便

單位無多 請早訂購

海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128

最後單位·業主委託·獨家發售

時裝廠讓

茶餐廳 鴻運

保安道

炮仗街

彌敦道

月華街花園

高級新洋樓

向南新樓

石屋出讓

石屋出讓

柯士甸道130號

尖沙咀旺舖租售

實用2032呎另附前天

適合各行生意

電話：H448706，H448915

商業大廈 租售

界限街式號K地下二、三、四樓面積由四千餘呎至一萬五千呎合酒樓學校教堂會所等洽請電：3－316861 3－852410

工廠租售

廠房租售

荃灣旺舖

柯士甸代租售 3－621297 3－629337

旺舖租售

商場租售

新樓租售

元朗農場

商住樓租

中區旺舖

中環舖

黃竹坑車位

租售

干德道兩層三千餘地 尺每層約四可工 軒尼詩道合九 三號式寫字樓 務、理髮等 電話H 490038 259381

海景洋樓 新型旺舖

灣仔平樓

全幢五層售

唐樓廉讓

中環商住

向南洋樓

吉廉售樓

筲箕灣大廈

香港仔中心

向南洋樓

出讓 港香

旺葵地滿

柴灣旺舖出售

面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售

電⑤229164 ⑤241511

租售

靚舖王 地王舖租 免頂平租 五十九萬 租售

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷

此致

華僑日報

刊戶： 啓

住址： 電話：

一九七八年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卌四個 每天四元

啓事

尋鄭傳名

方致中兄

訪尋

華輝台

太安樓

新樓吉售

旺舖出售

美華大廈

百德新街 式樓出售

全層出讓

中國國醫學院

夏季贈醫助藥

九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓

院長親授教·主診不分文受

八月二十日晚起贈診方藥針灸各廿名

醫藥

光珠石寶

大道中82

電話 H 453101 453111

珠寶

改組聲明

離職啓事

催收租

中醫吳榮

內科 婦科 兒科

時間請先預約 K641447

包脫疊痣

女中醫

洪冠洲

女中醫

黃扶生醫精

心理治療

芝勉任

尚有 分類廣告 刊在第八張 第三頁

麥堅盛

麥氏針灸醫院 院長

門診：上午十時至晚八時 禮拜下午休息

敢誇必癒

轉弱為強

男性衰弱

少年發育不全，中年不振，晚年衰退，消耗過度元氣虛弱，有心無力，作事無神，全失樂趣。本醫積卅年臨床經驗。清楚症源，對症施治，已成功地治愈數以萬計患者。

院址九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻地街口）

神經衰弱

症狀表現：心跳失眠，多夢頭暈，腦脹胸悶，四肢痠痛無力，元氣虛弱，腸胃失調，記憶退化，耳鳴目呆，疑神疑鬼，心不安。

（優待工貨針灸五元）

主理醫師從事臨床經驗廿餘年國內

嶺東電療針灸院

最新多種儀器及指壓針灸

醫飛蚊症·耳鳴·聾沙·敏感·神經衰弱·貧血虛弱·夜尿·哮喘·肩痛·月事不調·偏癱麻痺·風濕·骨刺·扭傷·神經痛等·銅鑼灣香港大廈七樓L座⑤798075

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

遠利行 ◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ✱代客租售 ✱專業服務 拆舊建新✱ 洽辦理★ (5)435333 (5)435334

永德地產 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 查詢：H-446854

購不交吉 天祥 K847890 K310032

珠城 H638948

漢記 3-640223

徵購農地 H441218

主業委託免佣 ⑧445708

租售 是必地產 接洽 5-431738 5-436308

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑥-443955

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5-446735 454792

碧瑤灣 福成公司地產 H690171-4 H430479 H432926 H680181

薄扶林 　**均益**　**香港仔**　**健威**　**置富**　**南豐**　**東山閣向海**　**太古**

怡基 K六五六八八九 K六四三九九八 紅磡必嘉街101D地下（對正紅磡灣地盤）

紅磡灣中心 偉恒昌三期 黃埔四期 各大細單位

德成地產行 代理物業 買賣按揭 服務忠誠 大眾中環 H229666 9759·22

上環吉舖平租 東街卅三號地下（荷李活道一七四號路口）實用1290呎，有前後門，適合商店，冰室，快餐店，工場，貨倉，托兒所等用途 底租$5,200（包差餉）錦茂企業有限公司 5-236049

眞誠徵求　**健威花園**　**力企**　歡迎親臨 H228509 H237394

德福花園　**景輝大廈**　**百福花園**　**力企** 歡迎來電 H228509 H237394

薄扶林花園　**力企** 歡迎委託 H228509 H237394

西營盤唐樓 第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，實用264呎，只餘二樓連露台及六樓連天台，每伙販售17萬。錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室⑥236049

偉恒昌新邨 多各層期 土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣）近碼頭巴士站公園 環境優美材料一流 特平拋售 安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下 最佳服務歡迎委託業主免佣保證快收

紅磡灣中心 平售 紅磡必架街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位首期少 大量任選 安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街2號 客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

◀金寶地產公司▶ 大量紅磡灣中心 ABCDEFKLG 向海單位多 歡迎委託☆成交最快 紅磡必架街101號地下K-658303 公司位於紅磡灣中心對面K-656682

新明地產 百福花園　薄扶林花園　天寶　怡豐　山村道樓 H793598

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託

家富地產 啓田大廈　薄扶林花園　偉晴閣

家富地產 一一替閣下提供至佳房地產交易服務一一

徵租 代各大機構徵高級職員租住住宅 ⑥4436 ⑥4613

隆輝企業有限公司 H-779267　港九區（出租）　荃灣中心　偉恒昌新邨　售　錦綉花園　香港區（出售）　南豐新邨　置富　太古城　伊利沙伯　碧瑤灣　健威花園　薄扶林花園　蒲輝台　跑馬地　北角　香港仔　九龍區（出售）

利安地產（物業管理）有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

僑資委託地產合作

香港代售　**九龍代售**　**香港代租**　**九龍代租**

遺失

遺失聲明（多則）

出讓 物件

學校儀器校具椅　出讓產鴿　售導電鋁巴廉　影印機賤讓　音響平讓　幼稚園　冷氣什物

汽車 迅誠車行　70貨車出讓

浩德貨倉 普通 危險 露天倉位 交通方便 取貨從廉 地址：油塘仁宇圍地段K X610號 葵涌永基路地段208號 電話⑧353620⑧258997 ⑫248853-248856

貨倉 迅貨　祥倉

遺失聲明

夜冷製衣廠 全速油祖奇車、兄弟75G 3平車、祖奇級骨車、飛馬級骨車、兄弟鈕門車、釘鈕車及打褶車、三菱雙針鬆四雙針、布料士點爐、熨斗、冷氣機、樓底扇抽氣扇條低什物及一切生財用具荷前圍道84號A1字樓即南角道口

萬能達影印機

日本磁石　**出讓美國**　**原庄鋼琴**

夜冷玩具廠 大帮大陸安牛塑膠機、碎料機、壓床、意大利名廠36吋過光沙紙機、企頭鋸、大批玩具公模、足球遊戲盤金庄、塑膠路軌瓶拉車、積木玩具等、寫字樓鐵格、快勞櫃、吊扇、冷卻水塔、大小磨打機器零件、一切生財用具大平賣最後幾天勿失機會。荃灣大壩街44-50號二樓洽（大生工廠大廈東湖酒家後面）

釘錫線廉售　**全新布機廉**　**染料廉售**

夜冷製衣廠

夜冷電線廠 大帮駁出機、七鈕機、鈕線機、染線機、捆線機、車床、鑽床、銅車啤、大批電話線、雙單支電線、大小馬打、機器零件、寫字樓鐵格、快勞櫃、雙門鐵櫃、一切生財用具大平賣。——最後幾天勿失機會—— 官塘創業街31號六樓洽（按6字）（永華工業大廈近夏巴車廠）

海外投資　**研究資料**　**打咭鐘**

夜冷微濆毛衫廠

打字機 全新$199 二手$80 OLYMPIA ROYAL SILVER REED UNDERWOOD BROTHER A.B.C. 學生特價 舊機可換新機 旺角老街54號五樓 K-962903 香港文機器材行（朝九晚九）

拆樓大平賣

康聯（財務）公司 政府註冊 貸款 總行：中環士丹利街10號四海大廈305室 電話：H-236445 H-237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室（近東方戲院）電話：H-734767 H-734812

日息二角 即期分期 一律歡迎 分期表每1,000元計（絕無其它費用）

日息	$2.00	$1.50	$1.40	$1.30	$1.25	$1.20
月期	一個月	兩個月	三個月	四個月	五個月	六個月
歸還金額	$1,060	$545	$374	$288	$236	$202

財務

夜冷漬水什貨 ◀沽平▶

冷氣雪櫃

夜冷手襪廠

夜冷製衣廠 兄弟755-3祖奇555全速油車祖奇級骨飛馬級骨兄弟鈕門車釘鈕車及打褶車鬆四雙針車冷氣機吊扇樓底扇抽氣扇鋼字枱椅條低什物及一切生財用具限日沽清。地址：荷前圍道八十四號A1字樓近南角道口

天然公司 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 H785375 K682016

打字機 清貨平賣大量存貨款式多 特平益用家歡迎參觀選購 請到永發打字機公司 中環租庇利街19號（消防局側）電話⑤4390845⑤447766

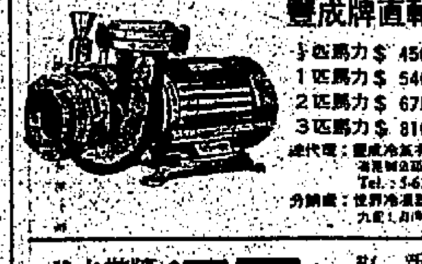
專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

地毡免費　**渠通改廁**　**電動壓布**　**雪櫃**　**冷氣**　**浴缸翻新**　**遊艇**　**特藝速印**　**中英打字中心**　**油印**　**冷氣洗衣雪櫃機**　**中文打字 油印** H445641　**雪櫃翻新**　**執漏**　**通渠改廁**　**針織加工**

商業

園林假山　**水晶地板**　**遊河** 路明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑤-224210 ⑤-779096　**冷氣凍櫃** ⑨842129 ⑧736913　**打臘清潔** 抹窗專門 超群 5-471633　**膠袋紙袋**　**餅盒飯盒**　**漏水尅星**　**明泰噴油**　**水喉電器**　**水晶** K634788 K448220　**裝修** 樓房間格 泥水做木 油漆地板 乳膠鐵器 ⑤456234　**百葉窗簾**　**絨紙** K931169　**包通渠廁**　**打臘**　**裝修執漏**　**雅達裝修**

日本證簽 日本簽證$65 台灣簽證$80 韓國簽證$16 星加坡簽證$20 泰國簽證$140 馬來西亞簽證$20 各地機票特平 ⑧261548⑧224611 中環德成街3A號302室娛樂戲院側



豐成牌直軸水泵 安裝易・佔地小
1匹馬力$450.00　5匹馬力$1,080.00
1匹馬力$540.00　7½匹馬力$1,800.00
2匹馬力$675.00　10匹馬力$2,250.00
3匹馬力$810.00　15匹馬力$3,150.00

中英打字　**印務平快**　**萬能角鋼 窗簾美路** 東方公司

香港私家偵探社 八八一一八九〇六〇六 九龍太子道141長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街大號五樓 恒和打字機公司 日H437326 夜H517034

高梯專家 惠記 電⑧850363 話⑫428882

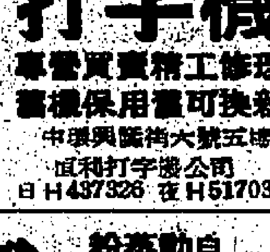
打字機 買賣修理 價廉新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道318號五樓 寰來公司K840931

選曲琴鋼西中 歡迎教師採用適合成年人及中上級 內有新曼拉馬諾夫名著印尼意大利新德等民歌及快樂生辰與中國曲等 ・獨唱之選海集內有高低音歌多首 ・・中國鋼琴曲集新版亦已面市・

天面漏水　**歐美**　**漏水**

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

彩色電視專業修理 安樂天線收購彩色 3-042994 高陞



水晶地板 清潔打臘 機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444231⑧737438

打字機大平賣 新到大批標準 坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理舊可換新 中建打字機公司5-738540 灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒樓）

九龍水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

漏水 專門

科學井 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

冷氣雪櫃 永興工程 H-721651 H-736825 大批冷氣零至二十匹康兼 洛克道四一四號地下

藝成裝修 樓上舖地舖 房木紙板櫃 間工油磚 隔音漆噴漆 大小工程 歡迎詐 ①703804

冷氣 國際工程 大批大小冷氣機相平售 修買洗按冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H718800 H718801

移民行李裝箱付運 CROWN GROUPAGE LTD. 高比有限公司 電話：③-857939 ③-416323-8

興隆中國床舖 327 K333216 4B 629901

在八張二頁 尚有分類副刊

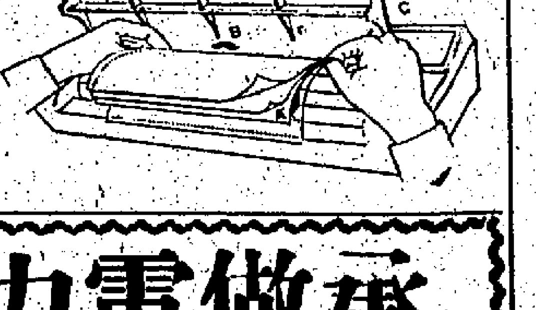
惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

商行注意 入爆窃潛 H272842 H776131

追債 代客追收空頭支票貸款 （夜晚專用⑥271933）電話⑤775720

三葉牌木器傢具 專為酒樓業設計 歡迎傢俬行分銷 總代理：榮光公司 漆咸道37號B K694461-3

複印機 每架198元 印紙五仙 保用一年 總代理：榮光企業公司九龍漆咸道37號B地下K694461



耀生行有限公司 代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等 禮頓道一〇五號 電話：H-769950

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器 送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭佛堂處側榮谷號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣雲東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：晏東街九號A地下（文海閣書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

聘請

津中文員 會考合格懂打字會計英文女性 九百起薪 明街約

英專夜校 聘英文教師 有經驗者 寄油麻地新填地街

聘練習生 所附工作時間 男女均可 中學程度

聘化驗師 所有工作經驗 本報信箱

招請文員 出入口 略識英文 四二九五

招請交收 股票公司招請交收員

女工一名 全日或半日 供宿 下午三時後 電30至50

貨倉聘請 一名 有意請電

留宿女傭 不吸煙 要識煮飯 新界 北角半山

英文中學 化學生物及英文 電 K632349

英文中學 F1至F3 各科教師 九龍

英文教師 院必聘中英文教師 函本報信箱

兼職打字 音樂教師 私立英文中學

實驗室管理 員 女性 英中五 化學生物

急聘幼師 稚園 九龍 電話

女練習生 中學程度

請送貨員 十八至廿四歲

善基英文 中學 招聘

誠聘教席 文學院 英文

聘教員 高中英文 化學

數理教員 化學 中五

聘女教師 幼稚園

聘營業員 男女均可

攝影公司 聘請

誠聘幼師 新界

油蔴地戲院 招請女帶位

某文具聘 送貨

書記工 一名

洋行男文員 中英文

西醫助護 山頂道

葵涌區 一名

聘診所助護 有經驗者

津校校工 男性

補習女師 英文

聘請會計 經驗

誠聘主任 英文

女售貨員 有經驗者

聘請教師 各科

急聘幼師 本港

請教員 英文

大埔夜校 英文科教師

聘請護士 南昌街

津校校工 港仔

請男後生 中區

聘中學教師 各科

聘會計員 能獨立

聘補習 教師

招請女工 熟手

聘請教師 小學

請看更人 九龍

誠聘幼師 村址

聘女教師 聘女書院聘各理文大利女加坡F.2至F.6科女教師兼任時間深水埗北河街165號洽

夜校教師 英文

聘女文員 打字

聘女文員 快打字

英中教職 F.3

聘請教師 香港中學

幼園請人 女友

高薪幼師 有經驗

高薪女傭 半日

請管理員 官塘

招請後生 中區

急聘幼師 幼稚園

女售貨員 年十八至

請售貨員 高薪

留宿女傭 二人家

聘請看更 西

聘請補習 中三

跟車送貨 出版

中區餐廳 招女

聘補習 中學

聘練習生 女

誠聘教師 中學

洋行聘請 英語

西廚助手 三助

律師樓 誠聘

請男職員 百貨

聘請教師 小學

商行誠聘 門市

男練習生 出入口

聘女幼師 新界

津貼小學 誠聘

聘請幼師 元朗

排聯秘書 英文

葵涌津小 聘男

家庭主婦 或

聘請 幼稚園教師

女傭 高薪

聘請職員 中學

中區商店 請

聘請教師 新界

請男文員 正字

兼職電視 廣告

銀行信差 中三

診所助護 有經驗

書局聘請 九龍

招請女傭 早

銅鑼灣區 請

聘女文員 電話

誠聘職員 英文

文具送貨 年16至

請女會計 經驗

貨車司機 通識

請女傭 一名

請什工 九龍

急聘教師 英文

請女售貨 21至25歲

兼職人員

男女佳職 專門

化工學程

環球正宗女子理髮公司 高薪急聘見習生多名年18至30女性無須經驗供膳保薪月入千餘另獎金下慵（或包薪）有意中午到大道中171號式樓永和街口上樓姑娘洽

誠聘教師工友

五月百薪

青年中心聘請導師

誠聘 女傳話員

品貌端正中學程度能說流利英語待遇從優工作時間上午十時至下午七時有假期有意請到尖沙咀星光行五樓星光郵八號業路泉面洽晚上電八至十一時⑧——六二四六二五

聘請教師 灣仔

無線電修理

誠聘教師

助理會計 高薪聘請

營業助理

聘請後生

某官塘製衣廠請寫字樓後生一名能刻苦耐勞略識英文及熟識街道有試保及能幫電單車優先取錄薪優有意者請電：3—899302 盧小姐

某官塘製衣廠

請有經驗船務部女文員一名，能獨立處理全套船務文件，薪優有意請詳履歷待遇及電話函中區郵政總局信郵一四七九號。

聘什務男

初級文員

助理會計

請樓師則

助理結構工程師數名，三年以上本港設計經驗為合，履歷電話函本報信箱：五四六號。

機良業就

某大電工廠急聘以下人材：①修理員 ②繳機員 ③噴油部技工 ④技術訓練員 ⑤裝配及什工
中學程度①—⑧經驗尤佳附照來函或逕自到新蒲崗爵祿街35號百勝工業大廈九樓C、D座人事部。

新新金行請 雜務員

月薪730元 留宿850元起 男女性別不拘，負責清潔雜務，體健耐勞，供膳有例假，醫療福利，年終獎金，請將履歷近照親臨或函寄彌敦道二二五號。

聘練習生

船務公司聘文員18歲左右中五程度須英文熟練前途有升遷機會附履歷照片寄新界信箱3176港附詳佳酬

◁女仕們大喜訊▷

在暑假期中為少女提供最佳就業良機 灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後携身份證到灣仔駱克道60至62號地下或致電話H278606張先生洽（即藍鑽星夜總會側）

電器批發中心 誠聘

職學員校 聘請

青年中心聘請導師

請練習生 某文具公司

誠聘教師

誠聘教師

職學員校 文員 打字

請寫字樓後生 男

印刷部什工

本報社招聘印刷部男性什工數名通合夜班工作年齡二十歲以上能刻苦耐勞有意請於每日上午十一時至下午三時到香港荷李活道110號找劉爾先生面洽

電氣技工

聘請修理及另見習生多名，有意者函五二號或到上址洽頓行

香港新張 京城夜總會

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假㊁天無須經驗㊁鐘點女待應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧㊂受薪女待應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：⑤7486028⑤754887

機器打磨

電子技術員

律師行聘

經理助理

誠聘職員

聘見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員壹名工作時間朝九晚六每月四天假期供午膳初中程度字體端正為合有意請於辦公時間到上址面洽

廠務見習生

黃竹坑大廠急聘廠務見習生多名男性初中程度薪優前途好可多方面學習有專人指導凡有志於工廠事務者歡迎帶備身份證到香港仔黃竹坑道56—60號怡華工業大厦三樓A座何先生洽

葵涌某大貨倉誠聘

初級倉務員：男性30歲以下中五程度
初級鏟車司機：男性20—35歲中三或以上程度
應徵者請親將履歷並附近照，地址及聯絡電話函寄香港郵箱3610號

收發女聘

陪伴阿婆

售貨助理

聘請教師

九龍某中

誠聘幼師

招請冷氣

請男校工

插圖漫畫 某雜誌社

男文員

中四以上程度無需工作經驗請具中文及英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518洽

聘學校女文員

城市商科學校誠聘日校全職女文員需中學畢業及商科文憑應徵者請將履歷及電話號碼函或親臨香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓③字金聯商業中心

某國際機構急聘

聘商科教師 夜校
城市商科夜校誠聘下列教師
（一）初中級英文簿記（二）高級英文會計應徵者請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓（萬利商業大厦）或香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓⑧字金聯商業中心

聘請教師 紅磡各科教師

聘什工男

會計秘書

聘音樂教師

寫字樓練習生

香港某大商業機構誠聘練習生數名應徵者須中學畢業勤奮好學有上進心並有升職機會來信請附半身近照一張連同學歷一併寄往香港郵箱5064號收

聘校務員

香港商科專門書院灣仔分校誠聘日班兼職或全職校務員多名懂打字及簿記為合有意請携有關證件親臨九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓正校洽

電話生

女性無需工作經驗18—23歲中學畢業識上海話或國語優先請具中文及英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518號洽

吉時吉旅行社聘

①中文女秘書乙名：年22至30，貌端正，須合灣大學文科畢業，精國語閩南語為佳。
③男女職員數名：年20至25，中學程度，貌端正，有責任感，須一年工作經驗。
有意者請附中英文履歷、電話、近照函九龍嘉連威老道21A號四樓

兼職全職

葵法機構現因擴展東南亞業務須有心從事商界男女須面試凡年19—28中等程度略具工作經驗誠意者電 H456340 高先生

急聘 股票女會計

實驗助理
觀塘英文中學聘實驗室助理叁名九月一日到職要大學入學試高級理化生三科最少兩科合格請電3—433585洽見

聘商科教師

商科言語教師

香港商科專門書院灣仔及九龍各校聘日夜班全職或兼職教師①英文部記②英文速記③出入口實務④各級英專班⑤日文⑥F.5數理化及英文科有意者請携有關證件近照親臨九龍旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓洽

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 308 309 310 312 314 318 319 320 321 322 324 325 329 330 333 338

中區辦事處信箱號碼：408 422 423 425 427 428 429 430 431 433 434 435 437 438 440 441 442 446 447 449 452 453 458 465 466 469 471 472 474 475 479 481 483 483 484 486 487 490 491 493 494 496 497 503 504 506 508 509 510 512 514 515 516 518 526 521 522 523 524 526 527 528 529 531 532 533 426 538 541 567 569 580 582 702 703 716 719 710 711 712 715 718 721 723 724 725 229 732 733 734 735 740 741 744 746 750 752 753 755 756 759 764 765 766 767 772 775 776 779 780 783 789 798 799 806 808 811 816 824 825 852 859 881 882 885 886 760 761 888 890 891 892 894 895 896 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 905 906 910 911 912 914 915 917 919 920 921 941 946 957 958 961 976 982 988 990 991 992 993 994 995 997

旺角辦事處信箱號碼：1001 1010 1019 1020 1021 1025 1026 1028 1029 1031 1032 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1044 1045 1047 1048 1052 1054 1055 1056 1057 1058 1060 1062 1063 1064 1065 1066 1430 1434 1438 1441 1442 1444 1446 1452 1453 1454 1460 1462 1463 1464 1466 1467 1470 1471 1476 1477 1498 1499 1500

北角分處信箱號碼：1556 1566 1560 1570 1572 1579 1580 1581 1585 1586 1589 1590 1592

按月理帳報稅

女傭待聘

經驗帳稅

女傭經驗

中英稅賬

女傭 鐘點留宿 港九服務 K691025

珠寶專家

待聘

中區高尚餐廳日本料理 請職員

1.女侍應——英中程度，不限經驗，態度勤懇識日語優先錄用底薪千元起每週工作六天每天工作八小時，並享有一切勞工假期及大假，年尾花紅。
2.日厨見習生——日本名厨師指導，升職快，底薪七百五十元起，員工福利與女侍應相同。
請電香港式六四九二八約洽

助理書記

菲傭

女傭中心 政府註冊 留宿鐘點 專業推薦 十至七時 絕對負責 服務港九 保證滿意 K688985 香港女傭服務公司

鐘點女傭

做報專數稅門

理帳報稅

家庭托嬰

私家托兒

經驗女會計

稅帳

業餘按摩

急刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

普及本 三國演義 連環畫

名家編繪・圖文並茂・老幼咸宜
全套十大冊・精美盒裝・定價港幣七十二元
寄店有售・批發H620400新雅・K647565利通

大批舊書

買賣課本

書報

狗 診港九

狗病貓 古氏

貓狗